

С. 11. 0104
6010. 11
101. 4.

蔡育天主編

上海道契

卷四

(二八四七——一九一一)



上海古籍出版社

英册道契第981號至第1349號

SHANGHAI TITLE DEED

(1847 — 1911)

Volume 4

EDITOR-IN-CHIEF

Cai Yutian



Shanghai Chinese Classics Publishing House

Title Deed registers in British Consulate

No. 981 — 1349

目 錄

| | |
|------------------------|----|
| 英册道契第 981 號 第 988 分地 | 一 |
| 英册道契第 982 號 第 989 分地 | 二 |
| 英册道契第 983 號 第 990 分地 | 三 |
| 英册道契第 984 號 第 991 分地 | 四 |
| 英册道契第 985 號 第 992 分地 | 五 |
| 英册道契第 986 號 第 993 分地 | 六 |
| 英册道契第 987 號 第 994 分地 | 七 |
| 英册道契第 988 號 第 995 分地 | 八 |
| 英册道契第 989 號 第 996 分地 | 九 |
| 英册道契第 990 號 第 997 分地 | 一〇 |
| 英册道契第 991 號 第 998 分地 | 一一 |
| 英册道契第 992 號 第 999 分地 | 一二 |
| 英册道契第 993 號 第 1000 分地 | 一三 |
| 英册道契第 994 號 第 1001 分地 | 一四 |
| <hr/> | |
| 英册道契第 995 號 第 1002 分地 | 一五 |
| 英册道契第 996 號 第 1003 分地 | 一六 |
| 英册道契第 997 號 第 1004 分地 | 一七 |
| 英册道契第 998 號 第 1005 分地 | 一八 |
| 英册道契第 999 號 第 1006 分地 | 一九 |
| 英册道契第 1000 號 第 1007 分地 | 二〇 |
| 英册道契第 1001 號 第 1008 分地 | 二一 |
| 英册道契第 1002 號 第 1009 分地 | 二二 |
| 英册道契第 1003 號 第 1010 分地 | 二三 |
| 英册道契第 1004 號 第 1011 分地 | 二四 |
| 英册道契第 1005 號 第 1012 分地 | 二五 |
| 英册道契第 1006 號 第 1013 分地 | 二六 |
| 英册道契第 1008 號 第 1015 分地 | 二七 |
| 會丈局讞員關炯名片及其致會丈局函 | 二八 |

上海道契 卷四目錄

| | | | |
|------------------------|----|----------------------------|----|
| 英册道契第 1009 號 第 1016 分地 | 二八 | 英册道契第 1033 號 第 1040 分地 | 五一 |
| 英册道契第 1010 號 第 1017 分地 | 二九 | 英册道契第 1034 號 第 1041 分地 | 五二 |
| 英册道契第 1011 號 第 1018 分地 | 三〇 | 英册道契第 1035 號 第 1042 分地 | 五三 |
| 英册道契第 1012 號 第 1019 分地 | 三一 | 英册道契第 1036 號 第 1043 分地 | 五四 |
| 英册道契第 1013 號 第 1020 分地 | 三二 | 英册道契第 1037 號 第 1044 分地 | 五五 |
| 英册道契第 1014 號 第 1021 分地 | 三三 | 英册道契第 1038 號 第 1045 分地 | 五六 |
| 英册道契第 1016 號 第 1023 分地 | 三四 | 英册道契第 1039 號 第 1046 分地 | 五七 |
| 英册道契第 1017 號 第 1024 分地 | 三五 | 英册道契第 1040 號 第 1047 分地 | 五八 |
| 英册道契第 1018 號 第 1025 分地 | 三六 | 英册道契第 1041 號 第 1048 分地 | 五九 |
| 英册道契第 1019 號 第 1026 分地 | 三七 | 英册道契第 1042 號 第 1049 分地 | 六〇 |
| 英册道契第 1020 號 第 1027 分地 | 三八 | 英册道契第 1043 號 第 1050 分地 | 六一 |
| 英册道契第 1021 號 第 1028 分地 | 三九 | 英册道契第 1044 號 第 1051 分地 | 六二 |
| 英册道契第 1022 號 第 1029 分地 | 四〇 | 英册道契第 1045 號 第 1052 分地 | 六三 |
| 英册道契第 1023 號 第 1030 分地 | 四一 | 英册道契第 1046 號 第 1053 分地 | 六四 |
| 英册道契第 1024 號 第 1031 分地 | 四二 | 英册道契第 1047 號 第 1054 分地 | 六五 |
| 英册道契第 1025 號 第 1032 分地 | 四三 | 英册道契第 1048 號 第 1055 分地 | 六六 |
| 英册道契第 1026 號 第 1033 分地 | 四四 | 英册道契第 1049 號 第 1056 分地 | 六七 |
| 英册道契第 1027 號 第 1034 分地 | 四五 | 英册道契第 1050 號 第 1057 分地 | 六八 |
| 英册道契第 1028 號 第 1035 分地 | 四六 | 英册道契第 1051 號 第 1058 分地 | 六九 |
| 英册道契第 1029 號 第 1036 分地 | 四七 | 英册道契第 1052 號 第 1059 分地 | 七〇 |
| 英册道契第 1030 號 第 1037 分地 | 四八 | 英册道契第 1053 號 第 1060 分地 | 七一 |
| 英册道契第 1031 號 第 1038 分地 | 四九 | 會丈局繪製 上海縣二十七保南十二圖叉袋角地塊草圖七二 | |
| 英册道契第 1032 號 第 1039 分地 | 五〇 | 英册道契第 1054 號 第 1061 分地 | 七二 |

| | | | |
|-----------------------|----|-----------------------|-----|
| 英册道契第 1055 號第 1062 分地 | 七四 | 英册道契第 1078 號第 1085 分地 | 九七 |
| 英册道契第 1056 號第 1063 分地 | 七五 | 英册道契第 1079 號第 1086 分地 | 九八 |
| 英册道契第 1057 號第 1064 分地 | 七六 | 英册道契第 1080 號第 1087 分地 | 九九 |
| 英册道契第 1058 號第 1065 分地 | 七七 | 英册道契第 1081 號第 1088 分地 | 一〇〇 |
| 英册道契第 1059 號第 1066 分地 | 七八 | 英册道契第 1084 號第 1091 分地 | 一〇一 |
| 英册道契第 1060 號第 1067 分地 | 七九 | 英册道契第 1085 號第 1092 分地 | 一〇二 |
| 英册道契第 1061 號第 1068 分地 | 八〇 | 英册道契第 1086 號第 1093 分地 | 一〇三 |
| 英册道契第 1062 號第 1069 分地 | 八一 | 英册道契第 1087 號第 1094 分地 | 一〇四 |
| 英册道契第 1063 號第 1070 分地 | 八二 | 英册道契第 1089 號第 1096 分地 | 一〇五 |
| 英册道契第 1064 號第 1071 分地 | 八三 | 英册道契第 1090 號第 1097 分地 | 一〇六 |
| 英册道契第 1065 號第 1072 分地 | 八四 | 英册道契第 1091 號第 1098 分地 | 一〇七 |
| 英册道契第 1066 號第 1073 分地 | 八五 | 英册道契第 1092 號第 1099 分地 | 一〇八 |
| 英册道契第 1067 號第 1074 分地 | 八六 | 英册道契第 1093 號第 1100 分地 | 一〇九 |
| 英册道契第 1068 號第 1075 分地 | 八七 | 英册道契第 1094 號第 1101 分地 | 一一〇 |
| 英册道契第 1069 號第 1076 分地 | 八八 | 英册道契第 1095 號第 1102 分地 | 一一一 |
| 英册道契第 1070 號第 1077 分地 | 八九 | 英册道契第 1096 號第 1103 分地 | 一一二 |
| 英册道契第 1071 號第 1078 分地 | 九〇 | 英册道契第 1097 號第 1104 分地 | 一一三 |
| 英册道契第 1072 號第 1079 分地 | 九一 | 英册道契第 1098 號第 1105 分地 | 一一四 |
| 英册道契第 1073 號第 1080 分地 | 九二 | 英册道契第 1099 號第 1106 分地 | 一一五 |
| 英册道契第 1074 號第 1081 分地 | 九三 | 英册道契第 1100 號第 1107 分地 | 一一六 |
| 英册道契第 1075 號第 1082 分地 | 九四 | 英册道契第 1101 號第 1108 分地 | 一一七 |
| 英册道契第 1076 號第 1083 分地 | 九五 | 英册道契第 1102 號第 1109 分地 | 一一八 |
| 英册道契第 1077 號第 1084 分地 | 九六 | 英册道契第 1103 號第 1110 分地 | 一一九 |

| | | | |
|------------------------|------|------------------------|-----|
| 英册道契第 1105 號 第 1112 分地 | 1110 | 英册道契第 1130 號 第 1137 分地 | 143 |
| 英册道契第 1106 號 第 1113 分地 | 1111 | 英册道契第 1131 號 第 1138 分地 | 144 |
| 英册道契第 1107 號 第 1114 分地 | 1111 | 英册道契第 1132 號 第 1139 分地 | 145 |
| 英册道契第 1108 號 第 1115 分地 | 1113 | 英册道契第 1133 號 第 1140 分地 | 146 |
| 英册道契第 1109 號 第 1116 分地 | 1114 | 英册道契第 1134 號 第 1141 分地 | 147 |
| 英册道契第 1110 號 第 1117 分地 | 1115 | 英册道契第 1135 號 第 1142 分地 | 148 |
| 英册道契第 1111 號 第 1118 分地 | 1116 | 英册道契第 1136 號 第 1143 分地 | 149 |
| 英册道契第 1112 號 第 1119 分地 | 1117 | 英册道契第 1137 號 第 1144 分地 | 150 |
| 英册道契第 1113 號 第 1120 分地 | 1118 | 英册道契第 1138 號 第 1145 分地 | 151 |
| 英册道契第 1114 號 第 1121 分地 | 1119 | 英册道契第 1139 號 第 1146 分地 | 152 |
| 英册道契第 1115 號 第 1122 分地 | 1120 | 英册道契第 1140 號 第 1147 分地 | 153 |
| 英册道契第 1116 號 第 1123 分地 | 1121 | 英册道契第 1141 號 第 1148 分地 | 154 |
| 英册道契第 1118 號 第 1125 分地 | 1123 | 英册道契第 1142 號 第 1149 分地 | 155 |
| 英册道契第 1119 號 第 1126 分地 | 1124 | 英册道契第 1143 號 第 1150 分地 | 156 |
| 英册道契第 1120 號 第 1127 分地 | 1125 | 英册道契第 1145 號 第 1152 分地 | 157 |
| 英册道契第 1121 號 第 1128 分地 | 1126 | 英册道契第 1146 號 第 1153 分地 | 158 |
| 英册道契第 1122 號 第 1129 分地 | 1127 | 英册道契第 1147 號 第 1154 分地 | 159 |
| 英册道契第 1123 號 第 1130 分地 | 1128 | 英册道契第 1148 號 第 1155 分地 | 160 |
| 英册道契第 1124 號 第 1131 分地 | 1129 | 英册道契第 1149 號 第 1156 分地 | 161 |
| 英册道契第 1125 號 第 1132 分地 | 1130 | 英册道契第 1150 號 第 1157 分地 | 162 |
| 英册道契第 1126 號 第 1133 分地 | 1131 | 英册道契第 1151 號 第 1158 分地 | 163 |
| 英册道契第 1127 號 第 1134 分地 | 1132 | 英册道契第 1152 號 第 1159 分地 | 164 |
| 英册道契第 1128 號 第 1135 分地 | 1133 | 英册道契第 1153 號 第 1160 分地 | 165 |

| | | | |
|------------------------|-----|------------------------|-----|
| 英册道契第 1154 號 第 1161 分地 | 一六六 | 英册道契第 1178 號 第 1185 分地 | 一八九 |
| 英册道契第 1155 號 第 1162 分地 | 一六七 | 英册道契第 1179 號 第 1186 分地 | 一九〇 |
| 英册道契第 1156 號 第 1163 分地 | 一六八 | 英册道契第 1180 號 第 1187 分地 | 一九一 |
| 英册道契第 1157 號 第 1164 分地 | 一六九 | 英國駐滬總領事致會丈局總辦函 | 一九二 |
| 英册道契第 1158 號 第 1165 分地 | 一七〇 | 英册道契第 1181 號 第 1188 分地 | 一九二 |
| 英册道契第 1159 號 第 1166 分地 | 一七一 | 英册道契第 1182 號 第 1189 分地 | 一九三 |
| 英册道契第 1160 號 第 1167 分地 | 一七二 | 英册道契第 1183 號 第 1190 分地 | 一九四 |
| 英册道契第 1162 號 第 1169 分地 | 一七三 | 英册道契第 1195 號附件(原契證已佚) | |
| 英册道契第 1163 號 第 1170 分地 | 一七四 | 上海縣二十七保十圖村民稟帖 | 一九五 |
| 英册道契第 1164 號 第 1171 分地 | 一七五 | 上海縣二十七保十圖地保具結 | 一九六 |
| 英册道契第 1165 號 第 1172 分地 | 一七六 | 英册道契第 1201 號 第 1208 分地 | 一九六 |
| 英册道契第 1166 號 第 1173 分地 | 一七七 | 英册道契第 1202 號 第 1209 分地 | 一九七 |
| 英册道契第 1167 號 第 1174 分地 | 一七八 | 英册道契第 1203 號 第 1210 分地 | 一九八 |
| 英册道契第 1168 號 第 1175 分地 | 一七九 | 英册道契第 1204 號 第 1211 分地 | 一九九 |
| 英册道契第 1169 號 第 1176 分地 | 一八〇 | 英册道契第 1205 號 第 1212 分地 | 二〇〇 |
| 英册道契第 1170 號 第 1177 分地 | 一八一 | 英册道契第 1206 號 第 1213 分地 | 二〇一 |
| 英册道契第 1171 號 第 1178 分地 | 一八二 | 英册道契第 1207 號 第 1214 分地 | 二〇二 |
| 英册道契第 1172 號 第 1179 分地 | 一八三 | 英册道契第 1208 號 第 1215 分地 | 二〇三 |
| 英册道契第 1173 號 第 1180 分地 | 一八四 | 英册道契第 1209 號 第 1216 分地 | 二〇四 |
| 英册道契第 1174 號 第 1181 分地 | 一八五 | 英册道契第 1210 號 第 1217 分地 | 二〇五 |
| 英册道契第 1175 號 第 1182 分地 | 一八六 | 英册道契第 1212 號 第 1219 分地 | 二〇六 |
| 英册道契第 1176 號 第 1183 分地 | 一八七 | 英册道契第 1213 號 第 1220 分地 | 二〇七 |
| 英册道契第 1177 號 第 1184 分地 | 一八八 | 英册道契第 1214 號 第 1221 分地 | 二〇八 |

英册道契第 1215 號第 1222 分地…………… 1110 九
 英册道契第 1216 號第 1223 分地…………… 1111 〇
 英册道契第 1217 號第 1224 分地…………… 1111 一
 英册道契第 1218 號第 1225 分地…………… 1111 二
 英册道契第 1219 號第 1226 分地…………… 1111 三
 英册道契第 1220 號第 1227 分地…………… 1111 四
 英册道契第 1221 號第 1228 分地…………… 1111 五
 英國駐滬總領事致會丈局總辦函(一)…………… 1111 六
 英國駐滬總領事致會丈局總辦函(一)…………… 1111 七
 會丈局總辦覆英國駐滬總領事函…………… 1111 七
 英册道契第 1222 號第 1229 分地…………… 1111 七
 英册道契第 1223 號第 1230 分地…………… 1111 八
 英册道契第 1224 號第 1231 分地…………… 1111 九
 英册道契第 1225 號第 1232 分地…………… 1111 〇
 英册道契第 1226 號第 1233 分地…………… 1111 一
 英册道契第 1227 號第 1234 分地…………… 1111 一
 英册道契第 1228 號第 1235 分地…………… 1111 三
 英册道契第 1229 號第 1236 分地…………… 1111 四
 英册道契第 1230 號第 1237 分地…………… 1111 五
 英册道契第 1231 號第 1238 分地…………… 1111 六
 英册道契第 1232 號第 1239 分地…………… 1111 七
 英册道契第 1233 號第 1240 分地…………… 1111 八
 英册道契第 1234 號第 1241 分地…………… 1111 九

英册道契第 1235 號第 1242 分地…………… 1111 〇
 英册道契第 1236 號第 1243 分地…………… 1111 一
 英册道契第 1237 號第 1244 分地…………… 1111 一
 英册道契第 1238 號第 1245 分地…………… 1111 三
 英册道契第 1239 號第 1246 分地…………… 1111 四
 英册道契第 1240 號第 1247 分地…………… 1111 五
 英册道契第 1241 號第 1248 分地…………… 1111 六
 上海公共租界工部局繪製英册 1248 分地地塊圖…………… 1111 七
 浚浦局出具升科銀收據…………… 1111 七
 英册 1248 分地畝分四址清單…………… 1111 八
 英册道契第 1242 號第 1249 分地…………… 1111 八
 英册道契第 1244 號第 1251 分地…………… 1111 九
 英册道契第 1245 號第 1252 分地…………… 1111 〇
 英册道契第 1246 號第 1253 分地…………… 1111 一
 英册道契第 1247 號第 1254 分地…………… 1111 一
 英册道契第 1248 號第 1255 分地…………… 1111 三
 英册道契第 1249 號第 1256 分地…………… 1111 四
 英册道契第 1250 號第 1257 分地…………… 1111 五
 英册道契第 1251 號第 1258 分地…………… 1111 六
 英册道契第 1252 號第 1259 分地…………… 1111 七
 英册道契第 1253 號第 1260 分地…………… 1111 八
 上海道札飭會丈局…………… 1111 九
 上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖(一)…………… 1111 〇

| | | | |
|------------------------|------|------------------------|------|
| 上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖(一) | 一一五一 | 英册道契第 1265 號 第 1272 分地 | 一一六九 |
| 上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖(二) | 一一五二 | 英册道契第 1266 號 第 1273 分地 | 一一七〇 |
| 英國駐滬總領事致上海道函 | 一一五一 | 英册道契第 1267 號 第 1274 分地 | 一一七一 |
| 會審公廨職員呈上海道稟帖 | 一一五三 | 英册道契第 1268 號 第 1275 分地 | 一一七二 |
| 上海縣二十五保一圖地保稟帖 | 一一五三 | 英册道契第 1269 號 第 1276 分地 | 一一七三 |
| 上海縣二十五保一圖册書稟帖 | 一一五三 | 英册道契第 1270 號 第 1277 分地 | 一一七四 |
| 英册道契第 1254 號 第 1261 分地 | 一一五四 | 英册道契第 1271 號 第 1278 分地 | 一一七五 |
| 英册道契第 1255 號 第 1262 分地 | 一一五五 | 英册道契第 1272 號 第 1279 分地 | 一一七六 |
| 英册道契第 1256 號 第 1263 分地 | 一一五六 | 英册道契第 1273 號 第 1280 分地 | 一一七七 |
| 英册道契第 1257 號 第 1264 分地 | 一一五七 | 英册道契第 1277 號 第 1284 分地 | 一一七八 |
| 英册道契第 1258 號 第 1265 分地 | 一一五八 | 英册道契第 1278 號 第 1285 分地 | 一一七九 |
| 上海道札飭會丈局 | 一一五九 | 英册道契第 1279 號 第 1286 分地 | 一一八〇 |
| 上海知縣轉浦江水利局總辦移文 | 一一六〇 | 英册道契第 1280 號 第 1287 分地 | 一一八一 |
| 江海關稅務司致上海道函 | 一一六一 | 英册道契第 1281 號 第 1288 分地 | 一一八二 |
| 上海道札飭會丈局 | 一一六一 | 英册道契第 1282 號 第 1289 分地 | 一一八三 |
| 上海縣二十二保十一圖地保具結 | 一一六一 | 英册道契第 1283 號 第 1290 分地 | 一一八四 |
| 會丈局繪製 1265 分地地塊圖 | 一一六一 | 英册道契第 1284 號 第 1291 分地 | 一一八五 |
| 英册道契第 1259 號 第 1266 分地 | 一一六三 | 英册道契第 1285 號 第 1292 分地 | 一一八六 |
| 英册道契第 1260 號 第 1267 分地 | 一一六四 | 英册道契第 1286 號 第 1293 分地 | 一一八七 |
| 英册道契第 1261 號 第 1268 分地 | 一一六五 | 英册道契第 1287 號 第 1294 分地 | 一一八八 |
| 英册道契第 1262 號 第 1269 分地 | 一一六六 | 英册道契第 1288 號 第 1295 分地 | 一一八九 |
| 英册道契第 1263 號 第 1270 分地 | 一一六七 | 英册道契第 1289 號 第 1296 分地 | 一一九〇 |
| 英册道契第 1264 號 第 1271 分地 | 一一六八 | 英册道契第 1291 號 第 1298 分地 | 一一九一 |

| | | | |
|------------------------|------|------------------------|------|
| 英册道契第 1292 號 第 1299 分地 | 二一九一 | 英册道契第 1318 號 第 1325 分地 | 三二一五 |
| 英册道契第 1293 號 第 1300 分地 | 二一九三 | 英册道契第 1319 號 第 1326 分地 | 三二一六 |
| 英册道契第 1294 號 第 1301 分地 | 二一九四 | 英册道契第 1320 號 第 1327 分地 | 三二一七 |
| 英册道契第 1295 號 第 1302 分地 | 二一九五 | 英册道契第 1321 號 第 1328 分地 | 三二一八 |
| 英册道契第 1296 號 第 1303 分地 | 二一九六 | 英册道契第 1322 號 第 1329 分地 | 三二一九 |
| 英册道契第 1297 號 第 1304 分地 | 二一九七 | 英册道契第 1323 號 第 1330 分地 | 三二二〇 |
| 英册道契第 1301 號 第 1308 分地 | 二一九八 | 英册道契第 1324 號 第 1331 分地 | 三二二一 |
| 英册道契第 1302 號 第 1309 分地 | 二一九九 | 英册道契第 1325 號 第 1332 分地 | 三二二二 |
| 英册道契第 1303 號 第 1310 分地 | 三二〇〇 | 英册道契第 1326 號 第 1333 分地 | 三二二三 |
| 英册道契第 1304 號 第 1311 分地 | 三二〇一 | 英册道契第 1327 號 第 1334 分地 | 三二二四 |
| 英册道契第 1305 號 第 1312 分地 | 三二〇二 | 英册道契第 1328 號 第 1335 分地 | 三二二五 |
| 英册道契第 1306 號 第 1313 分地 | 三二〇三 | 英册道契第 1329 號 第 1336 分地 | 三二二六 |
| 英册道契第 1307 號 第 1314 分地 | 三二〇四 | 英册道契第 1330 號 第 1337 分地 | 三二二七 |
| 英册道契第 1308 號 第 1315 分地 | 三二〇五 | 英册道契第 1331 號 第 1338 分地 | 三二二八 |
| 英册道契第 1309 號 第 1316 分地 | 三二〇六 | 英册道契第 1332 號 第 1339 分地 | 三二二九 |
| 英册道契第 1310 號 第 1317 分地 | 三二〇七 | 英册道契第 1333 號 第 1340 分地 | 三二三〇 |
| 英册道契第 1311 號 第 1318 分地 | 三二〇八 | 英册道契第 1334 號 第 1341 分地 | 三二三一 |
| 英册道契第 1312 號 第 1319 分地 | 三二〇九 | 英册道契第 1335 號 第 1342 分地 | 三二三二 |
| 英册道契第 1313 號 第 1320 分地 | 三二一〇 | 英册道契第 1336 號 第 1343 分地 | 三二三三 |
| 英册道契第 1314 號 第 1321 分地 | 三二一一 | 英册道契第 1337 號 第 1344 分地 | 三二三四 |
| 英册道契第 1315 號 第 1322 分地 | 三二一二 | 英册道契第 1338 號 第 1345 分地 | 三二三五 |
| 英册道契第 1316 號 第 1323 分地 | 三二一三 | 英册道契第 1339 號 第 1346 分地 | 三二三六 |
| 英册道契第 1317 號 第 1324 分地 | 三二一四 | 英册道契第 1340 號 第 1347 分地 | 三二三七 |

| | |
|------------------------|-----|
| 英册道契第 1341 號 第 1348 分地 | 三三八 |
| 英册道契第 1342 號 第 1349 分地 | 三三九 |
| 英册道契第 1343 號 第 1350 分地 | 三四〇 |
| 英册道契第 1344 號 第 1351 分地 | 三四一 |
| 英册道契第 1345 號 第 1352 分地 | 三四二 |

| | |
|------------------------|-----|
| 英册道契第 1346 號 第 1353 分地 | 三四三 |
| 英册道契第 1347 號 第 1354 分地 | 三四四 |
| 英册道契第 1348 號 第 1355 分地 | 三四五 |
| 英册道契第 1349 號 第 1356 分地 | 三四六 |

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國人

每畝給價不載

業戶 業 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又

同治十二年九月初一日給

租地九百八十八分 地契九百八十一號

光緒二十九年十月十七日

6.320



光緒二十九年十月十七日... 光緒二十九年十月十七日...

光緒二十九年三月十六日... 光緒二十九年三月十六日...

宣統元年六月初四日... 宣統元年六月初四日...

一千九百十九年八月五日... 一千九百十九年八月五日...

查此契准英國駐上海總領事署... 查此契准英國駐上海總領事署...



英册道契 第981號

英册道契 第981號 第988分地 (一)

B.C. 981 號 契 1005 0005

英九百八十一號

TITLE DEED.

Shih Superintendent of Maritime Customs for the Provinces of Keang-nan

Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the... Consul stating, that... has applied to Rent in perpetuity from the proprietors...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said... Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being...

L. S. of Intendant of Circuit.

July the 12th year, 9th moon, 105 day.

No. of Lot, 988 No. of Title Deed, 981.

True Translation, Interpreter.

英册道契 第981號 第988分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國 人 麥 羅 頓

地一段永遠租 壹 畝壹分伍厘。毫 北 吳淞江

每畝給價不貳 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶 稟請 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領

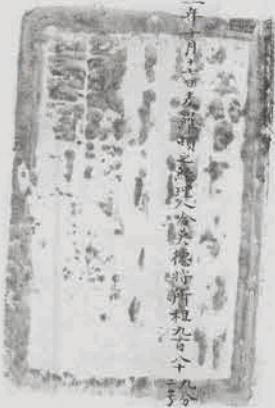
事官並道憲批准登錄將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年九月初一日給

租地九百八十九分 地契九百八十二號

查本道奉准即同治年正月廿七日由一百廿分地劃出轉與麥羅頓之地在業後復將該地轉與英商麥羅頓租月特此說明



光緒二十一年... 友格林 三特托博克能代友羅頓之妻遵例經理租地此

英册道契 第982號 第989分地 (一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the Proprietor has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area One (1) mu, One (1) fu, Five (5) le, One (1) hao, bounded on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... That the said Proprietors to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit. 15th day, 9th moon, 1880 day. 21st October 1880. No. of Lot, 989. No. of Title Deed, 982. True Translation, Interpreter.

英九百八十二號 委員洪登

英册道契 第982號 第989分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會內開今據本國 人 高 易 稟請在上海按和約所定界內租業戶 蘇 氏 等 地一段承遠租 〇 畝壹分肆厘 〇 毫 北 北 路 南 蘇 地 東 衙 堂 西 周 地 每畝給價洋貳百元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 蘇 氏 等 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作爲廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年九月初一日給

租地九百九十分 地契九百八十三號

查該地係在邑廿五保一畝過守村向由業戶蘇氏承租地契係蘇氏此 此項租地飭據沈委員勘復定丈見八厘二毫一絲合併批註蓋印存查

同治十二年十月初七日據高易行稟原租業戶之地現擬退租請將賣契發還等情除將所呈原契給還外其所換九百八十三號新契理合註銷此批

銷 英九百八十三號 委員洪查見

英册道契 第 982 號 第 983 號

英册道契 第 983 號 第 990 分地 (一)

TITLE DEED.

Mei Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject *See S. W. Bourne* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Huang Shih, Hing Tung & Sien Kee* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *more or less One (1) Mu, Four (4) U,* *kan*, bounded on the North by *Hing Road*, on the South by *Huang's Property*, on the East by *See*, on the West by *Huang's Land*. That the said *See S. W. Bourne* is to pay to the Proprietors *Huang Shih, Hing Tung & Sien Kee* a sum of *Two Hundred Dollars (\$200)* being at the rate of *per mu*; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors *Huang Shih, Hing Tung & Sien Kee* shall Rent the said quantity of Land to *See S. W. Bourne* upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *See S. W. Bourne* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *See S. W. Bourne*, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *See S. W. Bourne* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 9th moon, 1st day. Shanghai 12th year, 24th October 1870. No. of Lot, 990. No. of Title Deed, 983. True Translation. *See S. W. Bourne* (Signature)

英册道契 第 983 號 第 990 分地 (二)

中

此 大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國

人 高 易

稟請在上海按和約所定界內租業戶 張潤德

地一段永遠租銀壹畝伍分。厘。毫

北 吳松港

南 楊姓屋基 東 營房地 西 旗昌及界

每畝給價共銀伍百兩正

文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶 張潤德

將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

同治十二年九月初一日給

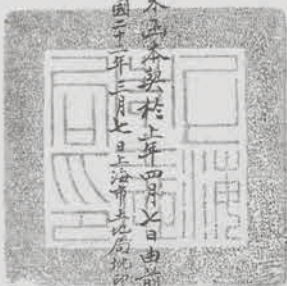
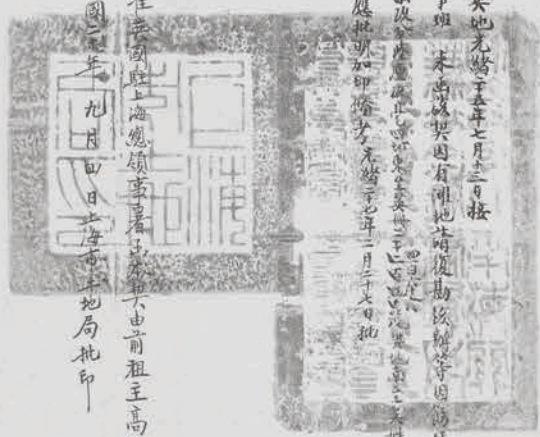
租地九百九十一分 地契九百八十四號

查該地坐落上海五保高過字向由業戶張潤德完租地保張春和此批 此項租地飭據沈委員查勘將新漲灘地劃出限同釘立界石與原契一畝五分之數相符繪圖重復到道合併批印存查

查此項契地光緒十五年七月三日核

英正領事官 麥 函稱因有別地請復勘核據等因飭據會同勘復文見新漲地界分陸厘改在合之原文地宜畝伍分本契而其實 有地宜畝伍分陸厘改在合之原文地宜畝伍分本契而其實 管業相應批明如印繪方 光緒十五年二月十七日批

查此契准英國駐上海領事署署員麥君由前租主高易將全地轉與 好卜愛脫 租用等因准此相應加批以資執管此批 中華民國三年九月四日上海市地政局印



查此契准英國駐上海領事署署員麥君於上年四月七日由前租主 好卜愛脫 將全地轉與中法 工商銀行租用後擬另立法契致將本契註銷此批 中華民國三年三月七日上海市地政局印

英册道契 第984號 第991分地 (一)

TITLE DEED.

The Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that The Kroetch, Subbank & Co. S. W. Service has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area... bounded on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... That the said... to pay to the Proprietors... being at the rate of... per acre; and also... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

As coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said... his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said... neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 9th moon, 1st day. No. of Lot, 991. No. of Title Deed, 1784. True Translation. Interpreter.

復准英國駐上海領事署署員麥君由前租主高易將全地轉與 好卜愛脫 租用等因准此相應 批明以資執管此批 中華民國三年九月四日上海市地政局印



一九〇三年三月廿三日 好卜愛脫 羅 門 羅 啟

此契於三十三年三月廿三日由前租主 好卜愛脫 將全地轉與中法 工商銀行租用後擬另立法契致將本契註銷此批 中華民國三年三月七日上海市地政局印



英九百八十四號

英册道契 第984號 第991分地 (二)

四

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據本國商人 施 甘 士 稟請在上海按和約所定界內租業戶德商軍得兒 地一段永遠租 肆畝柒分〇厘〇毫 北 湖 江 南 楊 地 東八百三十分施甘士地西 全 浜 每畝給價不貳 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶德商軍得兒將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年九月十七日給

租地九百九十二分 地契九百八十五號

查本號地原係英正冊六百五十六分 八冊另立新契給執也此批

光緒二年四月十七日施甘士將租九百九十二分地畝七分轉與千米倫遵例租用此批

光緒二年五月十五日千米倫將租九百九十二分地畝七分轉與施甘士遵例租用此批

光緒三年五月廿七日施甘士將租九百九十二分地畝七分轉與阿第思遵例租用此批

光緒三年六月廿七日阿第思將租九百九十二分地畝七分轉與鄧門遵例租用此批

光緒三年七月廿七日鄧門將租九百九十二分地畝七分轉與代理管業人 吳 茂 遵例租用此批

光緒八年十月廿六日 吳 茂 將租九百九十二分地畝七分轉與胡遵例租用此批

葉九百八十五號 委員洪斐見

英册道契 第984號 第985號

英册道契 第985號 第992分地 (一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the British Merchant Charles John Shogge has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at his Port of Shanghai, measuring in area 15000 square feet, more or less, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Charles John Shogge is to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Charles John Shogge his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Charles John Shogge, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Charles John Shogge neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

Witness My Hand and Seal this 12th day of August, 1885, at Shanghai. Charles John Shogge, Interpreter.

英册道契 第985號 第992分地 (二)

光緒五年四月二十二日 吳 高 行遵例租用此批

一千九百零四年四月二十二日 吳 高 行遵例租用此批

此契於三十二年 四月十七日 准日本國駐上海領事署 轉立日冊第六八四一號租戶 吳 高 行 遵例租用此契 中華民國三十三年 四月二十二日 上海特別市地政局批 租字第五三四七號

此契為卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

大英國領事官麥照會內開今據本國商人 長利行

稟請在上海按和約所定界內租業戶 羅羅

地一段承遠租 畝壹分式厘式毫五絲北 四址列後 南 東 西 羅羅

業戶羅羅 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實無妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得租之處但無租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領 事官與中國官憲酌 給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分租或已租人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年九月十七日給

租地九百九十三分 地契九百八十六號

計開四至北八分毫麥士租地九百九十四分羅羅地通連廣東路之出路一條南二百七十二分合身士九經地洋法法東九百九十四分羅羅地西九分沙遜地 二百七十二分合身士五經地

查本號地基原係冊甲字九分第十號內劃出之地所有九百九十四分通連廣東路之出路一條議明准與本多地主及居住華人永遠公同出入此批

此項租地原係冊甲字九分第十號內劃出之地所有九百九十四分通連廣東路之出路一條議明准與本多地主及居住華人永遠公同出入此批
英領事官麥照會內開今據本國商人 長利行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 羅羅 地一段承遠租 畝壹分式厘式毫五絲北 四址列後 南 東 西 羅羅

同治十二年五月初四日長利行將所租九百九十三分地其東邊劃出畝五分三厘四毫牌與惠康家之租租用另于西邊新製給執批

同治十二年五月初四日長利行將所租九百九十三分地其東邊劃出畝五分三厘四毫牌與惠康家之租租用另于西邊新製給執批

一千九百零九年正月一日高易

白送來 章林司

民國廿五年三月廿二日本局補註

此契立於一千九百零九年正月一日
中華民國八年二月三日
中華民國九年三月六日
中華民國十年三月八日

英册道契 第986號 第993分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.
I have received a communication from the Consul stating, that
The British Merchant, J. P. Russell & Co. has applied to Rent in perpetuity from the proprietors, J. Nasson & Co. a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Acre (1) 500, Square (2) 10, Square (3) 100, bounded
on the North by
on the South by
on the East by
on the West by
That the said J. P. Russell & Co. are desirous to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:
The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

Vertical text in Chinese characters on the left side of the deed, likely a translation or commentary.

L. S.

Sung Hui 12th year, of 9th moon, 17th day, Intendant of Circuit.

No. of Lot, 986. No. of Title Deed, 986. True Translation, Interpreter.

英九百零九年正月一日 委員 查見

英册道契 第986號 第993分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

奈國領事官麥照會內開今據本國商人羅 稜

地一段永遠租壹 畝壹分壹厘。 蘇北西地河後

每畝給價不載

業戶羅 稜

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地墾段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同 治 十 二 年 九 月 十 七 日 給

租 地 九 百 九 十 四 分
地 契 九 百 八 十 七 號

計開四至其廣東路一百二十六分六厘五分等分會銀洛李陸地南洋漢漢七分四分等分地東至一百二十六分八厘九分等分會銀洛李陸地西至一百二十六分八厘九分等分會銀洛李陸地南至一百二十六分八厘九分等分會銀洛李陸地北至一百二十六分八厘九分等分會銀洛李陸地

查本號地是原係劉甲字九分第十號劃到之地所有通連廣東路之出路一條請明准與羅九分九厘九分等分會銀洛李陸地出入此批

此項租地原係三四二號英界業戶莊廷廷長字租與英商加助德由加助德劃出四畝二分四厘租與羅羅又由二百六十五號劃地三分併入此號同治十年八月間
英領事官稱該租地畝四分地不同請派員會同即經飭據沈委員勸復定見四畝二分三厘三毫於上號契內批印更換新契印給在案茲又准
英領事官函前報兩契畝分有錯原立新契請銷理地三畝一分二厘五毫方立九百六十六號新契外餘地一畝一分二厘五毫此新契相應批印存查

光緒九年八月十四日已故英商羅羅莊廷廷長將租地九百九十分九厘九分等分契地借立二千工號新契本契註銷此批

英九百八十七號

英册道契 第 986 號 第 987 號

英册道契 第 987 號 第 994 分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
The British Merchant of Shanghai
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
one (1) mow, one (1) sun, one (1) fen, one (1) li, one (1) miao, one (1) hao, bounded
on the North by... on the South by... on the East by... on the West by...

That the said Proprietors
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said
his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.
No. of Lot, 994. No. of Title Deed, 987.
True Translation, Interpreter.

英册道契 第 987 號 第 994 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國商人 乳羅 嘸 稟請在上海按和約所定界內租業戶張榮寶等...

同治十二年九月二十四日給

租地九百九十五分 地契九百八十八號

查該地坐落上邑廿七保十荷念字坊向業戶張榮寶等完糧高徐念祖此...

同治十二年九月二十四日給 租地九百九十五分 地契九百八十八號

光緒元年三月十六日 乳羅 嘸 稟請...

光緒元年四月廿三日 乳羅 嘸 稟請...

光緒元年八月廿三日 乳羅 嘸 稟請...

英册道契 第988號 第995分地 (一)

TITLE DEED.

I have received a communication from the Consul stating, that The British Consular Officer A. Brown has applied to Rent in perpetuity from the proprietors...

L. S. of 9th moon, 24th day. True Translation. Interpreter.

英册道契 第988號 第995分地 (二)

光緒五年正月廿三日 乳羅 嘸 稟請...

查此契准英國駐上海領事署署長本由前租主鴻慶地產公司將全地轉與...

英九百八十八號

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據本國

地一段承遠租貳畝叁分捌厘

每畝給價共計銀柒拾兩正

業戶徐桂禎將該地租給該商收用務照後開各條

已便亦不得轉與別國未曾准中國之人必須中國官憲與

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年九月二十四日給

租地九百九十七分
地契九百九十號

查該地坐落上邑廿七保十番念字圩向由業戶徐桂禎完糧苗徐念祖此

此項租地飭據沈委員勘復四址與契載相同是文見三畝三厘九毫等情相應加批存查

同治十二年十月初五日柏監能將所租九百九十七分地二畝三分八厘轉與雷師得遵例租用可也此批

光緒二年五月九日雷師得將所租九百九十七分地二畝三分八厘轉與謀費遵例租用此批

光緒三年九月十二日謀費將所租九百九十七分地二畝三分八厘轉與華民李倉橋租用歸於中國人冊本契理合註銷此批

銷

英九百九十號

英册道契 第990號 第997分地(一)

TITLE DEED.

Mhic Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Merchant James Buchanan has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Ahie Hanay Seng a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two (2) mow, Three (3) fun, Eight (8) le, and haou, bounded on the North by the Road, on the South by the Road, on the East by the Road, on the West by Ahie's Land.

That the said James Buchanan is to pay to the Proprietors Ahie Hanay Seng a sum of Seventy Five Dollars (75) being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Inasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said James Buchanan his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said James Buchanan, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said James Buchanan neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 9th moon, 24th day. Intendant of Circuit. No. of Lot, 997. No. of Title Deed, 997. True Translation, Interpreter.

英册道契 第990號 第997分地(二)

中

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國 人 陸 茂 行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 羅 元 祜

地一段永遠租 壹 畝 式 分 〇 厘 〇 毫 北 翟 姓 半 路 南 趙 地 東 昆 連 官 六 九 分 半 路 西 翟 地 每畝給價不載

業戶 羅 元 祜 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

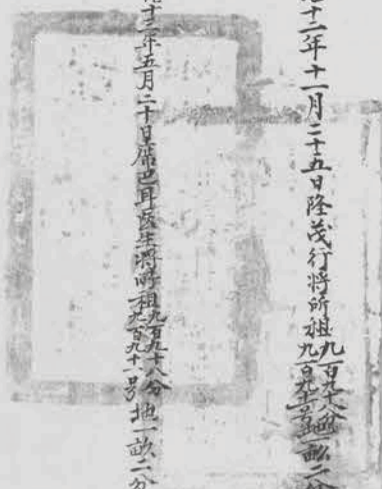
同治十二年十月初六日給

租地九百九十八分
地契九百九十一號

杏木號地係由八百六十九分

同治十二年十一月二十五日陸茂行將所租九百九十八分轉與席巴耳醫生遵例租用可也此批

同治十二年五月二十日席巴耳醫生將所租九百九十八分轉與花和樓唯尔生二人遵例租用可也此批



英册道契 第990號 第991號

英册道契 第991號 第998分地 (一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *Proprietors* Consul stating, that *the British Merchants Association of the Port of Shanghai* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *one (1) mom, two (2) sun, one (1) le, one (1) hou*, bounded on the North by *the road*, on the South by *the road*, on the East by *the road*, on the West by *the road*. That the said *Proprietors* are to pay to the Proprietors a sum of *one hundred and fifty (150) taels* being at the rate of *one hundred and fifty (150) taels* per mom; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mom Yearly in advance to the Government Banker.

When coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said *Proprietors* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *Proprietors* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *Proprietors* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mom, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

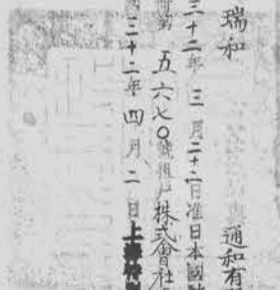
L. S.
of
Intendant of Circuit.

Witness my hand and seal this 12th day of 10th moon, 6th day, 25th Year of the 32nd Cycle.
No. of Lot, 998. No. of Title Deed, 991.
True Translation, *W. P. Knaack*
Interpreter.

光緒二十九年八月初九日新瑞和

一千九百九年八月二十二日新瑞和

此契於三十二年三月二十二日准日本國駐上海總領事署 字第四二四八號函
轉立日期第 五六七〇號租戶株式會社恒產公司俟整理舊契時換給新契
中華民國二十二年四月二日上海關稅局地政局批 租字第四二七七號



英九百九十一號 委員洪查見

英册道契 第991號 第998分地 (二)

中

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國商人

珊大士

稟請在上海按和約所定界內租業戶已鈞

地一段永遠租五畝七分九厘

北三百八十一分地

南廟宇

東三百八十一分地

西三百八十一分地

每畝給價不載

文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶已鈞

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之慮但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍轉讓地畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

同治十二年十月初七日給租地九百九十九分地契九百九十二號

查本號地契原於同治十二年三月九日由愛華唯頭士轉與巴鈞之地現在已鈞又轉與珊大士租用另立九百九十二號新契給執此批

此項租地原載三百四號業戶朱煥官子租與英商由文由文剛租與愛華唯頭嗣又剛出五畝七分九厘轉與巴鈞現在已鈞轉與珊大士立此九百九十二號新契蓋印給執合併批印備查

光緒四年十月十日大士託經理人拔費將租九百九十九分地五畝七分九厘轉與英人克阿遵例租用此批

光緒五年十月九日克阿將租九百九十九分地五畝七分九厘轉與英商陸出行表根治遵例租用此批

光緒五年五月三日陸出行表根治將租九百九十九分地五畝七分九厘轉與本號現共有地三畝五分九厘此批

光緒七年五月初旬表根治將所租九百九十九分地劃出七分轉與倉恩密勒併入另租二千九百九十九分地合用本契現在而此批至
東北馬路南一千一百九十九分有恒地並廟基小路東廟基西一千九百九十九分地此批

查英商參根治現已病故立有遺囑以下特為經理人此批光緒九年正月二十五日道署批

光緒九年正月十五日陸出行表根治已故立有遺囑為據將九百九十九分劃歸所租餘地歸下特經理租用此批

光緒九年八月廿日陸出行表根治遺囑經理人下特將所租九百九十九分餘地拾壹畝陸分玖厘壹毫轉與薛立遵例租用此批

英册道契 第992號 第999分地 (一)

TITLE DEED.

superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consulate, that
has applied to me in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land situated within the boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Houses and Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Five and seven tenths of an acre, bounded
on the North by
on the South by
on the East by
on the West by
That the said Proprietors
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
per acre; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.

No. of Lot, 992 No. of Title Deed, 187
True Translation, W. J. Brownach
Interpreter.

英册道契 第992號 第999分地 (二)

光緒三十年八月初七日陸出行表根治將所租九百九十九分地拾壹畝陸分玖厘壹毫轉與白流云遵例租用此批

光緒三十年四月十四日白流云將所租九百九十九分地拾壹畝陸分玖厘壹毫轉與白流云遵例租用此批

光緒三十年十月十日白流云將所租九百九十九分地拾壹畝陸分玖厘壹毫轉與白流云遵例租用此批

此契於三十二年四月十四日由白流云轉與白流云遵例租用此批
轉立日期六十七日白流云轉與白流云遵例租用此批
中華民國三十二年四月二十三日上海租界中地政司
租界第五二五三號

英九百九十二號

存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國婦人 依舍培拉討恩 稟請在上海按和約所定界內租業戶恭天發租吉富 地一段承遠租。 畝壹分。 厘。 毫。 北 恭 屋 南 翠 屋 東 官 路 西 英 高 地 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶恭天發等將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批據其地實房或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

同治十二年十月十五日

日給

租地一千分 地契九百九十三號

查該地落在廿五保三商必穿坊現年地保石得源此批 此項地契係沈委員勸復大見桐屋五座四址尚無違碍等情合併批印存查

查本號地實八厘五毫已於光緒二年正月初七日轉與漢慶樓 多馬司二人遵照租用此批

一九一七年六月廿五號 級力 阿漢 工部局 備用此批

廿七年八月日本局補印

光緒三十一年七月二十日 工部局 備用此批

英九百九十三號

委員洪奎元

英册道契 第993號 第993號

英册道契 第993號 第1000分地 (一)

TITLE DEED.

Shoo Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the British subject Mrs. Sarah Ann... has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area... on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... That the said... to pay to the Proprietor... a sum of... being at the rate of... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said... his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said... neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 10th moon, 15th day. 4th December 1872. No. of Lot, 1000. No. of Title Deed, 993. True Translation, Interpreter.

英册道契 第993號 第1000分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國商人 赫 戈 生 稟請在上海按和約所定界內租業戶 補 醫 生

地一段永遠租拾陸畝 分宜厘陸毫 北紫路于三分九厘五毫地南三分三厘六毫地東 河南路 西山 東路

每畝給價不載

業戶 補 醫 生

將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官道憲批准登錄將其地體段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年十月十五日給

租地一千零一分

地契九百九十四號

查本號地契向列英冊二百五十二分 大英冊八十七九等號茲併換立九百九十四號英契租地契

光緒三年十一月十二日赫戈生將所租地十六畝一厘六毫轉與美商耶松行遵例租地契

光緒三年三月廿五日耶松行將所租地十六畝一厘六毫轉與美商耶松行遵例租地契

光緒六年三月廿五日耶松行將所租地十六畝一厘六毫轉與美商怡和行遵例租地契

光緒六年三月廿五日怡和行將所租地十六畝一厘六毫轉與阿台夫拿脫遵例租地契

光緒十三年三月初二日阿台夫拿脫將所租地十六畝一厘六毫轉與楊子保險公司遵例租地契

光緒十六年九月初五日楊子保險公司將所租地十六畝一厘六毫轉與雷香遵例租地契

此契九百九十四號

英册道契 第994號 第1001分地 (一)

TITLE DEED.

The Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Merchant, Messrs. Bartou Higson has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Geo. W. Beantou a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 16/1000 mow, 4/1000 fow, 1/1000 haou, bounded on the North by Puhoo Road & Oct. No. 1002 Reg. No. 995. on the South by No. 323 Reg. No. 516. on the East by ... on the West by ... That the said Messrs. Bartou Higson is to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said His or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said His or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

of 10th moon, 18th day.

Intendant of Circuit.

4th December 1873.

No. of Lot, 1001. No. of Title Deed, 994.

True Translation,

W. P. Mack Interpreter.

光緒三年八月七日雷香將所租地一千零一分 怡和行將所租地壹厘陸毫轉與愛德休沙遵例租地契



英册道契 第994號 第1001分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得接准
大英國領事官參照會內開今據本國商人 赫 茂 生 稟請在上海按和約所定界內租業戶美商補醫生
地一段承遠租銀五分肆厘毫 北 吳 淞 江 南 千 分 九 百 九 十 五 號 地 東 南 西 北 各 界 均 在 界 內 租 業 戶 美 商 補 醫 生
每畝給價不載

業戶補醫生 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲具 領事官查其租地也賃房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准發給將其地整修房屋或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢廢地即歸官領須至租地契者

同治十二年十月十五日 日給

租地一千零二分
地契九百九十五號

查本號地係由美冊九十二號轉租此批
此項租地原由九十二號美英內載業戶陳南龍施鳳鳴等茲全數轉與英商已將美契批銷立此新契蓋印存查

光緒二十二年十月十五日 日給

光緒二十二年十月十五日 日給

光緒二十二年十月十五日 日給

光緒二十二年十月十五日 日給

光緒二十二年十月十五日 日給

光緒二十二年十月十五日 日給

英九百九十五號

英册道契 第 994 號 第 995 號

英册道契 第 995 號 第 1002 分地 (一)

TITLE DEED.

Shoo Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

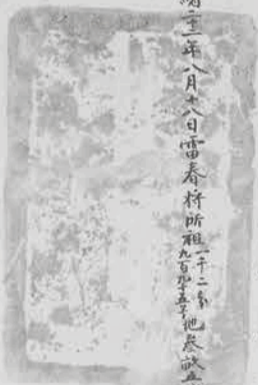
I have received a communication from the *British* Consul stating, that
The British Merchant The Ranton Higson has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Three (3) mow, Five (5) sun, Four (4) le, One (1) hao, bounded
on the North by *Shanghai Road*
on the South by *Shanghai Road*
on the East by *Shanghai Road*
on the West by *Shanghai Road*
That the said *The Ranton Higson*
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
The Ranton Higson shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:—
Forasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
The Ranton Higson his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *The Ranton Higson*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if
The Ranton Higson
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, &c., and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Tung Chee 13th year, 10th moon, 15th day.
Intendant of Circuit.
4th December 1872.
No. of Lot, 1002 No. of Title Deed, 995
True Translation, *W. J. M. M. M.*
Interpreter.

光緒二十二年八月八日雷春祥所租一千二百零二分地契九百九十五號地契五分四厘毫轉與愛姆依沙選道例租此批



The British Merchant The Ranton Higson has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Three (3) mow, Five (5) sun, Four (4) le, One (1) hao, bounded on the North by Shanghai Road on the South by Shanghai Road on the East by Shanghai Road on the West by Shanghai Road That the said The Ranton Higson to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

英册道契 第 995 號 第 1002 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會開今據本國商人 票請在上海按和約所定界內租業戶 沈維卿 地一段永遠租與 分。厘。毫。北。高。路。南。高。岸。東。石。姓。蕩。田。西。燠。山。蕩。田 每畝租價共銀肆百兩 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶沈維卿將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向章章程雖外國人暫准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准發給將其地整段分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年十月初四日給

租地一千零三分 地契九百九十六號

查該地坐落上邑廿五保頭苗知字圩田由業戶沈維卿完報地保陳新廣此批 此項租地係據沈委員勸復續文見五畝五分八厘七毫四絲尚無違碍等情合併批印備查

光緒六年四月廿三日故廣南行主經理人發發第廿廿美密之代理人甘也離阿將此租一千零三分地五畝五分八厘七毫四絲其地保陳新廣此批

光緒六年四月廿三日故廣南行主經理人發發第廿廿美密之代理人甘也離阿將此租一千零三分地五畝五分八厘七毫四絲其地保陳新廣此批

光緒六年九月廿日金世美經理人馬席司同金生行所租一千零三分地內餘地畝分毫轉與特恩道例租用此批

一千九百零二年二月四日金世美經理人馬席司同金生行所租一千零三分地內餘地畝分毫轉與特恩道例租用此批

光緒二十二年二月十二日准日本 橫立日村第三三三三號 中華民國三十三年二月二十四日上海

英九百九十六號

英册道契 第996號 第1003分地 (一)

TITLE DEED.

Shih Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that The Proprietors of the Land have applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area six (6) mow, bounded on the North by High Road, on the South by Bank, on the East by Shih's Land, and on the West by ... That the said Proprietors to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 11th moon, 4th day. 23rd Dec 1870. No. of Lot, 1003 No. of Title Deed, 996 True Translation. [Signature]

英册道契 第996號 第1003分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據法國人 羅維阿 稟請在上海按和約所定界內租業戶有恒 華爾富 地一段永遠租 查 賦法分。厘肆毫。北三官分三百五十分地 南 北雲南路 東 三百三十九分地 西 前官至分地 現得計 每畝給價不載

業戶有恒 華爾富 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與外國人未准准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准登報轉讓其地或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年十一月十一日

給

租地一千零四分 地契九百九十七號

查本土地基原係同治元年五月廿五日由一百五十一分 英若圖式為準此批

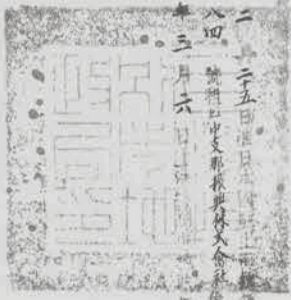
光緒五年閏三月九日羅維阿將所租地查驗分零肆毫轉與英商吉巴連照契例租用此批

光緒六年三月廿四日將所租地查驗分零肆毫轉與英商吉巴連照契例租用此批

一千九百零四年三月一日高

章林司 白送來 格刀芬 殷華特

民國四年三月百本局印



此契於三十一年二月二十五日准日... 中華民國三十一年三月六日... 租字第二四九〇號

英九百九十七號 委員洪奎見

英册道契 第996號 第997號

英册道契 第997號 第1004分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consular stating, that has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by on the South by on the East by on the West by That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per more Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per more, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

No. of Lot, 1004. No. of Title Deed, 997. True Translation.

W. J. Knaack Interpreter.

Vertical text on the left side of the deed, likely a translation or commentary.

英册道契 第997號 第1004分地 (二)

中 此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准
大英國領事官來照會開今據本國 人 四 拿 屯 稟請在上海按和約所定界內租業戶 凌 伯 祥
地一段承遠租 肆 畝。分。屬 玖 毫 北 半 浜 南 大 路 東 石 地 西 米 界
每畝租價共洋五百元
業戶 凌 伯 祥 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未准准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不察明本國領
事官並道憲批准登簿將其地盤分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年十一月十二日給

租地一千零五分
地契九百九十八號

查該地坐落上邑廿三保一區三苗章字圩由業戶凌伯祥完糧地保米坤元此批
此項租地倘據委員勘復實丈尺四畝九毫四厘亦無違礙等情合併批印存查

光緒二十一年七月初七日全領地契
大實地四畝九毫轉與巴格連例租用此批

光緒十六年四月十九日巴格將所租一千零五分契地四畝九毫轉與行恩遵例租用此批

光緒二十一年三月九日領地契經理全領地契司行恩將所租一千零五分契地四畝九毫轉與行恩遵例租用此批

前項租地倘據委員勘復實丈尺三畝九毫四厘亦無違礙等情合併批印存查
光緒二十一年三月九日領地契經理全領地契司行恩將所租一千零五分契地四畝九毫轉與行恩遵例租用此批
光緒二十一年三月九日領地契經理全領地契司行恩將所租一千零五分契地四畝九毫轉與行恩遵例租用此批

英九百九十八號

英册道契 第998號 第1005分地 (一)

TITLE DEED.

Shih Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *Proprietors* Consol stating, that
The Rotted Paper Value Commission
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Yang Shih Ching*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Four (4) mu, 9 (9) hao, bounded
on the North by *the road*
on the South by *the road*
on the East by *the road*
on the West by *the road*
That the said *Proprietors* in
to pay to the Proprietors *Yang Shih Ching*
a sum of *Five Hundred Dollars (\$500)*
being at the rate of *150 Dollars (\$150)* per mu; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Yang Shih Ching shall Rent the said quantity of Land
Yang Shih Ching
upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Yang Shih Ching his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Yang Shih Ching*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
Yang Shih Ching
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.
11th moon, 12th day.
31st Dec 1870.
No. of Lot, 1005. No. of Title Deed, 998.
True Translation,
W. J. Thomas
Interpreter.

英册道契 第998號 第1005分地 (二)

光緒二十一年七月二十五日上海中土地局批印
宣政分案屋底亮轉與担文遵例租用此批

查此契准英國駐上海總領事署為本契由前租主担文將全地轉與共泰利有限公司租用等因准此相應加批以資執管此批
中華民國二十三年七月二十五日上海中土地局批印

此契於二十二年二月十三日准日本國駐上海總領事署
轉立日冊第五二〇四號租屋支那振興株式會社
中華民國二十二年三月十四日上海特別市地政廳批
租屋第五二〇四號

此契存卷
大清欽命監督汪南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得核准
大英國領事官照會內開今據本國商人 德和行雷司得 稟請在上海按和約所定界內租業戶 洪吉甫
地一段永遠租租壹畝伍分。厘。毫。北。張。地。南。黃。坤。地。東。福。建。路。西。三。百。三。十。號。德。和。地
每畝給價共銀六百兩正
業戶 洪吉甫 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

同治十二年十一月廿五日給

租地一千零六分
地契九百九十九號

查該地坐落上邑廿五保二高過字圩向由業戶洪吉甫完糧地保張春和此
此項租地飭據沈委員勘復實丈見一畝四厘六毫四絲才無違碍等情合併批印備查

光緒九年正月三日雷四德將所租地一畝四分六厘六毫四絲才與華行馬士士道例租用此批

光緒九年二月十三日馬士士將所租地一畝四分六厘六毫四絲才與雷四德道例租用此批

光緒九年二月廿六日雷四德將所租地一畝四分六厘六毫四絲才與華行馬士士道例租用此批

光緒九年三月三十日華行馬士士將所租地一畝四分六厘六毫四絲才與雷四德道例租用此批

光緒九年三月三十日華行馬士士將所租地一畝四分六厘六毫四絲才與雷四德道例租用此批

光緒九年三月三十日華行馬士士將所租地一畝四分六厘六毫四絲才與雷四德道例租用此批

英册道契 第998號 第999號

英册道契 第998號 第999號

英册道契 第999號 第1006分地 (一)

TITLE DEED.

Shen Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
The British Subject Henry Jester
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
one (1) mou, four (4) sun,
on the North by
on the South by
on the East by
on the West by
That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou Yearly in advance to the Government Banker.

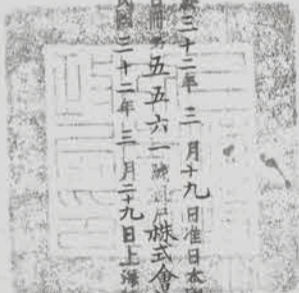
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—
Inasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions, between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be let or to be occupied by Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Heirs or Assigns, neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.
No. of Lot, 1006 No. of Title Deed, 999
True Translation, W. J. Hornack Interpreter.

該契原有地契畝肆厘陸毫現經會同復文文見實地查畝肆厘肆毫計少地叁厘叁毫四絲四址東至福建路南至英册一千一百四分地西至英册三十
十分地北至英册一千六百五十五號該商應照文實畝址管業相應批明蓋印備查 民國三年二月四日會同總辦周批印
查該契原大地價畝肆厘肆毫現經劃出壹分玖厘捌毫立英册一千九百九十九號新契外本契餘地捌分壹厘陸毫四絲四址東至福建路南至英册一千四分
地西至英册一千一百四分地北至英册一千九百九十九號地其東段與衙門西段同出該商應照劃出餘地管業 民國三年四月十日觀察使楊批印
一千九百十四年四月九日雷四德將所租地一畝四分六厘六毫四絲才與古沃公館 租用此批 民國五年三月廿六日日本領事館

此契於三十三年二月十九日准日本國駐上海總領事署 字第一三九號函
轉立日册第五五六二號此契係由蘇武命社恒產公司侯整理舊契時換給新契
中華民國二十二年三月九日上海特別市地政局批 租字第四〇六八號



英册道契 第999號 第1006分地 (二)

此契存卷

此契於二十二年二月八日准日本國駐上海總領事署 字第一五六四號函
轉立日冊第 三〇一 號租契及 蘇松太兵備道會社 整理舊契時換給新契
中華民國二十二年二月二十日上海特別市地政局批 租字第一五九號

大清欽命監督汪南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官李照會內開今據本國商人 德和行電請得

稟請在上海英租界內租業戶 洪吉甫

地一段承遠租地壹畝。分。分。厘。毫。北。甯。波。路。南。張。地。東。福。建。路。西。閩。地。每畝給價計銀四百兩正

業戶 洪吉甫 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

同治十二年十一月廿五日給

租地一千零七分
地契一千號

查該地坐落上邑廿五保二面過字行向由葉戶洪吉甫完糧地保張春和此
此項租地飭據沈委員勘復定丈見七分七厘一毫四絲亦無違碍等情合併批印備查

光緒七年正月三日馬士士將地租契字號

光緒九年正月三日馬士士將地租契字號

光緒十一年正月三日馬士士將地租契字號

光緒十七年正月三日馬士士將地租契字號

光緒二十二年正月三日馬士士將地租契字號

英一千號手登卷八月廿日欽照煤光

英册道契 第1000號 第1007分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Marine Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c. hereby gives this Deed for the Renting of Land.
I have received a communication from the Consul stating, that
has applied to Rent in perpetuity from the proprietor
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by
on the South by
on the East by
on the West by
That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular of Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And, inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:
The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.
11th moon, 25th day.
1874.
No. of Lot, No. of Title Deed, 1000.
True Translation, Interpreter.

英册道契 第1000號 第1007分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據本國民人 席巴耳

地一段永遠租銀壹千兩分。厘。毫。北。徐。地。南。島。泰。地。東。半。路。西。長。利。地。

每畝給價共銀貳百兩正

業戶 王 炳 坤 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地整段分畝或已 或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

查本號地其原係同治九年十二月廿日轉與王誠坤六百六十號銷契之地此批

同治十二年十一月廿八日給

租地一千零八分
地契一千零一號

光緒八年(自)合序也年將所租一千八百號分將與先脫納道例租用此批

一千九百零九年十一月廿日

麥根尼 生

林 愛 羅 芬

民國四年五月五日

光緒三十二年三月三十一日准日本領事官... 中華民國三十二年四月八日上海特別市地政局批 領字第四五二八號

委員洪 查見

英册道契 第1000號 第1001號

英册道契 第1001號 第1008分地(一)

TITLE DEED.

Shen Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject Mr. W. G. Libbald has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors Wang Ding Hsueh a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area One (1) mu, bounded (S) feet, by (N) feet, bounded on the North by the land of the Proprietors, on the South by the Property of the Proprietors, on the East by the Road, on the West by the Property of the Proprietors. That the said Mr. W. G. Libbald is to pay to the Proprietors Wang Ding Hsueh a sum of Two Hundred and Eighty Shanghai Sycee (208) being at the rate of per mu; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Mr. W. G. Libbald, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Mr. W. G. Libbald, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Mr. W. G. Libbald neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

August 12th year 11th moon, 28th day.

Wang Ding Hsueh No. of Lot, 1008 No. of Title Deed, 1001 True Translation, W. G. Libbald Interpreter.

This is a true and correct translation of the original Chinese document... (vertical text)

英册道契 第1001號 第1008分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國商人經理慶隆洋行... 地一段永遠租稅... 每畝給價不貳

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地... 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地... 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行... 事官並道憲批准登錄其地盤段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年... 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年十二月初三日

租地一千零九分 地契一千零二號

查本號地契原係二千九分並二千四分內分地此批

光緒七年六月廿日接以夫生將所租下... 地二分轉與... 勒佛司二人連例租用此批

光緒七年八月廿日勒佛司將所租下... 地二分轉與... 勒佛司二人連例租用此批

光緒七年八月廿日勒佛司將所租下... 地二分轉與... 勒佛司二人連例租用此批

光緒七年九月初九日勒佛司將所租下... 地二分轉與... 勒佛司二人連例租用此批

光緒七年正月十五日勒佛司將所租下... 地二分轉與... 勒佛司二人連例租用此批

一九二九年十月百高易將本契全地轉與... 好芬尼... 羅用此批

英一千二號 查員洪查見

英册道契 第1002號 第1009分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan... hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating that... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters, at this Port of Shanghai, measuring in area... on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... That the said... to pay to the Proprietors... being at the rate of... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consul or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said... his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said... to his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said... neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

Tang... 15th moon, 3rd day.

Intendant of Circuit.

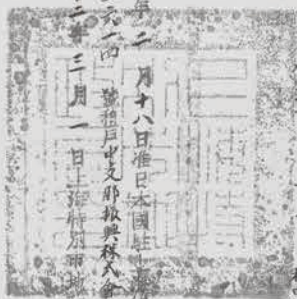
30th January 1874

No. of Lot, 1009

No. of Title Deed, 1002

True Translation,

Interpreter.



此契於三十二年二月十八日准日本國駐上海領事署... 轉立日冊第三二一號... 中華民國三十三年三月一日上海特別市政府批... 租字第三二一〇號

光緒元年正月十五日經理廣隆洋行事人... 將所租一千零九分... 地二分轉與... 接以夫生連例租用可也此批

英册道契 第1002號 第1009分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國商人經商陸軍人...

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人...

同治十二年十二月初三日給

租地一千零十分 地契一千零三號

光緒九年二月二十日...

光緒九年二月二十日...

光緒九年二月二十日...

光緒九年二月二十日...

光緒九年二月二十日...

民國八年九月二十五日...

英一千三號 委員洪 查見

英册道契 第1002號 第1003號

英册道契 第1003號 第1010分地(一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan...

I have received a communication from the Consul stating that...

That the said Proprietor has consented to let the said Land...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree...

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said...

L. S.

Jaungchee 12th year of 1874...

No. of Lot, 1002. No. of Title Deed, 1003. True Translation, Interpreter.

英册道契 第1003號 第1010分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准
大英國領事官麥照會內開今據本國商人
地一段承遠租 計英方一千二百四十七方
每畝給價不載 畝五分四厘九毫
業戶 吉 浦
將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得宜之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登報將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

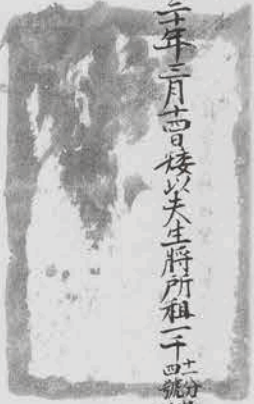
同治十二年十二月初三日

日給

租地一千零一分
地契一千零四號

查本道地契原係九百八十六分
九百七十九分南育之地此批

光緒二十年三月曾接以夫生將所租二千五畝地當位官屋茲由經理人上落司特轉與費倫遜租用此批



此契存卷
水租云司 7
權登記 36
審查完竣 上
民國四年四月九日
局批

光緒二十年三月廿七日曾接以夫生將所租二千五畝地當位官屋茲由經理人上落司特轉與費倫遜租用此批

光緒二十年三月廿七日曾接以夫生將所租二千五畝地當位官屋茲由經理人上落司特轉與費倫遜租用此批

光緒二十年三月廿七日曾接以夫生將所租二千五畝地當位官屋茲由經理人上落司特轉與費倫遜租用此批

光緒二十年三月廿七日曾接以夫生將所租二千五畝地當位官屋茲由經理人上落司特轉與費倫遜租用此批

光緒二十年三月廿七日曾接以夫生將所租二千五畝地當位官屋茲由經理人上落司特轉與費倫遜租用此批

光緒二十年三月廿七日曾接以夫生將所租二千五畝地當位官屋茲由經理人上落司特轉與費倫遜租用此批

英册道契 第1004號 第1011分地 (一)

TITLE DEED.
 I, *Shih Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan*
 Intendant of the *Soo-sung-tae Circuit, &c., &c.*, hereby gives this Deed for the Renting of Land.
 I have received a communication from the *British Consul* stating that
Mr. Robert Merchants *English Successor*
 has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
 a Lot of Land, situated within the boundaries of Ground set apart in accordance with
 the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Part of Shanghai, measuring in area
 1200 square feet (5) Sun, 400 (4) 10, 100 (9) 1000, bounded
 on the North by *Lot No. 1112*
 on the South by *Eastern Road*
 on the East by *Lot No. 807*
 on the West by *Lot No. 807*
 That the said *English Successor*
 to pay to the Proprietors
 a sum of _____
 being at the rate of _____ per mow; and also
 the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.
 This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
 shall Rent the said quantity of Land
 upon the following conditions:—
 Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
 their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
 or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
 Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
 on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
 between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
 to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
 several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
 of trading to them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
 possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
 Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalising such
 transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:
 The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
English Successor
 his or their
 Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
 party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
 time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
 their respective Records; or if the said *English Successor*, his or their
 Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
 specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
 kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
 Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
English Successor
 neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in
 each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
 Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
 A necessary Deed for the Renting of Land.
 L. S.
 of _____
 Intendant of Circuit.
 1874.
 No. of Lot, 1011. No. of Title Deed, 1004.
 True Translation. *W. J. Hornsack*
 Interpreter.

此契於三十三年四月二日
 轉立日册第六二二九號
 中華民國三十三年四月九日
 字第四八〇七號
 租字第四七三五號

英册道契 第1004號 第1011分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給租地契事照得按准... 大英國領事官麥爾曾內浦... 地一段永遠租... 業戶吉浦... 將該地租給該商收用... 文其年租每畝一千五百文...

同治十二年十二月初三日給

租地一千零十二分 地契一千零五號

查瓜地底原係九百六十六分... 九百六十九分北首之地此批

光緒五年五月二十日... 光緒五年五月二十七日... 光緒十五年九月...

光緒十五年九月... 光緒十五年九月...

光緒十五年九月... 光緒十五年九月...

一九一五年五月廿日... 將本契全地轉與新瑞和租用此批

英一千五百號 委員洪查見

英册道契 第1004號 第1005號

英册道契 第1005號 第1012分地(一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan... hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that... has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul...

A necessary Deed for the Renting of Land.

The above is a true and correct translation of the original Chinese title deed...

L. S. of Intendant of Circuit.

No. of Lot, 1012. No. of Title Deed, 1005. True Translation, [Signature] Interpreter.

此契於三十三年四月... 轉立日冊第六六一八號... 中華民國三十三年四月九日...



英册道契 第1005號 第1012分地(二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈 爲

給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據本國商人 怡和行 稟請在上海按和約所定界內租業戶管理恒吉事業人 地一段永遠租五畝一分五厘九毫 北其英字號地即五分四釐四分之二 漢口路 東其英字號地即五分四分之二 江西路 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶管理恒吉事業人將該地租給商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

同治十二年十二月初六日給 租地一千零三分 地契一千零六號

查本號地其原係 廿五分 第七號 剩剩之地並道光三十年十二月初六日所分 五十六分 之三十號地茲併合用此批 再查 三十號地基即同治四年十二月十六日換立 八百十七分 之三十號租契之地合併註明又批

光緒五年正月三日怡和行將所租一千零六號地東面之地畫出二畝五分六厘七毫特與廣長福物斯 倉恩福物斯 恒利福物斯 林分生施家德等另立一千六百 三四號新契給批 查本契現高餘地三畝五分九厘二毫特與怡和行相租批 備考此批 光緒五年正月三日怡和行將所租一千零六號地東面之地畫出二畝五分六厘七毫特與廣長福物斯 倉恩福物斯 恒利福物斯 林分生施家德等另立一千六百 三四號新契給批



查此契地現由怡和行承領正德卅九年九月號用本契之銅 光緒五年八月十六日道署批

北英一千六號 委員洪 查見

英册道契 第1006號 第1013分地(一)

TITLE DEED. I, the Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tse Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land. I have received a communication from the British Consul stating, that the British Merchants Wardens & Co. have applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area five (5) acres, one (1) mu, five (5) shu, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Wardens & Co. are to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker. This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Administrators of the British Port of Shanghai shall Rent the said quantity of Land to the Wardens & Co. upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Wardens & Co. or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Wardens & Co., his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Wardens & Co. neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land. I. S. of 15th moon, 6th day. 23rd Jan'y 1874. No. of Lot 1006. No. of Title Deed 1006. True Translation, W. J. Honach Interpreter.

英册道契 第1006號 第1013分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據本國商人 典 題

地一段承遠租 方畝八分九厘六毫 北 小 路

業戶 加 吹 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實界與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實界須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

同 治 十 二 年 十 二 月 二 十 三 日 給

租地一千零八分
地契一千零八號

查本號地基向在俄署八冊編列第六等號茲併換一英契此批

光緒十九年五月廿六日典慶將所租 地七畝八分九厘六毫轉與雷四德遵例租用此批

光緒十九年十一月廿二日雷四德將所租 地七畝八分九厘六毫轉與阿士令脫遵例租用此批

光緒十九年四月初二日阿士令脫將所租 地七畝八分九厘六毫轉與雷四德遵例租用此批

光緒十九年四月廿九日雷四德將所租 地七畝八分九厘六毫轉與英商亨德生遵例租用此批

光緒十九年七月廿六日亨德生將所租 地七畝八分九厘六毫轉與巴德生遵例租用此批

光緒十九年十月廿四日巴德生將所租 地七畝八分九厘六毫轉與英商亨德生遵例租用此批

英一千零八號

英册道契 第1006號 第1008號

英册道契 第1008號 第1015分地(一)

TITLE DEED.

Shen Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *Roswell* Consul stating, that
The *Roswell* Merchant *Alfred Black*
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *A. S. Canton*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
two (2) mom, eight (8) sun, nine (9) li, six (6) hao, bounded
on the North by *North wall*
on the South by *North wall*
on the East by *North wall*
on the West by *North wall*
That the said *Alfred Black*
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of *15* per mom; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mom Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
A. S. Canton shall Rent the said quantity of Land.

upon the following conditions:-
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Alfred Black his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Alfred Black* his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
Alfred Black
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mom, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.

Shanghai 12th Year 1874. *12th moon, 23rd day.*
No. of Lot, 1015. No. of Title Deed, 1015.
True Translation, *W. J. Honack* Interpreter.

民國十九年八月八日全契地併立美冊三千六百九十九號新契本契註銷



The above Deed is a duplicate of the original which is preserved in the office of the Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, Shanghai, and is hereby certified to be a true and correct copy.

英册道契 第1008號 第1015分地(二)

關 炯

英册道契 第1008號 第1015分地 (三)
會丈局職員關炯名片及其致會丈局函

十一月二十五日周強氏勸諭
勘得周強氏墻脚有界石為憑應着原告馬札
遜西首讓進二尺二寸中間讓進一尺一寸被告之後
門理應移至西邊據周強氏供東北角亦被佔
去着自赴 英領事署控告據稱南面界石亦
被原告搬動等語另向工部局報明移置原
處可也 此判

案南兩

公共租界會審委閱 丞
英副領事 已
勸諭

此 契 存 卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會內開今據本國 人 已 得 稟請在上海按和約所定界內租業戶 容勒已得 地一段示遠租廿 畝六分二厘九毫 北 吳 淞 江 南 洋 浜 三 百 八 十 分 地 東 吳 淞 江 三 百 分 地 西 吳 淞 江 三 百 分 地 均 在 界 內 租 業 戶 應 用 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶容勒已得 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地質房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地質房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違章轉讓者務請該商與領事官酌量已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同 治 十 三 年 正 月 廿 二 日 給 租 地 二 千 零 六 分 地 契 二 千 零 九 號

查本考地基原係同治七年正月由三百八十分地內劃出轉與德律之地現在未後轉與已得另立本考新契租用此批

光緒三年正月...

光緒五年正月...

查此契坐落二十七條南十同東東墻脚持名名地洪之西板廠原租地貳拾畝陸分貳厘玖毫今除劃出壹分玖毫另立英冊八千三百四十八號新契外本契餘地貳拾畝陸分貳厘玖毫此批民國三年十月廿二日道尹楊批印

查此契前租地貳拾畝陸分貳厘玖毫今除劃出壹分玖毫另立英冊八千三百四十八號地西至茶廠路南至茶廠路...



英册道契 第1009號 第1016分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
The British Subject E. W. Batt
 has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *V. W. Muller & Co. & W. Batt*
 a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
 the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Twenty (20) mow, six (6) fun, two (2) li, four (4) hao, bounded
 on the North by *the street*
 on the South by *the street*
 on the East by *the street*
 on the West by *the street*

That the said *E. W. Batt*
 to pay to the Proprietors
 a sum of *1500*
 being at the rate of *1500* per mow; and also
 the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

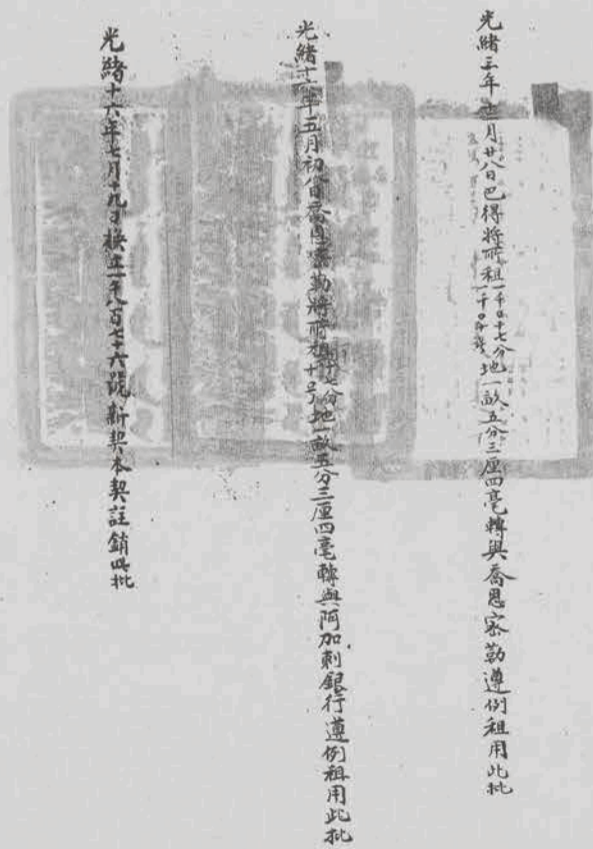
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
V. W. Muller & Co. & W. Batt shall Rent the said quantity of Land
to E. W. Batt upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
 their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
 or exercise any right to transfer except to a foreigner having a recognized right of residence within the
 dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
 on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
 between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addi-
 tion to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
 several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
 of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
 possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
 Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
 transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
E. W. Batt his or their
 Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
 party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
 time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
 their respective Records; or if the said *E. W. Batt* his or their
 Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
 specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
 kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
 Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
E. W. Batt
 neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in
 each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
 Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
 A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
 of *10th* moon, *22nd* day.
10th March 1874.
 No. of Lot, *1016*. No. of Title Deed, *1009*
 True Translation, *W. J. Kromsch*
 Interpreter.

英册道契 第1009號 第1016分地 (二)



光緒十六年七月九日換立一千零一十六號新契本契註銷此批

光緒十五年五月初五日將原契換立一千零一十六號新契本契註銷此批

光緒十五年五月廿七日將原契換立一千零一十六號新契本契註銷此批

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准
 大英國領事官參照會內開今據本國商人巴得
 地一段承遠租壹畝伍分叁厘肆毫 北三百零一分地
 每畝給價不載
 業戶家勤巴得 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又
 查向議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領
 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
 事官並違憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官領至租地契者

同治十三年正月二十二日給
 租地一千零一十七分
 地契一千零十號

查本號地原係同治七年正月初十日由三官署劃出轉與德弟地內之段現在末後轉與巴得換立本契租用此批

稟請在上海按和約所定界內租業戶家勤巴得
 東三百八十分地 西新開路對面內應用
 南半路

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

英册道契 第1010號 第1017分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the British subject, Edward E. W. Ratt
has applied to me in conformity with the provisions of the Treaty for the
Renting of Land, situated within the boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Buildings at the Port of Shanghai, measuring in area
on the North by ...
on the South by ...
on the East by ...
on the West by ...
That the said Proprietors
to pay to the Proprietors
a sum of ...
being at the rate of ... per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant of the said Circuit, and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
the location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said ... his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.

Sealed the 10th year, 1st moon, 22nd day.

W. H. ... 1874.
No. of Lot, 1017. No. of Title Deed, 1011.
True Translation, W. J. ... Interpreter.

Vertical Chinese text on the left side of the deed, likely a translation or commentary.

北平一千十號 委員洪 查覓

英册道契 第1010號 第1017分地 (二)

中

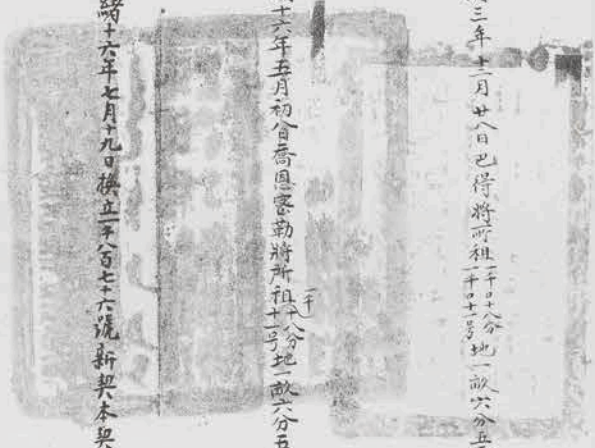
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准
大英國領事官來照會內開今據本國 人 已得
地一段永遠租 壹畝陸分伍厘式毫 北 半 法
每畝給價不載
業戶 密勒 已得 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

同治十三年 年正月 廿二 日 給

租地一千零八分
地契一千零十一號

查本號地原係同治七年正月初十日由 三百八十分 劃出轉與焦希地內之一段現在末後轉與已得撥立本契租用此批



光緒三年十一月廿八日已得將所租一千零八分地一畝六分五厘二毫轉與希希地內之一段現在末後轉與已得撥立本契租用此批

光緒十六年五月初合恩恩密勒將所租一千零八分地一畝六分五厘二毫轉與阿加刺銀行遵例租用此批

光緒十六年七月十九日換立一千零十一號新契本契註銷此批

英册道契 第1011號 第1018分地 (一)

英一千一號

委員洪 查見

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consular stating, that the Proprietors have applied to Rent in perpetuity from the Proprietors a Lot of Land, situated within the boundaries of the ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Consuls at this Port of Shanghai, measuring in area ... on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said ... a sum of ... being at the rate of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow ... in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby ... and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Formsuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under the Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unqualified or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said ... his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if this said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of ... day. Intendant of Circuit. No. of Lot, 1018 No. of Title Deed, 1011. True Translation. Interpreter.

英册道契 第1011號 第1018分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會內開今據本國人 巴 得 稟請在上海按和約所定界內租業戶 容勒 已得 地一段承遠租 茲 畝玖分。厘玖毫 北三百八十分地 南 半小 路 東 九百九十九分地 西 三百八十一分地 每畝給價不載 業戶 容勒 已得 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准登簿將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年正月廿二日給

租地一千零九分 地契一千零二號

光緒三年二月廿八日巴得將所租一千零九分地七畝九毫九絲與容勒勒遵例租用此批
光緒七年六月初旬容勒勒將所租一千零九分地七分併入本號內合用兩邊界石俱各更易自便現在北界改馬安路
東界英册九百九十九分地西南界照舊此批
光緒十六年五月初旬容勒勒將所租一千零九分地六分零九毫轉與阿加刺銀行遵例租用此批
光緒十六年七月九日換立一千八百九十九號新契本契註銷此批

英册道契 第1012號 第1019分地 (一)

英一千十二號 委員洪 查覓

上海道契 卷四

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *Proprietors* Consol stating, that
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *of a certain* a Lot of Land, situated within the Boundaries of *the* apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at *the* Part of Shanghai, measuring in area
on the North by *the* on the South by *the*
on the East by *the* on the West by *the*
That the said *Proprietors*
to pay to the Proprietors
a sum of *the*
being at the rate of *the*
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *annuo* Yearly in Advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of *the* held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
His or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said
his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *annuo*, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

of

1st moon, 22nd day.

Intendant of Circuit.

10th March 1874.

No. of Lot, 1019.

No. of Title Deed, 1012.

True Translation,

W. Schomack
Interpreter.

Vertical Chinese text on the left margin of the deed, likely a translation or commentary.

英册道契 第1012號 第1019分地 (二)

英一千十三號 委員洪 查覓

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據本國

地一段永遠租五畝四分五厘三毫

每畝給價不載

業戶容勃已得將該地租給該商收用

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人

查向議章程雖外國人有通融得之

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可

事官並道憲批准登錄將其地整段

不將每畝年租錢一千五百文預付

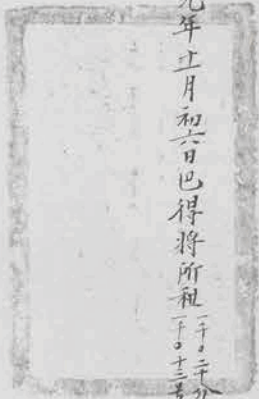
同治十三年正月廿二日給

租地一千零二十分

地契一千零十三號

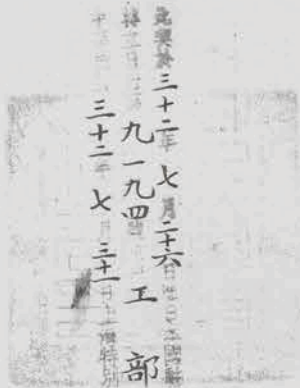
查本號地原係同治七年正月初十日由三百七十四分劃出轉與德弗地內之二段現在未後轉與已得換立本契租用此批

光緒元年正月月初六日已得將所租



光緒十七年七月玩船會董

光緒十七年七月廿四日工部局補註



光緒十七年七月廿六日
光緒十七年七月廿七日
光緒十七年七月廿八日
光緒十七年七月廿九日
光緒十七年七月三十日
光緒十七年八月初一日
光緒十七年八月初二日
光緒十七年八月初三日
光緒十七年八月初四日
光緒十七年八月初五日
光緒十七年八月初六日
光緒十七年八月初七日
光緒十七年八月初八日
光緒十七年八月初九日
光緒十七年八月第十日
光緒十七年八月第十一日
光緒十七年八月第十二日
光緒十七年八月第十三日
光緒十七年八月第十四日
光緒十七年八月第十五日
光緒十七年八月第十六日
光緒十七年八月第十七日
光緒十七年八月第十八日
光緒十七年八月第十九日
光緒十七年八月第二十日
光緒十七年八月第二十一日
光緒十七年八月第二十二日
光緒十七年八月第二十三日
光緒十七年八月第二十四日
光緒十七年八月第二十五日
光緒十七年八月第二十六日
光緒十七年八月第二十七日
光緒十七年八月第二十八日
光緒十七年八月第二十九日
光緒十七年八月第三十日
光緒十七年八月第三十一日
光緒十七年八月初一日
光緒十七年八月初二日
光緒十七年八月初三日
光緒十七年八月初四日
光緒十七年八月初五日
光緒十七年八月初六日
光緒十七年八月初七日
光緒十七年八月初八日
光緒十七年八月初九日
光緒十七年八月第十日
光緒十七年八月第十一日
光緒十七年八月第十二日
光緒十七年八月第十三日
光緒十七年八月第十四日
光緒十七年八月第十五日
光緒十七年八月第十六日
光緒十七年八月第十七日
光緒十七年八月第十八日
光緒十七年八月第十九日
光緒十七年八月第二十日
光緒十七年八月第二十一日
光緒十七年八月第二十二日
光緒十七年八月第二十三日
光緒十七年八月第二十四日
光緒十七年八月第二十五日
光緒十七年八月第二十六日
光緒十七年八月第二十七日
光緒十七年八月第二十八日
光緒十七年八月第二十九日
光緒十七年八月第三十日
光緒十七年八月第三十一日

英册道契 第1013號 第1020分地 (一)

英册道契 第1013號 第1014號

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kiang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by
on the South by
on the East by
on the West by

That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.
No. of Lot, No. of Title Deed, True Translation, Interpreter.

Vertical Chinese text on the left margin of the deed, likely a translation or commentary.

英册道契 第1013號 第1020分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准
大英國領事官麥照會內開今據本國人 高 昂 稟請在上海按和約所定界內租業戶 已 得
地一段承遠租壹畝伍分。厘。毫 北 麗 泉 地 南 盆 湯 街 東 平 福 利 花 和 棧 地 西 麗 泉 地
每畝給價不載
業戶 已 得
將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地質房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地質房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准蓋印將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年正月廿二日給
租地一千零二分
地契一千零十四號

民國九年八月十九日全地轉立俄冊五十二號新契本契蓋印
查本號地原係咸豐六年六月廿七日由二百八十五分地內轉與巴得地之段茲已得又於同治十三年正月廿二日轉與高昂另立本契
英一千十四號 委員洪 查見

英册道契 第1014號 第1021分地 (一)

1111

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

Vertical Chinese text on the left margin, likely a translation or commentary.

I have received a communication from the Proprietor, *W. J. Rall*, Consul stating, that
The British Subject *W. J. Rall*
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *W. J. Rall*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
the 11 ^{mons} ^{Four (6)} ^{sun} ^{le} ^{agon} bounded
on the North by *Property of W. J. Rall*
on the South by *Property of W. J. Rall*
on the East by *Property of W. J. Rall*
on the West by *Property of W. J. Rall*
That the said *W. J. Rall*
to pay to the Proprietors
a sum of *1500*
being at the rate of *1500* ^{per mon}; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mon* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
W. J. Rall
shall Rent the said quantity of Land
W. J. Rall
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
W. J. Rall
his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *W. J. Rall*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
W. J. Rall

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mon*, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
18th moon, 22nd day.
Intendant of Circuit.
17th March 1874.
No. of Lot. 1021. No. of Title Deed. 1014.
True Translation. *W. J. Rall*
Interpreter.

英册道契 第1014號 第1021分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准
大英國領事官參照會內開今據本國 人 廣 南 行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 已 里 斯
地一段永遠租文見其畝六分二厘五毫 北 黃 浦 南 浜 華 民 地 東 周 姓 地 西 曹 姓 地
每畝給價不載
業戶 已 里 斯 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年 三月初一日 給
租地一千零三分
地契一千零十六號

查本號地基原係英冊八百一十號之地同治九年十月廿八日轉入美國總領事衙門編立二百五十二號地契現在仍歸英署
入冊另立本號新契給執美與業已註銷此

此項租地同治十三年三月間准
英領事參 函據廣南行稟該地濱臨浦邊被水衝激寬不滿數請派員復丈當經飭撥丁委員勘復是丈見地大畝七分三厘三
毫繪圖送道相應加批蓋印備查

查此項租地 英領事參 函據廣南行稟該地濱臨浦邊被水衝激寬不滿數請派員復丈當經飭撥丁委員勘復是丈見地大畝七分三厘三
毫繪圖送道相應加批蓋印備查
補給等因查該地契經道憲照章登報期滿自應准予補給以資執事惟日後原土契出現由該契主自行理直將契批明呈請蓋印移
繪前來相應蓋印備查 民國十六年七月十五日 查閱 蓋印

查該地濱臨浦邊久已坍塌入水並無實地合行註銷 民國十九年六月二十八日上海特別市土地局批銷

英一千十六號 查閱 蓋印



英册道契 第1016號 第1023分地 (一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *The British Merchant A. N. Cavanaugh* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *F. A. Barreca* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Twenty-one (21) mow, Ten (10) fan, Two (2) le, Five (5) hao*, bounded on the North by *the Chinese Wall*, on the South by *the Chinese Wall*, on the East by *the Chinese Wall*, on the West by *the Chinese Wall*.

That the said *A. N. Cavanaugh* is to pay to the Proprietors a sum of *1500* being at the rate of *1500* per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
 of *2nd* moon, *1st* day.
 Intendant of Circuit.
 18th March 1874.
 No. of Lot, *1123*. No. of Title Deed, *1016*.
 True Translation, *[Signature]*
 Interpreter, *[Signature]*

This deed was signed by the Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., on the 18th day of March 1874, at Shanghai.

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

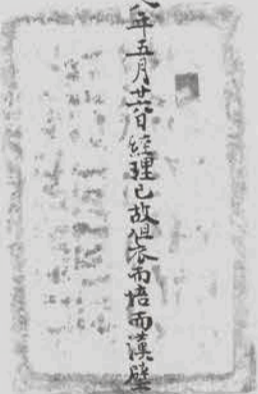
大英國領事官麥照會內開今據本國商人但衣而培而漢慶禮稟請在上海按和約所定界內租業戶沙地一段承遠租式畝叁分〇厘〇毫 北天津路 南六十六分地 東六十三分地 西河南路 太

業戶沙 太 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得宜之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登籍將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年二月初七日給

租地一千零廿四分 地契一千零十七號

查本籍地原係八十三分 契內之地此批



光緒二十五年五月廿九日經理已故但衣而培而漢慶禮遺孀人何丁特爾特所租下四分地三分轉與三木生漢慶禮遺孀租用此批

一九二一年一月八日測泊而漢慶禮

梯四得而 牛門

民國五年五月廿九日本籍經理

光緒二十二年五月二十日准日本國駐上海總領事署字第六八三號函 轉立日期第七六〇九號在日籍會社信託公司 中華民國三十三年五月二十七日上海特別市地政司批 字第六六一二號

英一千零十七號

委員洪 查見

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject Edwin Rypace has applied to Rent in perpetuity from the proprietors...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

Witness the 13th year of the 2nd moon, 13th day.

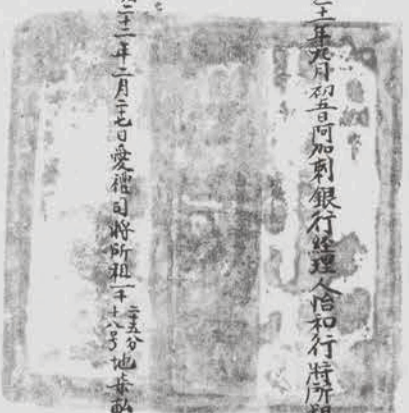
Intendant of Circuit.

30th March 1874.

No. of Lot, 1025. No. of Title Deed, 1018.

True Translation.

W. Steward Interpreter.



光緒二十二年二月五日愛禮日將所租...

光緒二十二年九月初五日阿加刺銀行經理人怡和行將所租...

一九四四號 馬強 立 邱 生 排馬 馬蒙 雅立 司安 司盤 廿七花

光緒二十二年七月二十一日...

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官照會內開今據本國商人 和記行夏維 稟請在上海按和約所定界內租業戶徐金天徐國良...

同治十三年二月十三日給

租地一千零六分 地契一千零九號

查該地坐落上芒廿七保十萬字行向由業戶徐金天等完糧地保徐念祖此...

光緒元年十一月初三日夏維將所租...

光緒二年四月二十九日伯吉爾將所租...

光緒五年八月初五日彼得司將所租...

光緒六年正月廿八日伯吉爾將所租...

光緒十年正月廿五日...

光緒十一年正月廿五日...

光緒十一年正月廿五日...

英一千九百號 委員洪 查見

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating that the British Consul of the Province of Keang-nan has applied to Rent, in perpetuity from the Proprietors, a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area two (2) mow, four (4) fan, and one (1) sun, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

L. S.

Witnessed this 13th day of ... 20th March 1874. No. of Lot, 1026 No. of Title Deed, 1019 True Translation, Interpreter.

英册道契 第1019號 第1026分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得核准 大英國領事官 照會內開今據本國商人 羅 羅 羅 稟請在上海按和約所定界內租業戶 張茂坤等 業戶 張茂坤等將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有租地賃房之權但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

同治十三年二月廿一日給 租地一千零廿七分 地契一千零二十號

查該地坐落上邑廿七保十箇念字行向由業戶張茂坤等完糧地保徐念祖此 此項租地飭據張委員勘復實丈見地七畝五分七厘一毫核與原契計地七分二厘九毫繪圖稟復合併加批查

同治三年三月初日英商羅維姆與華民業戶 陳法勝 添租地基二段其計地畝三分在本號地之北其計地一畝三分在本號 地之南本契現共有地十畝九分計開四北至陳姓地南至官路脚毘連至零五分地東至路西至馬路此批 此項添租之地飭據陳委員勘復實丈見地二畝三分六厘八毫四絲尚無違碍等情合併加批蓋印備查

光緒元年六月廿日羅維姆將所租一千廿七分地實丈見九畝九分三厘九毫轉與德記遵例租用此批

光緒四年正月七日德記將所租一千廿七分地實丈見九畝九分三厘九毫轉與德記遵例租用此批

光緒五年正月廿日德記將所租一千廿七分地實丈見九畝九分三厘九毫轉與德記遵例租用此批

光緒二年四月十三日老德記將所租一千廿七分地實丈見九畝九分三厘九毫轉與平治門遵例租用此批

光緒五年正月廿日德記將所租一千廿七分地實丈見九畝九分三厘九毫轉與德記遵例租用此批

英一千二百號

英册道契 第1020號 第1027分地 (一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
the British Merchant A. A. Lawrence
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Seei See Kiang Tang*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
more or less (2) fms. (2) or less *more or less* bounded
on the North by *the East & West of Street*
on the South by *the East & West of Street*
on the East by *the East & West of Street*
on the West by *the East & West of Street*
That the said *A. A. Lawrence*
to pay to the Proprietors *Seei See Kiang Tang*
a sum of *Two hundred & forty Taels (240)*
being at the rate of *per mow*; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Seei See Kiang Tang
shall Rent the said quantity of Land
A. A. Lawrence
upon the following conditions—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
A. A. Lawrence his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *A. A. Lawrence*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
A. A. Lawrence

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow*, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.
15th April, 1874.
No. of Lot, 1028 No. of Title Deed, 1021
True Translation, *W. J. Thomson*
Interpreter.

英册道契 第1021號 第1028分地 (二)

The above Lot was held by J. McDonald
and Alex Young, under deed of trust dated
13th August 1868, for Sir Harry J. Parkes
& M. Murrach, W. Raymond, W. & Lewis,
and R. & Gould, mortgagees respectively
mentioned in the deed dated 1st Jan'y 1868;
until, by deed dated 30th January 1874,
Robert Ernest Braumwright and John Wilson
were appointed Trustees in their place,
and the said Lot was conveyed to them
to hold upon the trusts of the said deed
of the 13th August 1868.
But, by deed dated 16th February 1874, all
the share and interest of the above named
J. M. Murrach in the above Lot was
assigned by John Fuller Auctioneer the
Executor of the will (proved in London
on the 5th August 1869) of the said
J. M. Murrach to the above named
W. & Lewis.
W. J. Thomson
Acting Vice Consul

此契存卷
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈
給出租地契事照得接准
大英國領事官麥照會內開今據本國商人經理人
唯拉德 稟請在上海按和約所定界內租業戶經理人
麥克安而
地一段承遠租三畝三分三厘七毫 北 自 半 路 南五百七十五分東下園明園半路西上園明園半路
每畝給價不詳
業戶麥克安而 安林將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違憲批准登籍將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢地即歸官須至租地契者
同治十三年三月二十日給
租地一千零九分
地契一千零廿二號
查本號地基原係同治七年七月九日由五百七十五分劃出之地此契

英册道契 第1022號 第1029分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that The British subject... has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land... Forasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence...

L. S. of Intendant of Circuit. No. of Lot 122. No. of Title Deed 1022. True Translation. Interpreter.

Vertical Chinese text on the left side of the deed, likely a translation or commentary.

英册道契 第1022號 第1029分地 (二)

此契存案

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英領事官來照會內開今據本國人 高易 稟請在上海按和約所定界內租業戶 漢壁里 地一段永遠租與 畝肆分壹厘叁毫 北 路 南 寧 波 路 東 直 隸 路 西 福 建 路 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 漢壁里 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年三月二十八日給

租地一千零三十分 地契一千零廿三號

查本號地基原係四百五十分 劃出之地此批

一九三九年十月一日高易公館

拉愛脫 租用此批 韋林司

此契於三十一年八月十三日准日本領事官... 中華民國三十一年八月二十七日... 中華民國三十一年八月二十四日...

英一千廿二號

此契於三十一年十二月二十二日... 中華民國三十一年十二月二十五日...

一九四〇年二月廿... 阿丁台 衣租用此批



光緒六年八月初四日... 光緒六年八月初四日...

查是號地基向係麥克安而向安林為同治六年十二月初五所立押據內載受押主已夏禮其倫... 按照同治七年六月廿五日所立押據之約經理租用嗣於同治十二年十二月十三日又立契據換派溫拉德...

英册道契 第1022號 第1023號

英册道契 第1023號 第1030分地 (一)

英卷一〇二號 英一千二十三號 委員查見

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject George S. W. Brown has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 11 mon, 14 fu, 11 li, 12 hao, bounded on the North by Road, on the South by Road, on the East by Road, on the West by Road. That the said George S. W. Brown is to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

18th day of 3rd moon, 28th day, Intendant of Circuit.

No. of Lot, 1023. No. of Title Deed, 1030.

True Translation,

W. J. Stomach Interpreter.

英册道契 第1023號 第1030分地 (二)

英一千二十四號 委員查見

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據本國商人 漢壁里 稟請在上海按和約所定界內租業戶 漢壁里 地一段永遠租肆畝〇分式厘叁毫 北京路 南 路 東直隸路 西 福建路 每畝給價不載 業戶 漢壁里 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

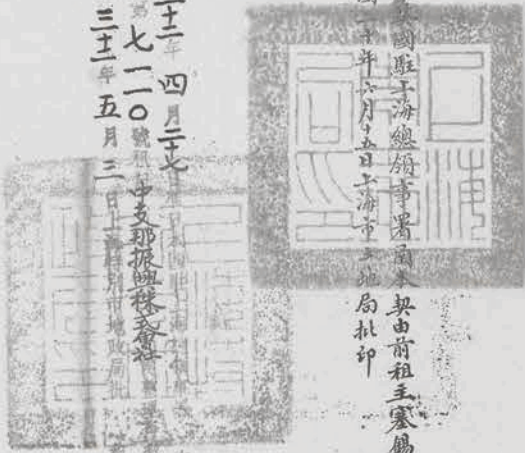
同治十三年三月廿八日給

租地一千零卅一分 地契一千零廿四號

查該地係由四百五十分劃出此批

查此契係由上海總領事官署置而本契由前租主塞錫而漢壁里將全地轉與公平洋行租用等因准此相應加批以資執管此批 中華民國十一年五月五日上海工部局地契印

此契於三十三年四月廿七 轉立日冊第 七二〇號 中華民國十三年五月三十一日 中華民國十三年五月三十一日 第五六六號 第五六一四號



英册道契 第1024號 第1031分地 (一)

TITLE DEED.

John Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tas Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
The British Merchant Thomas Aurbury
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Thomas Aurbury*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Four (4) mow, Sun, East (E) 1, (S) 1/2, (W) 1/2, (N) 1/2, bounded
on the North by *Public Road*
on the South by *Public Road*
on the East by *Public Road*
on the West by *Public Road*
That the said *Thomas Aurbury*
to pay to the Proprietors
a sum of *1500* per mow; and also
being at the rate of *1500* per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Thomas Aurbury
shall Rent the said quantity of Land
John Aurbury
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
John Aurbury his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *John Aurbury*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
John Aurbury

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
John Aurbury
Intendant of Circuit.
1874.
No. of Lot, *1024* No. of Title Deed, *1024*
True Translation, *W. J. Stouard*
Interpreter.

The above deed is a translation of the original of the said Mr. Aurbury's lease.

此契存卷

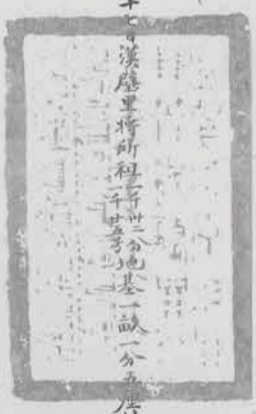
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准
大英國領事官來照會內開今據本國商人 *漢璧里* 稟請在上海按和約所定界內租業戶 *漢璧里*
地一段永遠租與 *壹畝壹分伍厘* 毫 *北華民地* 南 *七百廿一分地* 東 *福建路* 西 *華民地*
每畝給價不載
業戶 *漢璧里* 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商重後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年三月二十八日給

租地一千零廿二分
地契一千零廿五號

查該地係由四百十五分
四百零八分劃出此批



光緒四年十月十七日漢璧里將所租一千零廿二分地一畝一分五厘轉與雷司德遵例租用此批

TITLE DEED.

Shieh Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Merchant Thomas Hauksbury has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area One (1) mow, Two (2) fen, Five (5) li, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietors are willing to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

Tuesday the 13th day of 3rd moon, 28th day.

Intendant of Circuit.

No. of Lot, 1032. No. of Title Deed, 1025. True Translation, W. J. ... Interpreter.

英册道契 第1025號 第1032分地 (二)

此契於三十四年七月廿六日准日本國駐上海總領事署簽字第二五二號函特立日册第一〇三二號地戶林倉恒產公司經理官與時換給新契中華民國二十四年七月三十日上海特別市地政局批特字第二五二號

西皮密勒 芳勤 租用此批

本契於元五年一月十七日經前工部局收用路地一厘七毫此註

光緒十七年六月五日范德禮將所租一千二分地一畝五分五厘轉與布爾道例租用此批

光緒十四年四月初七日范德禮將所租一千二分地一畝五分五厘轉與范德禮連例租用此批

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥那爾會同全權本國商人 漢壁里 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段承租租肆畝玖分壹厘肆毫 北甯波路 南台灣路 東直隸路 西福建路 每畝給價不敷 業戶 漢壁里 將該地租給商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得登之處但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者 同治十三年三月二十八日給 租地一千零三分 地契一千零廿六號 查該地係由四百五十分劃出此批

光緒四年十月七日漢壁里之經理人阿丁特利將所租一千二分地一畝四分壹厘轉與英民雷司德連例租用此批

光緒十四年四月初七日范德禮將所租一千二分地一畝四分壹厘轉與范德禮連例租用此批

光緒十七年二月二十四日范德禮自經理人勃羅司德將所租一千二分地四畝九分壹厘轉與大東亞通公司連例租用此批

光緒六年二月廿日大東亞通公司經理人馬希德將所租一千二分地四畝九分壹厘轉與大東亞通公司連例租用此批

英册道契 第1026號 第1033分地 (一)

TITLE DEED.

Mei Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
Thomas Hauberg has applied to Rent, in perpetuity from the proprietors *Thomas Hauberg*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
four (4) mow, three (3) fan, one (1) chow (4) haow, bounded
on the North by *Yangtsze Road*
on the South by *Yangtsze Road*
on the East by *Ball Road*
on the West by *Ball Road*
That the said *Thomas Hauberg*
to pay to the Proprietors
a sum of _____ per mow; and also
being at the rate of _____ per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

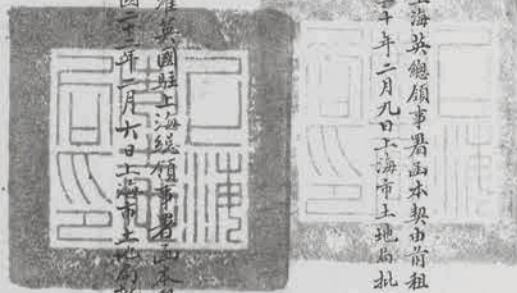
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Thomas Hauberg shall Rent the said quantity of Land
Thomas Hauberg upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Thomas Hauberg his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Thomas Hauberg*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
Thomas Hauberg

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Yangtsze 13th year.
Intendant of Circuit.
13th May 1874.
No. of Lot, 1033. No. of Title Deed, 1026.
True Translation, *W. J. Thomas*
Interpreter.



查此契准上海英總領事署函本契由前租主上海德律風公司將全地轉與
中華民國十年二月九日上海市土地局批印
及
巴漢司德將全地轉與楊子保險公司租用等因准此相應加批以資執管此批

查此契准英國駐上海總領事署函本契由前租主
中華民國十年二月九日上海市土地局批印
及
巴漢司德將全地轉與楊子保險公司租用等因准此相應加批以資執管此批

英册道契 第 1026 號 第 1033 分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國人特雷其

地一段永遠租十三畝五分四厘四毫北半浜南靜安寺路東七百五十七分地西六百六十分地
每畝給價共銀四千兩正
文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
業戶張楚傳將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年四月初四日給

租地二千零四分
地契二千零廿七號

查本號地原係同治十二年八月十五日轉與張楚傳七百四十九號銷契之地此批



查本契地現經特雷其轉與德商德美而換主德商第四十號新契租用本契理合批銷光緒十年四月二十二日批

英册道契 第 1027 號 第 1034 分地 (一)

TITLE DEED.

Shiau Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject J. B. Drape has applied to rent in perpetuity from the proprietors Chang Su-jie a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 1/2 mow, 5/100 sun, 4/100 haou, bounded on the North by 1/2 mow, on the South by Bubbling Hill Road, on the East by No. 107, on the West by No. 105.

That the said J. B. Drape is to pay to the Proprietors Chang Su-jie a sum of Four Thousand Taels (4000) being at the rate of 1500 per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Yang 13th year, 4th moon, 4th day.

19th May 1874. No. of Lot 1034. No. of Title Deed 1027. True Translation. Interpreter.

Vertical Chinese text on the left side of the deed, likely a translation or commentary.

英册道契 第1027號 第1034分地(二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國人 盤愛文 稟請在上海按和約所定界內租業戶 顧桂林等 地一段承遠租十三畝二分。厘。毫。北。關。江。南。出。入。大。路。東。米。地。小。路。西。顧。地。小。路。每畝給價共銀八百二十六兩。文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶顧桂林等將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與外國人未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地質房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地質房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並違憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年四月十二日給

租地一千零廿五分 地契一千零廿八號

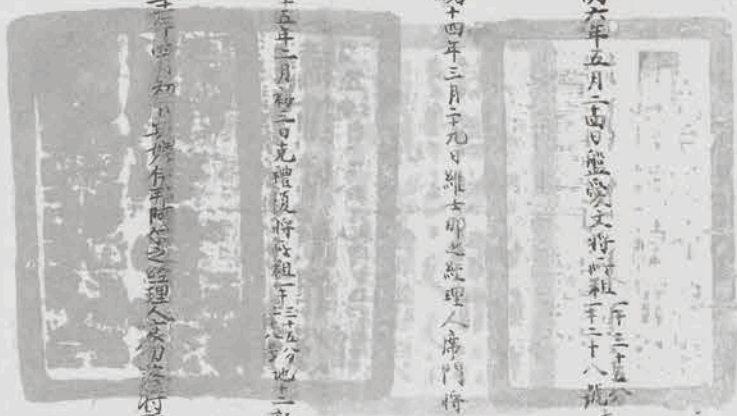
查該地坐落上邑廿七保九高克寧圩向由業戶顧桂林等完糧地保顧上達此批 此項租地飭據陳委員勛復實丈凡地土畝八分四厘七毫四絲尚無違碍等情合併加批備查

光緒六年五月廿五日盤愛文將租地一千零廿八號文實地土畝八分四厘七毫轉與英商羅士那照例租用此批

光緒十四年三月十九日羅士那之經理人唐門將租地一千零廿八號地土畝八分四厘七毫轉與英商伊弗爾照例租用此批

光緒十五年二月廿一日光緒通商條約下地土畝八分四厘七毫轉與英商伊弗爾照例租用此批

光緒十五年二月廿一日光緒通商條約下地土畝八分四厘七毫轉與英商伊弗爾照例租用此批



英册道契 第1028號 第1035分地(一)

鈞 英一千二十七號 委員洪 查見

TITLE DEED.

Micc Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the ... Consult-stating, that ... has applied to Rent in perpetuity from the proprietors ... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground ... with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai ... on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said ... to pay to the Proprietors ... being at the rate of ... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per moe Yearly ...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange ... Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under ... the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said ... his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said ... his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said ... neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per moe, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 4th moon, 18th day. 27th May 1874. No. of Lot, 1135 No. of Title Deed, 1428. True Translation, Interpreter.

英册道契 第1028號 第1035分地 (二)

英一千二十八號 委員洪查見

英册道契 第1028號 第1029號

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國商人 兆 怡 豐 稟請在上海按和約所定界內租業戶 徐 餘 慶 地一段承遠租。 畝捌分陸厘。 北 怡 和 地 南 半北京路 東 陳 姓 地 西 陳 姓 地 每畝給價計銀壹百貳拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶徐 餘 慶 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准蓋印將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年四月十九日給

租地一千零廿六分 地契一千零廿號

查該地坐落上邑廿五保二高過字圩向由業戶徐餘慶完糧地保張春和此批 此項租地飭據委員司徒轉勸後置文見八分三厘八毫四絲尚無違碍等情合併加批蓋印備查

同治十三年十月十日英商兆豐將所租一千廿六分地八分六厘轉與美氏麥非租用助於美署入冊本契註銷此批 同治十三年十月初日准 美總領事官另立美冊三百七十七號新契執業此批

英一千二十九號 委員洪查見

四七

英册道契 第1029號 第1036分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.
I have received a communication from the British Consul stating, that
The British Merchant E. Jenner Hogg
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

L. S.
of
Tung Shi 13th year, 4th moon, 19th day.
Intendant of Circuit.
30th June 1874.
No. of Lot, 1029. No. of Title Deed, 1036.
True Translation, W. J. Hornack, Interpreter.

英册道契 第1029號 第1036分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准
大英國領事官來照會內開今據本國 人 華扶 康納 稟請在上海按和約所定界內租業戶開
地一段永遠租五畝六分〇厘七毫 北 吳淞江 南路 華民地 東 浜 西 三百八十一分地
每畝給價不載
業戶開 恒
將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年四月廿五日 給 租地一千零七分 地契一千零三號

光緒九年四月五日 莫勒將所租...

同治十三年四月廿九日 華扶 康納 稟請...

此項添租之地 係據委員丁大使勘復宜丈見二畝五分七厘二毫四絲尚無違碍等情前來併加批蓋印備查

同治十三年十月廿一日 華扶 康納 稟請...

光緒十九年四月廿五日 莫勒將所租...

中英一千...

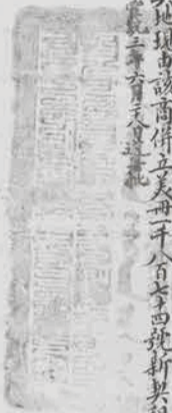
英册道契 第1030號 第1037分地(一)

In the 13th day of June 1874, the above Marcus Wolff and Geo. P. Bauer acquired from the Proprietors Shih Suekhan and Wang Hweu Hlow, an additional piece of land, measuring two acres eight fens, four-le (2.8.4.0), lying on the south side of the above Lot, and bounded on the North, by a Road, South, by Wang's land, East, by a back, and West, by a Road; the same being added to the above Lot in which it is now included.

True Translation

Atty. General

宣統三年三月三日據該租主請將券契註銷另給券契合將券契註銷此批



TITLE DEED.

Shih Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Legation Messrs Wolff & Geo. P. Bauer have applied to Rent in perpetuity from the proprietors R. P. Bauer a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area four (4) mow, six (6) fun, and seven (7) haou, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Marcus Wolff & Geo. P. Bauer are to pay to the Proprietors a sum of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Marcus Wolff & Geo. P. Bauer, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Marcus Wolff & Geo. P. Bauer, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Marcus Wolff & Geo. P. Bauer neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

of 4th moon, 25th day, 9th June 1874.

Intendant of Circuit.

No. of Lot, 1037

No. of Title Deed, 1030

True Translation,

Interpreter.

英一千三百一號 委員洪查見

一千九百零九年五月一日高

此契於三十三年三月十三日准日本國駐上海領事署 字第三八六〇號函 轉立日期第五二八二號租戶中支那振興會社 俟整理舊契時換給新契 中華民國三十三年三月廿三日上海特別市政府批 租字第三七八八號



民國卅年三月廿三日局備註

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會內開今據本國商人 惠為密芝爾 稟請在上海按和約所定界內租業戶長利行 地一段承遠租壹畝伍分式厘肆毫 北九百九十分地上通連 南二百九十分地 浮漫浜東九百九十四分地 西九百九十三分地 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶長利行 將該地租給該商收用務服後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年五月初四日給

租地二千零廿八分 地契一千零卅一號

查本號地基係由九百九十分租地東邊劃出此批

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that The British Merchant William Mitchell has applied to Rent in perpetuity from the proprietors J. D. Russek & Co. a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area ...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said William Mitchell his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said William Mitchell his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Tungchee 13th year, 5th moon, 4th day.

17th June 1874.

No. of Lot 1038 No. of Title Deed, 1031 True Translation, W. H. Thomas Interpreter.

The above Act is the translation of the original document of the 13th year of the Tungchee 13th year, 5th moon, 4th day, 1874.

英册道契 第1031號 第1038分地(二)

中法千零廿號

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

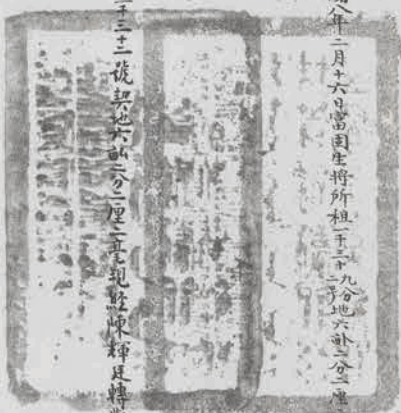
給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國商人 富國生 稟請在上海按和約所定界內租業戶王阿增王秀春地一段承遠租稅 賦肆分伍厘。北 高田岸 南田岸 東高田岸 西田岸 每畝給價五十七兩正共銀三六十六兩六錢五分 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶王阿增王秀春 將該地租給商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並違批准憑據將其地整段外段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年五月三十日給

租地一千零廿九分 地契一千零卅二號

查該地坐落上巴廿七保九箇克字圩向由業戶王阿增等完報地保願上達此批 將租地隨據委員丁大德勘覆定丈是六畝二分五厘四毫亦無違碍等情合併批蓋印備查



光緒二年二月十六日當面生將所租一千零廿九分地六畝二分五厘四毫轉與華人陳輝廷租用歸於中國人冊本契理合註銷此批

查一千零廿二號地六畝二分五厘四毫現經陳輝廷轉與英商霍威快立英冊一千零廿五號新契租用合再批明備查 光緒十二年二月十九日批

英一千零廿二號 委員洪查見

英册道契 第1032號 第1039分地(一)

TITLE DEED.

Shiu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *the British Subject Adolphus Ferguson* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Wang Ah Seng & Wang Ah Ching* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *two (2) mow, four (4) fun, five (5) le, one (1) haou,* bounded on the North by *road path* on the South by *road path* on the East by *road path* on the West by *road path*

That the said *Adolphus Ferguson* is to pay to the Proprietors *Wang Ah Seng & Wang Ah Ching* a sum of *Three Hundred, Sixty, Six (366) taels* being at the rate of *Eighty seven taels (87)* per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors *Wang Ah Seng & Wang Ah Ching* shall Rent the said quantity of Land to *Adolphus Ferguson* upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *Adolphus Ferguson* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *Adolphus Ferguson*, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

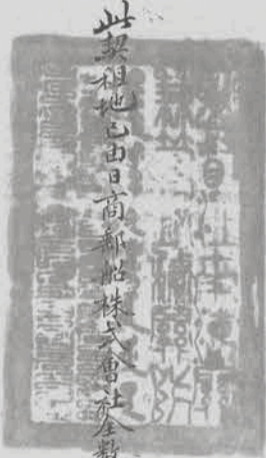
Adolphus Ferguson neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
13th July 1874.
Intendant of Circuit.
No. of Lot, 1032. No. of Title Deed, 1032.
True Translation. *W. J. Kouch* Interpreter.

英册道契 第1032號 第1039分地 (二)

英一千〇卅三號 中契 委員洪壹見



此契租地已由日商新松株式會社全數併立日冊五十二號新契給執本契地銷作廢

光緒二十七年七月廿四日通署



光緒二十七年七月廿四日通署

光緒二十七年六月廿二日通署

蓋印備查

此項租地飭據委員下大吏勘後陸續灌漑不計外實文見地十畝六分四厘四毫與契載大畧相符四址尚無違碍等情合併加地

同治十三年六月二十九日給

租地二千零四十分 地契一千零卅三號

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈
給出租地契事照得接准
大英國領事官參照會內開今據本國 人 錫而為湯 稟請在上海按和約所定界內租業戶周松喬等
地一段永遠租 拾畝玖分〇厘〇毫 北馬路南八尺為界南 出 浦 東九百八十三分自地西大 岸 脚
每畝給價共銀式百貳拾貳兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
業戶周松喬等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲商議蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違此批准登籍將其地盤分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

為

英册道契 第1033號 第1040分地 (一)

TITLE DEED.

Shin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that The British Subject Alfred Silverthorne has applied to Rent in perpetuity from the proprietors...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 6th moon, 29th day. 11th August 1874. No. of Lot, 1040. No. of Title Deed, 1033. True Translation, N. S. Forsyth Interpreter.

英册道契 第1033號 第1040分地 (二)

上海道契 卷四

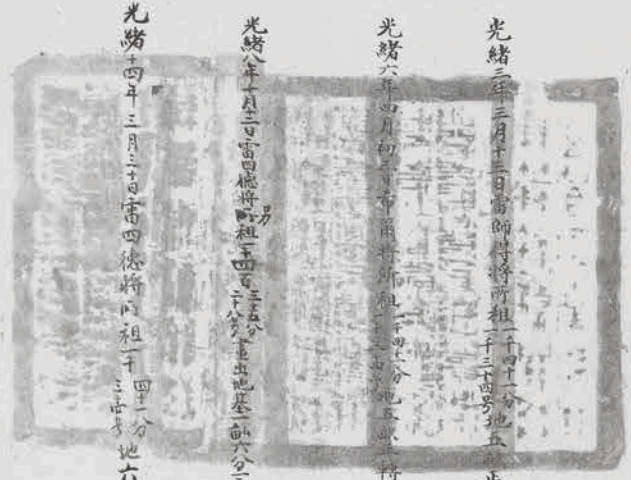
中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據本國人雷師得 稟請在上海按和約所定界內租業戶陸驛記...

同治十三年七月初七日 給 租地一千零四十一分 地契一千零三十四號

查本號地基坐落英界五保頭高和字行原係同治七年十二月十六日轉與華民七百廿二號銷契之地此批



光緒三年三月十五日當面將將租地一千零四十一分正轉與希爾道例租用此批

光緒六年四月十五日當面將租地一千零四十一分正轉與希爾道例租用此批

光緒八年十一月十五日當面將租地一千零四十一分正轉與希爾道例租用此批

光緒十四年三月二十日當面將租地一千零四十一分正轉與希爾道例租用此批

民國十年八月十一日全地併英界一萬四百一號新契本契註銷

五二一

英册道契 第1034號 第1041分地 (一)

英一千九百廿五年

一千九百廿五年一月... 此契於三月二十... 中華民國三十三年二月十八日上海特別市地政局批

TITLE DEED. I have received a communication from the British Subject Henry... The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

上海道契 卷四

英册道契 第1035號 第1042分地 (二)

光緒五年三月... 光緒六年... 光緒七年... 光緒八年... 光緒九年... 光緒十年... 光緒十一年... 光緒十二年... 光緒十三年... 光緒十四年... 光緒十五年... 光緒十六年... 光緒十七年... 光緒十八年... 光緒十九年... 光緒二十年... 光緒二十一年... 光緒二十二年... 光緒二十三年... 光緒二十四年... 光緒二十五年... 光緒二十六年... 光緒二十七年... 光緒二十八年... 光緒二十九年... 光緒三十年... 光緒三十一年... 光緒三十二年... 光緒三十三年... 光緒三十四年... 光緒三十五年... 光緒三十六年... 光緒三十七年... 光緒三十八年... 光緒三十九年... 光緒四十年... 光緒四十一年... 光緒四十二年... 光緒四十三年... 光緒四十四年... 光緒四十五年... 光緒四十六年... 光緒四十七年... 光緒四十八年... 光緒四十九年... 光緒五十年... 光緒五十一年... 光緒五十二年... 光緒五十三年... 光緒五十四年... 光緒五十五年... 光緒五十六年... 光緒五十七年... 光緒五十八年... 光緒五十九年... 光緒六十年... 光緒六十一年... 光緒六十二年... 光緒六十三年... 光緒六十四年... 光緒六十五年... 光緒六十六年... 光緒六十七年... 光緒六十八年... 光緒六十九年... 光緒七十年... 光緒七十一年... 光緒七十二年... 光緒七十三年... 光緒七十四年... 光緒七十五年... 光緒七十六年... 光緒七十七年... 光緒七十八年... 光緒七十九年... 光緒八十年... 光緒八十一年... 光緒八十二年... 光緒八十三年... 光緒八十四年... 光緒八十五年... 光緒八十六年... 光緒八十七年... 光緒八十八年... 光緒八十九年... 光緒九十年... 光緒九十一年... 光緒九十二年... 光緒九十三年... 光緒九十四年... 光緒九十五年... 光緒九十六年... 光緒九十七年... 光緒九十八年... 光緒九十九年... 光緒一百年...

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈... 給出租地契事照得接准... 大英國領事官參照會內開今據本國人雷師得... 業戶陸驛記... 同治十三年七月初七日給... 租地二千零四十三分... 地契一千零三十六號... 查該地坐落... 此項租地餉稅委員司徒步助復宜大見地四畝八分二厘四址均與契載相符尚無違碍等情合併加蓋印信查

五四

英册道契 第1036號 第1043分地 (一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the Proprietor has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area ... bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietor was to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per month Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange, and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per month, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Tung chee 13th year, 7th moon, 7th day.

18th August 1874.

No. of Lot, 1043. No. of Title Deed, 1036.

True Translation, Interpreter, V. C. Luin.

民國八年八月廿五日全地分在英冊第七百七十五號新製英文見實地核計地三分五厘五毫零五絲路本契註銷

英一千〇三十六號中契 委員洪查見

英冊道契 第1036號 第1037號

英冊道契 第1036號 第1043分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據本國商人白蘭稟請在上海按和約所定界內租業戶倫敦城員維日蘭行地一段承遠租陵畝壹分玖厘壹毫北九百九十六分地南福州路東浦灘西一千〇四十五分地每畝給價不載文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶倫敦城員維日蘭行將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准憑藉將其地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年七月十一日給

租地千零四十四分 地契千零三十七號

查該地係由五十五分內劃出此批此項租地同治十三年八月准英領事來函據租戶稟稱前報戶名均有錯誤請更正等情茲特按號另填三套送請蓋印等因除將換送原號新契蓋印給執外此契存銷相應批明備查

五五

英冊道契 第1037號 第1044分地 (一)

英一千廿七號

TITLE DEED.

Shiu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that The British Merchant James Thomson Brand has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 16/100 mow, 1/100 sun, 1/100 haou, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ...

That the said James Thomson Brand is to pay to the Proprietors a sum of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said James Thomson Brand his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said James Thomson Brand, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said James Thomson Brand

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of Intendant of Circuit. 22nd August 1874. No. of Lot, 1044. No. of Title Deed, 1037. True Translation, [Signature] Interpreter. Vice Consul

Vertical Chinese text on the left margin: 此項地契係由...

上海道契 卷四

英册道契 第1037號 第1044分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官泰照會內開今據本國商人佳佛華

地一段承領租式 欵式分釐厘壹毫 北十一分并甲字十一分地南福州路 東十四分地 西一十四分地

每畝給價不敷 業戶格利棧等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通商利益之區但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上述各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違憲批准登籍將其地變賣分畝或已畧人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年七月十一日給 租地千零四十五分 地契千零三十八號

查該地係由五十五分地內劃出此

光緒六年二月初旬佳佛華將所租 二十四分地 二畝一分厘是特與隆茂行參稅治遵照契例租用此批

查英商參稅治現已病故立有遺囑以下特為經理人此批光緒十九年正月十五日道署批

光緒六年二月廿日故隆茂行參稅治立有遺囑將所租 二十四分地 二畝一分厘是特與隆茂行參稅治遵照契例租用此批

光緒二十二年四月廿日故隆茂行參稅治遺囑經理人下特將所租 二十四分地 二畝一分厘是特與隆茂行參稅治遵照契例租用此批

一千九百零五年七月廿日 考耳白 呈機加將本契全地轉與呈機加租用此批

一千九百零九年十月廿日 呈機加將本契全地轉與 湯 姆 及 愛 夫 參 機 加 租 用 此 批

英一千三十八號 委員洪 查 覓

五六

英册道契 第1038號 第1045分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the Proprietors A. H. de Brouville, &c., have applied to Rent in perpetuity from the Proprietors A. H. de Brouville, &c., a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two (2) mow, Two (2) fun, One (1) lo, One (1) haou, bounded on the North by Cape No. 11, on the South by Cape No. 11, on the East by Cape No. 11, on the West by Cape No. 11.

That the said A. H. de Brouville pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

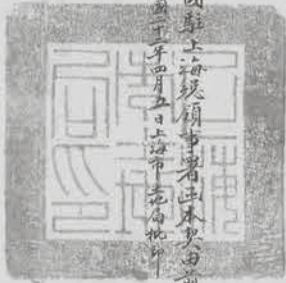
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall pay the said Annual Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said A. H. de Brouville his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said A. H. de Brouville his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said A. H. de Brouville neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 7th moon, 11th day. 22nd August 1874. No. of Lot, 1175 No. of Title Deed, 1138 True Translation, W. J. Finnoch Interpreter.

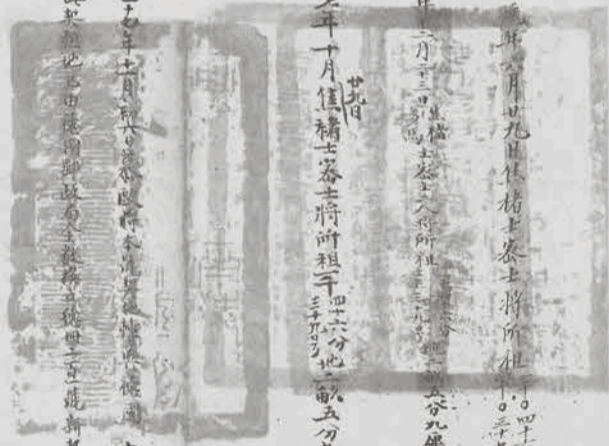


查此英准英國駐上海領事署由前租主及愛夫其參機加司將全地轉與及愛夫其參機加司西租田等因准此相應加批以資執管此批

一千九百零三年十月十三日及愛夫其參機加司將全地轉與及愛夫其參機加司西租田等因准此相應加批以資執管此批

Vertical text on the right side of the deed, possibly a reference or note.

英一千三十九號 委員洪奎見



光緒二十七年十月... 此契係由... 光緒二十七年十月...

光緒二十七年十月... 光緒二十七年十月...

光緒二十七年十月... 光緒二十七年十月...

光緒二十七年十月... 光緒二十七年十月...

查本契地基係五十五分劃到之地此批

同治十三年七月十一日給

租地一千零四十六分 地契一千零三十九號

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈... 給出租地契事照得接准... 業戶格利... 業戶格利... 業戶格利...

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

TITLE DEED.

Shih Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tas Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

The above Deed consists of a portion of No. 1039

I have received a communication from the British Consul stating, that The British Merchant George Smith has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two (2) mow, Four (4) fan, Nine (9) le, Eight (8) haou, bounded on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... That the said George Smith is to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said George Smith, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said George Smith, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said George Smith

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of the 13th day of the 7th moon, 11th day. 22nd August 1874. No. of Lot, 1046 No. of Title Deed, 1039. True Translation, W. J. Thomas Interpreter.

上海道契 卷四

英册道契 第 1039 號 第 1046 分地 (二)

中

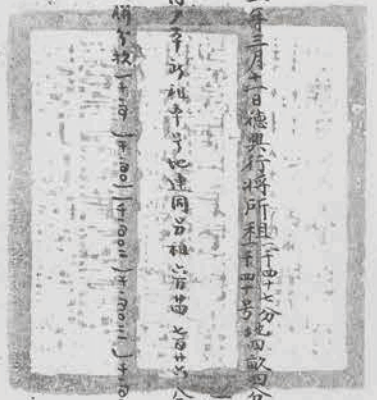
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據本國 人 德 興 行 稟請在上海按和約所定界內租業戶朱國恩 地一段永遠租 四 畝四分五厘九毫 北 全 浜 南 小 路 東 高 路 西 小 路 每畝給價共銀二百廿三兩九錢五分 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶朱國恩 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批據將地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年七月十一日給

租地千零四十七分 地契千零四十號

查該地坐落上邑廿七條九若克字行和由業戶朱國恩完稅據價上達此批 此項租地修據委員徒查勘復實丈見地四畝四分四厘九毫四址尚無違碍等情合併批蓋印備查



光緒五年三月五日德興行將所租... 查英商... 現將合備... 光緒五年三月五日德興行將所租... 查英商... 現將合備...

五八

英册道契 第 1040 號 第 1047 分地 (一)

TITLE DEED.

Shiau Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consular Agent... has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors... a Lot of Land, situated within the boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of the 13th year, 22nd August 1874. No. of Lot, 1047. No. of Title Deed, 1040. True Translation. Interpreter, Vica/omne

英册道契 第1040號 第1047分地 (二)

英册道契

第1040號 第1041號

英一千八百七十一年中契 委員洪查見

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈 給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據本國 人 佛康納 稟請在上海按和約所定界內租業戶伯吉爾 地一段永遠租六畝二分二厘八毫 北靜安寺路 南岸 東六百廿一分地 西六百廿六地 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 伯吉爾 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將該地盤毀分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

同治十三年七月十一日給 租地二千零四十八分 地契一千零四十一號

光緒十年五月二十六日英領事官得馬所租... 光緒十五年二月初六日英領事官得馬所租... 光緒二十年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒二十五年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒三十年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒三十五年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒四十年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒四十五年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒五十年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒五十五年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒六十年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒六十五年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒七十年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒七十五年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒八十年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒八十五年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒九十年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒九十五年三月十五日英領事官得馬所租... 光緒一千年三月十五日英領事官得馬所租...

英册道契 第1041號 第1048分地 (一)

英一千〇四土號中契 委員法查覓

上海道契 卷四

TITLE DEED.

Shen Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject Mr. R. B. ... has applied to Rent in perpetuity from the proprietors ... a Lot of Land situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area ... on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said ... to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of ... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said ... his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said ... neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of the 15th year of the moon, 11th day. 22nd August 1874. No. of Lot, 1048. No. of Title Deed, 1041. True Translation, R. B. ... Interpreter. ...

Vertical Chinese text on the left side of the deed, likely a translation or commentary.

英册道契 第1041號 第1048分地 (二)

此契存卷

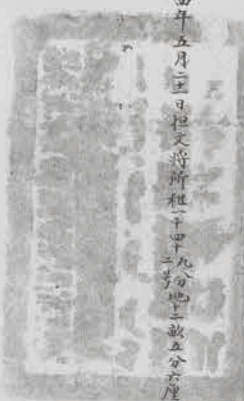
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

大英領事官照會內開今據本國民人 ... 給出租地契事照得接准 ... 地一段永遠租十二畝五分六厘四毫 ... 每畝給價不載 ... 業戶 ... 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人 ... 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行 ... 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年八月初四日給

租地一千零四十九分 地契一千零四十二號

查該地向列八百九十九分



光緒五年五月五日 ... 光緒五年五月五日 ... 光緒五年五月五日 ...

查此契原有地十三畝五分九厘七毫除劃出五分七厘六毫併入英册八三二八号契內外餘地十三畝二厘一毫四厘東至英册八三二八号地西至英册三三九号地南至王姓並英册八三二八号地北至靜安寺後該商多照文案餘地故址實業此批民國十三年十月日 ... 從本交涉使溫 ... 會加本道尹列批印 三十一年七月二十三日補注

一九三〇年二月曾 瑞康 將本契全地 ... 柯巴奈皮馬 立 興而司 租用此批 ... 民國廿七年七月廿日本局備註

光緒三十三年七月十五日 ... 中華民國三十三年七月二十日 ... 第六九九三號 ... 第六九九四號 ... 第六九九五號 ... 第六九九六號 ... 第六九九七號 ... 第六九九八號 ... 第六九九九號

英一千另四十二號

六〇

英册道契 第1042號 第1049分地 (一)

TITLE DEED.

Shiu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject W. H. Drummond has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Edward & Son a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 1/2 acre (1/2) mow, 1/2 (1/2) fan, 1/2 (1/2) haou, bounded on the North by Rutchburg Wall Road, on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said ... to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said W. H. Drummond his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said W. H. Drummond, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said W. H. Drummond

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Yang the 13th year.

8th moon, 14th day.

14th Sept. 1874.

No. of Lot, 1049.

No. of Title Deed, 1042.

True Translation,

Interpreter.

英册道契 第1042號 第1049分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據本國商人 埃凡士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 姚瑞良等 地一段永遠租 肆畝式分伍厘 零 北九百五十七分地 南 路 東 李 田 西 路 路

每畝給價共銀式百三十三兩七錢五分 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 姚瑞良等 將該地租給商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整塊分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

同治十三年八月初五日 給

租地一千零五十分 地契一千零四十三號

查該地坐落上海英租界內由業主姚瑞良等完稅地保願上達此 此項租地倘據下委員勘復除西南角之校地外實丈見地叁畝玖分捌厘四址尚無違碍繪圖呈送等 情合併加批蓋印備查

同治十三年十月初四日埃凡士將所租一千零五十分地三畝九分八厘轉與蘇松太兵備道沈士恭賴台物履泰阿白明漢家賴之經理遵例備批

此項租之地飭據張委員勘復實丈見 壹兆忠 五畝七厘五毫 潘少卿地 一畝一分六厘二毫四址均無違碍繪圖到道合併加批蓋印備查

光緒元年五月十九日埃凡士向後開華民業戶處添租地三畝併入本號契內合用

向袁兆忠等添租地五畝分三厘坐落本號地之東南界契載每畝價銀二兩

向潘少卿添租地二畝坐落本號地之西界契載每畝價銀一兩五毫

一向袁兆忠添租地四分五厘坐落第二段添租地之東北角契載每畝價銀八兩

計開本號地現在西界北界地實格行地九百五十七分地一千零四分地 西沈姓地半溝小路 查添租地少地現有校憲言明不得移動日後潘姓有願遷出埃凡士另付買地價銀並折搬等費此批

光緒九年八月四日埃凡士向華民業戶處添租地七分計價銀七十兩並該將該地併入本號地內合用計開四址北實格地南本號 地界水沈地西半溝此批

此項租地倘據下委員勘復除西南角之校地外實丈見地叁畝玖分捌厘四址尚無 違碍繪圖到道合併加批蓋印備查

光緒元年五月十九日埃凡士向後開華民業戶處添租地三畝併入本號契內合用 光緒九年八月四日埃凡士向華民業戶處添租地七分計價銀七十兩並該將該地併入本號地內合用計開四址北實格地南本號 地界水沈地西半溝此批

光緒元年十月廿三日埃凡士向華民業戶處添租地五分計價銀五十兩並該將該地併入本號地內合用計開四址北實格地南本號 地界水沈地西半溝此批

光緒元年十一月廿三日埃凡士向華民業戶處添租地四分計價銀四十兩並該將該地併入本號地內合用計開四址北實格地南本號 地界水沈地西半溝此批

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that The British Merchant William Agg has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said ... to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Deminions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 8th moon, 19th day. 29th Sept. 1874. No. of Lot, 1051. No. of Title Deed, 1044. True Translation, W. Stomach Interpreter.

英册道契 第1044號 第1051分地(二)

英册道契 第1044號 第1045號

英一千四十四號 委員洪查見

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會內開本國商人 啫呀司湯生白蘭 稟請在上海按和約所定界內租業戶啫呀司湯生白蘭 地一段永遠租五畝三分七厘〇毫 北九百六十分五厘三分地南 福州路 東一千五百五十分地 浦灘西一千四百五十分地 每畝給價不載 業戶啫呀司湯生白蘭 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地質房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地質房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批濫發給將其地盤變換或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年八月廿二日給 租地一千零五十二分 地契一千零四十五號

查該地係由一千零四十四分地內分出此批

光緒三年十月十二日批也故署司湯生白蘭有遺囑曹子一千八百七十六年十月廿一日在英倫教區官驗明于一千八百七十七年正月三日送呈 查閱其遺囑內註明將所租一千零五十二分地五分七分五厘轉與曹特白蘭二人租用該二人應各遵照契例承業可也此批 光緒三年十月廿一日發自特白蘭代特白蘭將所租一千零五十二分地內劃出一畝七厘四分毫轉與曹特白蘭二人劃出一畝七厘 四毫轉與曹恩白蘭二人劃出一畝七分毫轉與曹文得白蘭二人遵照契例分別租用此批 光緒三年十月廿一日發自特白蘭代特白蘭將所租一千零五十二分地內劃出三分五厘八毫轉與曹特白蘭現在代特白蘭共有地三畝五分〇六毫又劃出三分五 厘八毫轉與曹恩白蘭現在曹恩白蘭共有地一畝四分三厘二毫又劃出三分五厘八毫轉與曹文得白蘭現在代特白蘭共有地一畝四分三厘二毫茲 該商等應各遵照契例分別租用此批 光緒五年閏三月二十六日曹恩白蘭將所租一千零五十二分地內劃出四分三厘二毫轉與曹特白蘭代特白蘭之妻經理租用此批

六八二

英册道契 第1045號 第1052分地(一)

英一千四十六號 委員洪查見

此契於二十四年六月三十日... 特字第一九一

光緒二十七年... 李丹司 李修司

光緒二十七年... 李丹司 李修司

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan... I have received a communication from the British Consul...

英一千四十七號 委員洪查見

光緒二十一年... 李丹司 李修司

光緒二十一年... 李丹司 李修司

光緒二十一年... 李丹司 李修司

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈... 給出租地契事照得接准...

TITLE DEED.

Miss Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the Proprietors have applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietors have agreed to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

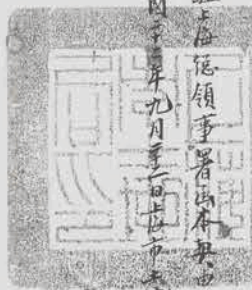
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Aug the 13th year of 8th moon, 26th day. 6th Octo 1874. No. of Lot, 1054. No. of Title Deed, 1047. True Translation, Interpreter.

英册道契 第1047號 第1054分地(二)

此契地會文局業呈准 英到領事函據後祖主稟稱後契係於同治年間轉立惟查當時契地東至馬福州路係係錯
候呈契情移後文等情送查並訂勘等因業經會同復勘又見實地陸分肆厘四扣東至福建路並王姓地西至英冊一
千七百三十二號地南至英冊三百二十八分一千七百三十五號地北至廣東路並王姓地繪圖附契送清並印前未後商應也文官
該地官業相應批印蓋印此契此圖五年三月十四日 總辦本道尹周 批印
查此契准英國駐上海領事署函稱前租主鈕達將全地轉與愛司及末達租用等因准此相應加批以資
執管此批中華民國九年九月一日上海地政局印



中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據本國民人 高福利 稟請在上海按和約所定界內租業戶高福利
地一段永遠租五畝三分一厘六毫 北半無錫路南半 東廣西路 西半雲南路
每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
業戶高福利 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違禁將地轉與他人或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年八月廿六日給

租地千零五十五分
地契千零四十八號

查此契地係原係一百五十分內二戶分之地計五畝四厘一毫又字立名下一戶轉與軋羅嗎地內劃出二分七厘五毫現共有地
五畝三分一厘六毫此批



光緒二十九年三月五日高福利將本縣地畝壹分壹厘陸毫轉與亨生 麥根尼租用此批
查此契地係原係金銀五英冊一千九百七十七號契契租用本契相應註銷蓋印備改光緒二十九年三月五日道署批

英一千四百八號 委官洪 空見

英册道契 第1048號 第1055分地(一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the British subject Francis Arthur Brown has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Part of Shanghai, measuring in area...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Francis Arthur Brown his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Francis Arthur Brown, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Francis Arthur Brown neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of 8th moon, 26th day. 6th Oct 1874. No. of Lot, 1056. No. of Title Deed, 1049. True Translation. Interpreter.

查此契係英國駐上海領事署...



前租主備達將全地轉與愛目及求達租用等因准此相應加批以...

Vertical text on the right side of the deed, possibly a translation or commentary.

英册道契 第1049號 第1056分地 (二)

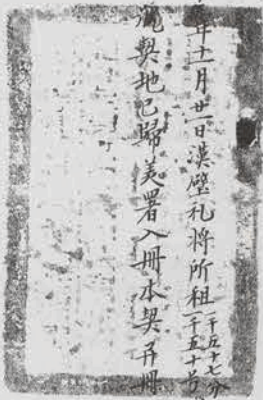
中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

大英國領事官照會內開今據本國商人漢壁禮稟請在上海按和約所定界內租業戶漢壁禮地一段承遠租廿六畝九分九厘六毫北平大路南黃浦東平路西耶松行地每畝給價不貳...

同治十三年九月初二日給租地一千五十七分地契一千五十號



同治十三年正月廿日漢壁禮將所租一千五十七分地廿六畝九分九厘六毫轉與美民耶松行法...

英一千五百號 委員洪查見

英册道契 第1050號 第1057分地 (一)

TITLE DEED.

Since Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *The British Merchant Thomas Henderson* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Thomas Henderson* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Twenty (20) mow, Nine (9) sun, Nine (9) li, six (6) hao*, bounded on the North by *1/2 Broadway*, on the South by *Swang Su Avenue*, on the East by *1/2 Hong Kong Road*, on the West by *S. C. Henderson & Co Proprietors*. That the said *Thomas Henderson* to pay to the Proprietors a sum of *per mow*; and also being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said *Thomas Henderson* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *Thomas Henderson* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *Thomas Henderson* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of *9th moon, 10th day* Intendant of Circuit. *10th Oct 1874.* No. of Lot, *1057.* No. of Title Deed, *1050.* True Translation, *W. J. Kromach* Interpreter.

英册道契 第1050號 第1057分地 (二)

英千五十一號 委員洪查覓



光緒三十四年五月初一日漢禮將本統考地轉告台你而漢禮租用此批
一千九百零六年六月二十七日台你而漢禮將本契全地轉與羅德禮租用此批
查此契係英國駐上海領事署署長本契中前租主羅德禮將全地轉與高易租用等由准此相應加批以資執管此批
中華民國三年八月八日上海市工部局批印

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈
給出租地契事照得接准
大英國領事官參照會內開今據本國商人 漢 禮 稟請在上海按和約所定界內租業戶
地一段永遠租 廿七畝八分八厘九毫 北半亞當路 南半大馬路 東半公平路 西半望平街
每畝給價不載
業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違 章程將該地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官領至租地契者
同治十三年九月初一日給
租地一千五十八分
地契一千五十一號
查本號地基係田六百四十六分分出之地此批

英册道契 第1051號 第1058分地 (一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that The British Merchant Thomas Hauberg has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors Thomas Hauberg a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area ... on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said ... to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

The above deed is a portion of No. 699 -

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void; and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Yangtze 15th year, 9th moon, 1st day.

10th Oct 1874. No. of Lot, 1058 No. of Title Deed, 1051. True Translation, W. Schmach Interpreter.

英册道契 第1051號 第1058分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

大英國領事官參照會內開今據本國商人 漢壁禮 稟請在上海按和約所定界內租業戶地一段承遠租 方寸管界內大英界內 北 半 亞 當 港 南 半 大 路 東 八 百 〇 六 分 地 西 半 公 平 路 每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准發給其地賃房分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年九月初一日給

租地一千五十九分 地契一千五十二號

查本號地基係與四百六十分未後分出之地此批



光緒三十四年五月初一日漢壁禮將本號契地轉寄台你而漢壁禮租用此批

一千九百零五年四月十五日台你而漢壁禮將本契全地轉共 漢 羅 德 租用此批

查此契係英國領事官上海總領事署由本契由前租主 漢 羅 德 將全地轉共 高 易 租用等因准此相應加批以資執管此批 中華民國五年八月八日上海市地政局批印

英一千五十二號 委員洪榮見

英册道契 第1052號 第1059分地 (一)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據本國人民 札羅 嗎 稟請在上海按和約所定界內租業戶經理吉蘭士司洋行 地一段承遠租四畝九分三厘四毫 北潮水浜 南靜安寺路 東裕泰地 西四百零二分第二次分地 每畝給價不取 業戶 哈 專 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地變賣或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百支預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同 治 十 三 年 九 月 二 日 給 租 地 一 千 六 十 一 分 地 契 一 千 五 十 四 號

查原籍係原係四行... 與哈客里之地未後由經理吉蘭士司洋行事業人哈專轉與札羅嗎租用此批

光緒元年五月廿日札羅嗎將所租一千六百一十一分地四畝九分三厘四毫轉與各老夫此遵例租用此批

光緒二年五月廿日札羅嗎將所租一千六百一十一分地四畝九分三厘四毫轉與顧志道例租用此批

光緒十年三月廿日顧志道將所租一千六百一十一分地四畝九分三厘四毫轉與林德道例租用此批

光緒十一年五月廿日林德道將所租一千六百一十一分地四畝九分三厘四毫轉與志道例租用此批

光緒十六年四月廿日志道將所租一千六百一十一分地四畝九分三厘四毫轉與廣門道例租用此批

英領事官印分卷錄

北界一千五百四號

英册道契 第 1054 號

英册道契 第 1054 號 第 1061 分地 (一)

TITLE DEED.

Shih Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land. I have received a communication from the Proprietors stating, that they have applied to Rent in perpetuity from the Proprietors a certain quantity of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area four (4) mow, four (4) fu, four (4) hao, bounded on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... The sum of the Proprietors' annual rent being the rate of... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker. Inasmuch as the tenures of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading to them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Proprietors or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Proprietors, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Proprietors neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of 9th moon, 15th day. 21st Oct 1874. No. of Lot, 1054. No. of Title Deed, 1054. True Translation, Interpreter.

光緒十七年三月二日席門將所租一千六百一十一分地四畝九分三厘四毫轉與凌壁道例租用此批

光緒十七年三月二日凌壁道將所租一千六百一十一分地四畝九分三厘四毫轉與志道例租用此批

查此契係英國領事官署面本契... 中華民國二十年七月三日上海市土地... 易租用等因准此相應加批以資執管此批

七三

英册道契 第 1054 號 第 1061 分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國商人 毛立士半記 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段承遠租 畝三分四分厘二毫 北浦江 南浜 三百十四分地 東三百十四分地 西天祥地 每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違礙濫登籍將其地整毀或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違礙濫登籍將其地整毀或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年十月十八日給

租地一千六十二分 地契一千五十五號

查本讓地係由三百十四分地內分出此批

英一千九百零七年

In the 26th Day of November 1874, the above named Maurice Beluché & Co transferred the whole of the above Plot No. 1055 Reg. No. 1055, measuring eight mow three fong four le...

Acty vice Consul

The above Plot is accounted from the Register of this Consulate being now the property of the Chinese Government...

Acty vice Consul

英册道契 第1055號 第1062分地 (一)

TITLE DEED.

Messrs Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the Proprietors Maurice Beluché & Co have applied to Rent in perpetuity from the Proprietors Maurice Beluché & Co a Plot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the use of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area...

Coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Inasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor has an unqualified or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Maurice Beluché & Co his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Maurice Beluché & Co, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Maurice Beluché & Co neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of 10th moon, 18th day. 26th Nov. 1874. No. of Lot, 1055. No. of Title Deed, 1055. True Translation, W. J. Stronach Interpreter.

同治十三年十月十八日給租地契事照得接准大英國領事官參照會內開今據本國商人毛立士半記稟請在上海按和約所定界內租業戶地一段承遠租畝三分四分厘二毫北浦江南浜三百十四分地東三百十四分地西天祥地每畝給價不載將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由業戶已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並違礙濫登籍將其地整毀或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

英册道契 第1055號 第1062分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國國民人 葛雷克

業戶

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批發憑據將其地整段分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢廢地即歸官須至租地契者

同治十三年十月十九日給

租地一十六三分 地契一十五十六號

查本界地界係由西至東餘地並由北至南劃出與七百七十七分地併入合用此批
查該契係由六百五十九號內分出地七畝零五厘七毫又六百九十九號餘地一畝八分七厘七毫又七百二十號租地三畝零六厘共計地十二畝五厘七毫併立新契相應註明

光緒元年十月廿七日葛雷克將所租一千六十三分地三畝零五厘七毫轉與滙豐銀行遵例租用此批

光緒二年五月廿四日滙豐銀行將所租一千六十三分地由南向北劃出六畝轉與華商而師另五百三十三號新契執遵例租用此批

光緒三年五月廿四日滙豐銀行將所租一千六十三分地由南向北劃出五畝轉與興業號遵例租用此批

光緒四年十月廿八日葛雷克將所租一千六十三分地六畝五厘七毫轉與英人克阿遵例租用此批

光緒十六年二月十九日克阿由經理人達成將所租一千六十三分地六畝五厘七毫轉與石芬海納遵例租用此批

光緒十七年三月廿七日石芬海納將所租一千六十三分地六畝五厘七毫轉與麥加利銀行遵例租用此批

英一千五十六號

英册道契 第 1055 號 第 1056 號

英册道契 第 1056 號 第 1063 分地 (一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tse Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject Mr. George W. B. B. B. has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said ... to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of 10th moon, 19th day. 1874. No. of Lot, 1056. No. of Title Deed, 1056. True Translation, Interpreter.

光緒二年九月廿八日葛雷克將所租一千六十三分地陸畝伍厘柒毫轉與阿閣遵例租用此批



英册道契 第 1056 號 第 1063 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

爲

給出租地契事照得接准
大英國領事官來照會內開今據美國人

地一段承遠租 四畝。分九厘一毫

北晏生地

南吳松江

東二百九十七分地

西晏生地

伯來福

業戶伯來福 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准發給其地憑據或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作爲廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年十月二十九日給

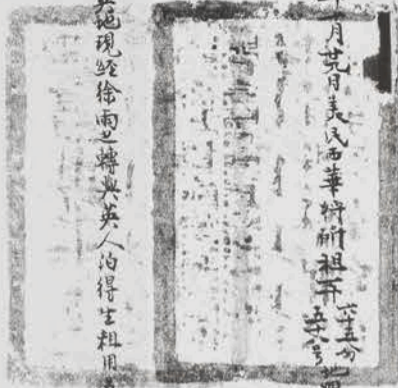
租地一千六十五分
地契一千五十八號

查該地係由二百九十七分西南界劃出此批

光緒二十一年五月廿五日

光緒二十一年五月廿五日 查該地係由二百九十七分西南界劃出此批

查該地現給徐雨之轉與英人泊得生租用方寸五尺每寸五尺新契執業相應批明備考 光緒二十一年五月初八日批



銷

英一千五十八號 委員洪 查見

英册道契 第 1057 號 第 1058 號

英册道契 第 1058 號 第 1065 分地 (一)

TITLE DEED.

Shih Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the United States Citizen W. S. Roadford has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 4 1/4 acres, bounded on the North by the Property of H. S. Hancock, on the South by the Property of H. S. Hancock, on the East by the Property of H. S. Hancock, on the West by the Property of H. S. Hancock. That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 13th year, 10th moon, 29th day. Intendant of Circuit. No. of Lot, 1065 No. of Title Deed, 1058 True Translation, W. S. Roadford Interpreter.

英册道契 第 1058 號 第 1065 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國商人 法 德 立法 稟請在上海按和約所定界內租業戶 阿吉巴立德

地一段永遠租地拾畝。分。厘。毫。北一十六七分地。南一十五分地。東吳淞江界。西吳淞江界。每畝給價不載

業戶阿吉巴立德 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實界與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實界須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違禁批准登籍將其地整段分讓或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年十一月初一日給

租地一十六六分
地契一千五十九號

查本號地基係由七百八十九分地內劃出此地



光緒十四年十一月廿九日發給此契係由七百八十九分地內劃出此地

光緒十四年二月九日發給此契係由七百八十九分地內劃出此地

英册道契 第1059號 第1066分地 (一)

TITLE DEED.

Shan Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consular stating, that the Proprietor, Frederick Horn, has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 16 2/3 (16 2/3) mow, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietors to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Proprietor, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Proprietor, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Proprietor neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 11th moon, 1874 day. Intendant of Circuit. No. of Lot, 1066 No. of Title Deed, 1059. True Translation, W. Stenhouse Interpreter.

英一千五十九號 委員洪奎見

英册道契 第1059號 第1066分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

六英國領事官來照會內開今據本國商人 阿吉巴立德 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段示遠租 八畝六分六厘五毫 北 吳 淞 江 南 一 十 六 分 地 東 吳 淞 江 西 吳 淞 江 每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年十一月初一日給

租地一十六七分 地契一十六十號

查本號地基即七百八十九分 餘剩之地此批

光緒二十六年...

光緒二十六年十月...

此項租地係會同局會同勘復...

北至吳淞江漲灘官地...

查此契光緒二十五年...

英領事官...

英册道契 第 1059 號 第 1060 號

英册道契 第 1060 號 第 1067 分地 (一)

英一千六十號 委員洪壹見

TITLE DEED.

Shien Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan...

I have received a communication from the British Consul stating, that the Proprietors, Merchants, Architects, and Builders of the said Land, situated within the boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area...

This coming before me the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of 11th moon, 1874 day. 9th Dec 1874. No. of Lot, 1059 No. of Title Deed, 1060. True Translation, W. Skomach Interpreter.

英册道契 第 1060 號 第 1067 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得接准

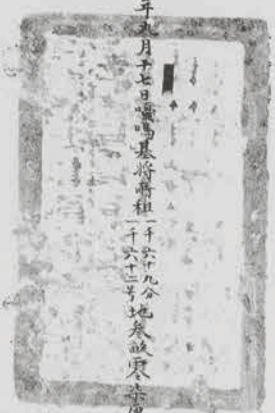
大英國領事官參照會內開今據本國商人 嗎基 稟請在上海按和約所定界內租業戶德商余兒根森地一段承遠租 茲畝。分派厘玖毫 北 華民地 南 大路 東 六百九十二分地 西 華民地 每畝給價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登籍將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年十二月十二日給

租地一千六十九分 地契一千六十二號

查本號地本原列英冊六百八十九分同治十二年八月二十日轉入德國領事衙門編立第九號地契現在仍歸英署入冊另立本號新契給執德契業已註銷此



光緒二年九月十七日德商基將租一千零九分地畝與余度以賃轉與格來者西李氏遵例租用此

英冊道契 第1061號 第1062號

英冊道契 第1062號 第1069分地 (一)

新

英一千六十二號 委員 查克



光緒七年三月十日德商經理格來者西李氏遺產人 康爾塔 格來斯 將所租一千零九分地之三零九厘九毫特與華官徐雨之租用轉予中國入冊本契理合註銷此 查本號地本原列英冊六百八十九分同治十二年八月二十日轉入德國領事衙門編立第九號地契現在仍歸英署入冊另立本號新契給執德契業已註銷此 光緒九年九月二十九日地

TITLE DEED.

Mein Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land. I have received a communication from the Consul stating that the Proprietors Messrs. A. N. Gougeon & Co. have applied to Rent in perpetuity from the proprietors of a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area (16) mow, (10) fathoms (10) fathoms (10) fathoms, bounded on the North by Road & property on the South by Road on the East by Road on the West by Road. That the said Proprietors agree to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker. This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of Intendant of Circuit. 18th day. 1874. No. of Lot, 1062. No. of Title Deed, 1062. True Translation, Arthur Davenport Interpreter.

英冊道契 第1062號 第1069分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准 稟請在上海按和約所定界內租業戶洪吉甫 大英國領事官參照會內開今據本國商人德和行雷四德 地一段永遠租銀壹分。厘。毫。北。刷。布。路。 南。得。主。地。 東。涼。地。 西。吳。淞。路。 每畝給價共銀壹百兩

業戶 洪吉甫 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地質與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地質須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違禁轉讓將地質變賣或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同 治 十 三 年 十 一 月 十 四 日 給 租 地 一 千 七 十 分 地 契 一 千 六 十 三 號

查本號地基坐落邑二十五條番知字行向由業戶洪吉甫完稅地保陸榮昌此 此項租地仍據委員勘復實不見地虛畝七分六厘八毫五忽四微無違碍繪圖送核等情到道查併加批蓋印備查

光緒二年九月十七日德和行雷四德將租一千七十分地或畝分轉與亨特生遵例租用此批

查該契前據委員勘復實不見地虛畝七分六厘八毫五忽四微之數轉與亨特生遵例租用又批

光緒六年三月十七日德和行雷四德將租一千七十分地或畝分轉與亨特生遵例租用此批

光緒八年十月十日德和行雷四德將租一千七十分地或畝分轉與梅博閣遵例租用此批

光緒十四年三月十七日梅博閣由總理人札德爾將租一千七十分地或畝分轉與藍恩遵例租用此批

民國十年八月十二日全地得在英冊一萬四百號新契本契

英册道契 第1063號 第1070分地 (一)

TITLE DEED.

Shen Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Proprietor, Consul stating, that the Proprietor, Hong Kee, has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Buildings at this Port of Shanghai, measuring in area 1700 square feet (1700) square feet, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietor has agreed to pay to the Proprietors a sum of ... per annum; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Annum Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Provided, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make-over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Annum, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit. 22nd Dec 1874. No. of Lot, 1070. No. of Title Deed, 1063. True Translation. W. J. Hornack Interpreter.

英一千六百三十三號

英册道契 第1063號 第1070分地 (二)

17889

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

給出租地契事照得核准
大英國領事官參照會內開本國商人 同 和 行 稟請在上海按和約所定界內租業戶陸學南等
地一段承遠租陸畝壹分。厘。毫。北馬路 南陸地 浜口 東馬路 西朱地
每畝繳銀高地一百兩低地七十五兩共銀五百廿五兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
業戶陸學南等將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由
已便亦不得轉與外國人未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之慮但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲商酌蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不願明本國領
事官並違憲批准發給其地整段發或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同 治 十 三 年 十 月 廿 一 日 給 租 地 一 千 七 十 一 分 地 契 一 千 六 十 四 號

查該地坐落上海北馬路十二號陸學南等完糧苗玉錦章此
此項租地飭據委員勸復實文見地畝三分五厘四毫尚無違碍繪圖送道合併加地蓋印備查

光緒九年正月二十日同和行所租一千七十分實地四畝三分五厘四毫轉與巴得遵例租用可也此批

光緒三年正月廿日巴得將所租一千七十分實地四畝三分五厘四毫轉與香恩家勒遵例租用此批

光緒六年二月三日喬慶安勒將所租一千七十分實地四畝三分五厘四毫轉與阿喇利銀行遵例租用此批

光緒九年七月二十日阿喇利銀行經理人甘博爾將所租一千七十分實地四畝三分五厘四毫轉與華宜帖遵例租用此批

光緒十五年十二月二十日華宜帖將所租一千七十分實地四畝三分五厘四毫轉與華以德遵例租用此批

光緒十五年七月十四日華以德將所租一千七十分實地四畝三分五厘四毫轉與施托克司遵例租用此批

英册道契 第 1063 號 第 1064 號

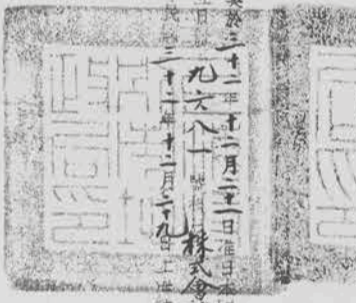
英一千六百四號 委員洪 查見

英册道契 第 1064 號 第 1071 分地 (一)

TITLE DEED.
 I, *Shue* Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.
 I have received a communication from the *Proprietors* *William Hedges* & *John W. Hedges* *Consul* stating that *Shue* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Shue* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *one (1) mom, one (1) fen*, bounded on the North by *Road*, on the South by *Road*, on the East by *Road*, on the West by *Road*.
 That the said *Proprietors* *Shue* have agreed to pay to the Proprietor *Shue* a sum of *one hundred & twenty-five taels (250) taels* being at the rate of *high ground 2.00 x 250 = 500* per mom; and also the Annual Low Rent of *Fifteen Hundred Cash per mom* Yearly in advance to the Government Banker.
 This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors *Shue* shall Rent the said quantity of Land *Shue* upon the following conditions:—
 Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:
 The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *Heirs or Assigns*, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence; and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *Heirs or Assigns*, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *Heirs or Assigns* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mom, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
 A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
 of *Shue* Intendant of Circuit.
 29th March 1874.
 No. of Lot, 1071. No. of Title Deed, 1064.
 True Translation, *Arthur Davenport* Interpreter.

光緒三十年五月二十四日施托克司將本契地四畝三分五厘四毫轉與狄克少可脫租用此批
 一千九百零一年一月十五日狄克少可脫將本契地轉與愛爾德公司租用此批
 查此契原有地界及分位屋肆陸餘畝五分五厘四毫另三三九號新契大壹畝五分壹厘併入三三九號契內租用外本
 契餘地大壹畝五分壹厘四毫西至英界三三五九號地南至英界三三八九號地北至麥根路該地租主應照現契地畝地管
 業此批 中華民國三年一月十五日上海市政局批印



此契於三十二年十二月二十二日在日領事官署
 轉立日 九十八號 日領事官署
 中華民國三年十二月十九日上海市政局批印 第八一五一號

主事 施托克司
 中華民國三年一月十日
 上海市政局批

英册道契 第 1064 號 第 1071 分地 (二)

上海道契 卷四

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道沈

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國商人花和樓 唯尔生 稟請在上海按和約所定界內租業戶 少玉

地一段承遠租 〇 畝三分五厘 〇 毫 北 北京路 南 公平地 東 怡和地 西 直隸路 每畝給價共洋八百元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

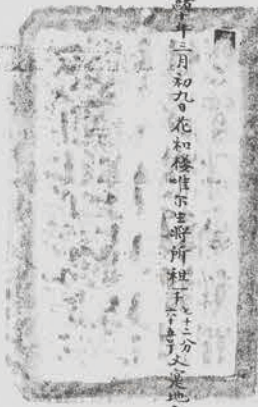
業戶 照 少玉 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年十二月十四日給

租地一千七十二分 地契一千六十五號

查該地坐落上邑廿五堡二番過字圩向由原業戶完糧苗謝春山此批 此項租地飭據委員勘復實丈見地二分四厘九毫四絲尚無違礙繪圖送道合併加批蓋印備查

光緒十三年九月初九日在租界內將所租地二分四厘九毫四絲與唯尔生遵照租地契批



一千九百零九年十一月一日高 易於本契全地轉與 白迭來 格力芬 租用此批

光緒三十三年二月二日之局批



此契於三十三年二月二日在租界內將所租地二分四厘九毫四絲與唯尔生遵照租地契批 轉立日冊第三七二八號 光緒三十三年二月二日之局批 中華民國三十三年二月二日之局批 租字第二二四四號



英一千六百五號 委員洪查見

英册道契 第1065號 第1072分地(一)

TITLE DEED.

His Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Proprietors, Messrs. H. S. Co. Consol stating, that they have applied to rent in perpetuity from the proprietors, Messrs. H. S. Co. a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area $10\frac{1}{2}$ mow, $10\frac{1}{2}$ fu, $10\frac{1}{2}$ le, bounded on the North by $10\frac{1}{2}$ mow, on the South by $10\frac{1}{2}$ mow, on the East by $10\frac{1}{2}$ mow, on the West by $10\frac{1}{2}$ mow. That the said Proprietors, Messrs. H. S. Co. are to pay to the Proprietors, Messrs. H. S. Co. a sum of 1500 English Annual Dollars (1500) being at the rate of 150 per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors, Messrs. H. S. Co. shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting, and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Proprietors, Messrs. H. S. Co. or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Proprietors, Messrs. H. S. Co., his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Proprietors, Messrs. H. S. Co. neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 10th year, 15th moon, 17th day. 21st Jan 1875. No. of Lot, 1065. No. of Title Deed, 1065. True Translation, Arthur Savenford Interpreter.

英册道契 第1065號 第1072分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國商人 高易 稟請在上海按和約所定界內租業戶 陸驛記 地一段永遠租拾叁畝○分○厘○毫 北北川洪浜 南南川洪浜 東陸田 馬路 西陸田 陸驛記 每畝給價伍拾兩共銀陸百伍拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶陸驛記 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之權但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

同治十三年 年十二月 二十五 日 給 租地一千七十三分 地契一千六十六號

查該地坐落上邑念五保頭高向由原業戶完繳地保陸崇昌此 此項租地飭據委員勘復實丈見地玖畝六分四厘七毫四忽尚無滿碍繪圖送道合併加批蓋印備查

光緒三年七月十七日高易將所租一千七十三分 再查此項租地前經飭據委員勘復實丈見地玖畝六分四厘七毫現在轉與亨特生租用應照實丈之數為準相應加批備查此批

光緒六年十月二十九日亨特生將所租一千七十三分 再查此項租地前經飭據委員勘復實丈見地玖畝六分四厘七毫轉與拉克克克租用應照實丈之數為準相應加批備查此批

光緒十九年五月初六日拉克克克將所租一千七十三分 再查此項租地前經飭據委員勘復實丈見地玖畝六分四厘七毫轉與甘博爾遵例租用此批

一九四〇年一月廿四日得而得轉與 山 騰 租用此批 樹 來 生 民國廿年一月廿四日得而得轉與 樹 來 生 租用此批

此契於二十六年一月九日 轉立日冊第一九三二及號租戶 中華民國二十二年一月十四日上海特別市地政局批 租字第四四〇號

英册道契 第1065號 第1066號

英册道契 第1066號 第1073分地 (一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kwang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Proprietor, *George W. Brown*, Consul, that he has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors *Jab. C. Lee* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *one acre, one roe, and one chiao*, bounded on the North by *the street*, on the South by *the street*, on the East by *the street*, on the West by *the street*. That the said *George W. Brown* is to pay to the Proprietors *Jab. C. Lee* a sum of *one hundred and fifty dollars (\$150)* per annum, being at the rate of *one hundred and fifty dollars (\$150)* per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *annum* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there, exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said *George W. Brown* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *George W. Brown* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *George W. Brown*

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *annum*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 12th moon, 25th day. Intendant of Circuit.

No. of Lot, 1073. No. of Title Deed, 1066. True Translation, *Arthur Bramford* Interpreter.

英一千六十六號 委員洪奎見

八五

英册道契 第1066號 第1073分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

爲

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會內開今據 國人洋溼兵外國工部局 稟請在上海按和約所定界內租業戶外國戲園經營人 地一段承遠租 畝四分四厘九毫 北九百五十八分地 南九百七十七分地 東下園明園路 西五百七十八分地 每畝給價計銀壹百廿二兩五錢 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍其地地畝或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年正月 初八

日給

租地一千七十四分
地契一千六十七號

查本號地係由五百七十八分 東界劃出此批

In the first day of March 1875 a portion of Lot No. 958 Reg. No. 951 (being the eastern strip) measuring out four tenes, was added to the above Lot in which it is now included. The above Lot now measures out four tenes to wit: East (p. l. b. g.), 7, is bounded North, South Road. South, Lot No. 917. East, Grand Green Alley Green Road. West, Lots No. 578 & 958. True Translation

True Translation

英册道契 第1067號 第1074分地 (一)

TITLE DEED.

Having Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

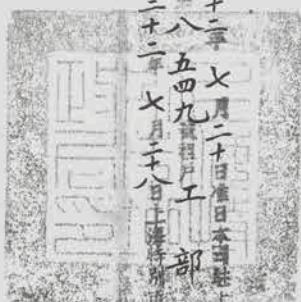
I have received a communication from the Consular Officer of the Consulate of the Kingdom of Great Britain at Shanghai, South of the French Concession, who has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Lot No. 958, on the South by Grand Green Alley Green Road, on the East by Lot No. 578, on the West by Lot No. 958. That the said Consular Officer is to pay to the Proprietors a sum of One Hundred Twenty-two (122) taels per annum, and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to the said Consular Officer upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Witnessed this 10th day of March, 1875. No. of Lot, 1074. No. of Title Deed, 1067. True Translation, Arthur Davenport Interpreter.

英册道契 第1067號 第1074分地 (二)



光緒元年正月二十四日 九百五十八分地內劃出東首一畝計二分二厘併入本考地內合用本契現共有地一分六厘九毫計開四址北至蘇州路南至九百七十七分地東至下園明園路西至九百五十八分地此批

光緒元年正月二十四日 九百五十八分地內劃出東首一畝計二分二厘併入本考地內合用本契現共有地一分六厘九毫計開四址北至蘇州路南至九百七十七分地東至下園明園路西至九百五十八分地此批

英一千六十七號 委員洪查覓

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據 國 人洋澄漢北外國工部局稟請在上海按和約所定界內租業戶維德受成親約內代理地

地一段承遠租。○ 畝○ 分五厘五毫 北一千○九分地 南八百十六分地 東四川路 西八百十六分地

每畝給價計銀五百兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲商酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

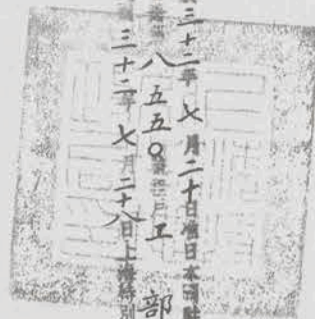
事官道憲批准將地其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年正月二十七日給

租地一千七十五分 地契一千六十八號

查本號地係由八百十六分地內劃出東邊餘地此批



光緒三十三年七月二十日日本領事上海領事署 字第六九九號
轉立日地契八五五〇號
中領事署三十二年七月二十八日上海特別市地政局批 租字第七〇四五號

英一千六十八號 委員洪登見

英册道契 第1067號 第1068號

英册道契 第1068號 第1075分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *Municipal Council for the Foreign Community of Shanghai* stating, that
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *of the land* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *one thousand seven hundred and fifty square feet* (1750 sq. ft.) bounded on the North by *the road* on the South by *the road* on the East by *the road* on the West by *the road*
That the said *Municipal Council* to pay to the Proprietors *the sum of one thousand seven hundred and fifty dollars* (1750 dollars) being at the rate of *one dollar and fifty cents* (1.50 dollars) per square foot; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *annum* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors *of the land* shall Rent the said quantity of Land *to the said Municipal Council* upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenures of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *Municipal Council* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *Municipal Council* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *Municipal Council* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *annum*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of *the 1st* year, *the 1st* moon, *the 1st* day.
Intendant of Circuit.
No. of Lot, *1075* No. of Title Deed, *1068*
True Translation, *Arthur Davonport* Interpreter.

英册道契 第1068號 第1075分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國凡人

席巴耳

稟請在上海按和約所定界內租業戶唐錫香

地一段示遠租○畝捌分玖厘 毫 北八百九十三分地

南西華德地 東文記路 西南海路

每畝給價共銀式百兩正

文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶唐錫香

將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

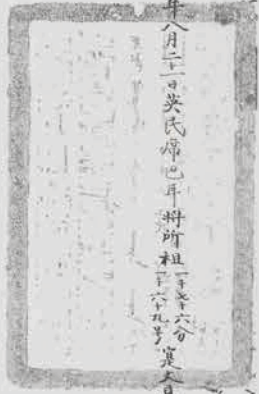
事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年二月初九日給

租地一千七十六分
地契一千六十九號

查該地坐落上邑廿五堡三高必字圩向由原業戶完糧高石松舟此批
此項租地飭據委員會勘稟復實文見地六分二厘五毫四絲尚無違碍等情合併加印蓋印備查



光緒五年八月二十日英氏席巴耳所租一千七十六分地六分二厘五毫四絲尚無違碍等情合併加印蓋印備查

英一千六十九號 委員洪查覈

英册道契 第1069號 第1076分地 (一)

TITLE DEED.

His Excellency Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject Mr. F. C. Sebaldt has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Yang Seck Ahnung a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one thousand seven hundred and six square feet, bounded on the North by the Canal Road, on the South by the Canal Road, on the East by the Canal Road, on the West by the Canal Road. That the said Yang Seck Ahnung to pay to the Proprietors a sum of one thousand seven hundred and six per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Mr. F. C. Sebaldt, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Mr. F. C. Sebaldt, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Yang Seck Ahnung Intendant of Circuit. 16th March 1875. No. of Lot, 1076. No. of Title Deed, 1069. True Translation, Arthur Davidson Interpreter.

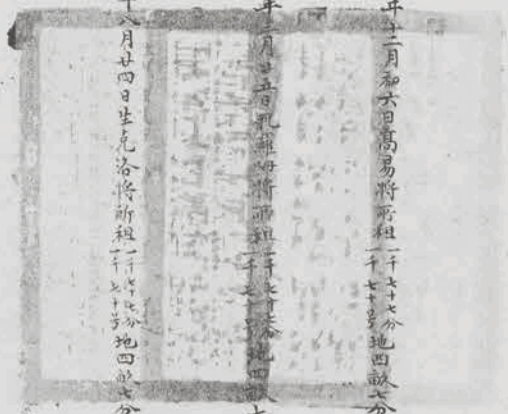
英册道契 第1069號 第1076分地 (二)

大清欽命監督汪南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國商人 高易 地一段承遠租四 畝七分〇厘三毫 北高浮地 每畝給價不載 業戶 滙豐銀行 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准 籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年三月初一日給 租地一千七十七分 地契一千七十號

查本號地基原係九百零六分地內劃出東地一半之地此批



光緒二年二月初六日高易將前租一千七十七分地四畝七分三毫轉與札羅嗎遵例租用地

光緒四年二月廿五日札羅嗎將前租一千七十七分地四畝七分三毫轉與生克洛遵例租用地

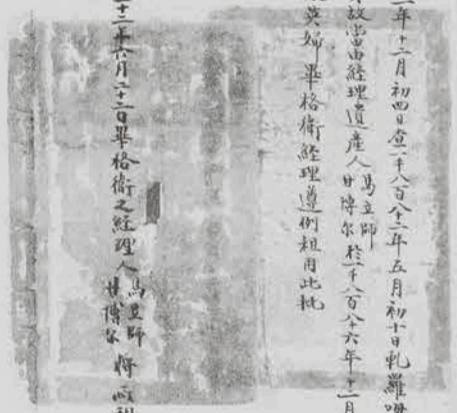
光緒四年八月廿四日生克洛將前租一千七十七分地四畝七分三毫轉與札羅嗎遵例租用地

英册道契 第1070號 第1077分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan... I have received a communication from the Consul stating that... has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area... on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... That the said... to pay to the Proprietors a sum of... being at the rate of... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

Vertical text on the left side of the deed, likely a signature or official name in Chinese characters.



光緒二年二月初四日查一千八百零二年五月初十日札羅嗎曾將所租一千七十七分地四畝七分三毫借英婦畢格衛錄款嗣自逾期無還畢格衛又經身故當由經理遺產人馬立師為巴改英婦畢格衛經理遵例租用地

光緒三年正月廿日畢格衛之經理人馬立師將前租一千七十七分地肆畝七分三毫轉與哈同遵例租用地

英一千七十號 委員洪查見

英册道契 第1070號 第1077分地 (二)

英册道契 第1069號 第1070號

八九

此契在卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國商人 沈晏慶 稟請在上海按和約所定界內租業戶 梁鳳翔 地一段承遠租。畝捌分。厘。毫。北。陶。姓。地。南。絲。業。公。所。東。梁。姓。地。西。絲。業。公。所。每畝給價共銀叁百兩正。文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶 梁 鳳 翔 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實屬無妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實屬與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年三月十五日給

租地一千七十九分 地契一千七十二號

查該地坐落上海五保三番必字圩向由原業主完稅地保張兆祥此批 此項租地飭據委員勘復實文見地八分三厘三毫四絲尚無違碍繪圖到道合併加批蓋印備查

光緒二年十一月二十九日花身慶士將所租一千七十九分地其劃出東南界地四分併入另立一千一百廿二分新契租用水身現劃文官實地四分三厘三毫此批 計開地址官路路南無崇必所地東山西路而無崇必所地又批

光緒二年二月廿五日花身慶士將所租一千七十九分地其劃出東南界地四分併入另立一千一百廿二分新契租用水身現劃文官實地四分三厘三毫此批

光緒二年二月初九日花身慶士將所租一千七十九分地其劃出東南界地四分併入另立一千一百廿二分新契租用水身現劃文官實地四分三厘三毫此批

光緒十年四月廿五日花身慶士將所租一千七十九分地其劃出東南界地四分併入另立一千一百廿二分新契租用水身現劃文官實地四分三厘三毫此批

光緒十年一月初九日花身慶士將所租一千七十九分地其劃出東南界地四分併入另立一千一百廿二分新契租用水身現劃文官實地四分三厘三毫此批 此項租地飭據委員勘復實文見地八分三厘三毫四絲尚無違碍繪圖到道合併加批蓋印備查 光緒十七年七月二十日批 應存餘地數略多從前劃分新契本契是古何種之應俟將來勘合計水契均准該商先與人實地四分三厘三毫相應批明蓋印備查

英册道契 第 1071 號 第 1072 號

英册道契 第 1072 號 第 1079 分地 (一)

TITLE DEED.

Hing Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the Proprietor, subject to the Treaty, has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietor has agreed to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange, and agree that the said Proprietors shall (but the said quantity of Land) upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement, there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit. 20th April 1875. No. of Lot, 1079. No. of Title Deed, 1072. True Translation. Arthur Darwinford, Interpreter.

英册道契 第 1072 號 第 1079 分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國商人 哈 南

稟請在上海按和約所定界內租業戶姚瑞良

地一段永遠租 叁 畝陸分捌厘。粵 北 全 法 南 路 脚 東 全 法 西 路 脚

業戶 瑞 良 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年四月初二日給

租地一千零八十分
地契一千零七十三號

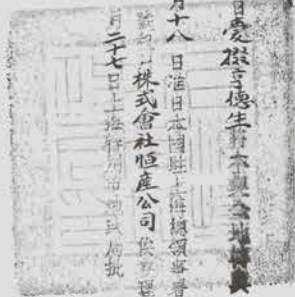
查該地坐落工邑廿七保九雷克字行向由原業主完稅地係願上達此批
此項租地餉據孫委員勘復實丈見地三畝五分二厘八毫尚無違礙繪圖列道合併加批蓋印備查

光緒七年九月初九日哈南將租地三畝五分二厘八毫轉與鄧門連例租用此批

光緒十二年十月初六日鄧門連與八百零六年十月廿八日按察衙門查辦將租地三畝五分二厘八毫轉與愛德生連例租用此批

一千九百十六年九月廿九日愛德生與本領事官地轉與新瑞和租用此批

此契於三十三年三月十八日准日本領事官領事官 字第三九九八號
轉立日冊第五四二〇號 株式會社恒產公司 依新瑞和與新瑞和
中華民國三十三年三月二十七日上海租界領事官 總字第三九二七號



民國廿三年三月四日本局補註

北英一千另七十三號 委員洪查可

英册道契 第1073號 第1080分地(一)

TITLE DEED.

Feng Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *Nicholas Volter Amussen* Consul stating, that
he has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Sho Tsung Kiang*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
two (2) mu, & the (6) fan, & eight (8) li, bounded
on the North by *the (6) fan*
on the South by *the (6) fan*
on the East by *the (6) fan*
on the West by *the (6) fan*
That the said *Nicholas Volter Amussen*
to pay to the Proprietors *Sho Tsung Kiang*
a sum of *two hundred thirty nine taels & two mace (239.22)*
being at the rate of *city five taels (50.00)* per mu; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land
Sho Tsung Kiang
upon the following conditions:-
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Nicholas Volter Amussen his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Nicholas Volter Amussen*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
Nicholas Volter Amussen
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.
1875.
No. of Lot, 1080. No. of Title Deed, 1073.
True Translation, Interpreter.

英册道契 第1073號 第1080分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會內開今據本國民人 高福 稟請在上海按和約所定界內租業戶羅長春等 地一段承遠租式 畝。分。厘。毫 北 吳 田 南 小 岸 東 吳 田 西 法 邊 每畝給價共洋柒百元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶羅長春等 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准 續將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

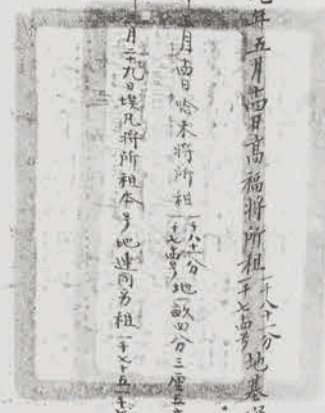
光緒元年四月十六日給 租地二千零八十一分 地契二千零七十四號

查該地坐落上海三保三當華字圩向由原業戶完報地保保得裕此 此項租地倘據孫委員勘復實文見地畝四分三厘五毫四址尚無違碍繪圖到道合併加批蓋印備查

光緒元年五月十四日高福將所租一千八百分地裏實文見地畝四分三厘五毫轉與哈未遵例租用此批

光緒六年 月 日 哈未將所租一千八百分地畝四分三厘五毫轉與埃凡遵例租用此批

光緒六年 月 日 埃凡將所租一千八百分地畝四分三厘五毫轉與新契租用舊契概行註銷此批



銷 英一千另七十四號 要員洪 查覓

英册道契 第1073號 第1074號

英册道契 第1074號 第1081分地 (一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tse Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that Charles E. Hoyle has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 200 (2) mos, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Charles E. Hoyle is to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mos Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Charles E. Hoyle, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mos, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

Witnessed at Shanghai, the 1st day of ... month, ... day. 10th day 1875. No. of Lot, 1081. No. of Title Deed, 1074. True Translation. Interpreter.

英册道契 第1074號 第1081分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國商人 哈 未

稟請在上海按和約所定界內租業戶喬竹堂等

地一段永遠租銀壹千貳百兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶喬竹堂等 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實屬無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地實屬與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違憲禁將地地整段分租或已租人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

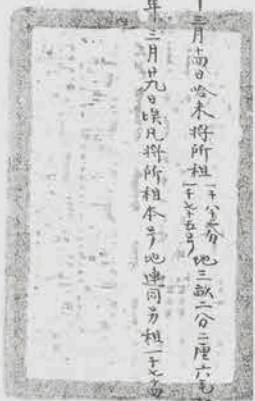
光緒元年四月十八日給

租地一千八十二分 地契一千七十五號

查該地坐落上海三保吉高華字內向由原業戶完稅地保德裕此批 此項租地飭據委員勘復實丈見地三畝二分二厘六毫四址尚無違碍繪圖到道合併加批蓋印備查

光緒六年三月廿五日奉本將所租一千八百分地三畝二分二厘六毫四址與與德裕例租此批

光緒六年三月廿九日將所租本字地連同方租一千八百分地三畝二分二厘六毫四址與與德裕例租此批



銷

英一千七百七十五號 委員洪 查

英册道契 第1075號 第1082分地 (一)

TITLE DEED.

Feng Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that James Alexander Barrie, a British Merchant has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Kiao Chu-tang & others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area three mow, two fan, one lo, bounded on the North by a small bank on the South by ditto on the East by ditto on the West by the Kwang-tou creek & unreclaimed land That the said James Alexander Barrie offers to pay to the Proprietors twelve hundred taels in full a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to James Alex. Barrie upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said James Alex. Barrie his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said James Alex. Barrie, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said James Alexander Barrie neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Kwang sen 1st year, of fourth moon, eighteenth day, 22 May 1875. No. of Lot, 1082 No. of Title Deed, 1075 True Translation. Wm. McCooper Interpreter.

英册道契 第1075號 第1082分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據美國國民人白立頓稟請在上海按和約所定界內租業戶地一段永遠租租玖畝柒分伍厘。臺北擬將添作之天堂路南吳淞江東新路在四川路一面對面西三百九十九分伯來福地業戶

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登籍將其地盤變分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年四月二十七日

日給

租地一千八十四分 地契一千七十七號

查本籍地契原係一千八百五十六年全地並九百四十六分內劃出一段之地併入合用此批

光緒三年五月廿日白立頓將所租一千八十四分地改換分位屋轉與高易遵例租用此批

光緒三年六月廿九日高易將所租一千八十四分地基劃出於天堂路北面一角計地九厘八毫轉與伯來福遵例租用今與馮道憲餘地畝六厘五毫此地再查此項劃出地九厘八毫已另立一千二百三十一號契與執業合併地備查

英册道契 第1077號 第1084分地 (一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the United States Citizen Edmund Quincy Blodden has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one (1) mow, seven (7) sun, four (5) li, bounded on the North by a proposed extension of the winding road on the South by the Chinese bank on the East by a new road opposite the Opium Road on the West by the property of the said Edmund Quincy Blodden. That the said Edmund Quincy Blodden is to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to Edmund Quincy Blodden upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Edmund Quincy Blodden, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Edmund Quincy Blodden, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Edmund Quincy Blodden neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Marriage 1st year. 4th moon, 27th day. 31st May 1875. No. of Lot, 1084. No. of Title Deed, 1077. True Translation, Wm Cooper Interpreter.

英册道契 第1077號 第1084分地 (二)

光緒一十七年七月廿九日

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國民人 富 固 生 稟請在上海按和約所定界內租業戶張全寶

地一段承遠租銀貳畝。分。厘。毫 北 徐 地 南 出 浜 東 孔 地 西 路 全 寶

每畝給價銀六十五兩共銀壹百叁拾兩 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶張全寶 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年四月二十八日給 租地一千八十五分 地契一千七十八號

查該地係在界內向由領事官與華人陳輝廷租用歸於中國人資本與理合註銷此批 此項租地倘據該委員勸復實大見地一段八分六厘四毫四絲高無違礙繪圖到道合併加批蓋印備查



光緒八年二月十六日當面生將所租一千八百八十五分地外合六厘四毫四絲轉與華人陳輝廷租用歸於中國人資本與理合註銷此批

查一千七十八號地一段八分六厘四毫四絲現經陳輝廷轉與英商雷德威換立英冊一千七百六十六號新契租用合再批明備考 光緒十年三月二十九日批

銷

英一千七十八號 委員洪查見

英册道契 第1077號 第1078號

英册道契 第1078號 第1085分地(一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating that the British Subject Adolphus Ferguson has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Chang Shuan Pao a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two (2) mow, four (4) sun, and four (4) hao, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Adolphus Ferguson is to pay to the Proprietors Chang Shuan Pao a sum of One hundred and thirty five Taels (\$135) being at the rate of thirty five Taels (\$35) per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Adolphus Ferguson, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Year, 4th moon, 28 day. Intendant of Circuit. No. of Lot, 1085 No. of Title Deed, 1078 True Translation, J. M. Cooper Interpreter

英册道契 第1078號 第1085分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

爲

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據丹國民人 高 福

地一段承遠租壹畝陸分。厘。毫。北 小 岸

每畝給價共洋五百元正

業戶 王 魯 氏 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違憲批 登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

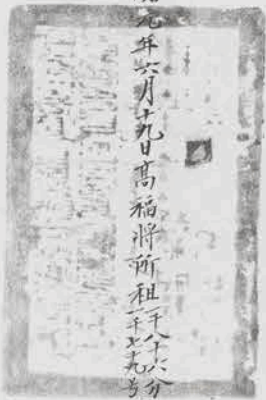
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年五月初五日給

租地一千八十六分
地契一千七十九號

查該地契係由原業主完報已保沈家成此批

此項租地飭據委員勘復實丈見地一畝三分六厘三毫四絲高無違碍繪圖到道合併加批蓋印檢查



光緒元年五月廿九日高福將所租一千八十六分地實丈見一畝三分六厘三毫轉與哈未遵例租用此批

英册道契 第1079號 第1086分地(一)

TITLE DEED.

Being Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *Consul* stating, that
Mr. Charles E. Hooper
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Wang Tsu Shih*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
one (1) mow, six (6) fan, four (4) hao, bounded
on the North by *the path*
on the South by *the path*
on the East by *the path*
on the West by *the path*
That the said *Wang Tsu Shih*
to pay to the Proprietors *Wang Tsu Shih*
a sum of *one hundred dollars (\$100)*
being at the rate of *one hundred dollars (\$100)* per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

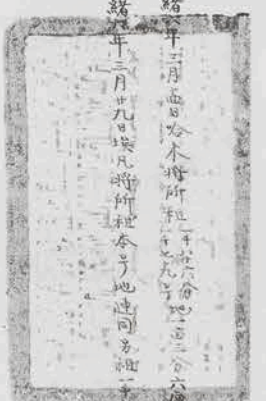
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Wang Tsu Shih
Charles E. Hooper
upon the following conditions:—
Forasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
this location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Charles E. Hooper
his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Charles E. Hooper*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
Charles E. Hooper
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Wang Tsu Shih year, 5th moon, 5th day.
Intendant of Circuit.
5th Secrecy 1875
No. of Lot, 1086 No. of Title Deed, 1079
True Translation, *Arthur Wankford*
Interpreter.

英册道契 第1079號 第1086分地(二)

英一千七十九號 委員洪



光緒元年五月廿九日高福將所租一千八十六分地實丈見一畝三分六厘三毫轉與哈未遵例租用此批

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國商人 德 興 行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 王 元 增 等 地一段承遠租肆 畝叁分伍厘。臺 北 全 洪 南 路 東 本行為界 西 路 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 每畝給價七十五兩共銀叁百廿六兩二錢五分

業戶 王 元 增 等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

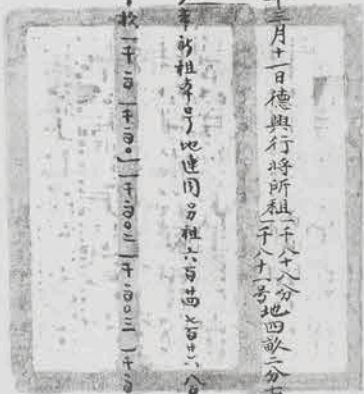
光緒元年八月初四日給

租地一千八十八分 地契一千八十一號

查該地坐落上海英界九百九十九號字號向由原業主完糧地保領工建此 此項租地飭據張委員勘履丈見實地四畝二分七厘五毫四絲並無違碍繪圖到道合併加批蓋印備查

光緒五年三月十日德興行將所租一千八十八分地四畝二分七厘五毫轉與英商少本遵例租用此批

查英商少本所租一千八百三十三號一千八百三十四號一千八百三十五號一千八百三十六號一千八百三十七號一千八百三十八號一千八百三十九號一千八百四十號一千八百四十一號一千八百四十二號一千八百四十三號一千八百四十四號一千八百四十五號一千八百四十六號一千八百四十七號一千八百四十八號一千八百四十九號一千八百五十號一千八百五十一號一千八百五十二號一千八百五十三號一千八百五十四號一千八百五十五號一千八百五十六號一千八百五十七號一千八百五十八號一千八百五十九號一千八百六十號一千八百六十一號一千八百六十二號一千八百六十三號一千八百六十四號一千八百六十五號一千八百六十六號一千八百六十七號一千八百六十八號一千八百六十九號一千八百七十號一千八百七十一號一千八百七十二號一千八百七十三號一千八百七十四號一千八百七十五號一千八百七十六號一千八百七十七號一千八百七十八號一千八百七十九號一千八百八十號一千八百八十一號一千八百八十二號一千八百八十三號一千八百八十四號一千八百八十五號一千八百八十六號一千八百八十七號一千八百八十八號一千八百八十九號一千八百九十號一千八百九十一號一千八百九十二號一千八百九十三號一千八百九十四號一千八百九十五號一千八百九十六號一千八百九十七號一千八百九十八號一千八百九十九號一千九百號



英册道契 第1081號 第1088分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consal stating, that the Proprietors of the Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietors have agreed to pay to the Proprietors of the said Land a sum of ... being at the rate of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Firstly, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consal, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 8th moon, 4th day. 3rd Sept 1875. No. of Lot, 1088 No. of Title Deed, 1081. True Translation, Interpret.

英一千八百八十一號 委員洪查見

英册道契 第1081號 第1088分地 (二)

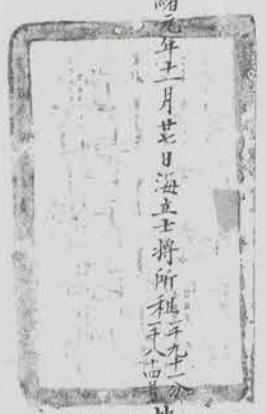
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國民人 海立士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 孔金生 地一段承遠租壹畝陸分。厘。毫 北牆 脚石界 南 半 浜 東 半 浜 西 英 商 地 每畝給價共銀貳百兩正 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶 孔 金 生 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之無但無准租地質房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地質房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年八月廿五日給

租地一千九十一分 地契一千八十四號

查該地坐落上海英租界內向由孔金生完租前上達此批 此項新租之地飭據張委員勘復除去南東兩面平浜並讓去東首官路半條外丈見實地壹畝五分貳厘五 毫四絲尚無遺碍繪圖到道合併加批蓋印備查



光緒元年十一月廿日海立士將所租一千九十一分地壹畝五分二厘五毫轉與富固生遵例租用此批

英册道契 第1081號 第1084號

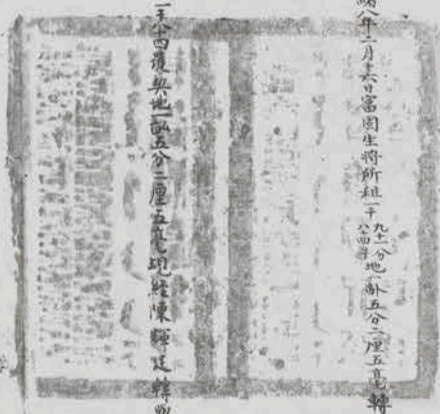
英册道契 第1084號 第1091分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land. I have received a communication from the Consul stating, that The British Subject Belvoir Harris has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Ning Hoo-sung a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area One (1) mow, six (6) fun, bounded on the North by Boundary line at the foot of a wall on the South by the street on the East by the street on the West by the street. That the said Belvoir Harris is to pay to the Proprietors Ning Hoo-sung a sum of Five hundred and thirty Shanghai dollars (\$500) being at the rate of One hundred and twenty five dollars (\$125) per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker. This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions - Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Belvoir Harris his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Belvoir Harris his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Belvoir Harris neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

This deed is given in full and final discharge of all claims of the said Belvoir Harris for the said land.

L. S. of 8th moon, 25th day. 24th Sept 1875. No. of Lot, 1091. No. of Title Deed, 1084. True Translation, Arthur Bavinford Interpreter.



光緒元年十一月廿日海立士將所租一千九十一分地壹畝五分二厘五毫轉與華人陳輝廷租用此批 查該地坐落上海英租界內向由孔金生完租前上達此批 此項新租之地飭據張委員勘復除去南東兩面平浜並讓去東首官路半條外丈見實地壹畝五分貳厘五 毫四絲尚無遺碍繪圖到道合併加批蓋印備查

英一千捌拾四號 委員洪查見

101

英册道契 第1084號 第1091分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官參照會內開今據本國人民 亨 德 生 稟請在上海按和約所定界內租業戶 高 易 地一段承遠租。畝八分三厘。意 北界分餘地并前次分之地南 街 東 三百七十七分地 西 四百廿六分地 街 每畝給價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之權但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始行准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分租或已租人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年八月二十九日給 租地一千九十三分 地契一千八十六號

查瓜德律由四百廿六分地內分此批

光緒元年十月初三日自故梅博閣經理人陶德爾將所租一千九十三分地契分奉原轉與晏客生遵例租用此批

光緒九年十月初三日自晏客生承租已故高易經理人陶德爾將所租一千九十三分地契分奉原轉與晏客生遵例租用此批

光緒九年十月初三日自晏客生承租已故高易經理人陶德爾將所租一千九十三分地契分奉原轉與晏客生遵例租用此批

前項併租契係由會同勘復坐落五馬路後向清和里大見本契原租地契分奉原轉與晏客生遵例租用此批

光緒二十三年正月二十二日晏客生將所租一千九十三分地契分奉原轉與晏客生遵例租用此批

英册道契 第1085號 第1086號

英册道契 第1086號 第1093分地 (一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consol stating, that the British subject David M. Henderson has applied to Rent in perpetuity from the proprietors George S. W. Lewis a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said David M. Henderson may to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Perasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Domains of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said David M. Henderson his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consol, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said David M. Henderson, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said David M. Henderson neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of 8th moon, 29th day. 26th Sept. 1875. No. of Lot, 1093. No. of Title Deed, 1086. True Translation, Interpreter.

宣統元年八月廿四日自晏客生承租已故高易經理人陶德爾將所租一千九十三分地契分奉原轉與晏客生遵例租用此批

一千九百十八年九月廿四日自晏客生承租已故高易經理人陶德爾將所租一千九十三分地契分奉原轉與晏客生遵例租用此批

此契於一千九百十八年九月廿四日自晏客生承租已故高易經理人陶德爾將所租一千九十三分地契分奉原轉與晏客生遵例租用此批



1011

英册道契 第1086號 第1093分地 (二)

中此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准

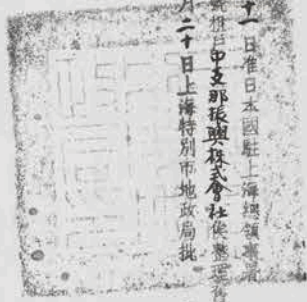
英國領事官來照會內開今據本國商人怡和行稟請在上海按和約所定界內租業戶黃者三地段一段承遠租。畝分。厘。毫。北。怡。和。地。南。延。生。場。脚。東。怡。和。地。西。怡。和。地。每畝給價共計銀式佰兩正

業戶黃者三將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲據准登籍將其地盤變分或或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年九月十四日給

租地一十九四分
地契一十八十七號

查該地坐落工邑廿五保三苗吳字行向由黃者三完報舊吳中脚此
此項租地飭據標委員勘履實文光地二分一厘毫然四世尚無違碍繪圖列道合併加批蓋印檢查



光緒二十二年三月十一日准日本國駐上海總領事官
轉立日冊第五〇七九號准由支那那張張氏會社使德理
中華民國三十三年三月二十日上海特別市地政局批
字第三六五七號
租字第三五八五號

英一千八百七號 委見洪 查見

英册道契 第1087號 第1094分地 (一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keang-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Proprietors Consuls stating, that
The British Merchants Sandius Mathewson & Co. have applied to Rent in perpetuity from the proprietors Wang Sei Chuan
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
mow, three (3) sun, bounded
on the North by Sandius Mathewson & Co.
on the South by Wang Sei Chuan
on the East by Sandius Mathewson & Co.
on the West by Sandius Mathewson & Co.
That the said Proprietors Wang Sei Chuan
to pay to the Proprietors Sandius Mathewson & Co.
a sum of two hundred dollars throughout space (two) per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Wang Sei Chuan shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:-
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the limits set apart for
their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein,
or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the
Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection
on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special privileges in addition
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition
to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose
of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into
possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and
Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such
transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Sandius Mathewson & Co. his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said Sandius Mathewson & Co. his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
Sandius Mathewson & Co.
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in
each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said
Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Year, 7th moon, 14th day.
Intendant of Circuit.
No. of Lot, 1087. No. of Title Deed, 1094.
True Translation, [Signature]
Interpreter.

英册道契 第1087號 第1094分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

爲

給出租地契事照得接准 國領事官 照會內開今據本國 人海關稅務司赫德 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段永遠租 畝分肆厘式毫 北浦 江 南 浜 三百十四分地 東 三百十四分地 西 天祥地 每畝給價不載 業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又 查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年九月二十三日給

租地一千九十六分 地契一千八十九號

查本號地契即一千六百三十二號銷契之地原係三百四十分契內分此批

民國九年九月十三日全地轉立法冊第九號新契本契

英一千九百一十九號 委員洪 查見

英册道契 第1087號 第1089號

英册道契 第1089號 第1096分地 (一)

TITLE DEED.

Being Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Proprietors Consol stating, that they have applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area eight (8) mow, three (3) fun, four (4) leu, two (2) hou, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietors have agreed to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to the said Proprietors upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Heirs or Assigns, neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Vertical Chinese text on the left margin of the deed, likely a registration or archival note.

I. S. of ... day ... 1875 ... No. of Lot, 1096 ... No. of Title Deed, 1089 ... True Translation. Interpreter.

英册道契 第1089號 第1096分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國商人高易

地一段承遠租廿五畝。分。厘。毫。北高堤

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

業戶廣豐

英册道契 第1090號 第1091號

英一千九十一號

光緒三年九月七日立德將所租一千九百八分地... 光緒三年十月十四日立德將所租一千九百八分地... 光緒五年七月十五日立德將所租一千九百八分地... 光緒八年二月九日立德將所租一千九百八分地... 光緒十五年七月十五日立德將所租一千九百八分地...

光緒元年十一月十一日給租地一千九十八分地契一千九十一號

查本號地原係英册三百零九分之地嗣於同治二年八月三日將人德國領事官麥照會內開今據本國商人高易...

英册道契 第1091號 第1098分地 (一)

TITLE DEED.

King Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan... I have received communication from the Consul stating that... This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall rent the said quantity of Land upon the following conditions:-



光緒七年十月十七日威金生將所租一千九百八分地契一千九十一號... 查該地原係英册三百零九分之地...

英册道契 第1091號 第1098分地 (二)

此其存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據本國人 沈莫利士

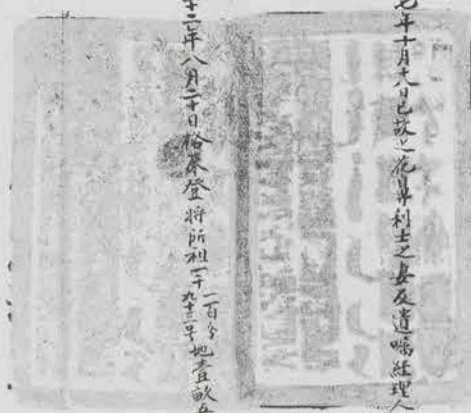
稟請在上海按和約所定界內租業戶 陸驛梅 地一段示遠租式 畝伍分。厘。毫 北宅前路 南腰路陸姓田 東陸姓田 西陸姓田 每畝給價銀一百四十兩共銀三百五十兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶陸驛梅 將該地租給該商收用務照後開各條施行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查商議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年十一月二十五日給 租地一十一百分 地契一十九十三號

查該地坐落上邑廿五區一區一苗知字村三百零九號內向地原業戶完報地保張兆祥此批 此項租地係張兆祥秀芝與張慶雲兄弟見地一畝五分九厘九毫該地係屬冰廠與張載分不符現以丈見之數為準四址而無違礙繪圖到道合併加 批蓋印備查

光緒七年十月九日已故之花界利士之妻及遺囑經理人 許在德將所租一千二百分之實地五分九厘九毫轉與格未登道創租用此批

光緒二十二年八月十日格未登將所租一千二百分之實地五分九厘九毫轉與馬昔日遵例租用此批



一千九百十七年三月六日求 達 將本契全地經與新瑞和 租用此批

民國四年三月五日日本國領事官



英一千九百十七年三月六日 委員洪查親

英册道契 第1092號 第1093號

英册道契 第1093號 第1100分地 (一)

TITLE DEED.

Feng Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *The British Subject E. A. Fabric* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Joh. G. H. Mees* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Five (5) mow, Four (4) sun,* bounded on the North by *Road in front of G. H. Mees' residence* on the South by *Ridge adjoining G. H. Mees' field* on the East by *G. H. Mees' field* on the West by *G. H. Mees' field* That the said *E. A. Fabric* is to pay to the Proprietors *Joh. G. H. Mees* a sum of *Three hundred and fifty Dollars (\$350.00)* being at the rate of *Two hundred and forty Dollars (\$240.00)* per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

E. A. Fabric upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

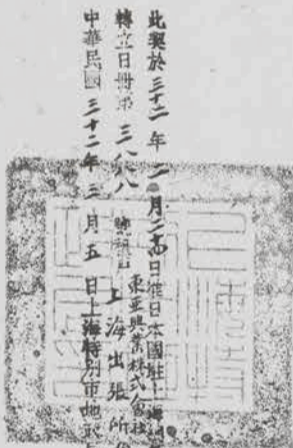
The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *E. A. Fabric* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *E. A. Fabric*, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *E. A. Fabric*

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of *Harrigley* 1st year, 17th moon, 25th day Intendant of Circuit.

22nd sheet 1875 No. of Lot, 1100 No. of Title Deed, 1093

True Translation. *John Cooper* Interpreter.



此契於三十三年一月二十五日由日本國領事官 轉立日册第三八八號 東亞興業株式會社 領事官 字第二四五〇號函 中華民國三十三年三月五日上海出張所 整理行政時與新美 在公三三九四號

英册道契 第1093號 第1100分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得據准

大英國領事官麥照會內開今據本國

地一段承遠租 畝式分壹厘玖毫 北馬 福

業戶米 鈔 鈞 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地契者

光緒元年十二月初三日給

地契一千零九十四號

查該地坐落上邑十五保二高過守坪向由原業主完糧地保謝春山此地
此項地契據來委員秀步勘復實文見地分三厘九毫四絲尚無違礙得繪圖到道合併加批蓋印備查

光緒元年五月十九日伊齊讓爾將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理

光緒二十二年二月二十九日伊齊讓爾將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理

光緒二十四年三月初三日林發祥將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理

光緒二十八年三月八日林發祥將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理

光緒三十二年四月十七日梅吉三將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理

光緒三十五年二月二日山司將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理

查此契准英國駐上海領事官南本安中前租主馬立司將全地轉與馬立司租用等因准此相應加批
以資執管此批中華民國二十五年二月五日上海市土地局批印

本契地籍編制別區
圖樣字號三三三三

英一千九百十四號 粵督張人駿

英册道契 第1094號 第1101分地(一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
The British subject Charles E. Douglas
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Chen Seck Kuen
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
mow, Tan (2) fun, Cui (1) le, Tan (1) mow, bounded
on the North by the Ningpo Road
on the South by the Wall of Chen's Garden
on the East by the Wall of the said Garden
on the West by the Wall of Chen's Garden
That the said Charles E. Douglas
to pay to the Proprietors Chen Seck Kuen
a sum of Seven Hundred and Fifty Dollars (\$750.)
being at the rate of 15 Dollars per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Chen Seck Kuen
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid Limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Charles E. Douglas, his or their
Heirs or Assigns, hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without the consent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records, of the said Charles E. Douglas, his or their
Heirs or Assigns, shall be permitted to transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or to build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the benefit of an Official Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and
in each of these several cases, the said Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
Intendant of Circuit.

Shanghai 1875, 10th moon, 3rd day

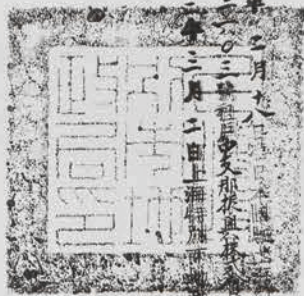
No. of Lot, 1094. No. of Title Deed, 1094

True Translation.

Wm. Cooper, Interpreter.

英册道契 第1094號 第1101分地(二)

光緒二十二年二月二十九日伊齊讓爾將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理
光緒二十四年三月初三日林發祥將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理
光緒二十八年三月八日林發祥將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理
光緒三十二年四月十七日梅吉三將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理
光緒三十五年二月二日山司將所租下... 地分三厘九毫四絲轉與伊齊讓爾依憲辦理



大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准 英國領事官麥照會內開今據本國商人 寶 順 稟請在上海按和約所定界內租業戶周三和等 地一段承遠租壹 畝壹分 〇 厘 〇 毫 北 八百五十二分地 南 九百四十六分地 東 九百四十六分地 西 陸 地 每畝給價銀百兩共銀壹百兩拾兩五 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶周三和等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又 查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地盤毀分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年 年十二月 十一 日 給 租地一千零二分 地契一千零九十五號

查該地坐落上邑廿五保頭苗知字圩向由原業戶完報地保張兆祥此 此項租地係按舊契...

光緒八年五月初二日...

光緒九年五月初三日...

光緒十三年九月十日...

光緒十五年五月十日...

英一千九百零五年

英册道契 第 1094 號 第 1095 號

英册道契 第 1095 號 第 1102 分地 (一)

TITLE DEED.

Hing Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Merchant Hans Peter Hansen has applied to Rent in perpetuity from the proprietors...

That the said Hans Peter Hansen is to pay to the Proprietors a sum of...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land...

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Hans Peter Hansen his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

L. S. of 18th moon, 11th day 7th day 1876 No. of Lot, 1102 No. of Title Deed, 1095 True Translation. Wm. M. Cooper Interpreter.

英册道契 第 1095 號 第 1102 分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官來照會內開今據本國 人 高 易 稟請在上海按和約所定界內租業戶 壽 聖 巷 地一段永遠租壹 畝陸分。厘。毫。北 怡 和 地 南 北 京 路 東 陳 地 西 陳 地 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 每畝給價共洋壹百陸拾元正 業戶 壽 聖 巷 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已 或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢二千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年十二月十一日給

租地一千零三分 地契一千零九十六號

查該地坐落上海五馬路二番過字圩由原業主完稅地保壽春山此 此項租地係據委員壽聖巷見地一畝一分七厘二毫四絲兩無違礙繪圖到道合併加批蓋印備查

光緒九年三月九日改高易之經理人梅博閣所租地一畝三分六厘六毫肆絲肆忽併入一千零九十九分地內其租地地契北英冊一千零九十九分地由北京路廣西路本架 現為餘地九分六厘六毫肆絲肆忽

光緒九年三月九日改高易之經理人梅博閣所租地一畝三分六厘六毫肆絲肆忽併入一千零九十九分地內其租地地契北英冊一千零九十九分地由北京路廣西路本架 一畝四分厘此批

光緒九年五月廿四日改高易之經理人梅博閣所租地一畝四分厘此批

光緒五年十一月廿五日改梅博閣道屬經理人陶德爾所租地一畝四分厘此批

光緒二十七年五月廿五日改梅博閣道屬經理人陶德爾所租地一畝四分厘此批

查該契由陶德爾所租地一畝四分厘此批計開換立或冊五五號新契租期合再批注銷蓋印備查 光緒二十七年四月廿日道署批

英一千九百零六號 委員洪 查覓

英册道契 第1096號 第1103分地 (一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that the Proprietors have applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by on the South by on the East by on the West by That the said Proprietors to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 10th moon, 11th day 1876. No. of Lot, No. of Title Deed, True Translation Interpreter.

英册道契 第1096號 第1103分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准
大英國領事官麥照會內開今據本國 人 高 易 票請在上海按和約所定界內租業戶黃琢山
地一段承遠租壹畝。分。厘。毫。北 洪 地 南 香粉街平街 東 幸馬路 西 德和行地
每畝給價洋壹百元正
業戶黃 琢山 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又
查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒元年十二月十六日

給

租地一千零四分
地契一千零九十七號

查該地坐落上區廿五保三番過字行向由原業戶黃琢山承此
此項租地倘據委員秀芝勘復大實地六分九厘五毫四絲尚無違礙繪圖到道合併加批蓋印備查

一千九百四十年四月五日通和有限公司行下全地契
民國四年三月廿四日本局補註
通和有限公司 租用此批

此契於三十三年三月十六日准日本國駐上海總領事署 字第三九八號函
轉立日冊第 四〇二 號租戶中及那德與核委會候整理舊契時換給新契
中華民國三十三年三月二十五日上海特別市地政局批 租字第三九〇九號



英一千九百十七號 委員洪 查覽

英册道契 第 1096 號 第 1097 號

英册道契 第 1097 號 第 1104 分地 (一)

TITLE DEED.

Yang Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
the British subject *Geo. J. W. Lewis*
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Sungung Shu-shan*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
One (1) mu bounded
on the North by *the boundary of Wang*
on the South by *the boundary of Wang*
on the East by *the boundary of Wang*
on the West by *the boundary of Wang*
That the said *Geo. J. W. Lewis* is
to pay to the Proprietors *Sungung Shu-shan*
a sum of *thirteen hundred dollars (\$1300)*
being at the rate of *per mu*; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Sungung Shu-shan
to Geo. J. W. Lewis
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Geo. J. W. Lewis his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Geo. J. W. Lewis*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Geo. J. W. Lewis
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu*, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of *15th* moon, *16th* day
Intendant of Circuit.
12th day 1876.
No. of Lot, *1097* No. of Title Deed, *1097*.
True Translation.
Interpreter. *W. P. ...*

英册道契 第 1097 號 第 1104 分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國 人 德和洋行 稟請在上海按和約所定界內租業戶陳氏全子繼明 地一段承遠租。畝捌分。厘。毫。北 康 地 南 路 東 羊 街 西 吳 地 每畝給價計銀叁百兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶陳氏等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地盤變分或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官領至租地契者

光緒二十二年正月初六日給 租地一千零五分 地契一千零九十八號 查本道地盤上三廿五保字號向由原業主完繳謝春山此批 此項地盤據委員查勘地盤實見地五畝四厘六毫四絲尚無違碍繪圖到道合併批蓋印備查

光緒二十二年六月十六日英商德和行特將租一千零五分地五畝四厘六毫轉與英人哈南遵例租用此批

光緒二十四年六月初六日哈南將所租一千零五分地五畝四厘六毫轉與有恒行遵例租用此批

此項地盤光緒四年八月三日據 英領事官 稟請將該地盤給與德和行收用後經本道會同領事官查核該地盤係屬上海縣英領事官同勘履歷見地五畝四厘六毫核與前文之數多出地四厘九毫因界前係羅邑 地外餘地係未指文之現已補文明確應即查照現見地五畝四厘六毫之數當業相應批明蓋印備查此批 光緒四年十二月廿日有恒行將所租一千零五分地五畝四厘六毫轉與英人哈南遵例租用此批

英一千九百十八號 委員洪全記

英册道契 第1098號 第1105分地 (一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land. I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject Henry Foster has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Han Shin-chih & Co. a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one acre, eight eighths square feet, bounded on the North by Hang's Street on the South by the Street on the East by the Street on the West by the Street That the said Henry Foster is to pay to the Proprietors Han Shin-chih & Co. a sum of three hundred taels (\$300) per annum being at the rate of one hundred and fifty taels (\$150) per annum; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum Yearly in advance to the Government Banker. This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Han Shin-chih & Co. shall Rent the said quantity of Land to Henry Foster upon the following conditions:— Forasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Henry Foster, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Henry Foster, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Henry Foster neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

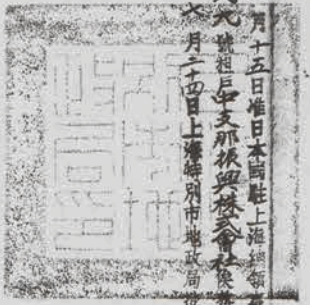
L. S. of Henry Foster 1st moon, 6th day 3rd Sany 1876. No. of Lot, 1105. No. of Title Deed, 1098. True Translation. Wm. Cooper. Interpreter.

光緒二十二年正月初六日英商德和行特將租一千零五分地五畝四厘六毫轉與英人哈南遵例租用此批



一九四〇年一月五日 亨 根 尼 生 轉 讓 全 地 契 與 格 力 芬 而 送 來 租 用 此 批 廿五廿廿官本局蓋印

光緒二十二年七月十五日准日本領事官上海領事官署 轉立日曆第八三九九號租戶支那振興株式會社與英領事官署 中華民國三十三年七月二十四日上海領事官署 租字第六八九四號



英册道契 第1098號 第1105分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

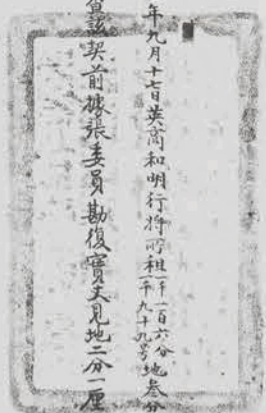
給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國 人和明洋行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 石長順 地一段承遠租。畝叁分。厘。毫。北。高。易。地。南。石。姓。滴。水。界。東。高。易。石。界。西。吳。姓。地。 每畝給價計銀壹百伍拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已由 業戶石長順 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年正月初六日給

租地一千零六分 地契一千零九十九號

查該地坐落上邑廿五條二高過字坊向由原業戶葉振壽謝春山此批 此項租地飭該委員務速勘復實文見地二分厘二毫應照大實之數轉與華人朱雲甫租用赴縣呈明另立中國戶名完報又批



光緒二十一年九月十七日英商和明洋行將租地一千零六分 查該地坐落上邑廿五條二高過字坊向由原業戶葉振壽謝春山此批 有該英前據該委員勘復實文見地二分厘二毫應照大實之數轉與華人朱雲甫租用赴縣呈明另立中國戶名完報又批

英册道契 第1098號 第1099號

英册道契 第1099號 第1106分地 (一)

英一千九百零九號

TITLE DEED.

Xing Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soosung Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject Walter Pearson has applied to Rent in perpetuity from the proprietors, Shih Chang Shung a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area now three (3) suns de haou, bounded on the North by Property of Ho W. W. Chow on the South by Property of Shih's Property on the East by Property of Ho W. W. Chow on the West by Walter Pearson's Property That the said Walter Pearson is to pay to the Proprietors, Shih Chang Shung a sum of Five Hundred and Fifty Taels (550) being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Walter Pearson his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Walter Pearson, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Walter Pearson

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Harung Si year, 1st moon, 6th day Intendant of Circuit. 3rd day 1876. No. of Lot, 1105. No. of Title Deed, 1099. True Translation. Walter Pearson Interpreter.

英册道契 第1099號 第1106分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據本國商人祥茂行麥吉連

地一段承遠租。誠玖分。厘。毫。北。祥。茂。地。南。祥。茂。地。東。祥。茂。地。西。張。地。如

業戶。玉。如。將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登錄將其地整段分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年二月初六日給

租地一千零七分 地契一千二百號

查該地坐落上三十七條十第念字均由原業主完稅地保徐念祖此

查前項地保張慶慶委員步勘復坐落上三十七條十第念字均由原業主完稅地保徐念祖此

圖到道合併加批蓋印備查

光緒二十五年五月廿四日洋行表書連將所租一千零七分地契與祥茂行二人遵照契例租用此批

光緒二十五年五月廿四日洋行表書連將所租一千零七分地契與祥茂行二人遵照契例租用此批

光緒二十六年八月二十日

大英按察使衙門定案官新將本契地保歸於刑罰銀行營業茲於光緒二十五年五月初八日刑罰銀行之經理人甘博爾將一千零七分地契之電轉與祥茂行二人遵照契例租用此批

光緒二十五年四月二十日德商所租一千零七分地契分與祥茂行二人遵照契例租用此批

光緒二十六年五月廿七日勞下特將今發契地轉與英商台商道租此批

光緒二十七年三月十五日英商台商將本契地轉與英商廣公司道租此批

英中契第壹千壹佰號

英册道契 第1100號 第1107分地(一)

TITLE DEED.

King Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-zung-tac Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Merchant Mr. Maclean has applied to Rent in perpetuity from the proprietors...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities...

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of 2nd moon, 6th day. No. of Lot, 1107. No. of Title Deed, 1107. True Translation. Wm. Cooper. Interpreter.

英册道契 第1100號 第1107分地(二)

英中契一千二百號

光緒三十三年八月二十日業廣公司將所租一百零七分地契分與祥茂行二人遵照契例租用此批
光緒三十三年九月初九日梯四得而將本契地轉與山西教會租用此批
一千九百零七年三月廿三日山西教會將本契地轉與首善堂租用此批
一千九百零七年五月二十日首善堂將本契地轉與鴻懋地產公司租用此批
查此契係英國駐上海領事署署本契由前租主鴻懋地產公司將全地轉與高易租用等因准此相應加批以資執管此批中華民國四年一月三十日上海市工部局印

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官來照會內開今據德國人 施登濟 稟請在上海按和約所定界內租業戶廣南行 地一段承遠租。 畝式分詳履歷卷八號北 楊樹浦路 南 施登濟自地 東九百七十四分地 西九百七十四分地 每畝給價不載

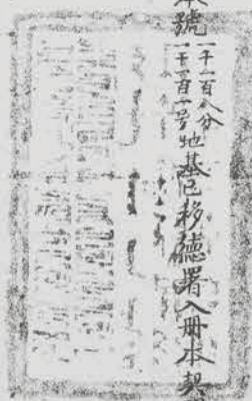
業戶廣南行 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年二月初九日給

租地一千零八分 地契一千零一號

查本號係由九百七十四分 契內東界分出之地一條此地 查九百七十四分契內東界分出之地一條此地 查九百七十四分契內東界分出之地一條此地

查本號一千零八分地 查本號一千零八分地 查本號一千零八分地



銷 英中契第七千二百零乙號 委員洪查覽

英册道契 第1100號 第1101號

英册道契 第1101號 第1108分地(一)

TITLE DEED.

Feng Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the Consular subject Salim Henry Shingzi has applied to Rent in perpetuity from the proprietors W. N. Courajee a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 1774 sq. ft. (long 100, wide 17 1/2) bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Salim Henry Shingzi ... to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Salim Henry Shingzi his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Salim Henry Shingzi, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Salim Henry Shingzi

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of ... day

4th March 1876. No. of Lot, 1108 No. of Title Deed, 1101.

True Translation. Interpreter.

英册道契 第1101號 第1108分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據 國人上海公病院經理人 稟請在上海按和約所定界內租業戶白立 頤地一段承遠租陸 畝式分壹厘伍毫 北 天 堂 路 南 吳淞江灘 東首全分晏的格 西三百分全分白立頤地 每畝給價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年四月初三日給

租地一千九分 地契一千二百二號

查承地契係由三百八十分地之東邊分此地

英一千九百零二年

英册道契 第1102號 第1109分地(一)

TITLE DEED.

Feng Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Sou-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that The Trustees of the Shanghai General Hospital has applied to Rent in perpetuity from the proprietors G. D. Blodden a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 16 mow, 2 fow (2) fow, 100 (1) to 100 (6) fow, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Trustees of the Shanghai General Hospital are to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to the Trustees of the Shanghai General Hospital upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Trustees of the Shanghai General Hospital his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Trustees his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Trustees neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of ... 11th moon, 31st day 26th April 1876. No. of Lot, 1109. No. of Title Deed, 1102. True Translation. Interpreter, Wm. Cooper.

英册道契 第1102號 第1109分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國國民人 華 而 師 稟請在上海按和約所定界內租業戶 滙豐銀行 地一段永遠租 畝 〇 分 〇 厘 〇 毫 北 一 千 〇 六 十 三 分 地 南 八 百 五 十 三 分 地 東 一 千 〇 四 十 八 分 地 西 六 百 三 十 一 分 地 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二年五月廿四日給

租地一千一百十分
地契一千一百三號

查本號地係由一千〇六十三分地內南面劃出此地

光緒四年二月廿六日又華而師將已收華商一千八百七十六年九月十日所立遺囑於本年二月初十日送呈 駐滬按察衙門驗明准將所租一千〇六十分 地六畝正轉與法國人菲里亞道例租用此地

光緒五年三月九日法民排蓋將所租一千〇六十分地五分二厘七毫併入本契一千一百三十分地內今本契現共有地六畝五分二厘七毫此地

光緒八年八月初九日法民排蓋將所租一千〇六十分地五分二厘七毫轉與西法民方錫加道例租用此地

光緒十年三月初九日法民排蓋將所租一千〇六十分地五分二厘七毫轉與華而德道例租用此地

光緒十六年二月十一日華而德將所租一千〇六十分地五分二厘七毫轉與石峯海納道例租用此地

英一千一百三號

英册道契 第 1102 號 第 1103 號

英册道契 第 1103 號 第 1110 分地 (一)

英中契第乙千乙百零三號 委員共覽

光緒十八年三月十七日石峯海納將所租一千〇六十分地五分二厘七毫轉與參加利銀行道例租用此地

TITLE DEED.

Henry Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *The British subject Frederick George Leake* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Anglo-Siam Co. Ltd.* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *one thousand one hundred and three square feet*, bounded on the North by *the street*, on the South by *the street*, on the East by *the street*, on the West by *the street*.

That the said *Frederick George Leake* is to pay to the Proprietors a sum of *one hundred and fifty dollars* per *annum*; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *annum* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors *Anglo-Siam Co. Ltd.* shall Rent the said quantity of Land *one thousand one hundred and three square feet* upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said *Frederick George Leake* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *Frederick George Leake* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *Frederick George Leake*

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *annum*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of *Henry* Intendant of Circuit.

Henry 2nd year, 5th moon, 24th day 1876. No. of Lot, 1103. No. of Title Deed, 1105. True Translation. *Wm Cooper* Interpreter.

英册道契 第 1103 號 第 1110 分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准 奏請在上海按和約所定界內租業戶 粵 非 地一段承遠租。 畝 分制厘叁毫捌北 怡和行 南 北京路 東 陳地 西 陳地 非 業戶 每畝給價不費

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國人領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向職章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分畝或已 或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝租錢一千五百文預付銀號違犯 斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年閏五月十四日給 租地一千一百二十分 地契一千一百五號

查此地基原列英冊一千四百六十分 同治十三年十月即日將之 八冊編立三百七十七號地契現在仍歸英署入冊另立本號新契給執美契業已註銷此

銷 英中契第乙千乙百零五號 委員洪克寬

英册道契 第1105號 第1112分地 (一)

TITLE DEED.

His Excellency Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

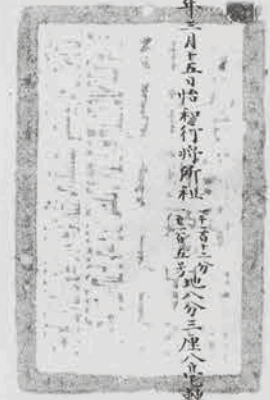
I have received a communication from the Consul stating, that the Proprietors of the said Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Proprietors have agreed to pay to the Proprietors a sum of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions: Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Proprietors or his or their party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Proprietors, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Proprietors neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of ... Intendant of Circuit. 5th July 1876. No. of Lot, 1112. No. of Title Deed, 1105. True Translation. J. M. Cooper. Interpreter.



光緒二十一年閏五月十四日給 租地一千一百二十分 地契一千一百五號

Vertical text on the left side of the deed, likely a translation or commentary.

英一千一百五號

英册道契 第1105號 第1112分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官麥照會內開今據本國商人 怡和行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 陳留餘堂 地一段承遠租 伍畝。分。厘。毫。北怡和天增界南 北京路 東怡和地 西廟界 每畝給價叁百柒拾兩共銀壹千捌百伍拾兩 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 陳留餘堂 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉租別國未曾准往中國之人必領中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之權但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地盤變分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年閏五月廿四日給 租地一千一百四十分 地契一千一百七號

查該地坐落上海五馬路二高過字行向由原業主完糧地保謝春山此 查該地係張委呈請動費大見地四畝七厘八毫坐落老開南岸四址高無違礙繪圖到道相應批註蓋印備查

光緒六年三月五日怡和行所租 一千一百五十分 地劃出畝三分轉與英商有恒行全主美併 一千一百五十九分 新製地內合用全與現滿餘地二畝六厘八毫此批 餘地八厘八毫此批 查契內劃剩餘地八分六厘八毫于光緒六年十月三日接 許領事官批經怡和行轉與英商仁記行化德同全主于 契內劃出地另五 一千一百五十分 新製租用請將本契批註前來 相應批銷蓋印備查此批

英一千一百七號 查員洪查見

英册道契 第1107號 第1114分地 (一)

TITLE DEED.

Yung Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Merchants Jardine Matheson & Co. has applied to Rent in perpetuity from the proprietors ... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area ... bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said Jardine Matheson & Co. to pay to the Proprietors ... a sum of ... being at the rate of ... per month; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per month Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said ... his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per month; then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of ... day ... 15th July 1876. No. of Lot, 1114. No. of Title Deed, 1107. True Translation. Wm. M. Cooper, Interpreter.

英册道契 第1107號 第1114分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

爲

給出租地契事照得接准

大英國領事官參照會內開今據本國商人矮以夫生即愛威借 稟請在上海按和約所定界內租業戶同亨行 地一段承遠租五畝九分〇厘〇毫 北 廣 南 地 南 南 京 路 東 江 西 路 西 挖 臣 地 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶同亨行 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作爲廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年七月初六日給

租地一千一百七十分
地契一千一百十號

查本號地原係英冊正契二十號副契六九號即後轉入美冊二百廿七號之地坐落五保三區地方前經陳委員文見實地五畝九分此批

光緒二十二年七月十六日接以夫生將所租一千一百七十分之地坐落五保三區地方前經陳委員文見實地五畝九分此批

一千九百十三年正月三十一日 漢登禮 將本契全地轉與哈同租用此批

查此契准英國駐上海總領事署山本奧由前租主哈同將全地轉與新沙遜銀行租用等因准此相應加批以資執管此批
中華民國二十三年二月廿七上海土地局批印

英一千一百十號 委員洪查覓

英册道契 第1109號 第1110號

英册道契 第1110號 第1117分地 (二)

TITLE DEED.

Fung Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
The British Merchant Eghert Sassoon
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Eghert Sassoon & Co*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Five (5) mow, Nine (9) fang
on the North by *Property of W. S. Samsel & Co*
on the South by *Newton Road*
on the East by *Orange Road*
on the West by *Property of W. Samsel & Co*
That the said *Eghert Sassoon & Co*
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Eghert Sassoon & Co
Eghert Sassoon
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Eghert Sassoon
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Eghert Sassoon*
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Eghert Sassoon
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow*, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.

Navangho 2nd year, 7th moon, 6th day

24th August 1876.

No. of Lot, 1117 No. of Title Deed, 1110.

True Translation.

Arthur...
Interpreter.

英册道契 第1110號 第1117分地 (一)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得核准

大英國領事官來照會內開今據本國民人

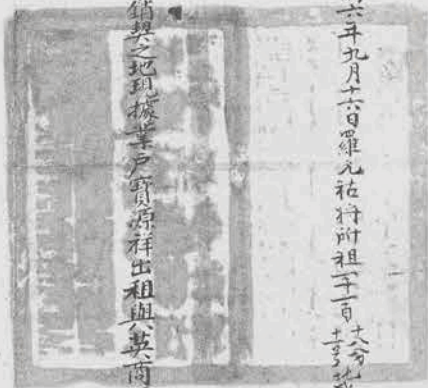
羅元祐 稟請在上海按和約所定界內租業戶 殷 氏 地一段承租租式 畝肆分。厘。毫 北 田 岸 南 馬路口法公用 東 瞿 姓 宅 西 齊 田 岸 每畝給價計洋壹百伍拾元正

業戶 殷 氏 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又查向職章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登籍將其地整數分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十九年九月二十三日給

租地一千一百八十分 地契一千一百一十一號

查該地坐落上邑廿七號十百念字行向由原業主殷元完租地係徐念祖此批 此項租地係徐念祖與會同上海縣勘復坐落二十七號十百念字行向由原業主殷元完租地係徐念祖此批 尚無違碍繪圖到道合併加批蓋印備查此批



光緒二十九年九月十六日單九社行附租一千一百八十分 查此項租地之現據業戶實源祥出租與英商瑪禮孫併立英册一千九百三十三號新契執業租用本契合再加批存銷 光緒二十八年七月五日 道署批

銷 英一千一百一十一號 委員洪查覓

英册道契 第 1111 號 第 1118 分地 (二)

TITLE DEED.

Feng Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject So Suen Sen has applied to Rent in perpetuity from the proprietors So Suen Sen a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 121 square fathoms (14/100) fathoms, bounded on the North by Ridge on the South by Ridge on the East by the bridge on the West by the field ridge. That the said So Suen Sen is to pay to the Proprietors So Suen Sen a sum of One hundred and Fifty dollars (\$150) being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said So Suen Sen or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said So Suen Sen, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said So Suen Sen neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

I. S. of the 9th moon, 23rd day, 1876. No. of Lot, 1118 No. of Title Deed, 1111. True Translation. Interpreter.

英册道契 第 1111 號 第 1118 分地 (一)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准 奏請在上海按和約所定界內租業戶陳世德堂 業戶陳世德堂 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由 已便亦不得轉與外國人未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實屬無足妨礙方准租住又 查向職章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地實屬與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准蓋印憑據將其地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年九月二十三日給

租地一千一百九十分 地契一千一百十二號

查該地坐落上邑廿五號二商通字行向由原業戶陳世德堂完稅地保謝春山此 此項新租之地餉撥張委員李芝會同上海縣勘復坐落二五保二圖界盆湯弄之西石南新街棧房十四間寬丈 見地八分九厘五毫四址尚無違碍繪圖到道會併加批蓋印備查此批

光緒二十五年十月五日哈南軒租地一千九分契地八分九厘五毫轉與陶德爾道例租用此批

光緒二十七年四月日租地一千九分契地八分九厘五毫轉與卜洛士德道例租用此批

光緒二十九年六月初五日卜洛士德總理人愛因博閣將所租地一千九分契地八分九厘五毫轉與吳安卜洛司道例租用此批

永契地除劃出案分以原係德轉契地一千八百一十九號外應剩餘地分文海使德地中 民國九年三月十九日現又見實地地分陸原本年六月二十 查此契前剩餘地分陸原除劃出案分德轉契地一千六百九十九號外應剩餘地分文海使德地中 民國九年三月十九日現又見實地地分陸原本年六月二十 資數為准四號東至英界七十八號地西至英界六十六號地南至英界六十六號地北至英界七十八號地後商應照文發款此 管業此批民國九年三月十九日現又見實地地分陸原本年六月二十 英一千一百一十二號

英册道契 第二二二號 第二二二號

英册道契 第 1112 號 第 1119 分地 (二)

TITLE DEED.

Heng Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British subject Nicholas John Harrison has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Shen the Sea Tang a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area more or less of one thousand one hundred and ninety square feet (1112 sq. ft.), bounded on the North by the property of the proprietors, on the South by the property of the proprietors, on the East by the property of the proprietors, on the West by the property of the proprietors. That the said Nicholas John Harrison is to pay to the Proprietors Shen the Sea Tang a sum of one hundred and thirty dollars (\$130) per annum; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to Nicholas John Harrison upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Nicholas John Harrison, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Nicholas John Harrison, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Nicholas John Harrison

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Harrington 2nd year, 9th moon, 23rd day 1876. No. of Lot, 1119. No. of Title Deed, 1112. True Translation. Nicholas J. Harrison Interpreter.

一九二四年十月廿五日卜洛司 將本契地契轉與泰利有限公司租用此批 此契於三十一年十二月三日准日本國駐上海領事署 字第一八三號 轉立日冊第一六四九號租戶中及亦被換與泰利有限公司 整理得契時換給新契 民國三十一年十二月二十五日上海特別市地政廳批 租戶第一五七號



一一七

英册道契 第 1112 號 第 1119 分地 (一)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官麥照會內開今據德國國民人 士敦 稟請在上海按和約所定界內租業戶錫而浮湯

地一段永遠租伍畝。分。厘。毫。北楊樹浦路 南租戶自地 東九百廿四分地 西一千一百。八分地 每畝給價不載

業戶錫而浮湯 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地費房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地費房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地費房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整與分畝或日或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年十月初八日給

租地一千二百十分 地契一千一百三號

查本道係由英正冊九百廿四分地 九百十七至刻出西邊之地再本契地契已於光緒二十一年十月初八日移入德署掛號本契并英冊概行註銷此批 德國民人欲此租業戶錫而浮湯地至楊樹浦路南租戶自地東至九百廿四分地西至一千一百零八分地每畝給價不載

This Deed Read together with the corresponding Register, is, this day cancelled the land represented therein being now removed to the German Consulate for registration
23rd Nov 1876
True Translation

Notary

英册道契 第1113號 第1120分地 (一)

銷
英一千一百三十三號 委員洪查覓

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the Chinese subject Shoh Hwang Shingze has applied to Rent in perpetuity from the proprietors A. de Montmorency a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Five (5) mow, bounded on the North by Yang Tze Sea Road, on the South by British own property, on the East by Lot 924, on the West by Lot 1126.

That the said Shoh Hwang Shingze to pay to the Proprietors a sum of per mow; and also being at the rate of per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Shoh Hwang Shingze his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Shoh Hwang Shingze, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Shoh Hwang Shingze neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 10th moon, 8th day Nov year, 1876.
Intendant of Circuit.
No. of Lot, 1120. No. of Title Deed, 1113.
True Translation. Shoh Hwang Shingze Interpreter.

此契係由英正冊九百廿四分地 九百十七至刻出西邊之地再本契地契已於光緒二十一年十月初八日移入德署掛號本契并英冊概行註銷此批

英册道契 第1113號 第1120分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

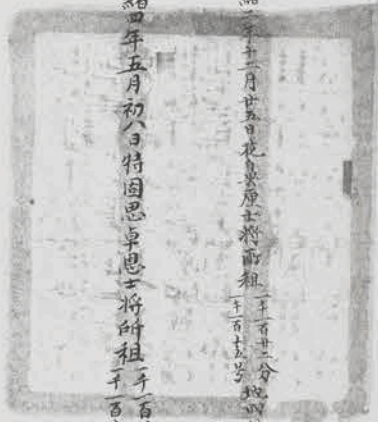
給出租地契事照得接准
大英國領事官達照會內開今據本國商人 花鼻厘士 稟請在上海按和約所定界內租業戶
地一段承遠租。畝肆分。厘。毫。北。蘇。公。所。地。南。唐。地。東。梁。地。西。山。西。路。
每畝給價不載。業戶
將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准將地盤外租或與人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二年十一月廿九日

給

租地一千二百廿二分
地契一千一百十五號

查本房地基係由一千零七十九分東南界自己租地劃出此批



光緒二年十一月廿九日
光緒四年五月初八日特恩卓恩士將所租一千二百廿二分地四分轉與唐景星租用歸於中國入冊本契理合註銷此批

英一千一百十五號 委員洪 查見

英册道契 第 1115 號 第 1122 分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the British subject E. A. Fabris
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
four square (4) fms. bounded
on the North by Property of the said land
on the South by same property
on the East by same do
on the West by Shanghai Road.
That the said E. A. Fabris
to pay to the Proprietors
a sum of _____
being at the rate of _____ per mos; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mos Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land

E. A. Fabris
upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
E. A. Fabris his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his, or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said E. A. Fabris his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

E. A. Fabris
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mos, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of _____
Intendant of Circuit.
13th Wang 1877
No. of Lot, 1122. No. of Title Deed, 1115.
True Translation.
Interpreter.

英册道契 第 1115 號 第 1122 分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國凡人 啞而啞 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段承遠租奉 賦肆分茶厘茶毫 北 浜 小路 南 虹口大路 東 浜 西小路石橋 虹口大路 每畝給價不貲

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准任中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地盤毀分或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年十二月初七日給

租地一千二百廿三分 地契一千一百十六號

查本號地其原係俄例 二十五分二十六分二十七分 二十七分二十八分二十九分 銷契之地此批

光緒二十二年三月三日查得將所租一千二百廿三分地由經理人梅博閣特與 貝而皮尼道例租用此批

光緒二十年閏六月廿日貝而皮尼將與德德利同租之千二百廿三分地三畝四分厘毫轉與英得利人遵例租用此批

光緒二十一年閏五月廿日英得利將所租千二百廿三分地三畝四分厘毫轉與英連連遵例租用此批

一千九百零一年九月十一日必 連 英全地轉與愛愛愛連

英一千一百十六號 委員洪查

英册道契 第 1115 號 第 1116 號

英册道契 第 1116 號 第 1123 分地 (一)

TITLE DEED.

I, *Feng* Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *The British Subject Charles Stanley Churton* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Three (3) mow, four (4) fun, seven (7) lo, seven (7) shawu*, bounded on the North by *with a foot path* on the South by *Broadway* on the East by *with* on the West by *4 foot path, Stone Bridge & Broadway* That the said *Charles Stanley Churton* is to pay to the Proprietors a sum of *per mow*; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

to *Charles Stanley Churton* upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *Charles Stanley Churton* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *Charles Stanley Churton* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *Charles Stanley Churton* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of *20th day* year, *12th* moon, *7th* day *1877* No. of Lot, *1123*. No. of Title Deed, *1116*. True Translation. *Charles Stanley Churton* Interpreter.

英册道契 第 1116 號 第 1123 分地 (二)

1111

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

爲

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國國民人 許 安 的 稟請在上海按和約所定界內租業戶 白 立 預 地 一段永遠租 四 畝 九 分 〇 厘 九 毫 北 岸 界 南 揚 樹 浦 路 東 俄 署 對 面 西 至 分 界 白 立 預 地 每畝給價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實界與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實界須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作爲廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年十二月二十日給

租地一千二百廿五分 地契一千一百十八號

查本號地基係由一千八百三十三分租地東北界內劃出此契

光緒七年五月廿五日許安的將所租一千二百廿五分租地畝分九毫轉與英商勃即連即連用此批

光緒九年五月初四日英商勃即連將所租一千二百廿五分租地畝分九毫轉與華人陳輝足租用歸於中國入冊本契理合註銷此批

查本契地畝現經華人陳輝足轉與洋商利記洋行換立英冊四百五十五號新契租用相應註銷此批 光緒十年二月二十日

英一千一百十八號 委員洪查覓

英册道契 第1118號 第1125分地 (一)

TITLE DEED.

Ying Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *The British Subject William A. Russell* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *S. P. Oldham* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Four (4) mu, Nine (9) fen, and Nine (9) miao*, bounded on the North by *1/2 Bound of a ditch* on the South by *Yang Tsai Street* on the East by *Property of one Endicott (Ad. & Russian Ave.)* on the West by *Part of the property of S. P. Oldham*

That the said *William A. Russell* is to pay to the Proprietors a sum of *per mu* being at the rate of *per mu* and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors *S. P. Oldham* shall Rent the said quantity of Land *William A. Russell* upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *William A. Russell* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *William A. Russell* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *William A. Russell* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Wang Li year, 12th moon, 20th day
Intendant of Circuit.

Wang Li 1877
No. of Lot, 1125 No. of Title Deed, 1118
True Translation.
Wang Li
Interpreter.

英册道契 第1118號 第1125分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國民人 高 易 稟請在上海按和約所定界內租業戶張楚傳... 地一段永遠租廿三畝九分八厘... 每畝給價共銀壹千兩正... 業戶張楚傳 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由... 已便亦不得轉與別國未曾准中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又... 查向議章程雖外國人有通融得之權但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領... 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領... 事官並道批准登報將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年... 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十三年正月 初七日 給

租地一千二百六分 地契一千一百九號

查該地坐落上海法界... 此項租地係由... 官文之數為準... 備查此批

光緒三十三年七月六日高易將所租一千一百六分地... 再查此項租地前經飭據張委員助覆實文見地十九畝四分九厘現在轉與台列租用應照文實之數為準相應加批備查此批

光緒三十四年二月十六日台列將所租一千一百六分地... 光緒三十四年七月廿日愛而勿兒生將所租一千一百六分地... 光緒三十四年八月廿日業廣公司將所租一千一百六分地... 光緒三十四年三月十三日山東教會將所租一千一百六分地... 光緒三十四年十一月廿日首善堂將所租一千一百六分地... 查此契係英國駐上海領事署... 管此批中華民國十四年一月三十日上海土地局批印

大英接奉使領事官達照會內開今據本國民人 高 易 稟請在上海按和約所定界內租業戶張楚傳... 光緒三十三年正月 初七日 給

光緒三十三年正月 初七日 給

光緒三十三年正月 初七日 給

英一千一百九十九號

英册道契 第1118號 第1119號

英册道契 第1119號 第1126分地 (一)

TITLE DEED.

Hong Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan... Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that... has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area... on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... That the said... to pay to the Proprietors... a sum of... being at the rate of... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said... his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 10th month 7th day 19th Feb 1879. No. of Lot, 1119. No. of Title Deed, 1119. True Translation. Interpreter.

光緒三十三年正月 初七日 給... 光緒三十三年三月十五日高易將所租一千一百六分地... 光緒三十三年八月廿日業廣公司將所租一千一百六分地... 光緒三十四年三月十三日山東教會將所租一千一百六分地... 光緒三十四年十一月廿日首善堂將所租一千一百六分地... 查此契係英國駐上海領事署... 管此批中華民國十四年一月三十日上海土地局批印

英册道契 第1119號 第1126分地 (二)

中一千一百廿一號 莫英

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道馮

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國人民人 高 易 稟請在上海接和約所定界內租業戶多 地一段永遠租式 畝伍分。厘。毫 北五百四十三。九百五十五分地南 擬開新路 東 路 西 廣 西 路 每畝給價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十九年正月廿五日給

租地一千二百廿八分 地契一千二百廿一號

查承號地 基係四百三十三分 並九百三十五分 地內劃出南邊一半之地此批

英一千一百二十號 委官 查覓

英册道契 第1120號 第1121號

英册道契 第1121號 第1128分地 (一)

TITLE DEED.

Feng Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that The British Subject Geo. J. H. Cowie has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors J. Broadhurst Zootal a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two (2) Acre, Five (5) Fung, on the North by Lots Nos 543+930, on the South by (Proposed) Road, on the East by Road, on the West by Kwan-yee Road. That the said Geo. J. H. Cowie is to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

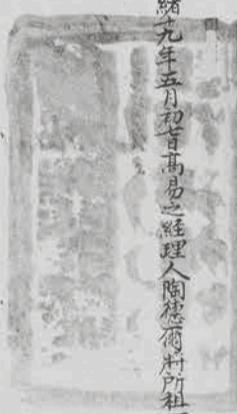
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors J. Broadhurst Zootal shall Rent the said quantity of Land to Geo. J. H. Cowie upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Geo. J. H. Cowie or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Geo. J. H. Cowie or his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Geo. J. H. Cowie neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

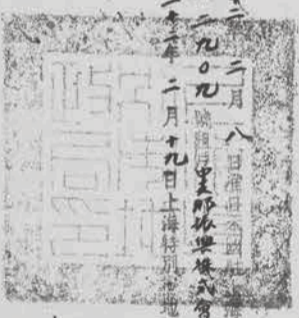
L. S. of Kwang Su 3rd year, 1st month, 25th day Intendant of Circuit. 9th March 1877. No. of Lot, 112-8 No. of Title Deed, 112-1 True Translation. Interpreter.

光緒二十九年正月廿五日給 租地一千二百廿八分 地契一千二百廿一號



一九二九年一月廿一日 高 易 將本契全地轉與 好 拉 愛 稅 白 送 來 租地一千二百廿一號

民國九年二月廿九日本局補正



此契於三十三年二月八日准租至四十二年止 轉立日期第一九〇元 中華民國八年二月十九日上海特種地政局批 租地第一四一五號

一三五

英册道契 第1121號 第1128分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

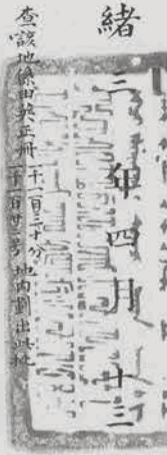
大英國領事官達照會內開今據日本國 人 肯達開惟然几 稟請在上海按和約所定界內租業戶 伯來福 地一段承遠租。畝六分五厘六毫 北 潘 地 南一千一百三十一分地 東 顧 地 西 潘 地 每畝給價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商重後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號通知斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒

日給

租地一千二百二分
地契一千二百廿五號



查本號地契係由領事衙門本契理合註銷光緒三年五月初四日

英一千一百廿五號

英册道契 第1124號 第1125號

英册道契 第1125號 第1132分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-swig-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the Japanese Subject Kenjo Kawasaki has applied to Rent in perpetuity from the proprietor O.B. Bradford, a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 0 mow, 6 fan, 5 le, 6 huw, bounded on the North by Paris land, on the South by Lot 1120, on the East by Root land, on the West by Paris land. That the said Kenjo Kawasaki is to pay to the Proprietor O.B. Bradford a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This above lot is a portion of Lot No 1130.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor shall Rent the said quantity of Land to Kenjo Kawasaki upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Kenjo Kawasaki, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. 3rd year, of 14th moon, 13th day, Intendant of Circuit. May 25th 1877 No. of Lot, 1132 No. of Title Deed, 1125 True Translation. Arthur Bradford, Proprietor, Kenjo Kawasaki

英册道契 第1125號 第1132分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國 人 麥克拉維 稟請在上海按和約所定界內租業戶各你理阿士噠恩 地一段承遠租式 欵式分陸厘伍毫 北英冊成字多五百五十分地南 福州路 東英冊二百〇八分地 西英冊三百〇二分地 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶各你理阿士噠恩 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將地盤變分或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年五月十八日給

租地一千二百廿三分 地契一千一百廿六號

查本號係由英正冊二百〇八分地內劃出此批

光緒二十二年五月十八日給 光緒二十二年五月十八日給 光緒二十二年五月十八日給



一千九百零四年四月十四日 將本契全地轉與 哈恩特 李克私 租用此批 民國三年三月十日本局補註

此契於二十二年二月三日在甲本國領事官署 字第二九二二號前 轉立日期 四三五九號租戶信及地產林本會社 整理舊契時換給新契 中華民國三十三年三月十一日上海地產局批 租字第二八六五號

英一千九百零六年 委員法 查覓

英册道契 第1126號 第1133分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the Rev. Thomas M. Clatchie has applied to Rent in perpetuity from the Proprietor C. Thane a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 2 mu, 2 fan, 6 le, 5 huon, bounded on the North by Lot 157, on the South by Foochow Rd., on the East by Lot 208, on the West by Lot 302. That the said Thomas M. Clatchie is to pay to the Proprietor C. Thane a sum of being at the rate of per mu; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

Handed to the Western portion of Lot No 208.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor C. Thane shall Rent the said quantity of Land to Thomas M. Clatchie upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading to them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Thomas M. Clatchie his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Thomas M. Clatchie his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Thomas M. Clatchie neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Liu 3rd year, 5th moon, 16th day Intendant of Circuit. June 26th 1877. No. of Lot, 1133 No. of Title Deed, 1126 True Translation. C. Thane A. G. V. Conal

英册道契 第1126號 第1133分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國 人有恒行金四美 稟請在上海按和約所定界內租業戶徐浩昌 地一段永遠租壹畝肆分叁厘玖毫 北莫聖泉地 南台灣路側石 東張雲山公路 西諸姓地 每畝給價共銀伍百兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶徐浩昌 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實無足妨礙方准租住又 查商議章程雖外國人有通融得之權但無准租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違此准發轉將其地盤毀分或已或人另建房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十二年五月二十一日 日給

租地一千二百廿四分 地契一千二百廿七號

查該地坐落上海五洲通商口岸由原業戶免稅地保謝春山此地 此項租地係委員張志均上海縣草台祥會同勘復坐落二十五保二圖英租界會審公堂之東北香粉街之南首大見實地 三分九厘三毫四絲尚無違礙繪圖到道相應批註蓋印備查此批

光緒二十二年五月二十一日有恒行金四美將所租一千二百廿四分地畝四分三厘九毫轉與查而登遵照契例租用此批

光緒二十二年七月七日登而登將所租一千二百廿四分地畝四分三厘九毫併入本契地內合用此批

此項添租之地倘據委員登而登上海縣草台祥會同勘復坐落二十五保二圖與原租之地畝連合照契載一分四厘六毫相併東至張雲山地西至得主自 地南至台灣路北至莫聖泉地四址尚無違礙繪圖到道相應加批蓋印備查此批

光緒二十二年四月二十日登而登將所租一千二百廿四分地畝四分三厘九毫轉與稅務司查而登遵照契例租用此批

查前項租地是光緒二十五年五月初九日英領事官 來上海按和約票該地畝四分地是否相符繪圖請派員會勘等因當經飭據謝委員國恩暨上海縣草台祥之 會同勘復大見實地四分三厘九毫與契載相符繪圖到道相應批註

查本契光緒二十二年五月二十一日登而登將所租一千二百廿四分地畝四分三厘九毫轉與查而登遵照契例租用此批

光緒二十二年五月初五日哈南之經理人哈爾得將所租一千二百廿四分地畝四分三厘九毫轉與梅博閣遵照契例租用此批

英第一千一百二十七號中張一第 委員查覓

英册道契 第 1126 號 第 1127 號

英册道契 第 1127 號 第 1134 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consulate, that the British Subject J. W. Kingsmill has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Hsu-Hao-Chang, a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 1 mow, 4 fun, 3 li, 9 hao, bounded on the North by Es property, on the South by Tse-Hsin Road, on the East by Chang's property, on the West by Chai's property. That the said J. W. Kingsmill is to pay to the Proprietors Hsu-Hao-Chang a sum of 500 taels being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietory shall Rent the said quantity of Land to J. W. Kingsmill upon the following conditions -

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said J. W. Kingsmill his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. W. Kingsmill his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said J. W. Kingsmill neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Liu 3rd year, Intendant of Circuit. June 30th 1877. No. of Lot, 1134 No. of Title Deed, 1127 True Translation. Ref. J. W. Kingsmill Act. V. Consul

光緒二十二年五月二十一日有恒行金四美將所租一千二百廿四分地畝四分三厘九毫轉與查而登遵照契例租用此批



一千九百零四年三月十日哈爾得將所租一千二百廿四分地畝四分三厘九毫轉與梅博閣遵照契例租用此批



此契於三十三年一月三十日准日本國駐上海領事署 轉立日册第二六〇三號租契字號換給新契 中華民國三十三年二月十日上午十時在領事署 租字第一〇九號

英册道契 第 1127 號 第 1134 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人怡和行稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段永遠租租七畝五分〇厘〇毫北河塘脚南黃浦東和記地西泰源

業戶將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又

查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地質房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地質房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地盤分租或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三年五月廿四日給

租地一千卅五分
地契一千二百廿八號

查該地向列美冊一百六十四號此批

光緒五年五月二十日英商怡和行將所租

查此批地契光緒五年七月初六日由利記行轉與美商亨得利租用歸於美商入冊奉契理合注銷此批

銷

英一千八百八十一年五月二十二號

英册道契 第1128號 第1135分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the British Merchants Jardine, Matheson & Co. have applied to Rent in perpetuity from the proprietor C. C. Farnham
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by Low Water Mark
on the South by The Whampoo
on the East by Messrs. Dow & Co's property
on the West by Messrs. Obbat & Co's property
That the said Jardine, Matheson & Co are
to pay to the Proprietor C. C. Farnham
a sum of _____ per acre;
being at the rate of _____ per acre; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
C. C. Farnham shall Rent the said quantity of Land
to Jardine, Matheson & Co upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Jardine, Matheson & Co his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said Jardine, Matheson & Co his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
Jardine, Matheson & Co
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

The above lot was formerly Reg. No. 1128 of the series of the U. S. Consular Service

I. S.
of _____
Intendant of Circuit,
July 4th 1877
No. of Lot, 1135 No. of Title Deed, 1128
True Translation.
C. C. Farnham
Acty. V. Canal

英册道契 第1128號 第1135分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據英國人伯來福

地一段承遠租。畝。分九厘八毫

每畝給價不載

業戶

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人

查向職章程雖外國人有通融得之

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號

光緒三年七月初二日給

租地一千一百卅八分
地契一千一百卅一號

查該地係由英正冊一千八百四十四年內劃出此批

光緒三年十月初五日伯來福將租一千一百卅八分地九厘八毫由經理人雷四德轉與耶松行遵例租用此批

光緒三年十月初五日耶松行將租一千一百卅八分地九厘八毫由經理人乳立士轉與希爾遵例租用此批

光緒五年二月二十八日由經理人公平行文以夫生將租一千一百卅八分地九厘八毫轉與巴德生遵例租用此批

光緒十五年八月初十日巴德生由經理人麥德嘉將租一千一百卅八分地九厘八毫轉與愛杜挖沙遵例租用此批

光緒十五年十二月七日愛杜挖沙由經理人史齊該將租一千一百卅八分地九厘八毫轉與才各沙遵例租用此批

為

英册道契 第1131號 第1138分地 (一)

TITLE DEED

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject American Citizen O. B. Bradford has applied to Rent in perpetuity from the proprietor G. J. W. Cowie a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 0 mow, 0 fun, 9 le. 2 haou, bounded on the North by Property of H. P. Hansson on the South by Sibundong Road on the East by Property of H. P. Hansson on the West by Property of H. P. Hansson That the said O. B. Bradford is to pay to the Proprietor G. J. W. Cowie a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor shall Rent the said quantity of Land to O. B. Bradford upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said O. B. Bradford his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said O. B. Bradford his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion, of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said O. B. Bradford neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Kwang Sui 30 year, Intendant of Circuit.

Aug 1st 1877. No. of Lot, 1138 No. of Title Deed, 1131 True Translation. Calusapuan Aely v. Cowie

民國八年八月買全轉與英册九千七百卅號新製查無餘地本契



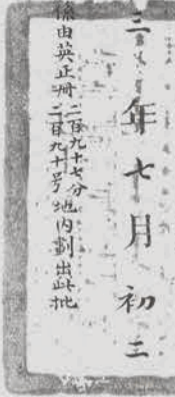
英一千一百卅一號 委員洪克

英册道契 第1131號 第1138分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

爲

給出租地契事照得接准
大英國領事官達照會內開今據本國 人 高 易 稟請在上海按和約所定界內租業戶伯來福
地一段永遠租 畝 分七厘八毫 北 天 堂 路 南 高 易 伯來福地 東 高 易 地 西 伯來福地
每畝給價不載
業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又
查商議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違憲此准將該地實房分租或已租人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作爲廢紙地即歸官須至租地契者



光緒二十九年七月初二日

日給 租地一千二百卅九分
地契一千二百卅二號

查該地由英正冊二百九十七分內劃出此地

英一千二百卅二號 委員洪查

英册道契 第 1131 號 第 1132 號

英册道契 第 1132 號 第 1139 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the British Subject George J. W. Cowie
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors O. B. Bradford
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by Siendong Rd. 7
on the South by Property of G. J. W. Cowie + O. B. Bradford.
on the East by Property of G. J. W. Cowie.
on the West by Property of O. B. Bradford.
That the said G. J. W. Cowie
to pay to the Proprietors O. B. Bradford.
a sum of _____
being at the rate of _____ per mov; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mov Yearly in advance to the Government Banker.

The above lot is a portion of lot No 297, R.S. No 290.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
O. B. Bradford shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges
in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
George J. W. Cowie his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said G. J. W. Cowie, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
British Subject George J. W. Cowie
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mov, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of _____
Intendant of Circuit.
Aug. 10th 1877.
No. of Lot, 1139 No. of Title Deed, 1132
True Translation.
Chung Si 3rd year, _____
moon, 2nd day
Chung Si
Acting Consul

英册道契 第 1132 號 第 1139 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 華 而 師 稟請在上海按和約所定界內租業戶潘源昌地一段承遠租拾肆畝。分。厘。毫。北。官。路。南。高。路。東。唐。孫。兩。姓。地。西。陸。姓。地。每畝給價銀伍拾兩。計銀柒百兩正。文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶潘源昌將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並違憲批准登籍將其地盤段分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十七年七月初九日給

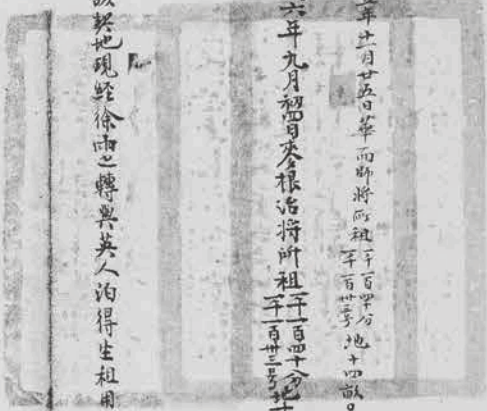
租地一千一百四十分 地契一千一百三十三號

查該地坐落上邑廿五堡頭苗和字圩向由原業戶陸地保陳桂山此批 此項租地飭據陸委員登覽上海縣英令祥之會同勘復文見實地十四畝四毫四至與契相符該地坐落二十五保頭園地名孫家宅繪圖到道相應加批蓋印備查此批

光緒五年正月廿五日華而師將所租一千四百零四分地四毫轉與華民徐南之租用此批

光緒六年九月初旬查核將所租一千四百零四分地四毫轉與華民徐南之租用歸于中國人再本契理合註銷此批

查該地現經徐南之轉與英人泊得生租用方之英母四百二十七號新契執業相應批明備查光緒九年五月初八日批



英一千一百三十三號 委員洪查覽

英册道契 第 1133 號 第 1140 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject F. G. Walsh has applied to Rent in perpetuity from the Proprietor Pan Yuan Chong a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 14 mow, 7 fun, 9 haou, bounded on the North by Mandarin Rd. on the South by High embankment. on the East by Hsin's and Tai's Land. on the West by Loos Land. That the said F. G. Walsh is to pay to the Proprietor Pan Yuan Chong a sum of \$100 per mow; and also being at the rate of \$15.00 per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor Pan Yuan Chong shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said F. G. Walsh his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said F. G. Walsh his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said F. G. Walsh neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Si 30 year, of 7th moon, 9th day Intendant of Circuit. Aug. 17th 1877. No. of Lot, 1140. No. of Title Deed, 1133. True Translation. [Signature]

英册道契 第 1133 號 第 1140 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

爲

給出租地契事照得接准
 大英國領事官達照會內開今據本國商人 喊 立 稟請在上海按和約所定界內租業戶 潘源昌
 地一段永遠租式 畝肆分。厘。毫 北寶 魚 浜 南 浜 東 吳 地 西 吳 地
 每畝給價銀伍拾兩共計銀壹百貳拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
 業戶潘源昌 將該地租給商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實無足妨碍方准租住又
 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實須由領
 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
 事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另遷房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯新章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

光緒三年七月初九日給

租地一千四百一十一分
地契一千一百三十四號

查該地坐落上海英界三馬路字行向由原業戶元報地保朱坤元此
 此項租地飭據委員登覽上海蘇蘇全祥芝會同勘復又見實地二畝二分五厘二毫四絲與契相符該地坐落二三保二圖地名北新橋繪圖到
 道相應加批蓋印備查此批

光緒六年三月五日將所租一千四百一十一分地二畝二分五厘二毫轉與英商古子遵照例租地此

光緒九年三月初三日英商古子將所租一千四百一十一分地二畝二分五厘二毫轉與華商潘源昌阿雲租用歸于中國人再本契理合註銷此批

查該地現由華商潘源昌阿雲出租與法國天主堂主理主英商古子元報地保朱坤元新給租契用本契書已註銷合再批備查光緒九年三月三日道憲批

銷 英一千二百三十四號 委員張 查覓

英册道契 第1133號 第1134號

英册道契 第1134號 第1141分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
 the British Subject William Wheeler has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Pan Yuan chong
 a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
 the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
 2 mu, 4 fen, 1 li, bounded
 on the North by Pao's fish pond.
 on the South by Wai's Gate.
 on the East by Wai's Land.
 on the West by Chi's Land.
 That the said W. Wheeler is
 to pay to the Proprietors Pan Yuan chong
 a sum of 120 taels
 being at the rate of 12 taels per mu; and also
 the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Pan Yuan chong shall Rent the said quantity of Land to W. Wheeler upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said W. Wheeler, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said William Wheeler neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
 Kwang Su 3rd year, of 7th moon, 9th day
 Intendant of Circuit.
 Aug. 17 1877
 No. of Lot, 1141 No. of Title Deed, 1134
 True Translation.
 [Signature]
 Interpreter.
 [Signature]

英册道契 第1134號 第1141分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 顧泰行

地一段承遠租壹畝捌分〇厘柒毫 北 漢

文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

每畝給價銀壹百兩共計銀

業戶沈阿聖等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十七年七月初十日給

租地一千四百三十二分 地契一千一百三十五號

查該地坐落上海英租界內由原業主克爾德三克爾德上達此批

此項租地係據張委員登上海縣英令祥芝會同勘復自南至北一線中隔張姓地一段大計地三分不在此號契內南首段大計地三分七厘六毫北首一段大計地四分三厘毫兩共實地一畝八分四厘四毫與契相符該地坐落三六九圖地名開江繪圖到道相應加批蓋印備查此批

加批 該契之地現由履泰行全數轉與美氏晏瑪大租用自應遵照文冊二畝一厘之數官業相應加批備查

光緒二十七年七月初十日履泰行將所租地一畝四分三厘毫兩共實地一畝八分四厘四毫轉與美氏晏瑪大租用此批

英一千一百三十五號

英册道契 第 1135 號 第 1142 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject M. P. Evans has applied to Rent in perpetuity from the proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area... on the North by... on the South by... on the East by... on the West by... That the said M. P. Evans is to pay to the Proprietors... a sum of... being at the rate of... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors... upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said M. P. Evans his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said M. P. Evans his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said M. P. Evans

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

I. S. of the 7th moon, 10th day, 1877. No. of Lot, 1142 No. of Title Deed, 1135 True Translation. M. P. Evans

光緒二十七年七月初十日履泰行將所租地一畝四分三厘毫兩共實地一畝八分四厘四毫轉與美氏晏瑪大租用此批

光緒二十七年九月初十日晏瑪大將本契全地轉與工部局租用此批

此契於三十一年七月二十日香港日本領事官上海領事官 轉立日期九〇九八號 工部局 局 俟整理符契時換給新契 中華民國二十二年七月二十日上海法租界工部局批 租契第七五九號

英中契第乙千乙百三十五號

委員洪克寬

英册道契 第 1135 號 第 1142 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國人雷司德稟請在上海按和約所定界內租業戶陸暉記地一段承遠租式畝分厘毫北半路南半路東潘界西陸正甫地每畝給價銀肆百兩計銀捌百兩正...

光緒二十一年七月初十日給

租地一千四百三分地契一千一百三十六號

查該地坐落上邑廿五保頭高知字行向由原業戶完糧地保陸崇昌此批此項租地飭據委員全暨上海縣吳令祥之會同勘復又見實地畝二厘七毫四至與契相符該地坐落下五保頭園地名楊家木橋繪圖到道相應加批蓋印備查此批

光緒十五年二月十八日雷司德將所租一千四百三分大實地一畝二釐七毫轉與齊恩維連例租用此批

光緒十五年三月廿七日愛社社沙連由經理人伊德該將所租一千四百三分地畝二厘七毫轉與愛社社沙連連例租用此批

光緒十五年三月廿七日愛社社沙連由經理人伊德該將所租一千四百三分地畝二厘七毫轉與才各沙連連例租用此批

英一千一百三十六號 委員 查覓

民國八年八月四日全地分在英冊九千七百廿號新契與文見實地核計步地一分五厘七毫每步馬路本契

英冊道契 第 1135 號 第 1136 號

英冊道契 第 1136 號 第 1143 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject Henry Lester has applied to Rent in perpetuity from the Proprietor Loo-ye-kee a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor shall Rent the said quantity of Land to H. Lester upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purposes of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said H. Lester or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said H. Lester or his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

I. S. Kwang Siu 3rd year, of Intendant of Circuit. Aug. 18th 1877. No. of Lot, 1143 No. of Title Deed, 1138 True Translation. Henry Lester

英冊道契 第 1136 號 第 1143 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國 人 華 而 師 稟請在上海按和約所定界內租業戶 潘 源 昌 地一段承遠租銀壹分。厘。毫。北 朱 陳 蔡 石 地 界 南 日 本 地 界 東 伯 來 福 地 西 半 路 業戶 潘 源 昌 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登簿將其地整毀分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三年七月十四日給

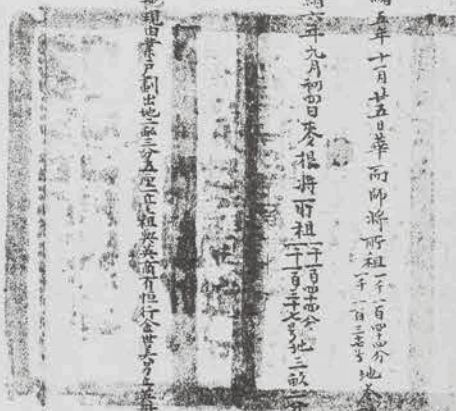
租地一千一百四十四分 地契一千一百三十七號

查該地坐落小邑廿五號三商公字洋向由原業戶完納地保石得源此批 此項租地倘據據舊員全盤上海縣英領事官會同勘復大見實地三畝二分三厘三毫四絲與契相符該地坐落二十五號三圖地名費家宅後繪 圖到道相應加批蓋印修查此批

光緒五年十月廿五日華而師將所租一千一百四十四分地正轉與多根治道例租用此批大見實地三畝二分三厘三毫四絲

光緒三年九月初五日奉 根將所租一千一百四十四分地三畝二分三厘三毫四絲轉與華人徐雨之租用歸于中國人本契理合註銷此批

查該地租由業戶劉世地三畝二分三厘三毫四絲新製外餘地三畝二分三厘三毫四絲與契相符該地坐落二十五號三圖地名費家宅後繪



英一千一百三十七號 委員洪查覓

英册道契 第1137號 第1144分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject F. G. Walsh has applied to Rent in perpetuity from the Proprietor Pan Yuen Chong a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 3 1/2 acres, bounded on the North by Property of Chee, Chen, Char & Shik. on the South by Japanese Property. on the East by O.B. Bradford's Land. on the West by P. Patta. That the said F. G. Walsh is to pay to the Proprietor Pan Yuen Chong a sum of \$150 being at the rate of \$50 per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor Pan Yuen Chong shall Rent the said quantity of Land to F. G. Walsh upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said F. G. Walsh his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said F. G. Walsh his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said F. G. Walsh neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Kwang Si 3rd year, 7th moon, 14th day, Intendant of Circuit. Aug. 22nd 1877. No. of Lot 1144 No. of Title Deed 1137 True Translation. [Signature]

英册道契 第1137號 第1144分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 廣泰行 稟請在上海按和約所定界內租業戶表園祥 地一段承遠租 畝 分 厘 毫 北 大 馬 路 南 公 路 東 馬 路 西 表 園 祥 業戶表園祥 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實無足妨礙方准租住又 查向職章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違批准登簿將其地盤變分或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十七年七月二十日給

租地一千四百五十分 地契一千三百三十八號

查該地坐落上海北七德十番合字行向由原業主完稅保陳惠廷此批 此項租地務據委員張金登暨上海縣黃令祥之會同勘復人見定地三分二厘四毫與契相符該地坐落開江在周涇浜之外斜往西北數里繪 圖到道相應加批蓋印修查此批

光緒二十七年九月初九日奉行將所租一千四百五十分地一分厘肆毫與契相符此批

光緒二十七年九月廿日晏瑪太將本契全地轉與工部局 經用此批

兵部世十七日工部局補丁八號

光緒二十七年七月二十日奉准日本國駐上海領事署 轉立日租第九〇九九號租戶工部局 俟整理租契時換給新契 中華民國二十二年七月二十日上海特別市地政局批 租字第七五九二號

英一千九百三十八號 委員洪查覓

英册道契 第1137號 第1138號

英册道契 第1138號 第1145分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject M. P. Evans has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors Ch'in Tuo Chang a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 14500 square feet, bounded on the North by British Well Rd. on the South by Public Road. on the East by Public Road. on the West by Ch'in's Land. That the said M. P. Evans is to pay to the Proprietors Ch'in Tuo Chang a sum of \$1600 being at the rate of \$1600 per mou; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said M. P. Evans his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said M. P. Evans his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said M. P. Evans

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 7th moon, 20th day 1907. 28th Aug 1877. No. of Lot, 1145. No. of Title Deed, 1138. True Translation. Ch'iu Tuo Chang Intendant. M. P. Evans

英册道契 第1138號 第1145分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准
 大英國領事官遵照會內開今據本國商人 怡和
 地一段永遠租 崇 畝陸分玖厘肆毫 北 寶 波 路 南 天 津 路 東 英 副 冊 八 十 分 地 西 山 西 路 祥
 業戶 每畝給價銀肆拾元
 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又
 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地質房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地質房須由領
 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
 事官並道憲批准登籍將其地變段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
 不將每畝年租錢一千五百文預付運號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年八月二十五日給租地一千一百四十七分地契一千一百四十號

查該地坐落英租界內列英五冊六分由關道劉出轉與英人祥方五冊三冊副給執照後轉與怡和立此新契備副理合註銷此批

此項租地係上海英租界內大中國醫士會同勸復坐落五保三番之名益湯橋大見地三畝四厘四毫此至英冊一千二百全號地東至景行里
 即英冊一千二百全號地西南向與英冊相符繪圖到道該商應照大定章分地章程相應批明蓋印備考此批

光緒二十一年八月二十五日給租地一千一百四十七分地契一千一百四十號
 此項租地係上海英租界內大中國醫士會同勸復坐落五保三番之名益湯橋大見地三畝四厘四毫此至英冊一千二百全號地東至景行里
 即英冊一千二百全號地西南向與英冊相符繪圖到道該商應照大定章分地章程相應批明蓋印備考此批

一六四〇號四冊九冊通和有限公司將本號全地轉與怡和
 怡和 怡和 怡和 怡和
 通和有限公司
 怡和 怡和 怡和 怡和
 怡和 怡和 怡和 怡和

英一千一百四十號 委員洪克寬
 此契於三十一年六月十九日准日在國駐上海領事署 字第六五五號前
 據立日期第七九六三號由中支那報與德文社經理善理善理與德文社
 中華民國三十一年六月二十日上海特別市地政局批 租字第六四六三號

英册道契 第1139號 第1140號

英册道契 第1140號 第1147分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
 Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
 of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
 the British merchants Jardine, Matheson & Co.
 have applied to Rent in perpetuity from the proprietors W. R. Adamson & Co.
 a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
 the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
 7 9/1000 acres, bounded
 on the North by Anglo Road
 on the South by Belmont Rd.
 on the East by Lot No 807
 on the West by Chancery Rd.
 That the said Jardine, Matheson & Co. are
 to pay to the Proprietors W. R. Adamson & Co.
 a sum of _____
 being at the rate of _____ per acre;
 the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
 W. R. Adamson & Co.
 shall Rent the said quantity of Land
 to Jardine, Matheson & Co.
 upon the following conditions:—
 Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
 for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
 right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
 residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
 no valid objection on the part of the Consular Authorities; And, whereas, by certain special
 conventions between the Local and Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special
 privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
 nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
 the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
 enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
 Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
 izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
 discretion:
 The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
 Jardine, Matheson & Co.
 his or their
 party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
 time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
 their respective Records; or if the said
 Jardine, Matheson & Co.
 his or their
 Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
 specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
 kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
 Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
 Jardine, Matheson & Co.
 neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and
 in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
 said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil,
 A necessary Deed for the Renting of Land.

Sho Rd was Subd & No 807 Sub Reg No 63.

L. S.
 of _____
 Intendant of Circuit.
 8th moon, 15th day
 Spt. 24th 1877
 No. of Lot, 1147. No. of Title Deed, 1140.
 True Translation.
 Cecil J. Fisher
 apt. Consul

英册道契 第1140號 第1147分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國民人 雷師 德 稟請在上海按和約所定界內租業戶 銀元 成 地一段承遠租。 畝式分伍厘。 港 北 洪 地 南 張 地 東 馬 路 西 閱 地 每畝給價共計洋伍拾元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 洪 元 成 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查該外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實界與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實界須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年九月初二日

日給

租地一千四百八分 地契一千四百八分

查該地坐落上海五區二高道字坊向由原業主完稅地保春山此批 此項租地飭據委員登陸上海縣吳令祥芝會同勘丈見是地二分八毫五絲較原載之數計少四厘二毫五絲據地保聲稱米界一半馬路本在此地之內讓出會 二局大作路蓋致有短少至與契相符惟南界近東條條地近西條條地坐落五區二高道租界外查新開附近地契應註明印存查此批

查此契光緒二十六年四月初七日接 英正領事官 來函據該地契主雷師德稟現因上契遺失無着業中而各報請補立前來照錄上契遺失聲明印給執字因相應批明 正印將未該上契檢獲作為廢紙此批

一九四一八月八日 白送 格和愛脫尼 芬 將本契全地轉與輪地產公司租用此批 光緒二十一年八月九日本局備 印

光緒二十三年七月二十日准日本領事官 稟請領事官 字第七五五號 轉立日期 八七九四號 領事官 支那振興 整理 暫契時 領事官 光緒二十三年八月九日上海特別市地政局批 租字第七二九〇號

英一千一百四十一號 委員洪 泰

英册道契 第 1141 號 第 1148 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject Henry Lester has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Hung New Chung a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 0 mow, 2 fun, 5 le, 0 hao, bounded on the North by Hung's Land, on the South by Chong's Land, on the East by Municipal Rd. on the West by Hung's Land. That the said Henry Lester to pay to the Proprietors Hung New Chung a sum of \$ 50 being at the rate of \$ 2.00 per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Hung New Chung shall Rent the said quantity of Land to Henry Lester upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Henry Lester his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Henry Lester his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Henry Lester neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Henry Lester, Intendant of Circuit. Oct. 8th 1874. No. of Lot, 1148 No. of Title Deed, 1141 True Translation. [Signature]

英册道契 第 1141 號 第 1148 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國 人 愛 立 德 稟請在上海按和約所定界內租業戶 立 德 地一段承遠租拾肆畝肆分伍厘捌毫 北 克 立 德 路 南 立 德 地 東 立 德 地 西 立 德 地 每畝給價不載 業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實務無足妨碍方准租住又 查向議章程雖 人有通融得之處但無准租地實務與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實務須由領 事官與中國官憲酌給印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登報將其地盤變分或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三年九月十九日給

租地一千四百九分 地契一千四百九分

查該地係由英正冊一千九百一十八分內分給此

光緒三年十月十四日 愛立德 稟請將所租一千九百一十八分地內劃出五畝五分七厘六毫併入本冊地內合用本契現共有地或拾畝三分四毫此

光緒六年二月二十日 愛立德 稟請將所租一千九百一十八分地內劃出三畝四分三厘三毫併入本冊地內合用本契現共有地或拾畝三分四毫此

光緒七年正月十六日 馬格羅特所租一千九百一十八分地內劃出三畝四分三厘三毫併入本冊地內合用本契現共有地或拾畝三分四毫此

光緒七年七月廿七日 馬格羅特所租一千九百一十八分地內劃出三畝四分三厘三毫併入本冊地內合用本契現共有地或拾畝三分四毫此

光緒七年七月廿七日 馬格羅特所租一千九百一十八分地內劃出三畝四分三厘三毫併入本冊地內合用本契現共有地或拾畝三分四毫此

前項租地據上海總領事官王委員等會同勘復坐落王母王高君毛家蕩文見實地由西七分全量經六忽四毫東至英冊三百六十四號地西南兩面均至英冊三九五號地北至楊樹浦馬路繪圖到道該商應文會款分四份營業相應批明蓋印備考光緒七年五月十五日批

英一千一百四十二號 委員洪查見

英冊道契 第1141號 第1142號

英冊道契 第1142號 第1149分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subjects A. J. Little + Carl Kuehn have applied to Rent in perpetuity from the proprietors L. S. Little a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 14 mow, 4 fu, 5 le, 8 huon, bounded on the North by Yang Ke joo Rd. on the South by L. S. Little's property on the East by do do on the West by A slip of ground That the said A. J. Little + C. Kuehn are to pay to the Proprietors L. S. Little a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor shall Rent the said quantity of Land to A. J. Little + C. Kuehn upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said A. J. Little + C. Kuehn, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said A. J. Little + Carl Kuehn neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 9th moon, 19th day 25th Oct. 1877. No. of Lot, 1142 No. of Title Deed, 1142 True Translation. A. J. Little + Carl Kuehn

英冊道契 第1142號 第1149分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國 人 軋 羅 嗎 稟請在上海按和約所定界內租業戶怡和行

地一段承遠租式 畝肆分。厘。毫 北 漢 口 路 南 席 已 耳 地 東 鎮 江 路 霍 格 地 西 軋 羅 嗎 地 每畝給價不載 業戶怡和行 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不准由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙地畝却不准由 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實界與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實界須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登錄將其地整段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年九月廿三日

日給

租地一千一百五十分 地契一千一百四十三號

查該地係由英界九十九分地內劃出此批 本國人軋羅嗎租業戶怡和行地二畝四分北漢口路南席已耳地東鎮江路霍格地西軋羅嗎地每畝給價不載

光緒二十一年九月初四日查一千八百九十一年五月初十日軋羅嗎將所租一千一百五十分地二畝四分抵借英婦畢格衛銀款嗣因逾期無還畢格衛又經 身故當由經理遺產人馬立師於一千八百九十六年三月三日呈本 按察衙門堂諭將該地抵絕此後與軋羅嗎無涉該地即由馬立師 為已故英婦畢格衛經理遺例租用此批

光緒二十一年六月廿三日畢格衛之遺產人馬立師將所租一千一百五十分地二畝四分抵借英婦畢格衛銀款嗣因逾期無還畢格衛又經 身故當由經理遺產人馬立師於一千八百九十六年三月三日呈本 按察衙門堂諭將該地抵絕此後與軋羅嗎無涉該地即由馬立師 為已故英婦畢格衛經理遺例租用此批

英一千一百四十三號 委員洪克寬

英册道契 第1143號 第1150分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject J. A. Groom has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Jardine, Matheson & Co. a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 2 mow, 4 fan, 0 le, 0 haou, bounded on the North by Hankow Road, on the South by Property of Dr. Sibald, on the East by Chekiang Rd + Property of W. Hogg, on the West by Property of J. A. Groom. That the said J. A. Groom is to pay to the Proprietors Jardine, Matheson & Co a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Jardine, Matheson & Co shall Rent the said quantity of Land to J. A. Groom upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said J. A. Groom his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. A. Groom, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said J. A. Groom neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

She above J. A. is a portion of No. 1143. Ref. No. 1142.

L. S. Kwang Liu 3rd year, 9th mow, 23rd day Intendant Circuit. No. of Lot, 1154. No. of Title Deed, 1143. True Translation. At Consul.

英册道契 第1143號 第1150分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准
大英國領事官達照會內開今據美國人

西華 稟請在上海按和約所定界內租業戶漢壁禮
地一段永遠租壹畝伍分玖厘肆毫 北西華路 南西華路瑪高濕地 東南路華地 西美教會地
每畝給價不貳 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
業戶漢壁禮 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又
查商議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十三年十月十九日給
租地一千五百五十二分
地契一千四百五十五號

查該地係由英五冊六百一十一分內對出此
美國人西華租業戶漢壁禮地二畝五分九厘四毫北西華路南西華瑪高濕地東南路華地西美教會地每畝給價不貳

光緒六年十月十九日美民西華街所租一千五百五十二分
地則出四分六厘三毫轉與英商道德德一千二百一十分新契租用本契現尚餘地
壹畝五分九厘四毫此批

光緒七年十月初四日美民西華街所租一千五百五十二分
地一畝一分二厘一毫併合租九百一十分地內合用本契謹合註銷此批

銷

英一千一百四十五號 委員洪奎寬

英册道契 第1143號 第1145號

英册道契 第1145號 第1152分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the American Citizen Geo. F. Seward
has applied to Rent in perpetuity from the Proprietor Tho. Hanbury
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by Seward Road
on the South by G. F. Seward's + Dr. Macgowan's property
on the East by Nanquing Rd. + Chinese owned property
on the West by American Mission Property
That the said Geo. F. Seward is
to pay to the Proprietor Tho. Hanbury
a sum of
being at the rate of per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

Handwritten note: This is a portion of Lot No 601, Ref. No. 594.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor
Tho. Hanbury shall Rent the said quantity of Land
to Geo. F. Seward upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many priv-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said Geo. F. Seward, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Geo. F. Seward neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 10th moon, 19th day
Kwang Lu 3rd year, Intendant of Circuit.

23rd Nov. 1877
No. of Lot, 1152 No. of Title Deed, 1145
True Translation.

Handwritten signature: Lee...
apk...
Handwritten note: This is a portion of Lot No 601, Ref. No. 594.

英册道契 第1145號 第1152分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 和 記 行 稟請在上海接和約所定界內租業戶 徐 上 卿 地一段承遠租 畝陸分。厘。毫 北 本 行 地 南 路 東 李 甲 西 路 上 卿

業戶 徐 上 卿 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實界與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實界須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已 或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

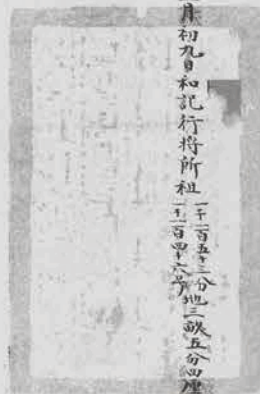
光緒三十一年十月廿二日給 租地一千一百五十三分 地契一千一百四十六號

光緒三十一年十月廿二日給

租地一千一百五十三分 地契一千一百四十六號

查該地業經呈請保領官署字樣向由原領官署將地保領上達此地 此項租地飭據委員查驗上海英領事官會同勘復丈見實地三畝五分四厘八毫四絲與契相符該地坐落于七條九園地名開江繪圖列道相應加 批蓋印備查此地

光緒五年三月初九日和託行將所租一千五百三分地三畝五分四厘八毫四絲與契相符行併入一千二百三十九分 新其租用本契理合註銷此批



銷

英一千一百四十六號 委員洪查覓

英册道契 第1146號 第1153分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject J. A. Groom has applied to Rent in perpetuity from the proprietors, Cheu Chan Chung a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 3 now, 6 fut, 10, haon, bounded on the North by Renter's own land, on the South by Road, on the East by Road, on the West by Road. That the said J. A. Groom is to pay to the Proprietors Cheu Chan Chung a sum of 216 being at the rate of 50 60 per mou; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor shall Rent the said quantity of Land Cheu Chan Chung to J. A. Groom upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said J. A. Groom his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. A. Groom his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said J. A. Groom

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 10th moon, 22nd day 1877. No. of Lot, 1153. No. of Title Deed, 1146. True Translation. Cheu Chan Chung at Consul

英册道契 第1146號 第1153分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准
大英國領事官達照會內開今據本國 人 密 稟請在上海按和約所定界內租業戶顧志元張奎寶
地一段永遠租陸畝。分。厘。毫。北 顧 順 坤 地 南 顧 順 坤 地 東 一 千 百 四 十 八 號 地 西 顧 上 遠 地
每畝給價共銀肆百陸拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
業戶顧志元等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實屬無足妨礙方准租住又
查兩議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實屬與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

光緒二十二年十月二十七日給

租地一千五百四十分
地契一千四百七號

查該地坐落上邑廿九號九首字均由原業主顧志元張奎寶上遠此批
此項租地飭該委員查登上海縣英令祥芝會同勘復文見是地四畝六分九厘四毫與契相符該地坐落二十七保九圖地名開江繪圖到道相應
加批蓋印備查此批

光緒六年二月十日密錄將所租一千五百五十分地畝六分九厘轉與 元芳行海元 二人遵照租用此批

光緒八年三月初十日 海元 元芳行海元 二人遵照租用此批

光緒九年正月七日 元芳行海元 二人遵照租用此批

光緒十一年二月二十日 元芳行海元 二人遵照租用此批

光緒十七年六月十日 元芳行海元 二人遵照租用此批

英一千一百四十七號

英册道契 第 1146 號 第 1147 號

英册道契 第 1147 號 第 1154 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu, Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the British Subject William Miller
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors, Soochung hue & others
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Consulates at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by the said Soochung hue's property 16 kaou, bounded
on the South by the said Soochung hue's property
on the East by Lot No. 1154
on the West by the said Soochung hue's property
That the said W. Miller
to pay to the Proprietors, Soochung hue & others
a sum of 1500
being at the rate of 1500 per annum; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Soochung hue & others
shall Rent the said quantity of Land
to William Miller
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right
of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
W. Miller
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said W. Miller, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

William Miller
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
Kwangsi 3rd year, of 10th moon, 27th day
Intendant of Circuit.
No. of Lot, 1154. No. of Title Deed, 1147
True Translation.
Colman & Farley
Att. Counsel

光緒八年五月初五日密錄將所租一千四百七號地四畝六分九厘轉與 元芳行海元 二人遵照租用此批

查此契准英國駐上海總領事官由前租主司龍氏將全地轉與 德有限公司租用等因准此相應加批以資執管此批
中華民國二十年五月二十七日上海市土地局批印

此契於 35 年 1 月 31 日由業
主 德有限公司 簽發
有權狀收存 於 35 年 6 月 3 日
中華民國 35 年 6 月 3 日
上海市地政局 批

一五九

英册道契 第 1147 號 第 1154 分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

奏請在上海按和約所定界內租業戶領春全等

地一段永遠租佃。分。厘。毫。北。順。順。地。又。派。南。順。全。額。禁。法。地。東。順。貴。林。地。西。千。百。四。十。五。地。又。順。順。地。

業戶領春全等。將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地。却。不。能。由。已。便。亦。不。得。轉。與。別。國。未。曾。准。住。中。國。之。人。必。須。中。國。官。憲。與。領。事。官。查。視。其。租。地。實。務。無。足。妨。碍。方。准。租。住。又。查。商。議。章。程。雖。外。國。人。有。通。融。得。益。之。處。但。無。准。租。地。實。務。與。華。民。展。轉。貨。賣。若。華。民。欲。在。界。內。租。地。實。務。須。由。領。事。官。與。中。國。官。憲。酌。給。蓋。印。憑。據。始。可。准。行。上。列。各。條。倘。該。商。並。後。代。管。業。之。人。將。來。以。其。地。轉。與。不。稟。明。本。國。領。事。官。並。道。憲。批。准。登。籍。將。其。地。整。段。分。段。或。已。或。人。另。造。房。屋。轉。租。華。民。居。住。若。未。領。兩。國。官。憲。允。准。憑。據。並。每。年。不。將。每。畝。年。租。錢。一。千。五。百。文。預。付。銀。號。違。犯。斯。章。者。則。此。契。作。廢。紙。地。即。歸。官。須。至。租。地。契。者。

光緒二十一年十月二十七日給租地一千一百五十五分地契一千一百四十八號

光緒二十一年十月二十七日給

租地一千一百五十五分地契一千一百四十八號

查該地契係由光緒二十一年十月二十七日給租地契一千一百五十五分地契一千一百四十八號。此項租地契據該委員等呈請上海縣令祥之會同勘復見是地七畝二分五厘四毫與租契相符該地坐落子七條九園地名開江繪圖到道相應加批蓋印檢查此批

光緒二十一年二月三日發給特許租地一千一百五十五分地契一千一百四十八號。元芳行海元。滙豐行維科。六連例租地此批

光緒二十一年三月初十日。海元。元芳行海元。滙豐行維科。六連例租地此批

光緒二十一年正月十七日。維科。滙豐行維科。六連例租地此批

光緒二十一年二月二十日。平治門。滙豐行維科。六連例租地此批

光緒二十一年四月初五日。滙豐行維科。六連例租地此批



英一千一百四十八號 委員洪查覽

英册道契 第1148號 第1155分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-man Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Consul Sir George G. Murray has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of the Port of Shanghai, measuring in area 8 mow, 10 fu, 10 shu, bounded on the North by the Chinese land of the proprietors, on the South by the Chinese land of the proprietors, on the East by the Chinese land of the proprietors, on the West by the Chinese land of the proprietors. That the said proprietors have agreed to rent the said land to pay to the Proprietors a sum of 1500 Cash per mow, and also being at the rate of 1500 Cash per mow in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be let or to be occupied by Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 10th moon, 27th day 1877. No. of Lot, 1155. No. of Title Deed, 1148. True Translation. William Miller, Intendant of Circuit.

光緒二十一年五月二十五日。已故高林由該管之德領事官。命經理人施乃理。將所租地一千一百五十五分地契一千一百四十八號。與滙豐銀行現將與羅維母所有地內。私路。橋。及。橋。梁。讓。與。滙豐銀行。經理人。施。乃。理。將。所。租。地。一。千。一。百。五。十。五。分。地。契。一。千。一。百。四。十。八。號。地。內。公。同。出。入。無。異。言。此。批

光緒二十一年二月三日。已故羅維母之經理人。向。即。將。所。租。地。一。千。一。百。五。十。五。分。地。契。一。千。一。百。四。十。八。號。地。內。公。同。出。入。無。異。言。此。批

光緒二十一年八月十五日。威生。將。本。契。地。轉。與。陶。德。爾。手。生。麥。根。尼。道。租。此。批
光緒二十一年八月三日。陶。德。爾。手。生。麥。根。尼。將。本。契。地。轉。與。通。和。租。用。此。批
一千九百零九年九月八日。通。和。將。本。契。地。轉。與。善。堂。租。用。此。批
一千九百零九年一月四日。善。堂。將。本。契。地。轉。與。安。德。長。租。用。此。批
一千九百零九年八月十四日。安。德。長。將。本。契。地。轉。與。章。恩。租。用。此。批

英册道契 第1148號 第1155分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據 國人 工部局 稟請在上海按和約所定界內租業戶漢必里

地一段永遠租 捌 畝壹分捌厘叁毫 北 文監師路 南 閱行路 東 漢必里地 西 吳淞路

每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

業戶 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年十一月二十四日給

租地千二百五十七分 地契千一百五十二號

查該地係由英正冊 三百六十五分 三百五十八分地內劃出此批

為

英册道契 第1150號 第1157分地(一)

英一千一百五十二號

委員洪查覓

Handwritten notes in Chinese characters, including '查該地係由英正冊' and other administrative remarks.

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the Municipal Council of Yangtze Port has applied to Rent in perpetuity from the proprietor, Shou Hanbury a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 8 mow, 1 fan, 8 le, 3 huou, bounded on the North by Bome Road on the South by King's Road on the East by Wundolo portion of Lot No. 365 on the West by Wudun Road That the said Municipal Council is to pay to the proprietor, Shou Hanbury a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietary shall Rent the said quantity of Land to the Municipal Council upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Municipal Council his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Municipal Council, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Municipal Council neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Shou Hanbury is a portion of Lot No. 365. Reg. No. 358.

L. S. of 12th moon, 5th day. Shuangli 3rd year, Intendant of Circuit. True Translation. No. of Lot, 1157. No. of Title Deed, 1150. Signed by Shou Hanbury as Proprietor.

英册道契 第1150號 第1157分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 克老司

稟請在上海按和約所定界內租業戶陸驛記地一段承遠租樹畝。分。厘。毫。北。半。路。南。馬。路。東。吳。田。西。吳。田。每畝給價一百十文共錢八百十文

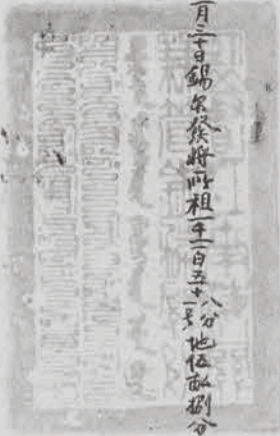
業戶陸驛記將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三年十二月初五日給

租地一千二百五十八分地契一千二百五十一號

查該地坐落上邑廿七保八高向由原業主完糧商領園義此批此項租地飭據張委員登暨上海縣吳令祥芝會同勘復坐落二十七保八園地名靜安寺丈見定地五畝八分三厘四址尚無違碍繪圖到道相應加批蓋印備查此批

光緒五年三月廿日錫爾發將所租一千二百五十八分地畝劃分叁厘轉與康步盧馬力司遵例租用地



英册道契 第 1150 號 第 1151 號

英册道契 第 1151 號 第 1158 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the So-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Merchant A. A. Krauss has applied to Rent in perpetuity from the proprietor Loo Se Kee a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 6 mow, 0 fun, 0 le, 0 haon, bounded on the North by Gush Bubbly Well Rd. on the South by Woos property on the East by Woos property on the West by A. A. Krauss is to pay to the Proprietors Loo Se Kee a sum of 800,000 Cash being at the rate of 10,000 Cash per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Loo Se Kee shall Rent the said quantity of Land To A. A. Krauss upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Kwang-shi 3rd year, 12th moon, 5th day, 1878. No. of Lot, 1158. No. of Title Deed, 1151. True Translation. Belusfandy as K. Consul

光緒五年九月十八日克老司將所租一千二百五十八分地畝劃分叁厘轉與英商馬代達照與例租用地
光緒六年閏二月廿六日馬代之經理人哈博將所租一千二百五十八分地畝劃分叁厘轉與瓦爾格遵例租用地
光緒五年閏五月十九日瓦爾格之經理人陶德爾將所租一千二百五十八分地畝劃分叁厘轉與英商馬代達照與例租用地
光緒五年正月九日英商馬代達將所租一千二百五十八分地畝劃分叁厘轉與白德勒遵例租用地
光緒五年三月廿日錫爾發將所租一千二百五十八分地畝劃分叁厘轉與馬力司遵例租用地
英一千一百五十一號

英册道契 第 1151 號 第 1158 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准
大英國領事官達照會內開今據本國商人

業戶潘源昌 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又
查商議章程雖外國人有通融得之之權但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十三年十二月初五日給

租地一千一百五十九分
地契一千一百五十二號

查該地坐落上海英租界二馬路字號向由原業主潘源昌保米坤元此
此項租地飭據張委員登上海縣莫令祥之會同勘復坐落三三二圖地名王家宅大見實地八畝六厘四址尚無違碍繪圖到道相應加批蓋
印格查此批

查此契原有地契分壹厘肆毫玖忽忽今添併美冊四百五十七號全契地拾伍分肆厘柒毫又美冊五百四十八號全契地陸分貳厘捌毫三共
合計地拾伍分捌厘玖毫玖忽忽今添併美冊四百五十七號全契地拾伍分肆厘柒毫又美冊五百四十八號全契地陸分貳厘捌毫三共
西至半路又廣東魯班殿地南至東亞華德路北至新記源商應文寶添併地址管業此批 民國五年十月廿九日總辦文寶添併楊
會辦本道尹周批印

一千九百零三年三月六日伊士拉特本

此契於三十三年三月二十日日本國駐上海領事官署 字第四四九號函
轉立日冊第五八九一號租地契由伊士拉特本會社接理查契時換給新契
中華民國三十三年四月四日上海特別市地政局批 租字第四三九八號

鄭瑞之 聲明
收買契據
聲明
一千九百零三年三月廿九日
上海地政局批

英册道契 第1152號 第1159分地(一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keen-nan
Inventor of the 333-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
The British Subject R. J. Shortburn
has applied to me for the right of perpetuity from the Proprietor
Pan Yun Chong
a lot of land situated within the boundaries of Ground set apart in accordance with
the Treaty for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
8 mow, 0 fan, 0 li, 0 sun, 0 huon, bounded
on the North by Road
on the South by Creek
on the East by Pan's Property
on the West by Road, (belonging to a temple)
That the said R. J. Shortburn is
Pan Yun Chong
to pay to the Proprietor
a sum of \$400 \$50 per mow; and also
being at the rate of \$400 \$50 per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor
Pan Yun Chong
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
R. J. Shortburn
his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said
R. J. Shortburn
his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
12th moon, 5th day
1878.
No. of Lot, 1152. No. of Title Deed, 1152.
True Translation.
deurfauer
Asst. Consul

英册道契 第1152號 第1159分地(二)

英一千九百零五年十一月八日委員洪查覓

光緒十八年正月吉 瑪禮遜 特所租一千五百九分
格來登 實地四畝二分四厘九絲八忽與克拉克通例租用此批

前項租地係由上海英租界二馬路字號向由原業主潘源昌保米坤元此
此項租地飭據張委員登上海縣莫令祥之會同勘復坐落三三二圖地名王家宅大見實地八畝六厘四址尚無違碍繪圖到道相應加批蓋
印格查此批

光緒十六年十月初七日 德律 由經理人此日將地租五百九分地一畝六厘肆毫玖忽忽今添併美冊四百五十七號全契地拾伍分肆厘柒毫又美冊五百四十八號全契地陸分貳厘捌毫三共
合計地拾伍分捌厘玖毫玖忽忽今添併美冊四百五十七號全契地拾伍分肆厘柒毫又美冊五百四十八號全契地陸分貳厘捌毫三共
西至半路又廣東魯班殿地南至東亞華德路北至新記源商應文寶添併地址管業此批 民國五年十月廿九日總辦文寶添併楊
會辦本道尹周批印

光緒十六年十月初七日 瑪禮遜 特所租一千五百九分
格來登 實地四畝二分四厘九絲八忽與克拉克通例租用此批

光緒十六年十月初七日 瑪禮遜 特所租一千五百九分
格來登 實地四畝二分四厘九絲八忽與克拉克通例租用此批

光緒二十一年九月二十五日 瑪禮遜 特所租一千五百九分
格來登 實地四畝二分四厘九絲八忽與克拉克通例租用此批

光緒二十一年九月二十五日 瑪禮遜 特所租一千五百九分
格來登 實地四畝二分四厘九絲八忽與克拉克通例租用此批

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

英國領事官達照會內開今據本國 人 吉 達

稟請在上海按和約所定界內租業戶 潘 源 昌

地一段永遠租伍畝。分。厘。毫。北戴姓地 美商地 南 蘇州河邊路 東 英商地 西 牛 洪

每畝給價壹百伍拾兩共銀柒百伍拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶 潘 源 昌 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十年十二月十一日給

租地一千一百六十一分 地契一千一百五十四號

查該地坐落上海英租界內向由原業主 根地保陳桂山此 此項租地飭該委員查照上海縣莫令祥並會同勘復坐落于五保頭園地老開東首丈見實地三畝二分七厘五毫四絲四忽無違礙繪圖到道相 應批明蓋印備查此批

光緒三十年五月十六日吉達將租地一千一百六十一分 地契一千一百五十四號

光緒三十年二月十七日弗白司將租地一千一百五十四分 地契一千一百五十四號

光緒三十年九月五日吉達將租地一千一百六十一分 地契一千一百五十四號

光緒三十年十一月廿五日吉達將租地一千一百六十一分 地契一千一百五十四號

英一千二百五十四號(壹萬陸千壹百)

英册道契 第1154號 第1161分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan, Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject W. H. Carter has supplied to Rent in perpetuity from the Proprietary Pan Yung Chong a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 5 mow, 10 fan, 10 le, 10 haou, bounded on the North by American Merchants' + Jays' Land, on the South by Soo Chow Creek, on the East by British Merchants' Land, on the West by Half Creek. That the said W. H. Carter is to pay to the Proprietor Pan Yung Chong a sum of \$ 150 being at the rate of \$ 150 per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor Pan Yung Chong shall Rent the said quantity of Land to W. H. Carter upon the following conditions:

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said W. H. Carter his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said W. H. Carter his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said W. H. Carter neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 12th moon, 12th day, January 14th 1878. No. of Lot, 1154 No. of Title Deed, 1154. True Translation. W. H. Carter

英册道契 第1154號 第1161分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

爲

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國一人白浪南稟請在上海按和約所定界內租業戶張木聖等...

光緒三十三年十二月二十二日

租地一千一百六十二分 地契一千一百五十五號

查該地坐落上海英租界... 此項租地仍據張委員全暨上海縣英令祥芝會同勘復丈見實地二千畝五分二厘四毫...

光緒四十年月日白浪南將所租...

光緒十五年二月初六日台末之經理人于米倫將所租...

光緒十五年二月初六日... 英領事官許米倫與英商新康行依沙刺租界...

英册道契 第1154號 第1155號

英册道契 第1155號 第1162分地 (一)

TITLE DEED.

Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan...

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject John P. Bromley has applied to Rent in perpetuity...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to John P. Bromley upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul...

L. S. Swanglin 3rd year of 12 moon, 12 day January 14th 1878. No. of Lot 1162. No. of Title Deed 1155.

英一千一百五十五號 五月廿九日

一六七

英册道契 第1155號 第1162分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國

地一段承遠租。○畝伍分。厘。毫

業戶張德和

將該地租給該商收用務照後開各條

已便亦不得轉與別國未曾准任中國

查向議章程雖外國人有通融得之

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始

不將每畝年租錢一千五百文預付

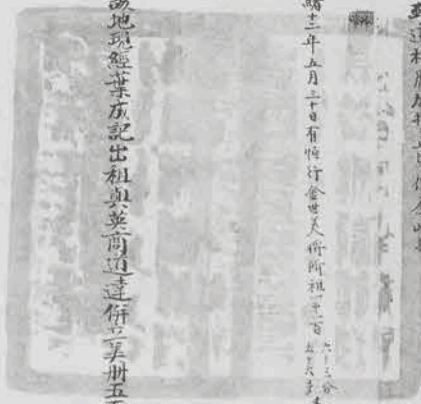
光緒三十三年十二月十九日

租地一千一百六十三分
地契一千一百五十六號

查該地坐落工邑廿五堡三番必守坊回田原某戶完糧苗石承賣此批
此項租地餉稅張委員登覽上海縣英會同勘復生落三五保三園地名頭瀾街大見實地四分八厘七毫四絲尚無違礙繪圖
到道相應加批蓋印備查此批

光緒三十三年五月二十日有惟行登覽英領事官大定地四分八厘七毫絲與華人葉成忠租田應歸中國人冊本契理合註銷此批

查該地租契業經登記出租與英商通達併立英冊五百九十三號新契給執租用此契作為廢紙 光緒十七年五月三十日道署記



銷

英一千一百五十六號 委署張德和

英册道契 第1156號 第1163分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject Shou W. Kungmill has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors Chang Sur Woo a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by American Citizens Land, on the South by British Merchants' + Co's Land, on the East by A Street, on the West by A Street. That the said Shou W. Kungmill is to pay to the Proprietors Chang Sur Woo a sum of \$250 being at the rate of \$100 per now; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per now Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Chang Sur Woo shall Rent the said quantity of Land to Shou W. Kungmill upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Shou W. Kungmill his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Shou W. Kungmill his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Shou W. Kungmill neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per now, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 12th moon, 19th day 21st Jan 1878. No. of Lot, 1163. No. of Title Deed, 1156. True Translation. Shou W. Kungmill

英册道契 第1156號 第1163分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 計 本 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段承遠租。 轉受分五厘四毫 北一千二百五十八號地 南五百十五號地 東 路 西五百十五號地 每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之無不准租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領 事官與中國官憲酌給印憑據始可准行上列各條倘該商道後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官道憲准將該地地稅分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十三年十二月廿六日給

租地一千六百四分 地契一千五百五十七號

查本界地係由英註冊五百廿三分地內分此地 本國商人討本租地七分五厘四毫北一千二百五十八號地南五百十五號地東路西五百十五號地

光緒三十三年五月廿日討本行所租一千六百四分 五分七分五厘四毫轉與奧士本道照契例租用此批

光緒三十三年五月廿日討本行所租一千六百四分 五分七分五厘四毫轉與奧士本道照契例租用此批

五百四十四號一月廿九日 麥克勞 柯生 將本契全地轉與馬 斯 德 租用此批

海理司 陸 山 騰

民國三年三月五日本局補正

此契於三十三年二月廿九日討本行所租一千六百四分 五分七分五厘四毫轉與奧士本道照契例租用此批

光緒三十三年五月廿日討本行所租一千六百四分 五分七分五厘四毫轉與奧士本道照契例租用此批

英册道契 第 1156 號 第 1157 號

英册道契 第 1157 號 第 1164 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject J. D. Shorburn has applied to Rent in perpetuity from the proprietors J. D. Shorburn a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Lot No. 1165, on the South by Lot No. 5221, on the East by A Road, on the West by Lot No. 5221. That the said J. D. Shorburn is to pay to the Proprietors J. D. Shorburn a sum of being at the rate of per acre, and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to J. D. Shorburn upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of renting in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid Limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said J. D. Shorburn his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. D. Shorburn his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said J. D. Shorburn neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

I, S. of 12 moon, 26 day, Intendant of Circuit.

Shang Lu 3rd year, 1878. No. of Lot, 1164. No. of Title Deed, 1157. True Translation.

Signature of the Intendant

英册道契 第 1157 號 第 1164 分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 討 本 稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段永遠租 畝五分五厘一毫

北 英 商 地 南 一 十 一 百 五 十 七 號 地 東 路 西 一 千 一 百 五 十 九 號 地

每畝給價不貲 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

業戶 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃務無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃務與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃務須由領 事官與中國官憲商酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲准登籍將其地盤變分段或已 租人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年十二月廿六日給

租地一千六百六十五分 地契一千五百五十八號

查本道地係由英正冊五百五十八分地內分給此

一千九百零四年一月廿六日 麥克勞 白馬路 德租界 德租界 德租界

此契於三十一年一月十六日准日本國領事署 字第二〇八四號函 轉立日冊第三五二七號地契中並那振興株式會社依經理新契時換給新契 中華民國三年二月廿七日上海領事官地政局批 租字第二〇三三號

民國二年二月廿六日本局補註

英一千九百零八年一月廿六日 委員 啟

英册道契 第1158號 第1165分地 (一)

TITLE DEED.

Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject J. D. Shaburn has applied to Rent in perpetuity from the proprietor J. D. Shaburn a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 5 fens, 5 le, 1 haou, bounded on the North by British Merchants Land, on the South by Lot No 1164, on the East by A Road, on the West by Lot No 1166. That the said J. D. Shaburn is to pay to the Proprietor J. D. Shaburn a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor J. D. Shaburn shall Rent the said quantity of Land to J. D. Shaburn upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said J. D. Shaburn his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. D. Shaburn his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said J. D. Shaburn neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 12 moon, 26 day January 28 1878. Intendant of Circuit.

No. of Lot, 1165. No. of Title Deed, 1158 True Translation.

Signature of the Intendant.

Vertical handwritten note: The above Deed is a portion of Plot No. 523, Reg. No. 515.

英册道契 第1158號 第1165分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國 人 亨 特 生

地一段承遠租。○ 畝肆分叁厘式毫 北 陸 地 南 元 芳 地 東 張 海 潮 地 西 張 雲 山 地

每畝給價共銀肆百兩正

文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶 張 炳 觀 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實屬無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實屬與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准將該地租與外國人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯刑章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四年五月初七日給

租地一千一百六十七分 地契一千一百六十號

查該地坐落上海三馬路字行向由原業主元地保坤元此批
查此項租地係華人張炳觀租道公產因張炳觀向亨特生借銀四百兩未報經領事官查核將是地歸與亨特生執業由
英領事達 立契送領印前未當經飭張炳觀委員簽發上海縣其令詳茲會同勸復該地坐落三馬路二間地名小英家阿大見實地四分三厘二毫四絲與相符隨到道

相應加批印檢查此批

英册道契 第 1160 號 第 1167 分地 (一)

TITLE DEED.

Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consol stating, that
the British Subject D. M. Henderson
has applied to Rent in perpetuity from the Proprietor Chang Ping Zway
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
4 mow, 4 fun, 3 le, 2 huou, bounded
on the North by the property of
on the South by the property of
on the East by Chang Ha Chen's property
on the West by Chang Yen ren's do.
That the said D. M. Henderson is
to pay to the Proprietor Chang Ping Zway
a sum of \$604.00
being at the rate of 1500 per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor
Chang Ping Zway shall Rent the said quantity of Land
to D. M. Henderson upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

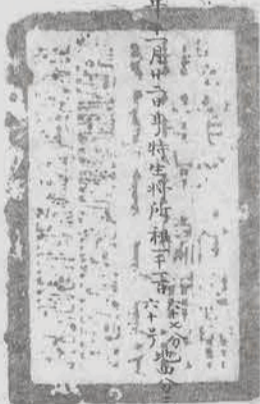
The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
D. M. Henderson his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said D. M. Henderson his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
D. M. Henderson
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of 1st moon, 7th day
Intendant of Circuit.
Chang Ping Zway 187 B.
No. of Lot, 1167 No. of Title Deed, 1160
True Translation. Clement M. Waller
Notary Public
H.B. M. Mans

英册道契 第 1160 號 第 1167 分地 (二)

民國十年十月廿全地轉立法冊一千二百零九號新契本契註銷

光緒六年十一月廿五日特將所租一千一百六十七分地當三厘二毫特與祥生行參庚齊遠照契例租用此批



英一千九百二十年 查員張登覽

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國凡人 依理沙遜 稟請在上海按和約所定界內租業戶米士然喝

地一段承遠租拾壹畝捌分玖厘式毫 北 英冊第三分地 南 大馬路 東 黃浦灘 西 七百三十分七厘三毫地 每畝給價共計銀捌十兩正

業戶 然喝 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整修或改作他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四年四月初六

日給

租地一千一百七十二分 地契一千一百六十五號

該地向到俄領事官第八號此批

光緒四年二月二十日依理沙遜將所租一千一百七十二分地劃出二分九厘五毫歸於工部局作為公用此批

光緒八年二月初一日依理沙遜業已身故今有遺囑將所租一千一百七十二分地上計五分九厘七毫轉與伊子雅各依理沙遜及文華依理沙遜 二人遵照租用此地

英中一千一百六十五號 查員法查覓

英册道契 第 1165 號 第 1172 分地 (一)

TITLE DEED.

Shu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject Elias Davis Sassoon has applied to Rent in perpetuity from the proprietors, Baring Brothers & Co. & others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area eleven mow, eight fun, nine le, two hao, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said ... to pay to the Proprietors Baring Brothers & Co. & others a sum of \$6000 Shanghai Silver per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Baring Brothers & Co. & others shall Rent the said quantity of Land to E. D. Sassoon upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said his or their heirs or assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said his or their heirs or assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Elias Davis Sassoon neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 4th moon, 6th day 1878. No. of Lot, 1172. No. of Title Deed, 1165. True Translation. Clement M. Allen. A.B. in. Fee bonds.

Formally this Deed was set in the Russian Consulate.

英册道契 第 1165 號 第 1172 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

為

給出租地契事照得接准
 大英國領事官達照會內開今據本國民人 有 恒行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 陳留餘
 地一段承遠租 壹 畝捌分 〇 厘 〇 毫 北英界三百零五號地 南英界四百零七號地 東英界四百四十二號地 西英界一千零八十八號地
 每畝給價共計銀柒百兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
 業戶陳留餘 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨碍方准租住又
 查商議章程雖外國人有通融得之處但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領
 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領
 事官並道憲批准登錄將其地體段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四年四月十六日給

租地一千七百七十三分
地契一千六百六十六號

查該地坐落英界五保三商通泰行西原業戶完稅銀甲謝泰此批
 此項租地餉據謝委員國恩暨上海縣董令祥芝會同勘復坐落三保三商英國租界老開之西丈見實地畝六五厘叁毫
 四址尚無違碍繪圖到道相應批註蓋印備查此批

光緒四年二月廿三日有恒行將所租一千七百七十三分

查此項租地餉據謝委員勘復丈見實地畝六分五厘三毫應照文定之數轉與開關商有官業此批

光緒五年十月九日開關商將所租一千七百七十三分地畝五分五厘三毫仍轉與有恒行遵例租用此批

光緒六年二月廿日有恒行將所租一千七百七十三分地畝五分五厘三毫轉與開關商遵例租用此批

光緒六年五月廿日開關商將所租一千七百七十三分地畝五分五厘三毫轉與新契地內合用本其理合註銷此批

銷

英一千一百六十六號 委員洪奎寬

英册道契 第 1165 號 第 1166 號

英册道契 第 1166 號 第 1173 分地 (一)

TITLE DEED.

Shu, Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
 Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
 of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
 the British Subject, Sho W. Kung-mill
 has applied to Rent in perpetuity from the Proprietor, Chen Dew Yee
 a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
 the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
 1 mow, 8 fan, 1 le, 1 haou, bounded
 on the North by Lots 768 + 359
 on the South by Lots 151 + 151
 on the East by Lot 349
 on the West by Lot 1087
 That the said Sho W. Kung-mill is
 to pay to the Proprietor, Chen Dew Yee
 a sum of \$10 700
 being at the rate of \$10 700 per mow; and also
 the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
 Sho W. Kung-mill shall Rent the said quantity of Land
 to Sho W. Kung-mill upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
 for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
 right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
 residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
 no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special
 conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
 leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
 nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
 the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
 enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
 Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
 izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
 discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
 Sho W. Kung-mill—his or their
 Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
 party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
 time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
 their respective Records; or if the said Sho W. Kung-mill—his or their
 Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
 specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
 kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
 Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
 Sho W. Kung-mill
 neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and
 in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
 said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
 A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
 Kwang Sui 4th year, of 4th moon, 16th day
 Intendant of Circuit.
 17th May 1878.
 No. of Lot, 1173. No. of Title Deed, 1166.
 True Translation.
 Clement W. Allen
 Interpreter
 Kien Comely

英册道契 第 1166 號 第 1173 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

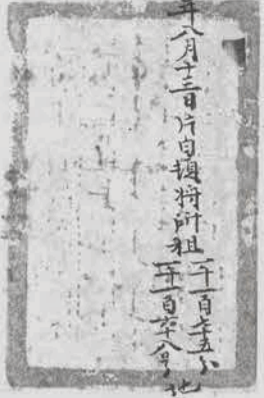
給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國民人... 地一段承還租壹畝。分式厘。毫。北。路。南。東。英。商。界。西。高。地。出。路。... 每畝給價共計銀肆百兩正... 業戶徐慶堂未將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由... 已便亦不得轉與外國人未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又... 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領... 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領... 事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年... 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四年五月十四日給

租地一千七百七十五分
地契一千六百六十八號

查該地係在工部局界內... 此項租地飭據委員恩慶上海縣英商會同勘復坐落二十五保二園土名老開文寶堂宮政正北尚無違礙繪圖到道相應加批蓋印備查此批



光緒四年八月二十三日自撰將所租一千七百七十五分... 地契一千六百六十八號... 地契轉與華民餘慶堂未錫鈞管業歸于中國無本其理合註銷此批

銷

英一千一百六十八號 委員洪查見

英册道契 第1167號 第1168號

英册道契 第1168號 第1175分地(一)

TITLE DEED.

Shu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject Thomas Pemberton has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors... a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area... on the North by Road... on the South by Road... on the East by British Merchants Land... on the West by Road... That the said Thomas Pemberton is to pay to the Proprietors... being at the rate of... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to Thomas Pemberton upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Thomas Pemberton, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Thomas Pemberton neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 5th moon, 14th day June 14th 1878. No. of Lot, 1175. No. of Title Deed, 1168. True Translation. H. M. T. B. S. A.

英册道契 第1168號 第1175分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

給出租地契事照得接准

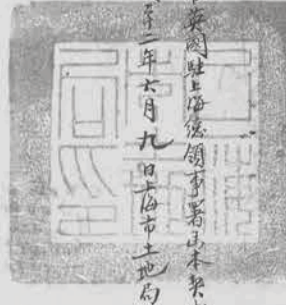
大英國領事官達照會內開今據本國人 克老司 稟請在上海按和約所定界內租業戶各你理阿士哇恩 地一段承遠租式 賦式分伍厘玖毫六絲北英 正冊二百七十分三毫三絲 地南 福州路 東 湖 北 路 西 賦式分伍厘玖毫六絲北英 每畝給價不貳 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶各你理阿士哇恩 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國宋會准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不察明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四年五月廿一日 給

租地一千七百六十分 地契一千六百九號

查本號地契向列英正冊二百八十分 並副冊一百八十分 查此項地契係英正冊一百八十分一號與副冊一號地契之分九厘九毫六絲北英正冊二百七十分三毫三絲 地南 福州路 東 湖 北 路 西 賦式分伍厘玖毫六絲北英 芳行主一戶計地四分六厘六絲係列副契一百八十分現由元芳轉與克老司租用已將副契註銷併入此契以上兩地二畝二分五厘九毫六絲相應批明並印信查 光緒四年五月江海關道劉加

查此契係英國領事官署員本契由前租主公平洋行轉全地轉與 泰 樂 已 德 租 用 等 因 准 此 相 應 加 批 以 資 執 管 此 批 中華民國二年七月九日上海市土地局地印



英一千一百六十九號 委員洪查兒

英册道契 第1169號 第1176分地 (一)

TITLE DEED.

Shu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British merchant A. A. Krauss has applied to Rent in perpetuity from the proprietors C. Shorne a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 2 1/2 mu, 2 1/2 fan, 5 1/2 le, 4 1/10 lator, bounded on the North by Lots Nos 270 + 151 on the South by Joo-chow Road on the East by Hupai Road on the West by Lot No 1133 That the said A. A. Krauss is to pay to the Proprietors C. Shorne a sum of being at the rate of per mu; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to A. A. Krauss upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner; having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said A. A. Krauss his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said A. A. Krauss his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said A. A. Krauss neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 5th moon, 21st day 21 June 1878. No. of Lot, 1176. No. of Title Deed, 1169. True Translation. H. B. Mc Kee Consul



光緒五年正月十六日英商克老司將所租一千七百六十分地二畝二分五厘九毫六絲轉與英民白文來遵照例租此批 光緒五年四月十五日英商克老司將所租一千七百六十分地二畝二分五厘九毫六絲轉與梅博閣遵照例租此批

一千九百一十二年九月二十三日梅博閣將本契全地轉與高易租用此批

一千九百一十二年六月二十三日高易將本契全地轉與義品放款銀行租用此批

一千九百一十三年十月二十四日義品放款銀行將本契全地轉與哈華托租用此批

一千九百一十五年五月十七日哈華托將本契全地轉與公平洋行租用此批

英册道契 第1169號 第1176分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 阿丁特利 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段承遠租五畝五分一厘六毫 北 天津路 南 醫院地 東 阿丁特利地 西 直隸路 每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃務無妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地賃務與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃務須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分畝或已或入另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四十年七月初四日給

租地一千七百七十分 地契一千七百七十號

一千九百二十年一月一號阿丁特利將本契全執與通和有限公司租用此批

光緒四十年三月三日日本局補註



此契於三十一年二月五日准日本領事官 函請領事官 字第二三五號由 轉立日期第三七九三號中支那振興協會社侯管理暫契時換給新契 中華民國三十一年三月五日上海特別市地政局批 租字第二九九號 英一千七百七十號

英册道契 第1169號 第1170號

英册道契 第1170號 第1177分地 (一)

TITLE DEED.

Shu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject R. H. Arundale has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors R. H. Arundale a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 5 mow, 5 fan, 1 le, 6 huon, bounded on the North by Sientain Road, on the South by Puen-shun Hospital, on the East by Property of R. H. Arundale, on the West by Chile Road. That the said R. H. Arundale is to pay to the Proprietors R. H. Arundale a sum of ... per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

The above is a part of Deed No. 157, 319, 333 + 417.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to R. H. Arundale upon the following conditions: Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said R. H. Arundale his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said R. H. Arundale his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Robert Henry Arundale neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

Witness my hand and seal, this 7th day of August 1878. L. S. of Intendant of Circuit. No. of Lot, 1177. No. of Title Deed, 1170. True Translation. Robert Henry Arundale

英册道契 第1170號 第1177分地 (二)

中

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

為

給出租地契事照得接准 奏英國領事官達照會內開今據本國商人 阿丁特利 稟請在上海按和約所定界內租業戶

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登錄將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十四年七月初四日給 租地一千七百七十八分 地契一千七百七十一號

光緒三十四年七月初四日給

租地一千七百七十八分 地契一千七百七十一號

查本署地保冊內第百五十三百六十四百七十五號地內分出此

光緒三十四年七月十七日阿丁特利將本稅契地畝壹分叁厘壹毫將其瑪禮遜行租用此批

查此契准英國駐上海總領事官羅本製由前租主瑪禮遜行將全地轉與德和行租用等因准此相意加批以資執管此批 中華民國三年十月十日上海市政廳印

查此契准英國駐上海總領事官羅本製由前租主瑪禮遜行將全地轉與德和行租用等因准此相意加批以資執管此批 中華民國三年十月十日上海市政廳印

此契於二十二年三月十九日... 中華民國三年三月二十日... 租字第四一三三號

英一千一百七十一號 委員洪查覽

英册道契 第1171號 第1178分地(一)

TITLE DEED.

Shu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject R. H. Arundale has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors A. H. Arundale a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 2 mow, 1 fan, 3 le, 2 hau, bounded on the North by Mountain Road, on the South by Property of Mr. Cowie, on the East by Property of Mr. S. Hanbury, on the West by Way No. 100.

That the said R. H. Arundale is to pay to the Proprietors R. H. Arundale a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to R. H. Arundale upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The Condition of this Deed, therefore, are; That if the said R. H. Arundale his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said R. H. Arundale his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Robert Henry Arundale neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 7th moon, 4th day 2nd August 1878. No. of Lot, 11781. No. of Title, True Translation. Shuang Si H year, Intendant of Circuit. Robert Henry Arundale. Board.

英册道契 第1171號 第1178分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

為

給出租地契事照得接准
大英國領事官達照會內開今據本國商人 阿丁特利 稟請在上海按和約所定界內租業戶
地一段永遠租一畝九分八厘〇毫 北 蘇州府 南 天津路 東 高易地 西 五福街
每畝給價不載
業戶 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查商議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准發給將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十四年七月初四日給

租地一千七百九分
地契一千七百七十二號

查本署地係由英界冊一百五十三百五十四百五十五百五十六百五十七百五十八百五十九百六十號地內分此批

光緒三十九年七月十七日阿丁特利將本署地壹畝玖分捌厘轉與瑪禮遜行租用此批

查此契准英國駐上海總領事署署本署由前租主瑪禮遜行將全地轉與德和行租用等因准此相應加批以資執管此批
中華民國二十年十月十日上海市土地局批印

查此契准英國駐上海總領事署署本署由前租主德和行將全地轉與業廣公司租用等因准此相應加批以資執管此批
中華民國二十年十二月九日上海市土地局批印

英一千一百七十二號 委員 查覓

英册道契 第 1171 號 第 1172 號

英册道契 第 1172 號 第 1179 分地 (一)

TITLE DEED.

Shu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the British Subject R. H. Artindale
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors R. H. Artindale
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
1 mu, 9 fun, 8 le, 0 hao, bounded
on the North by Kung sin silk guild
on the South by Mountain Road
on the East by Property of Mr. Currie
on the West by Way for Hoang
That the said R. H. Artindale is
to pay to the Proprietors R. H. Artindale
a sum of _____
being at the rate of _____ per mu; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
R. H. Artindale shall Rent the said quantity of Land
to R. H. Artindale upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:


The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
R. H. Artindale his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said R. H. Artindale his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Robert Henry Artindale
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

This above Deed was part of Lots No 157, 319, 333 + 417.

L. S.
of _____
Intendant of Circuit.
2nd August 1878.
No. of Lot, 1179. No. of _____
True Translation.

Kwang Sin Hⁿ year, _____ month, _____ day.
7 4



英册道契 第 1172 號 第 1179 分地 (二)

中 此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 阿丁特利 稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段承遠租 二畝二分五厘。北 漢必里地 南 天津路 東 五福街 西 漢必里地 每畝給價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不察明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四十四年七月初四日給

租地一千八百八十分 地契一千七百七十三號

查本考地係由英註冊八百五十七百廿六四四下等考地內分此批

一千九百二十一年一月官阿丁特利將本契全地轉讓和有限公司謹用此批 民國十三年三月本局補註



此契於三十三年二月十五日准日本國駐上海總領事官 轉呈日領事官三九一〇 號照會中支那振興株式會社 中華民國三十三年三月六日上海特別市地政局 批

英一千一百七十三號 委員洪查覓

英册道契 第1173號 第1180分地 (一)

TITLE DEED.

Shu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject R. H. Artindale has applied to Rent in perpetuity from the proprietors R. H. Artindale a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 2 mow, 2 fan, 5 le, 0 haou, bounded on the North by Property of Mr. S. Hanbury. on the South by Property of Mr. S. Hanbury. on the East by Property of Mr. S. Hanbury. on the West by Property of Mr. S. Hanbury. That the said R. H. Artindale is to pay to the Proprietors R. H. Artindale a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor R. H. Artindale shall Rent the said quantity of Land to R. H. Artindale upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said R. H. Artindale his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said R. H. Artindale his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Robert Henry Artindale neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Jui 4th year, of 7th moon, 4th day, 22nd August 1878. No. of Lot, 1180. No. of Title True Translation. [Seal]

Vertical handwritten note: The above Deed was part of No. 157, 319, 333 + 417.

英册道契 第1173號 第1180分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道褚

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 阿丁特利 稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段承遠租二畝一分。厘四毫 北 天津路 南 高易地 東 五福街 西 阿丁特利地 每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 業戶 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲動給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四十年七月初四日給

租地一千八百八十分 地契一千七百七十四號

查本界地係由英正冊一百五十三百廿四四百十等號地內分出此批

英册道契 第1174號 第1181分地 (一)

英册道契 第1173號 第1174號

英一千一百七十四號 委員洪查覓

TITLE DEED.

Shu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject R. H. Artindale has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors, R. H. Artindale a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 2 1/2 acres, 1/4 fathoms, 0 le, 1/4 haon, bounded on the North by Sien-tsin Road, on the South by Property of Mr. Bowie, on the East by No. 100 Road, on the West by Property of Mr. R. H. Artindale. That the said R. H. Artindale is to pay to the Proprietors R. H. Artindale a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

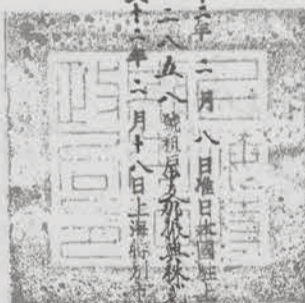
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to R. H. Artindale upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said R. H. Artindale his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said R. H. Artindale, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased, or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Robert Henry Artindale neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Shu above Art was part of Art No 157, 349, 333 + 417.

Kwang Sin H year, of 7 moon, 4 day

2 August 1878 No. of Lot, 1181 No. of True Translation.



一查在二月百怡和 將本契全地轉與 般芬拉華 華 愛林 特敦 脫司 租用此批 民國元年二月六日本局備案

此契於三十三年二月八日准日本國駐上海領事署 字第一四二號函 據立日期第二八五八號租契及新領事署林君林君整理舊契時換給新契 中華民國三十三年二月十八日上海領事署地政局批 租字第一二六四號

英册道契 第1174號 第1181分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

奏國領事官達照會內開今據本國商人 軋羅 嗎 稟請在上海按和約所定界內租業戶怡和行 地一段承遠租 奉 欽 參 分。厘。毫。北。漢。口。路。南。軋。羅。嗎。自。地。東。軋。羅。嗎。自。地。西。廣。西。路。 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶怡和行 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不察明本國領 事官並道憲批准登錄將其地盤段分或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四年八月十四日給

租地一千八百八十二分 地契一千七百七十五號

查本號地係由英一千七百九十九年...

光緒三年三月初四日合一千八百零二年五月初十日札羅嗎曾將所租一千八百八十二分地三畝三分抵借英華格街銀款期滿逾期無送華格 文經身故當由經理遺產人馬士博 特於一千八百零六年二月十三日呈奉 按察衙門堂諭新將該地抵借此後與軋羅嗎無涉該地即由馬士 為巴改英華格街經理遵照例租用地



光緒三年六月二十日單格街...

英一千七百七十五號 委員洪查覓

英册道契 第1175號 第1182分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject J. A. Groom has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Jardine, Matheson & Co a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area 3 moon, 3 sun, le, haou, bounded on the North by Hankow Road, on the South by Property of J. A. Groom, on the East by Property of J. A. Groom, on the West by Shanghai Road. That the said J. A. Groom is to pay to the Proprietors Jardine, Matheson & Co a sum of Tls 3,300 being at the rate of per moon; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per moon Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Jardine, Matheson & Co shall Rent the said quantity of Land to J. A. Groom upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said J. A. Groom or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. A. Groom, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said J. A. Groom neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per moon, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 8 moon, 14 day Intendant of Circuit.

Francis A. Groom

No. of Lot, 1182. No. of Title Deed, 1175. True Translation.

Francis A. Groom H. B. M. Vice Consul

The above lot was a portion of Lot No 799, Reg. No. 798.

英册道契 第1175號 第1182分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英領事官遵照會內開令據本國民人馬立司稟請在上海按和約所定界內租業戶俞阿南杜敬春

地一段承遠租式畝叁分〇厘〇毫北小路南高田東小路西本行地

每畝給價共計銀壹百捌拾肆兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶俞阿南等將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登錄將其地盤地段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

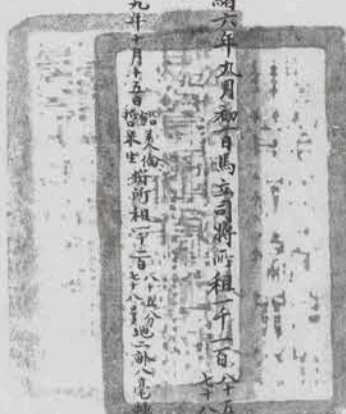
光緒四年八月初八日給

租地一千八百八十五分
地契一千七百七十八號

查本署坐落上邑廿七號九角式字行向由原業戶完繳百五元此批
此項租地係屬舊業戶完繳銀五元海關稅務司會同勘復坐落二十七號九角八仙橋西有杜家灣後地方又見實地二畝八毫四址尚無違礙
繪圖到道相應加批蓋印備查此批

光緒六年九月初十日馬立司將前租一千五百文實地二畝八毫轉與英商鉛美倫
增末生二人遵照契例租用此批

光緒九年十月十五日馬立司將前租一千五百文實地二畝八毫轉與英商鉛美倫
增末生二人遵照契例租用此批



英一千一百七十八號 委員洪 查見

英册道契 第1177號 第1178號

英册道契 第1178號 第1185分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the British Subject Henry Morris
has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors You ah-nan + Dooking-chung
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
2 ^{mu} 3 ^{fan} 0 ^{le} 0 ^{tau}, bounded
on the North by Foot path.
on the South by High Land.
on the East by Foot path.
on the West by Renter's property.
That the said Henry Morris is
to pay to the Proprietors You ah-nan + Dooking-chung
a sum of _____
being at the rate of _____ per mu; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
You ah-nan + Dooking-chung shall Rent the said quantity of Land
to Henry Morris upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Henry Morris his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul; and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said Henry Morris, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Henry Morris
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

Wang Si H. Intendant of Circuit. 8th moon, 8th day
H. B. M. Consul
No. of Lot, 1185. No. of Title Deed, 1178.
True Translation.

英册道契 第1178號 第1185分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

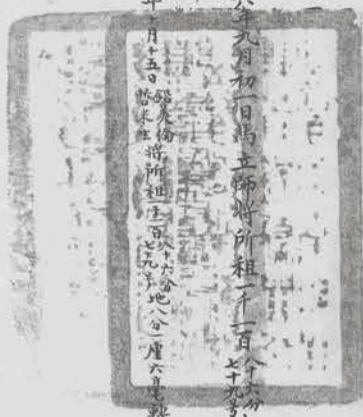
大英國領事官達照會內開今據本國民人馬立師稟請在上海按和約所定界內租業戶全禁卿地一段承遠租壹畝。分。厘。毫。北。梁。田。南。溝。東。四。畝。界。西。俞。田。每畝給價銀捌拾兩正

業戶全禁卿將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查商議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四十年八月初八日給

租地一千八百六分
地契一千七百九號

查本道地契工部七條九滿克字行向由原業主張苗王克昌此批
此項租地餉務委員本鈞督上海縣英分祥並會同勘復坐落二十七條九滿八仙橋西首杜家灣後地方丈實地八分一厘六毫四絲尚無違礙
繪圖到道相應加批蓋印備查此批



光緒六年九月初四日滿立師將所租一千八百六分丈實地八分一厘毫轉與英商銘美倫哲米生文遵照英例租用此批

英一千一百七十九號 委員張查覓

英册道契 第1179號 第1186分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
the British Subject Henry Morris
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors King Yun King
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
1 mow, 0 fun, 0 le, 0 hau, bounded
on the North by Leung's property
on the South by Small creek
on the East by Boundary of Section No. 1
on the West by Ye's property
That the said Henry Morris is
to pay to the Proprietors King Yun King
a sum of
being at the rate of
per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
King Yun King
shall Rent the said quantity of Land
to Henry Morris
upon the following conditions:-
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many priv-
ileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Henry Morris
his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said Henry Morris
his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Henry Morris
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Shuang Si H. years, 8th moon, 8th day
Intendant of Circuit.
4th Sept. 1878.
No. of Lot, 1186. No. of Title Deed, 1179.
True Translation. H. B. M. Vice Consul

英册道契 第1179號 第1186分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

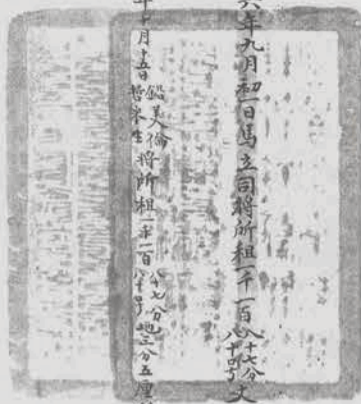
為

給出租地契事照得接准
 大英國領事官達照會內開今據本國民人 馬立司 稟請在上海按和約所定界內租業戶張榮寶
 地一段承遠租。畝肆分。厘。毫。北馬路溝 南洪界遠三尺 東俞田高岸 西周田高岸
 每畝給價計銀叁拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
 業戶張榮寶 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實屬無足妨礙方准租住又
 查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地實屬與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實須由領
 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領
 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

光緒四年八月初八日給

租地一千八百七十分 地契一千八百八十號

查本字地坐落上海法界四馬路改行向由原業主張榮寶翁住此
 此項租地係屬領事官來約登上海縣英領事官會同勘復並悉二十五條四番八仙橋西者莊家灣後大見地三分五厘洋高取土填路已將南首之
 派界極通併成水浮原法界法界無考就土人指界丈量口尚無違礙得圖到道相應加地蓋印繪查此



光緒六年九月初八日將所租一千八百七十分文實地三分五厘轉與英商 錫美倫 哲末生 二人遵照契例租用此批
 光緒九年十月五日 錫美倫 哲末生 將所租一千八百七十分文實地三分五厘轉與英商 錫美倫 哲末生 二人遵照契例租用此批

英一千一百八十號 委員洪查覓

英册道契 第1179號 第1180號

英册道契 第1180號 第1187分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
 Intendant of the Soo-sung-tue Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
 of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
 the British Subject Henry Morris
 has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors Chang Yun Poi
 a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
 the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
0 mow, 0 fen, 0 li, 0 hao, bounded
 on the North by Creek belonging to Municipal Road.
 on the South by Land (3 ft. from Creek)
 on the East by Yuan's property + High Land.
 on the West by Chow's property + High Land.
 That the said Henry Morris is
 to pay to the Proprietors Chang Yun Poi
 a sum of _____
 being at the rate of _____ per mow; and also
 the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Chang Yun Poi shall Rent the said quantity of Land
 to Henry Morris upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
 for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
 right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
 residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
 no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
 conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
 leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
 nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
 the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
 enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
 Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
 izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
 discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Henry Morris his or their
 Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
 party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
 time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
 their respective Records; or if the said Henry Morris his or their
 Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
 specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
 kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
 Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
Henry Morris

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and
 in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
 said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
 A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
 of 8th moon, 8th day
Hwang Si 4th year, Intendant of Circuit.
 4th Sept. 1878.
 No. of Lot, 1187. No. of Title Deed, 1180.
 True Translation. Chambers & Co. Attorneys
H. B. M. Kie Consul

英册道契 第1180號 第1187分地(二)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that the British Subject Francis A. Groom has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Bubbling Well Road. on the South by Creek. on the East by Small creek. on the West by Po's property. That the said Francis A. Groom is to pay to the Proprietor Coo Chang Da a sum of 56300 being at the rate of per month; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per month Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor shall Rent the said quantity of Land to Francis A. Groom upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Francis A. Groom his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the registration of the transaction in their respective Records; or if the said Francis A. Groom his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the afore-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Francis A. Groom neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per month, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

Kwang Sui 4th year, of 8th moon, 16th day. L. S. Intendant of Circuit. 12 Sept. 1878. No. of Lot, 1188. No. of Title Deed, 1181. True Translation. H. B. Rice Consul.

英册道契 第1181號 第1188分地 (二)

英册道契

第1181號 第1182號

一九三

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 惠 立 生 稟請在上海按和約所定界內租業戶 方 阿 二 地一段永遠租壹 畝 畝 分式 厘 陸 毫 北 徐 田 南 大 路 東 高 路 西 馬 路 文 其 年 租 每 畝 一 千 五 百 文 每 年 預 付 銀 號 等 因 前 來 本 道 已 飭 業 戶 方 阿 二 將 該 地 租 給 該 商 收 用 務 照 後 開 各 條 遵 行 查 核 外 國 人 按 和 約 在 界 內 租 定 地 畝 却 不 能 由 已 便 亦 不 得 轉 與 別 國 未 會 准 任 中 國 之 人 必 須 中 國 官 憲 與 領 事 官 查 視 其 租 地 實 房 無 足 妨 碍 方 准 租 住 又 查 向 議 章 程 雖 外 國 人 有 通 融 得 益 之 處 但 無 准 租 地 實 房 與 華 民 展 轉 貨 賣 若 華 民 欲 在 界 內 租 地 實 房 須 由 領 事 官 與 中 國 官 憲 酌 給 印 憑 據 始 可 准 行 上 列 各 條 倘 該 商 違 後 代 管 業 之 人 將 來 以 其 地 轉 與 不 稟 明 本 國 領 事 官 並 道 憲 批 准 登 籍 將 其 地 盤 毀 分 段 或 已 或 人 另 造 房 屋 轉 租 華 民 居 住 若 未 領 兩 國 官 憲 允 准 憑 據 每 年 不 將 每 畝 年 租 錢 一 千 五 百 文 預 付 銀 號 違 犯 斯 章 者 則 此 契 作 廢 廢 紙 地 即 歸 官 須 至 租 地 契 者

光緒四年八月廿八日給 租地一千八百九分 地契一千八百十二號

查該地坐落七色廿六號字行向由原業戶完稅萬金勝華此批 此項租地防撥謝委員國恩暨上海縣華令程芝會同勘復坐落二十七保十圍地名王家沙實文見地一畝五厘七毫四絲無違碍繪圖到道相應批明蓋印 備查此批

光緒五年十月初五日英商德記洋行將所租一千八百九分地段地一畝五厘七毫轉與平治門道例租用此批
光緒四年十月初五日英商德記洋行將所租一千八百九分地段地一畝五厘七毫轉與平治門道例租用此批
光緒五年十月初五日英商德記洋行將所租一千八百九分地段地一畝五厘七毫轉與平治門道例租用此批
光緒五年十月初五日英商德記洋行將所租一千八百九分地段地一畝五厘七毫轉與平治門道例租用此批
光緒五年十月初五日英商德記洋行將所租一千八百九分地段地一畝五厘七毫轉與平治門道例租用此批
光緒五年十月初五日英商德記洋行將所租一千八百九分地段地一畝五厘七毫轉與平治門道例租用此批

英一千八百十二號 委員 查覓

英册道契 第1182號 第1189分地 (一)

TITLE DEED.

Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that the *British Subject John Wilson* has applied to Rent in perpetuity from the Proprietor *Jang A erh* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *1* *mow*, *3* *sun*, *2* *le*, *6* *hau*, bounded on the North by *Chiu's property*, on the South by *Public road*, on the East by *A raised road*, on the West by *Carters road*. That the said *John Wilson* is to pay to the Proprietor *Jang A erh* a sum of *# 50* being at the rate of *per mow*; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors *Jang A erh* shall Rent the said quantity of Land to *John Wilson* upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *John Wilson* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *John Wilson* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

John Wilson neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mow*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil: A necessary Deed for the Renting of Land.

Kwang Siu H. year, of *8th moon, 28th day* L. S. Intendant of Circuit. *24 Sept 1878.* No. of Lot. *1189.* No. of Title Deed. *1182.* True Translation. *Clément M. Allen.* H. B. M. Vice Consul.

英册道契 第1182號 第1189分地 (二)

上海道契 卷四

英一千八百八十三年 委員查覓

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人公司行主惠特司 稟請在上海按和約所定界內租業戶吳長坤願遷移地志地一段承遠租或賦宗分。厘。北至漢口 南至華地 東至岸口 西至華地 每畝給價玖拾兩共銀壹百肆拾兩正 其其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶吳長坤等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行其列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒四年十月十七日給

租地一千九十分 地契一千八百八十三號

查該地坐落上海英租界內... 此項租地係據委員國恩暨上海縣英令祥三會同勘復坐落英租界內... 地係吳姓完稅實係吳長坤一人之產應吳長坤一人立契出租與願遷移等無涉等情繪圖到道相應批明蓋印備查此

英册道契 第1183號 第1190分地 (一)

一九四

TITLE DEED.

Lu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
the *British* Subject *George Withers*
has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors *Woo Liang Kun &c*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
2 *moor*, *7* *sun*, *0* *le*, *0* *hau*, bounded
on the North by *Creek*.
on the South by *Land of Chinese*.
on the East by *Szechow Creek*.
on the West by *Land of Chinese*.
That the said *Geo. Withers* is
to pay to the Proprietors *Woo Liang Kun &c*
a sum of *Tls 243*
being at the rate of *Tls 90* per *moor*; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *moor* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Woo Liang Kun &c
shall Rent the said quantity of Land
to *George Withers*
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Geo. Withers his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul; and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Geo. Withers* his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

George Withers
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *moor*, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

Kwang Si 4th year, of 18th moon, 17th day
Intendant of Circuit.
11 Nov. 1878.
No. of Lot, 1190. No. of Title Deed, 1183.
True Translation. *Woo Liang Kun &c*
H. B. M. Vice Consul



光緒五年正月十四日... 局遵照契例租用此

英册道契 第 1183 號 第 1190 分地 (二)



具稟民婦王鳳英
稟為地已議妥請求准予入契事竊民有祖墳地一方坐落... 念字好第五百三十七號戶名褚永發則田七分向未歸... 前經被人私自出租與洋商併入英冊一千二百二分契內被氏調查明白業
經氏具稟請求止契在案現由中等議妥將該地併撥與洋商添前
號契內氏當經允許該地聽憑由洋商歸入契內永無別項糾葛
理合將地已議妥緣由據實陳明伏乞
會文局局長鑒核俯賜 恩准銷案准予入契實為公便感德上稟
再該地上墳墓業已搬遷清楚合併聲明

民國十四年十二月

日王鳳英

保 陳蘭芳



具切結二十七係十圖地保陳蘭芳今具到

會丈局局長 案下實結得身圖內業戶王鳳英將自置念字圩號內糧地。畝五分。厘。毫

出租與英商隆茂 為業轉立英册一千二百二分號新契所交田單 紙查實單地相符

並無盜賣朦混移抵以及隱射重租抵押並管契漏稅各弊該地四址係照圖載尺寸均屬確

實並無越佔情事如有虛偽惟身蓋戳地保是問所有田單開列於後合具切結是實

田單五百三十七號 褚永發 則田五分

民國十五年二月

日具切結二十七係十圖地保陳蘭芳

王名大王廟



英册道契 第1195號 附件(二)
上海縣二十七保十圖地保具結

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 少 本 稟請在上海按和約所定界內租業戶

地段承租租 畝 分 厘 毫 北 靜安寺路 南一千二百十分地 東一千二百七分地 西一千二百五十分地

每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又

查前議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地盤分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒十六年二月初七日給

租地一千二百八分
地契一千二百一號

查本界一千二百一號地一千二百二分地一千二百四分地一千二百四分地一千二百四分地一千二百四分地一千二百四分地

光緒十六年七月廿少令將所租一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地

光緒十六年七月廿少令將所租一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地

光緒十六年七月廿少令將所租一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地

光緒十六年七月廿少令將所租一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地一千二百八分地

光緒十五年二月十八日匯豐銀行按照札羅囉前立據據所載准費之條將一千二百八分地五分六厘四毫轉與伊爾司遵例租此批

光緒十七年九月十日伊爾司將所租一千二百八分地五分六厘四毫轉與伊爾司遵例租此批

英一千二百一號 委員洪查見

英册道契 第1201號 第1208分地(一)

光緒三十年正月... 光緒三十年正月... 光緒三十年正月... 光緒三十年正月...

TITLE DEED. Superintendent of Maritime Customs for the Province of Keesan... I have received a communication from the British Consul stating, that John D. Harburn had applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area...

L. S. Kuang Hsui... March 17th 1890. No. of Lot, 1208. No. of Title Deed, 1201. True Translation.

英册道契 第1201號 第1208分地 (二)

英一千二百二號

光緒三十年正月... 光緒三十年正月... 光緒三十年正月... 光緒三十年正月... 光緒三十年正月...

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉... 給出租地契事照得核准... 大英領事官遵照會內開今據本國商人... 藥戶... 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地...

英册道契 第1202號 第1209分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-uan Intendant of the Sou-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Patrick V. Grant has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors... a lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area three acres...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions: Forasmuch as the Tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

L. S. Huang-hou Fifth year, 3rd order, moon, Sunday, 1879. No. of Lot, 1216. No. of Title Deed, 1209. True Translation. Clement W. Allen. Vice Consul.

英册道契 第1209號 第1216分地(二)

英一千二百十號

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉 給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國 人平治門 地一段承遠租式 畝肆分柒厘伍毫 北公平地 南福州路 東公易地 西劍門三三號地 每畝給價不貳 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶立發 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

查該地係由英劍門三三號契內分出此批 此項租地係由英正冊第六十四號契內原業戶撤理葛蘭啟名下分出本立有英劍門三三號現將到地畝四分七厘五毫方立此排新契相應此明檢查

光緒五年閏三月二十七日給 租地二千二十七分 地契一千二百十號

英册道契 第1210號 第1217分地(一)

英一千二百三號

英册道契

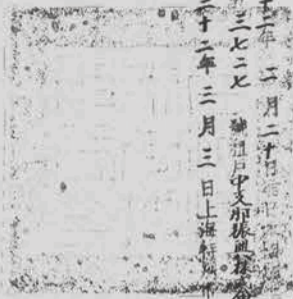
第1212號

第1213號

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Alexander Nyburgh has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Augustus White a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area ...



此契於二十二年二月二十日... 轉立日冊第... 中華民國二十二年三月二日上海...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Alexander Nyburgh, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over to or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Alexander Nyburgh, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Alexander Nyburgh, neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of fourth moon, 18th day June 4th 1879 No. of Lot, 1219 No. of Title Deed, 1212 True Translation. Alexander Nyburgh, Consul.

英册道契 第1212號 第1219分地 (二)

中

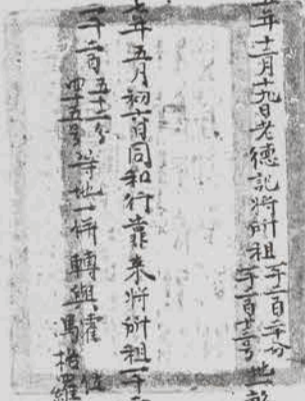
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人老德記 稟請在上海按和約所定界內租業戶陳茂林等 地一段承遠租式畝。分。厘。毫 北車溝出水 南老德記地 東老德記地 西陸姓地 每畝給價共計銀式百零捌兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶陳茂林等 將該地租給商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

光緒五年四月二十四日給

租地一千二百十分 地契一千二百三號

查該地坐落上邑二十七箇字行向由原業戶老德記保徐念祖此批 此項租地係屬英國領事官與上海英領事官會同勘復坐落三保十高地名王家陣大見定地畝九分九厘七毫四絲有奇其地係徐姓地也係 德地南北界與共載相同尚無違碍繪圖到道該商自應遵照文是畝分地營業相應批明蓋印備查此批



光緒五年十月九日老德記將租地一千二百十分 地畝九分九厘七毫連同另租官單一千九百零八年 光緒五年五月初旬同和行業朱將租地一千二百十分 地畝九分九厘七毫連同另租官單一千九百零八年 光緒五年五月初旬同和行業朱將租地一千二百十分 地畝九分九厘七毫連同另租官單一千九百零八年

一一〇七

英册道契 第1213號 第1220分地 (一)

銷 銷

英一千二百三十三號 委員 查覽

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that John Bradfield has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Chen mow lin & another a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two mu, no fu, no le, no haou, bounded on the North by A water course, on the South by Renter's own land, on the East by Liu's land, on the West by Renter's own land. That the said John Bradfield to pay to the Proprietors Chen mow lin & another, a sum of Two hundred and eight taels being at the rate of one hundred and four taels per mu; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Chen mow lin and another shall Rent the said quantity of Land to John Bradfield upon the following conditions: - Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said John Bradfield his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make use of his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said John Bradfield his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said John Bradfield neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Kuang Hsi Fifth year, fourth moon, twenty fourth day, June 13th 1879. No. of Lot, 1220 No. of Title Deed, 1213 True Translation. Amund M. Walker Vice Consul

英册道契 第1213號 第1220分地 (二)

上海道契 卷四

光緒二十四年四月二十四日給 租地一千二百廿一分 地契一千二百十四號 本契地租將列區內 開張字圩十三號 查該地坐落上邑二十五保三高必字圩向由原業主元根地保王安和此批 此項租契係謝委員恩賜上海縣英令祥是會同勘復坐落上邑二十五保三高地名如批家已大見契地一分一厘此地相向無違碍繪圖到道該 商官應遵照大英欽命督辦上海領事官明蓋印給查此批 光緒二十四年四月二十四日特生將此契全地特共高易租用此批 一千九百零四年十二月二十日特生將此契全地特共高易租用此批 查此契係英國駐上海領事官署署員本契由前租主高易將全地特共昌業地產公司租用 等因准此相應加批以資執管此批 中華民國五年二月二十二日土地局印



大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 利 記 行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 王 阿 海 等 地一段承遠租 〇 〇 畝壹分 〇 厘 〇 毫 北 王 姓 地 南 英 冊 六 百 九 十 二 號 地 東 英 冊 六 百 九 十 二 號 地 西 華 民 地 每畝給價共計銀式百壹拾兩 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 王 阿 海 等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准任中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地盤變分或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

光緒二十四年四月二十四日給

租地一千二百廿一分 地契一千二百十四號

英册道契 第1214號 第1221分地 (一)

二〇八

英册道契 第1214號 第1215號

英一千二百十四號 委員張 查覓

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that S. P. Lalcaeca has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Wang a hai & others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Wang's land, on the South by Lot 642, on the East by do, on the West by Chinese owned land. That the said S. P. Lalcaeca to pay to the Proprietors Wang a hai and others a sum of Two hundred taels being at the rate of Two thousand taels per mou; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Wang a hai and others shall Rent the said quantity of Land to S. P. Lalcaeca, upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said S. P. Lalcaeca His or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said S. P. Lalcaeca His or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said S. P. Lalcaeca neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The additional this land measures 120 feet and 7 inches long from east to west, and at the east end 3 feet wide, and at the west end 12 feet wide. To be No. 210. 00

L. S. of Kuang Hsin fifth year, fourth month twenty fourth June 13th 1879. No. of Lot, 1221 No. of Title Deed, 1214 True Translation. Vice Consul

英册道契 第1214號 第1221分地 (二)

二〇九

英一千二百十五號 委員張 查覓

民國十三年六月三日全地併入英册一千四百九分契內本契銷案

光緒四年五月十一日據文將所租一千二百十五分地二畝五毫轉與刻拉達例租用此批

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉 給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國人担文 稟請在上海按和約所定界內租業戶威瑪等 地一段永遠租式畝〇分〇厘五毫 北担文日地 南華民地 東担文日地 西華民地 每畝給價不貲 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶威瑪等 將該地租與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實屬無妨礙方准租住又 已便亦不得轉與別國人有通融得之益但無准租地實屬與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實屬須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將地租與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文繳付該商號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者 光緒五年 日給 租地一千二百廿二分 地契一千二百十五號 查該地向列英册三百七十四號茲換英册契銷案此批

英册道契 第1215號 第1222分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Mr W. V. Drummond has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Anna C. Wetmore & another a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area five mow, bounded on the North by W. V. Drummond's land, on the South by Chinese Owned land, on the East by W. V. Drummond's land, on the West by Chinese Owned land.

That the said W. V. Drummond to pay to the Proprietors Anna C. Wetmore and another a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker. This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Anna C. Wetmore and another shall Rent the said quantity of Land to W. V. Drummond upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said W. V. Drummond His or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said W. V. Drummond His or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said W. V. Drummond neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Kwang Hsi fifth year, fifth moon, twenty second day July 11th 1879. No. of Lot, 1222 No. of Title Deed, 1215 True Translation. Clarendon Mallon Vice Consul.

英册道契 第1215號 第1222分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

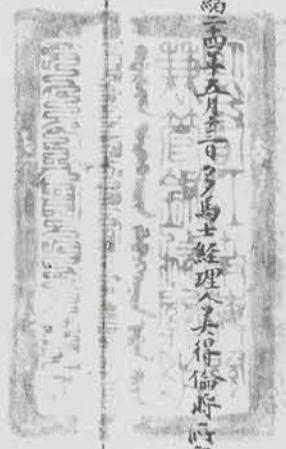
給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 元芳行海格 稟請在上海按和約所定界內租業戶 美特倫申金 地一段承遠租拾貳伍分。厘。毫。北小路 坎地 南 英高馬根地 東一千零六十號地 西半浜 半路 每畝給價不貲 業戶 美特倫申金將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行在列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

光緒五年六月初六日給 租地一千二百廿三分 地契一千二百十六號

查該地係由英正冊六百廿六分 英商全名下轉出此批 六百廿九分

光緒七年正月上海給稅所稅一千二百廿三分地契五分轉與多馬士由經理人美德倫申金租用此批

光緒五年五月多馬士經理人美德倫申金租一千二百廿三分地拾貳伍分轉與海約道劉租用此批



永安公司將本與全地轉與商永安公司租用此批

光緒三十三年五月二十一日准日本國駐上海領事署 第六二二三號函 轉立日界一七六五〇號租戶信交地產株式會社 經理人美特倫申金轉給新契 中華民國三十三年五月二十九日上海特別市地產局批 租字第六一五二號

英一千二百十六號

英册道契 第1216號 第1223分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-an Intendant of the Soo-say-tue Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Matilda Louisa Harvie (wife of J. A. Harvie) has applied to rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Foreign owned land, on the South by a Road, on the East by Foreign ground, on the West by ... That the said Matilda L. Harvie is to pay to the Proprietors a sum of ... being at the rate of ... per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall rent the said quantity of Land to Matilda L. Harvie upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Matilda L. Harvie or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Matilda L. Harvie or his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

I. S. Kuang Han Fifth year, sixth month, sixth day July 24 1879. No. of Lot, 1224. No. of Title Deed, 1217. True Translation, Anna M. Allen Vice Consul.

英册道契 第1217號 第1224分地 (二)

此契存卷

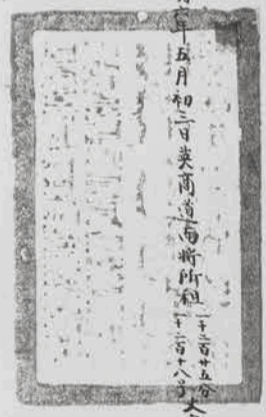
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 奏請在上海按和約所定界內租業戶曹汝源全姓金寶 大英國領事官達照會內開合據本國人民 道 而 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 地一段承遠租〇〇畝六分〇厘〇毫 北 翟 屋 南 朱 塢 東 朱 塢 西 半 路 每畝給價共計洋四百元正 業戶曹汝源 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地盤分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒五年六月十一日給

租地二千二百廿五分 地契二千二百十八號

查該地坐落上海五區三首邊界內由原業戶完報高謝春山此批 此項租地仍據委員關恩暨上海縣令科芝勳後落五區二首地名老開大寬地四分六厘一毫四絲與和約符繪高自應查照大 實册分官業相應批註並印備查此批



光緒五年五月初二日英商道而斯所租一千二百廿五分大寬地四分六厘一毫四絲與英商保愛德得例租用此批

十九百零一年七月廿六日胡意脫氏將本契全地轉與德公司租用此批 民國十年一月廿日本局備正

此契於三十... 中華民國三十三年一月二十三日... 租子第七一三號



英一千二百十八號 查見

英册道契 第1218號 第1225分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

Thomas Doyle has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Yeao Mou Yuan & others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by this's house, on the South by this's wall, on the East by do, on the West by this alley way.

That the said Thomas Doyle is to pay to the Proprietors Yeao Mou Yuan and others a sum of Four hundred dollars being at the rate of Six hundred and sixty six dollars per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalising such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Thomas Doyle, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Thomas Doyle neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements; shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Hsin Fifth year, Sixth moon, eleventh day. July 29th 1879. No. of Lot, 1225. No. of Title Deed, 1218. True Translation. Clement W. Allen Vice Consul.

英册道契 第1218號 第1225分地 (二)

英册道契

第1218號

第1219號

一一一三

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

太國領事官達照會內開今據本國商人仁記行化德

地一段承遠租伍畝分厘毫

每畝給價不載

業戶高埃

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違憲批准登籍將其地盤變分畝或已人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒五年六月十四日給

租地一千二百廿六分

地契一千二百十九號

查該地係英册上六百六十八分地內分出此批

光緒三十三年十一月三日仁記行化德將所租地五百二十分

賣地五畝正轉與施托克司遵例租用此批



民國九年八月十九日全地轉立俄册四十九號新契本契

英一千二百十九號

英册道契 第1219號 第1226分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Friedrich G. White has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Jardine Matheson & Co a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area five acres, four roods, and ten perches, bounded on the North by Amoy Road on the South by F. G. White's land on the East by Singapore Road on the West by Land of Canton Guild. That the said Friedrich G. White to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid Limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Friedrich G. White his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Friedrich G. White his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Friedrich G. White neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Handwritten note: Friedrich G. White of Lot 468

L. S. Huang Hui Fifth year, Sixth moon, fourteenth day August 14 1879. No. of Lot, 1226 No. of Title Deed, 1219. True Translation. Almond M. R. Allen, Vice Consul.

英册道契 第1219號 第1226分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人仁記行化德 地一段承讓租陸 畝伍分。厘。毫 北化德白地 每畝給價不載 業戶 高埃 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查商議章程雖外國人有通融得之之權但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲商酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒五年六月十四日給 租地一千二百廿七分 地契一千二百二十號

查該地係由英領事官仁記行化德所租... 由英領事官仁記行化德所租... 光緒五年六月十四日給...

光緒七年二月初九日行化德所租... 光緒七年二月初九日行化德所租...

光緒九年三月十九日行化德所租... 光緒九年三月十九日行化德所租...

光緒十年三月二十日行化德所租... 光緒十年三月二十日行化德所租...

光緒二十一年三月... 光緒二十一年三月... 光緒二十一年三月...

一九三〇年一月... 一九三〇年一月...

此契... 三十二... 九五八九... 信交地產株式會社... 中華民國三十一年十一月十九日...

英一千二百二十號 查見

英册道契 第1220號 第1227分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Messrs Jardine Matheson & Co. have applied to Rent in perpetuity from the Proprietors Fu Shen San a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area One mu, Three fan, no le, Three huou, bounded on the North by Lot 255. Amoy Road. on the South by Lot 776. Shui's property. on the East by Jardine Matheson & Co. on the West by That the said Jardine Matheson & Co. to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mu; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

January Lot 107 in the United States Consulate.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Hai Fifth year, Sixth moon, nineteenth day August 8th 1879. No. of Lot, 1228 No. of Title Deed, 1221 True Translation. [Signature]

英册道契 第1221號 第1228分地(二)

光緒三十三年七月二十八日准日本領事上海領事署 轉呈日領事 八八九號 中支那振興株式會社 經理 野津 芳太郎 呈請 租界第七三四五號 地契 三十二 八月 七日 上海領事署 批

一九二七年五月 陶德生 麥南馬 克勞 勞勝師 租用此批

班德瑞

啟者二百四十八七百六十九一千二百三十一號契地因 契載畝分多少不勻互相劃換現已勘丈據該 契經理人將五劃情形稟復二百四十八號劃出五 畝五分九厘一毫歸入七百六十九號又一段六畝四分四 厘一毫歸入一千二百三十一號又一段二分四厘一毫歸入 一千二百三十一號餘地十畝四分二厘二毫七百六十九號 由二百四十八號劃入地五畝五分九厘一毫又劃出一畝 三分歸入一千二百三十一號連同本契之地一畝一分八厘 九毫共五畝四分八厘一千二百三十一號由二百四十八號 劃入二分四厘一毫又由七百六十九號劃入一畝三分 本契一畝三分四厘共二畝八分八厘一毫一千二百三十一號 由二百四十八號劃入地六畝六分四厘八毫本契地八分 六厘三毫共七畝五分一厘一毫以上四契照契畝分共 二十八畝九分六厘四毫又見只有二十六畝二分九厘由 四毫計步地二畝六分七厘請移/按照丈見畝分 批明前來合行函請

貴分府煩為轉詳核辦是荷此頌

日社

四月初八日

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Augustus Howe

has applied to Rent in perpetuity from the proprietor A. D. Sassoon a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area

on the North by Peking Road. on the South by Chefoo Road and Lot 1007. on the East by Lot 959. on the West by Chefoo Road.

That the said Augustus Howe is to pay to the Proprietor A. D. Sassoon a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietor shall Rent the said quantity of Land to Augustus Howe upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

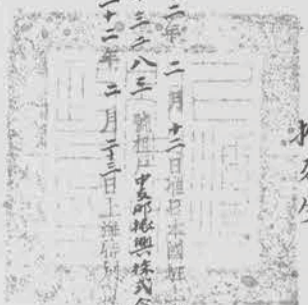
The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Augustus Howe or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Augustus Howe or his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Augustus Howe neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

Part of lot 469, registered 462.

L. S. Huang kai Fifth year of Seventh moon, third day August 20th 1879. No. of Lot, 1229 No. of Title Deed, 1222 True Translation. Edmund M. Allen.

一千九百一十年一月廿日 麥克勞 將本契全地轉與 山海休馬白 騰司文租用此批 民國三年二月廿日本局補註



此契於三十一年二月廿二日准日本領事署 字第一八三九號函 轉立日冊第三三八三號 准上海道契與本局候整理新契 中華民國三十一年二月廿二日上海道契與本局候整理新契 租字第一七八九號

英册道契 第1222號 第1229分地 (二)

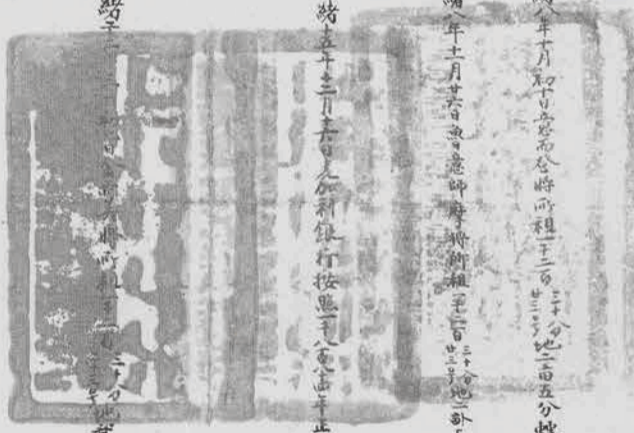
此契卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 意 而 登 稟請在上海按和約所定界內租業戶 顧裕昌 地一段承遠租式 畝伍分。厘。毫 北 顧 田 南 大馬路 東 顧 田 西 新馬路 每畝給價銀壹百兩共計銀式百伍拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 顧 裕 昌 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十五年七月廿三日 給 租地一千二百三十分 地契一千二百廿三號

查該地坐落上海英界八高賢字行向由原業戶完報官顧良此批 此項租地飭據辦委員國恩監上海縣草令祥芝會同勘復文見實地畝五分四厘尚無違礙坐落三六保面靜安寺東首 地方續前到道相應批明蓋印備查此批



光緒二十五年七月廿三日 意 而 登 稟請在上海按和約所定界內租業戶 顧裕昌 地一段承遠租式 畝伍分。厘。毫 北 顧 田 南 大馬路 東 顧 田 西 新馬路 每畝給價銀壹百兩共計銀式百伍拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 顧 裕 昌 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

英册道契 第1223號 第1230分地 (一)

英一千二百廿三號 查覓

TITLE DEED.

Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that R. H. Elton has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Ku yue chong a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area two mu, five fan, no le, no huou, bounded on the North by Ku's land on the South by Raubling Well Road on the East by Ku's land on the West by the New Cross Road That the said R. H. Elton to pay to the Proprietors Ku yue chong a sum of two hundred and fifty taels being at the rate of one hundred taels per mu; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

此契於二十二年三月三日... 中華民國二十二年三月十二日上海特別市地政局... 字第一九六〇號

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said R. H. Elton, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said R. H. Elton neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

.L. S. Wang Hsin Fifts year of seventh moon, twenty third day September 9th 1879 No. of Lot, 1220 No. of Title Deed, 1223 True Translation. Clement M. Allen, Vice Consul.

英册道契 第1223號 第1230分地 (二)

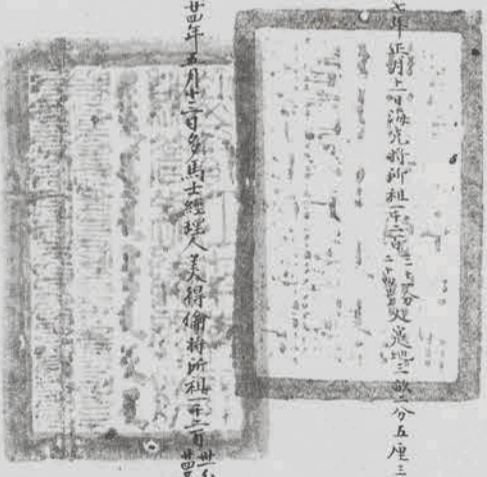
英一千二百廿四號 查覓

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 元芳行海克 稟請在上海按和約所定界內租業戶戴全全戴全昌吳財柱 地一段永遠租參 畝式分肆厘。北 馬 路 南 得 主 地 東 馬 路 西 顧 地 每畝給價銀壹百貳拾兩共計銀叁百捌拾兩兩制錢 其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶戴全全等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將其地整段分畝或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十五年七月廿四日給 租地一千二百廿一分 地契一千二百廿四號



光緒二十五年五月廿四日... 永安公司... 民國五年五月廿九日本局補蓋

英册道契 第1224號 第1231分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

E. P. Hague has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Jai zue Kwan and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Three mow, two fu, four le, no mu, bounded on the North by Road, on the South by Lot 1223, on the East by Road, on the West by Kwan's land

That the said E. P. Hague to pay to the Proprietors Jai zue Kwan and others a sum of Three Hundred and eighty eight taels being at the rate of one hundred and twenty taels per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

to E. P. Hague upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said E. P. Hague or his Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said E. P. Hague or his Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

E. P. Hague neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Sheu Fih Intendant of Circuit. September 10th 1879. No. of Lot, 1231. No. of Title Deed, 1224. True Translation. Allen J. M. Allen Vice Consul.

英册道契 第1224號 第1231分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 哈 味 稟請在上海按和約所定界內租業戶張克正 左炳全 魯祥賢 地一段承遠租肆 畝伍分。厘。毫 北 岸上石界 南岸上石界 東 大路 西 魯姓地 每畝給價共計銀肆百柒拾貳兩伍錢 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶張克正等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地價務無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之處但無准租地價務與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地價務須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲准將該地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒五年八月廿九日給 租地一千二百二分 地契一千二百廿五號

查該地坐落上海三十二號字行向由原業主張克正等承領地保楊周陳此 此項租地契係由委員周思聰王鴻鼎等會同勘復坐落三三保上高地各畝地四畝二分六厘四毫四絲四忽無遺得繪圖到道相應批明 備查此

光緒六年四月初十日奉本府所租一千二百二分地四畝二分六厘四毫轉與惠生道例租用此批

光緒六年五月初五日奉本府所租一千二百二分地四畝二分六厘四毫轉與伊悅德道例租用此批

光緒七年正月十五日奉本府所租一千二百二分地四畝二分六厘四毫轉與古柏道例租用此批

光緒七年正月十五日奉本府所租一千二百二分地四畝二分六厘四毫轉與馬士文道例租用此批

光緒七年正月十五日奉本府所租一千二百二分地四畝二分六厘四毫轉與馬士文道例租用此批

光緒七年正月十五日奉本府所租一千二百二分地四畝二分六厘四毫轉與馬士文道例租用此批

英一千九百零一年

英册道契 第1225號 第1232分地 (一)

TITLE DEED.

Sin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-an
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that

J. a. Harvie
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Shang Koh chun and others*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground *set apart*, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
four ^{now} *five* ^{one} *acre* ^{one} *hectare*, bounded
on the North by *Boundary stone in bank of creek.*
on the South by *do*
on the East by *The Road.*
of the West by *S. a. Harvie's land.*

That the said *S. a. Harvie*
to pay to the Proprietors *Shang Koh chun and others*
a sum of *four hundred and seventy two taels*
being at the rate of *one hundred and four taels nine mace per acre*; and also
the Annual Low Rent of *Fifteen Hundred Cash per acre* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Shang Koh chun and others shall Rent the said quantity of Land

to *J. a. Harvie* upon the following conditions:—
Inasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid Limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
J. a. Harvie his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *J. a. Harvie*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

J. a. Harvie
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of *Fifteen Hundred Cash per acre*, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.



光緒二十五年三月二十六日馬路地段租契二百三十三分地大英商會與馬路地段租契司道例租此批

L. S.
Kuang Hsin 5th year, of 8th moon, 29th day
Intendant of Circuit.
October 14th 1879.
No. of Lot, 1232. No. of Title Deed, 1225
True Translation.
John H. Jordan
for Vice Consul

英册道契 第 1225 號 第 1232 分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人 *道* 稟請在上海按和約所定界內租業戶可利喊喇

地一段永遠租契分業厘壹毫 北孫姓墳脚南小路東半路西小路

每畝給價不貲 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

業戶可利喊喇 業戶亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又

已便亦不得轉與外國人有通融得之虛但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢地即歸官須至租地契者

光緒二十五年九月初四日給

租地一千二百三十三分
地契一千二百廿六號

查該地契係屬上海英租界內地段租契大英註冊此批

光緒二十五年十月五日馬路地段租契二百三十三分地大英商會與馬路地段租契司道例租此批

光緒二十五年十月五日馬路地段租契二百三十三分地大英商會與馬路地段租契司道例租此批

光緒二十六年三月初八日馬路地段租契二百三十三分地大英商會與馬路地段租契司道例租此批

光緒二十六年五月初一日馬路地段租契二百三十三分地大英商會與馬路地段租契司道例租此批

光緒二十六年八月八日大東惠通公司經理人馬路地段租契二百三十三分地大英商會與馬路地段租契司道例租此批

光緒二十六年八月八日

英册道契 第 1226 號 第 1233 分地 (一)

TITLE DEED.

Sin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

W. H. Jottie has applied to rent in perpetuity from the proprietors A. M. D' Oliveira a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with a Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Three acres, four furlongs, seven rods, one haon, bounded on the North by Sang's Grave, on the South by Sank's Path, on the East by Middle of a creek, on the West by Small Path. That the said W. H. Jottie to pay to the Proprietors A. M. D' Oliveira a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said W. H. Jottie his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said W. H. Jottie his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

W. H. Jottie neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

formerly titled deed No. 342 in the U.S. Consulate.

一九四〇年九月九日永安公司...

光緒三十二年六月二十五日...

L. S. of Kwang Hai 5th year, 9th moon, 4th day October 18th 1879. No. of Lot, 1233. No. of Title Deed, 1226. True Translation. John N. Jordan in absence of British Consul.

英册道契 第1226號 第1233分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人挖德斯稟請在上海按和約所定界內租業戶連恩得挖德斯地一段承遠租拾柒畝玖分式厘。查其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭每畝給價不載業戶連恩得挖德斯將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃務無足妨碍方准租住又查商議章程雖外國人有通融得之之虞但無准租地賃務與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃務須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒五年十月二十日給

租地二千二百四分 地契一千二百廿七號

查本號地界河列英冊七百〇二分...

此項租地光緒五年十月開飭據謝委員恩登上海縣其合祥芝會同勘復文見實地指樹畝陸分陸毫四址與契相符繪商到道該商應照大英官憲相應批明呈印存查

光緒五年十一月

光緒五年五月三首挖德斯將所租一千二百四分文見實地六畝六分六毫轉與丁代年六連恩其例租用此批

光緒五年二月廿日...

光緒五年七月...

查本號地畝現經華人陳祥是轉與英商祥泰行...

銷 英一千二百廿七號中契

英册道契 第1227號 第1234分地 (一)

TITLE DEED.

I in *Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan*
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that

George Withers
 has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *A Sind and G. Withers*
 a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
 the Treaty, for the location of Foreign Reuters at this Port of Shanghai, measuring in area
Seventeen *moor*, *nine* *fan*, *two* *le*, *two* *lun*, bounded

on the North by
 on the South by
 on the East by
 on the West by

That the said _____
 to pay to the Proprietors _____
 a sum of _____
 being at the rate of _____ per *moor*; and also
 the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *moor* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
 shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:--
 Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
 for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
 right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
 residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
 no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
 conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
 leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
 nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
 the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
 enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
 Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
 izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
 discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
George Withers his or their
 Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
 party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
 time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
 their respective Records; or if the said *George Withers* his or their
 Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
 specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
 kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
 Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

George Withers
 neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *moor*, then, and
 in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
 said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
 A necessary Deed for the Renting of Land.

This Deed was formerly Set No. 702 Reg. No. 695.

L. S.

Kuang Hsu 5th year, of _____ 10th moon, 20th day
 Intendant of Circuit.

December 3rd 1879
 No. of Lot, 1234. No. of Title Deed, 1227.

True Translation.

 Vice Consul.

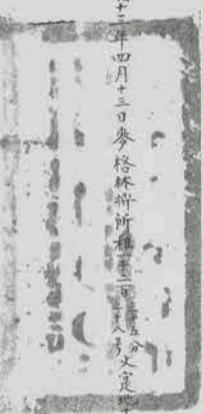
英册道契 第1227號 第1234分地 (二)

英一千九百十八年一月一日



查此項地契係由上海領事署領事官前租主黑墨而將全地轉與英商利有限公司租用等因准此相應加批以資執管此批
 中華民國二年二月二日上海領事官印

查此項地契係由上海領事署領事官前租主黑墨而將全地轉與英商利有限公司租用等因准此相應加批以資執管此批
 光緒十四年二月二十五日批



光緒十四年四月三日參格林所辦...

查該地之...

光緒十五年十月二十一日

租地一千二百廿五分
 地契一千二百廿八號

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉
 給出租地契事照得接准
 大英國領事官遵照會內開今據本國商人 麥 格 林 稟請在上海按和約所定界內租業戶王桂華文戴金上
 地一段承遠租拾壹畝五分。厘。毫。北 出 進 路 南 王 地 東 馬 路 王 地 西 小 路
 每畝給價銀一百兩共銀一千三百二十五兩。文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
 業戶王桂華等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又
 查向議章程雖外國人有通融得之之虛但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
 事官並道憲批准登簿將其地股分或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

為

英册道契 第1228號 第1235分地 (一)

TITLE DEED.

I in Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Peter Maclean has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Wang Kuan wa and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Eleven mow, five fan, one hu, bounded on the North by Path way, on the South by Wang's ground, on the East by Road and Wang's land, on the West by a Small Road.

That the said Peter Maclean to pay to the Proprietors Wang Kuan wa and others a sum of One thousand three hundred and twenty two taels five mace being at the rate of one hundred and ten taels per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Wang Kuan wa and others shall Rent the said quantity of Land to Peter Maclean upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And, inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Peter Maclean his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Peter Maclean his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Peter Maclean neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. L. S. of 10th moon, 22nd day. December 6th 1879. No. of Lot, 1235. No. of Title Deed, 1228. True Translation. John N. Jordan Vice Consul.

此契於三十三年七月十五日准日本國駐上海領事署... 光緒三十三年七月二十三日上海特別中地契... 字號六九五二號

英册道契 第1228號 第1235分地(二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官遵照會內開今據本國婦人 哈 味 稟請在上海按和約所定界內租業戶吳士觀置股氏

地一段承遠租。○畝伍分伍厘。○毫 北曹吳地 南英商地 東吳地 西岸

每畝給價共銀捌拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶吳士觀等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

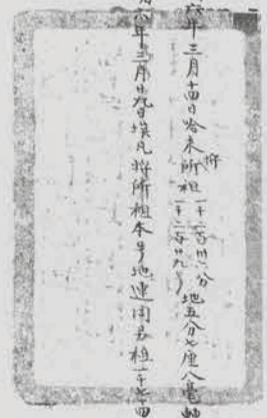
事官並道憲批准蓋印憑據將其地盤分租或已 或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十三年十月廿七日 日給 租地一千二百廿六分 地契一千二百廿九號

查該地坐落土邑廿三保十三高車字圩由原業戶完稅苗沈錫坤此批 此項租契係由領事官與該商酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准蓋印憑據將其地盤分租或已 或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒三十三年三月廿五日奉 命所租一千二百廿六分地五分八毫轉與吳士觀遵照例租用地批 光緒三十三年三月廿五日奉 命所租一千二百廿九分地五分八毫轉與吳士觀遵照例租用地批



銷

英一千二百廿九號中契 委員張查見

英册道契 第1229號 第1236分地(一)

TITLE DEED.

Sin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
Matilda Louisa Harvie, wife of S. A. Harvie
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Wu Takuan and Ohu Yin shik*
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by *five mou, five fan, five le, haou*, bounded
on the South by *Foreign owned land.*
on the East by *Wu's land.*
on the West by *Bank of a creek.*
That the said *S. A. Harvie*
to pay to the Proprietors *Wu Takuan and Ohu Yin shik*
a sum of *Eighty taels*
being at the rate of *one hundred and fifty taels* per mou; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Wu Takuan and Ohu Yin shik shall Rent the said quantity of Land

to *Matilda Louisa Harvie* upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Matilda Louisa Harvie or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said *Matilda Louisa Harvie*, her or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Matilda Louisa Harvie
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
10th moon, 27th day
December 10th 1879.
No. of Lot, 1236. No. of Title Deed, 1229.
True Translation. *Clément W. Allen*
Vice Consul.

英册道契 第1229號 第1236分地 (二)

英册道契 第1229號 第1230號

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

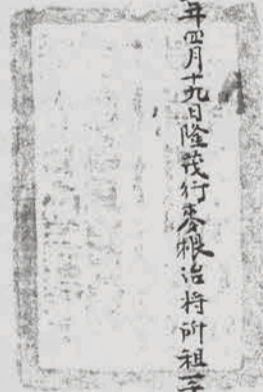
大英國領事官達照會內開今據本國商人隆茂行參報治 稟請在上海按和約所定界內租業戶陳裕山李廷法王慶堂
地一段承遠租六畝四分三厘。北得主日地英商地南 新 路 東 廟 基 西 新 路
每畝給價銀二百二十兩共計銀七百七十一兩六錢 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
業戶陳裕山等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登籍將其地變賣分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒五年十二月初四日給

租地二千二百七十分
地契二千二百三十號

查該地坐落工邑廿七堡南十二高東空字行向由原業戶完糧商王錦章此
此項地租係與英國領事官達照會內開今據本國商人隆茂行參報治 稟請在上海按和約所定界內租業戶陳裕山李廷法王慶堂
地一段承遠租六畝四分三厘。北得主日地英商地南 新 路 東 廟 基 西 新 路
每畝給價銀二百二十兩共計銀七百七十一兩六錢 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
業戶陳裕山等 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登籍將其地變賣分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒五年四月十九日隆茂行參報治將所租二千二百三十分地大實地六畝四分三厘併入另租九百九十分契內合用本契理合註銷此批



銷

英一千二百三十號 每畝銀壹元

一一一五

英册道契 第1230號 第1237分地 (一)

TITLE DEED.

I in Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Robert Mackenzie has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Shen Yü san and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Six acres, four fms, three ls, no hairs, bounded on the North by Mackenzie own and foreign owned land. on the South by New East path. on the East by Temples ground. on the West by New East path.

That the said Robert Mackenzie to pay to the Proprietors Shen Yü san and others a sum of Seven hundred and seventy one taels six mace being at the rate of one hundred and twenty taels per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Robert Mackenzie his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Robert Mackenzie his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Robert Mackenzie neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Han 5th year, of 12th moon, 4th day January 15th 1880. No. of Lot, 1230. No. of Title Deed, 1230. True Translation. Vincent M. Allen. Vice Consul.

英册道契 第1230號 第1237分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官達照會內開今據本國商人怡和行稟請在上海按和約所定界內租業戶石仁福地一段承遠租。○ 該分宜厘陸臺 北本行地 南東本行地 西本行地 每畝給價共洋叁百元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶石仁福 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登簿將其地變換或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢廢紙地即歸官須至租地契者

光緒五年十二月初八日給

租地一千二百廿八分 地契一千二百廿一號

查該地坐落上邑廿五條二番過守好向由原業戶完糧高謝春山此 此項租地餉銀謝委員國恩暨上海縣英令祥芝會同勘復坐落廿五條二番老開地方丈見是地八分六厘三毫四忽無違碍繪圖到道該商 應即遵照文是欽分營業相應批明蓋印備查此批

一九二七年七月 陶德亨 陶德生 將本契全地 馬立勝 師 南立勝 師 麥克勞 尼 勞 租用此批

光緒三十二年七月二十日准日本領事官上海領事署 字第七二〇八號 賜立日曆百八八四七號 呈支那領事官會核 登進存契時換給新契 中華民國三十二年八月七日 上海領事官 租字第七三四二號

英册道契 第1231號 第1238分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Messrs Jardine Matheson & Co. have applied to Rent in perpetuity from the proprietors Shih Jui fu a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Lot No. 1235, on the South by Amoy Road, on the East by Lot No. 1228, on the West by Part of Lot No. 255. That the said Messrs Jardine Matheson & Co. to pay to the Proprietors Shih Jui fu a sum of Three hundred and thirty dollars being at the rate of three hundred and thirty dollars per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

First, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the general local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Messrs Jardine Matheson & Co. his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Messrs Jardine Matheson & Co. neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Huang Hui Fifth year, of the twelfth moon, eighth day Intendant of Circuit.

January 19 1880. No. of Lot, 1238 No. of Title Deed, 1231.

True Translation. Charles J. M. Allen, Interpreter, Vice Consul.

英册道契 第1231號 第1232號

英一千二百三十一號

光緒二十五年正月月初十日怡和行將所租一千二百三十一號地捌分陸厘叁毫肆絲與小堂三吉道例租用此批

光緒二十五年正月月初十日怡和行將所租一千二百三十一號地捌分陸厘叁毫肆絲與小堂三吉道例租用此批

光緒二十五年正月月初十日怡和行將所租一千二百三十一號地捌分陸厘叁毫肆絲與小堂三吉道例租用此批

光緒二十五年正月月初十日怡和行將所租一千二百三十一號地捌分陸厘叁毫肆絲與小堂三吉道例租用此批

英册道契 第1231號 第1238分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 豐泰行 稟請在上海按和約所定界內租業戶和記行 地一段承遠租式拾貳分伍厘壹毫 北 東 南 西 稟請在上海按和約所定界內租業戶和記行 每畝給價不載 業戶和記行 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段外段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十五年十二月十七日給租地一千二百廿九分地契一千二百廿二號

查承讓地契向列英冊一千九百廿九分一千五百五十三分一千七百七十分一千八百八十分 又查該地坐落江邑北門外高克字坊地係領工運地育全又批 諸租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 豐泰行 稟請在上海按和約所定界內租業戶和記行 地一段承遠租式拾貳分伍厘壹毫 北 東 南 西 稟請在上海按和約所定界內租業戶和記行 每畝給價不載 業戶和記行 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段外段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

一一一七

英册道契 第1232號 第1239分地 (一)

TITLE DEED.

I, the Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-an, Intendant of the Soo-zung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Shagan & Co. has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Sixty two, five, one, four, bounded on the North by on the South by on the East by on the West by That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per acre; and also being at the rate of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the registration of the transaction in their respective Records; or if the said his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

Kwang Hsu 5th year, of 12th moon, 18th day, Intendant of Circuit.

January 29th 1880.

No. of Lot, 1239.

No. of Title Deed, 1232.

True Translation.

Vice Consul.

英册道契 第1232號 第1239分地(二)

銷 銷

英一千二百廿三號

光緒八年七月...

光緒八年七月...

光緒七年三月...

光緒六年六月...

This title deed was formerly Seto Nos. 929, 1153, 1171 and 1188. Reg. Nos. 922, 1146, 1164 and 1181.

To this Lot of land 1240 Registered No. 1233, a piece has been added on the south side measuring two mow and five fun, so that the whole Lot now measures...

光緒八年二月... 光緒八年二月廿九日... 光緒八年二月廿九日... 光緒八年二月廿九日...

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉... 光緒八年二月初七日給... 租地一千二百四十分... 地契一千二百三號...

英册道契 第1233號 第1240分地(一)

英册道契 第1235號 第1236號

英一千二百三十五號 查見

TITLE DEED.

Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

This Deed is made up of sub lot 20-A sub register 17 and sub lot 28-B sub register 148.

I have received a communication from the British Consul stating, that Edward Moore has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area five mow, four fun, five le, one huan, bounded on the North by Lot No. 20, on the South by Jung-chi kai chieh, on the East by Kiangsee Road, on the West by Property of Estate of E. M. Smith. That the said Edward Moore to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

Edward Moore upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Edward Moore his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the registration of the transaction in their respective Records; or if the said Edward Moore his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

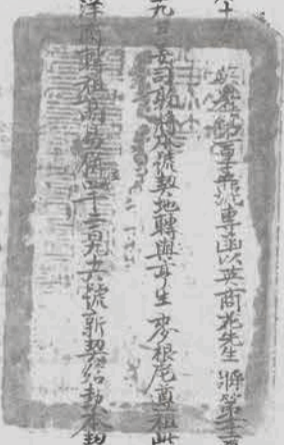
Edward Moore neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang shan 5th year, 12th moon, 24th day, February 14th 1880. No. of Lot, 1242. No. of Title Deed, 1235. True Translation. Allen & Co. Vice Consul.

英册道契 第1235號 第1242分地 (二)

英一千二百三十六號 查見

光緒二十五年五月十日 光緒二十五年八月九日 此契全地由該洋...



光緒二十五年五月十日 光緒二十五年八月九日 此項租地係由該洋...

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉 給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國人民 花先生 稟請在上海按和約所定界內租業戶周長生 地一段承遠租租銀壹分茶厘伍毫 北官路 南坎地 東吳張地 西自地 每畝給價共計洋式百元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶周長生 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與外國人未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十六年正月 日給 租地一千四百三十三分 地契一千二百三十六號

英册道契 第1236號 第1243分地 (一)

TITLE DEED.

I, S. in Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that H. S. Hall has applied to Rent in perpetuity from the proprietor Chow Chang-shing a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one moor, seven fann, seven le, five haon, bounded on the North by High Road, on the South by Native Cemetery, on the East by Wub and Chang's land, on the West by Renters own property.

That the said H. S. Hall to pay to the Proprietor Chow Chang-shing a sum of Two hundred dollars being at the rate of one hundred and thirteen dollars per moor; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per moor Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to H. S. Hall upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said H. S. Hall or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said H. S. Hall, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said H. S. Hall neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per moor, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Hsin 6th year, 1st moon, 7th day February 16th 1880. No. of Lot, 1243. No. of Title Deed, 1236. True Translation. Vice Consul.

英册道契 第1236號 第1243分地 (二)

此契存卷

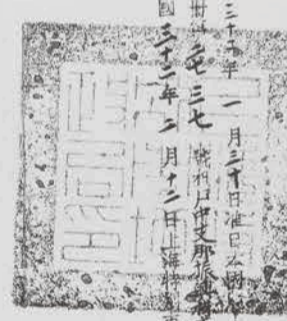
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官達照會內開今據本國商人 古 柏 稟請在上海按和約所定界內租業戶 國許納地一段承遠租式 畝壹分玖厘叁毫 北至五子五號長利地 南至拾玖號地 西至廣西路 東至五子五號地 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶 國許納 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官須至租地契者

光緒二十一年正月二十一日給租地二千二百四十分地契二千二百三十七號

查該地係由英領事官... 此項租地係列英正冊五百五十五號契內劃出... 政庫查查與契載載相符繪圖到道相應批明蓋印備查此批

一千九百零九年三月十日高易 將本契全地轉與 白迭來 好下脫 格力芬 租用此批 民國二年二月十日日本局補註



此契於一千九百零九年一月三十日准日本領事官... 轉立日期... 中華民國三年二月十二日上海特種市地政局批 租字第一二四三號

英册道契 第1237號 第1244分地 (一)

英册道契 第1237號 第1238號

英一千二百三十七號 每月法查覓

TITLE DEED.

I, Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that John Cooper

has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two more, one fan, nine le, three haou, bounded on the North by on the South by on the East by on the West by

That the said John Cooper to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per annuo; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annuo Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

John Cooper upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said John Cooper Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said John Cooper Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

John Cooper neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annuo, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The above lot is a portion transferred from Sol 702, Reg. 825.

Huang Hsü 6th year, of 1st moon, day, L. S. Intendant of Circuit. March 1st 1880. No. of Lot, 1244. No. of Title Deed, 1237. True Translation. Clunet Consul.

英册道契 第1237號 第1244分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大英國領事官阿照會內開今據本國商人 有恒行 稟請在上海按和約所定界內租業戶廣會館後茂枝 地一段承遠租銀壹分。厘。零 北京路 南 澳門路 東一千二百六十七分地西一千二百四十六分地 每畝給價共計銀肆百捌拾兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 唐 茂 枝 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登簿將其地盤變分或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢該地即歸官領至租地契者

光緒二十九年三月廿二日 給租地一千二百四十五分 地契一千二百三十八號

查該地係在界內... 與一千二百三十九號契地毗連... 此項租契...

光緒二十九年三月廿二日 給租地一千二百四十五分 地契一千二百三十八號

光緒二十九年三月廿二日 給租地一千二百四十五分 地契一千二百三十八號

光緒二十九年三月廿二日 給租地一千二百四十五分 地契一千二百三十八號

光緒二十九年三月廿二日 給租地一千二百四十五分 地契一千二百三十八號

光緒二十九年三月廿二日 給租地一千二百四十五分 地契一千二百三十八號



光緒二十九年三月廿二日 給租地一千二百四十五分 地契一千二百三十八號

英一千二百三十八號 每月法查覓

英册道契 第1238號 第1245分地 (一)

中華民國二十二年十月廿五日合與地分五英丹(三九二六)一三九二七號新契及併入四六九分即四六二號契內租用本契



TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting

received a communication from the *British* Consul stating, that
Macartney applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Jang moo-chi*
 Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
 the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
seven *moos*, *one* *fun*, *le*, *hau*, bounded
 on the North by *Peking Road*.
 on the South by *Amoy Road*.
 on the East by *Lot 1246*.
 on the West by *Lot 1245*.
 That the said *Macartney*
 to pay to the Proprietors *Jang moo-chi*
 a sum of *Four hundred and eighty Taels*
 being at the rate of *per moos*; and also
 the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *moos* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Jang moo-chi shall Rent the said quantity of Land
 to *H. Macartney* upon the following conditions:—
 Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
 for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
 right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
 residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
 no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special
 conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
 leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
 nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for
 the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
 enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
 Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
 izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
 discretion:
H. Macartney The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
 Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
 party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
 time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
 their respective Records; or if the said *Macartney* his or their
 Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
 specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
 kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
 Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
 neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *moos*, then, and
 in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
 said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
 A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
Kuang Hsu 6th year, of 3rd moos, 22nd day
 Intendant of Circuit.
 April 30th 1880
 No. of Lot, 1246. No. of Title Deed, 1239.
 True Translation.
W. R. G. J. S.
 Acting Vice Consul.

英册道契 第1239號 第1246分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉
 給出租地契事照得接准
 大英國領事官阿照會內開今據本國商人
 地一段承遠租二畝五分一厘七毫
 每畝給價不載
 業戶伯來福
 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又
 查商職章程雖外國人有通融得之益但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領
 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
 事官並道
 不將每畝租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者
 光緒二十二年三月十一日給
 租地一千二百四十七分
 地契一千二百四十號
 查該地坐落上海英租界四馬路一三三號換英與美與註銷此批
 此項租地係據謝委員國恩暨上海縣英令祥芝會同勘復該地係屬承遠畝分與英商租界四馬路南至英商向係借地
 現為英商廣南西至朱姓地界在尚無違碍繪圖到道相應批明蓋印備查此批

英册道契 第1240號 第1247分地(一)

英一千九百一十一年 二月 廿七日 查覓

查此契連年馬路原有地... 浦東線北吳楊樹浦路... 民國十年二月廿七日... 會辦本局王王



TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tac Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *R. J. Sherburn* has applied to Rent in perpetuity from the proprietor *Pan Yuen-chang* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Sixty two* *mons* *four* *feet*, bounded on the North by *Road*, on the South by *River*, on the East by *Foreign own land*, on the West by *Foreign own land*. That the said *R. J. Sherburn* to pay to the Proprietor *Pan Yuen-chang* a sum of *Seven hundred Dollars* being at the rate of *Sixteen* *cents* and *sixty seven* *cents* per *mon*; and also the Annual Low Rent of *Fifteen Hundred Cash* per *mon* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said *R. J. Sherburn* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *R. J. Sherburn* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *R. J. Sherburn* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of *Fifteen Hundred Cash* per *mon*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Kuang Hsin of the year of *1911* *3rd* moon *13th* day L. S. Intendant of Circuit. *April 21st* 1880. No. of Lot, 1248. No. of Title Deed, 1241. True Translation. *W. J. ...* Acting Vice Consul.

英册道契 第1241號 第1248分地 (二)

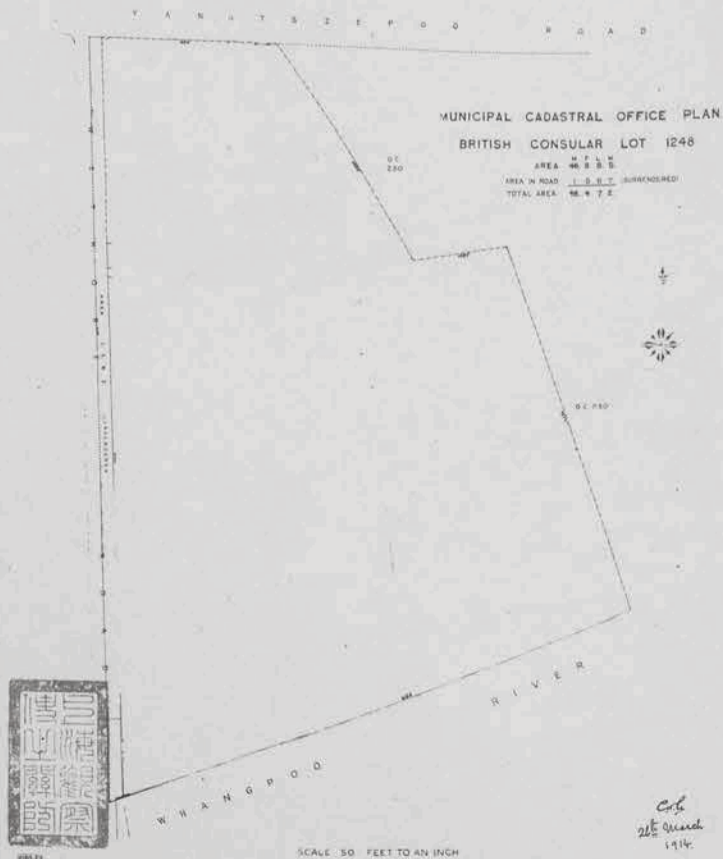
致英總領事法
逕啟者據會丈局局長案呈英册一千二百四十八分添併及添併地
新契業經會勘明晰送圖簽允將契批明呈請蓋印
移給前來除中契存查外合將上下印契並批銷
契等件函送
貴總領事查收轉致
貴副領事分別存給再本號加地費肆元九角未收並煩
錄錄為荷此頌
日祉
計送印契二紙

王 許

曾 核

十年二月十七日

英册道契 第1241號 第1248分地 (四)
後浦局出具升科銀收據



英册道契 第1241號 第1248分地 (三)
上海公共租界工部局繪製英册1248分地地塊圖

英册 〇 萬一千二百四十八分 號 地保
 商楊樹浦紗廠 業戶日册二百三十七號
 二十三保十二圖巨字圩土名
 册日 田單二百三十七號 四畝七分四釐九毫
 添附地號 二十畝二分九釐三毫
 本契號 四十八畝四分七釐二毫
 共單 張計地 畝 分 釐 毫
 出租契 張契價 畝 分 釐 毫
 丈見實地 七十三畝 五分一釐四毫
 四址東至日本册二百三十七號 西至威妥瑪路車路
 南至黃浦後浦界依 北至楊樹浦路
 地 畝 分 釐 毫
 丈費 釐 毫

十年二月十七日

英册道契 第1241號 第1248分地(五)
英册1248分地畝分四址清單

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

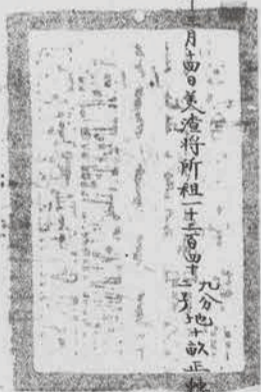
大英國領事官阿照會內開今據本國商人 美 渣

稟請在上海按和約所定界內租業戶怡和行
 地一段永遠租拾畝。分。厘。毫。北怡和七百六十八分餘地
 每畝給價不載 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
 業戶怡和行 將該地租給該商收用務照後開各條運行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實界無足妨碍方准租住又
 查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領
 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
 事官並違禁此等情事將地實界分租或已租人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十九年三月十五日 日給

租地一千二百四十九分
地契一千二百四十二號

查本界地契上已登載舊過字樣由英商怡和名下于光緒二十九年三月十五日租地轉出八分三厘五毫由七百六十八分
 一厘共計地十畝併此契新與前商租契均已分別鎖註此批



光緒二十九年三月十五日 日給 租地一千二百四十九分 地契一千二百四十二號

銷

領入英册後主何時何契內並不認明僅有領
 谷着查照官籍入中國人冊為法 查照領
 已轉入英册另立三百七十八號新契
 中英一千二百四十二號

英册道契 第1242號 第1249分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that C. Thorne and D. Gilmour has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area twenty-five mow...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said C. Thorne and D. Gilmour his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said C. Thorne and D. Gilmour, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said C. Thorne and D. Gilmour neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

This Lot was originally Lot No. 11 Registered in the German Consulate.

I. S. Kuang Hsin 6th year of 3rd moon, 22nd day April 30th 1880. No. of Lot, 1251. No. of Title Deed, 1244. True Translation. Acting Vice Consul.

英册道契 第1244號 第1251分地(二)

光緒二十五年正月高升 將本契全地轉與 施丹 司 租用此批 民國七年七月十日日本國領事官... 一九二五年三月十日 阿達生 將本契全地轉與 施丹 司 租用此批 民國七年七月十日日本國領事官... 一九二五年四月三日 克雷葛 將本契全地轉與 施丹 司 租用此批 民國七年七月十日日本國領事官... 一九二五年五月十日 施丹 司 將本契全地轉與 施丹 司 租用此批 民國七年七月十日日本國領事官...

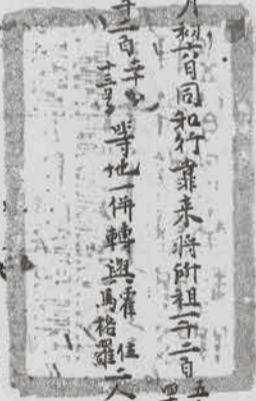


此契於二十四年六月三十日由日本國領事官... 特字第一九五

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉... 光緒二十六年四月二十日 給 租地二千五百五十二分 地契一千二百四十五號... 查該地係上海英租界內... 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號...

光緒二十五年五月初旬和行... 光緒二十五年五月初旬和行... 光緒二十五年五月初旬和行... 光緒二十五年五月初旬和行...



銷 英一千二百四十五號 每月派查

英册道契 第1245號 第1252分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that J. M. Gory has applied to Rent in perpetuity from the proprietors, Loh Su den & Loh Yung ziew a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two mow, four fan, one hu, bounded on the North by on the South by on the East by on the West by

That the said J. M. Gory to pay to the Proprietors Loh Su den and Loh Yung ziew a sum of one hundred and sixty Maceoan Dollars being at the rate of Eighty Maceoan Dollars per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Loh Su den and Loh Yung ziew shall Rent the said quantity of Land to J. M. Gory upon the following conditions -

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said J. M. Gory his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. M. Gory his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

J. M. Gory neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Kwang Shun 6th year, 4th moon, 20th day. May 20th 1870. No. of Lot, 1245. No. of Title Deed, 1245. True Translation. Acting Vice Consul.

英册道契 第1245號 第1252分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉 給出租地契事照得接准 大英國領事官阿照會內稱今據本國領事 地一段示遠租。畝肆分玖厘捌毫 北 周 地 南 花利自地 東 吳 地 西 大馬路口 業戶 吳 秋 泉 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲轉租或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀五百文預付銀號還犯新章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者 光緒二十五年正月十九日 光緒二十五年八月五日 此契全地由該洋商 英一千二百四十六號 委員 查覓

英册道契 第1246號 第1253分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that H. B. Hall has applied to Rent in perpetuity from the proprietor Wu Chu zien a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by four fathoms, nine to eight fathoms, bounded on the South by H. B. Hall's land, Lot 1248, on the East by Wu's land, Isaacwell Road, on the West by H. B. Hall. That the said H. B. Hall has offered to pay to the Proprietor Wu Chu zien a sum of Fifty Mexican Dollars being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per month Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to H. B. Hall upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said H. B. Hall or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said H. B. Hall, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per month, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of the 4th year, June 4th 1880. No. of Lot, 1253. No. of Title Deed, 1246. True Translation. Acting Vice-Consul.

英册道契 第1246號 第1253分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官阿照會內開今據本國人民人花利 藥請在上海按和約所定界內租業戶周范氏周荷汀 地一段承遠租 畝分厘毫北包地 南吳地 東周地 西大馬路即徐家匯路 每畝給價共計洋壹百元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶周范氏周荷汀 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與外國人未曾准任中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實務無足妨礙方准租住又 查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實務與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實務須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違章准租轉租其地或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十六年五月初七日給 租地二千二百五十四分 地契一千二百四十七號

查該地坐落上海五馬路字行向由原業主完稅前張運生此 此項租地係據謝委員恩暨上海縣令祥之會同勘丈見是地分二層一層五點五畝坐落五馬路無遺研繪圖到道相應批明蓋印查此

光緒二十年閏五月二十日花利將所租地... 六畝此地

此項租地係據謝委員恩暨上海縣令祥之會同勘丈見是地分二層一層五點五畝坐落五馬路無遺研繪圖到道相應批明蓋印查此

光緒二十年三月... 光緒二十年正月...

光緒二十年正月... 光緒二十年正月...

此契租地... 光緒二十六年六月初廿日



英一千二百四十七號 查覓

英册道契 第1247號 第1254分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

H. E. Hall has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Chau San Yee and Chau Hooing a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area

on the North by Yao's land. on the South by Wu's land. on the East by Chau's land. on the West by Siccawei Road.

That the said H. E. Hall to pay to the Proprietors Chau San Yee and Chau Hooing a sum of one hundred Chinese dollars being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Annum Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Chau San Yee and Chau Hooing shall Rent the said quantity of Land to H. E. Hall upon the following conditions:-

Formasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said H. E. Hall or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said H. E. Hall, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

H. E. Hall neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Annum, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Kuang Hai 6th year, of 5th moon, 7th day

L. S. June 14th 1850. No. of Lot, 1254. No. of Title Deed, 1247.

True Translation. W. P. Jones Acting Vice Consul.

英册道契 第1247號 第1254分地(二)

英册道契 第1247號 第1248號

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

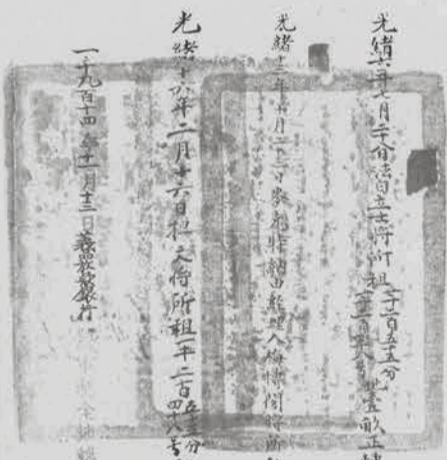
給出租地契事照得接准 大英國領事官阿照會內開今據本國商人 法白立士 稟請在上海按和約所定界內租業戶梅樹德梅丙錄 地一段永遠租壹畝。分式厘。臺北公路 南公路 東洋商地 西高姓地 每畝給價共銀叁百兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶梅樹德梅丙錄 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地質房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地質房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批據擅自轉租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十五年五月十五日

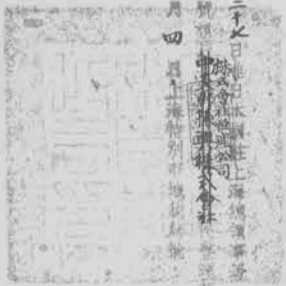
日給

租地一千二百五十五分 地契一千二百四十八號

查該地坐落上海五個二番過字行向由原業戶完報苗謝春山此批 此項租地係由英國領事官法白立士稟請本道及蘇松太兵備道劉 批明並印各查此批



光緒二十五年五月十五日 光緒二十五年五月十五日 光緒二十五年五月十五日



光緒二十五年五月十五日 光緒二十五年五月十五日 光緒二十五年五月十五日

英册道契 第1248號

一二四三

英册道契 第1248號 第1255分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that B. a. Sabrio has applied to Rent in perpetuity from the proprietors May Hui tuk and May Ping yung a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one square fathoms, two hundred and thirty six square feet, bounded on the North by Road, on the South by Road, on the East by Foreign owned land, on the West by Kuo's land.

That the said B. a. Sabrio to pay to the Proprietors May Hui tuk and May Ping yung a sum of Three hundred Shanghai Talls per annum, and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors May Hui tuk and May Ping yung shall Rent the said quantity of Land to B. a. Sabrio upon the following conditions:— Inasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured in any privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said B. a. Sabrio his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without notifying the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said B. a. Sabrio his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

B. a. Sabrio neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

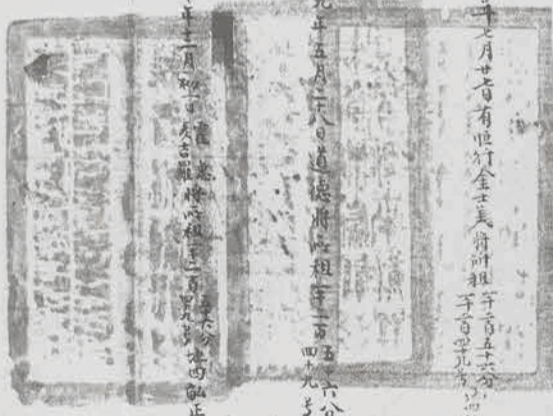
L. S. Kwong Hai 6th year, June 22nd 1880. 5th moon, 16th day. No. of Lot, 1255. No. of Title Deed, 1248. True Translation. Acting Vice Consul.

英册道契 第1248號 第1255分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 奏國領事官阿照會內開今據本國商人有恒行全士夫 稟請在上海按和約所定界內租業戶怡和行 地一段承遠租肆畝。分。厘。毫。北廈門路 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 每畝給價不致 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 業戶怡和行 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲此項租地契據其地契據分限已 人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢二千五百文預付銀號違犯罰章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者 光緒三十三年五月十七日給 租地一千二百五十六分 地契一千二百四十九號 查該地坐落上海北廈門路怡和行全士夫分地內劃出此批



光緒三十三年五月十七日有恒行全士夫稟請租地一千二百五十六分 光緒三十三年五月十七日有恒行全士夫稟請租地一千二百五十六分 光緒三十三年五月十七日有恒行全士夫稟請租地一千二百五十六分 一千九百零一年三月三日有恒行全士夫稟請租地一千二百五十六分 此契於三十三年二月二十四日由日本領事官註冊 轉立日冊第三八〇四號存案 中華民國三十三年三月五日上海特約市房契 英一千二百四十九號 民國三十三年三月三日日本領事官 註冊此批

英册道契 第1249號 第1256分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
L.W. Kingemill
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by *Amoy Road.*
on the South by *Remainder portion of Lot 788.*
on the East by *Lot 788.*
on the West by *Quangze Road.*
That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of _____ per *mu*; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu* Yearly in advance to the Government Banker,

The above Lot was originally a portion of Lot 788.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land

L.W. Kingemill upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conven-
tions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in
addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of
trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Au-
thorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time
being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their
respective Records; or if the said
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the
before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

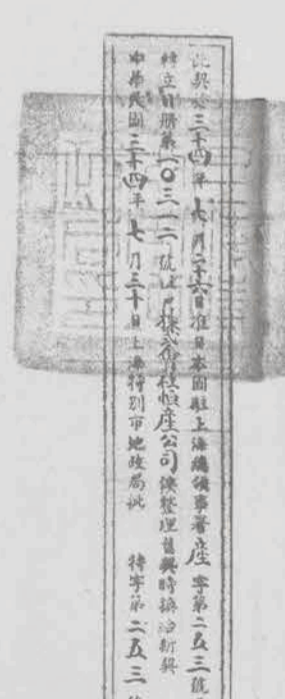
L.W. Kingemill
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu*, then, and in each
of those several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Kwang Heü 6th year, 5th moon, 17th day
Intendant of Circuit.
June 24th 1880.
No. of Lot, 1256. No. of Title Deed, 1249.
True Translation.

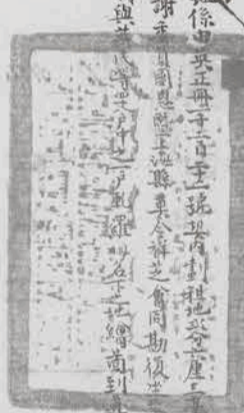
W. R. Fisher
Acting Vice Consul.

英册道契 第1249號 第1256分地 (二)

英一千二百五十七號



一九三九十二月 希尔小姐
西皮密勃
勃伦特



此係由英一千二百五十七號契內劃出地段... 光緒三十三年五月廿三日

查此地坐落上海英租界... 轉租地八分七厘八毫現在三共計地二畝八分九厘四毫併換本券新契所有舊契均已分別註銷塗銷此

此契存卷
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉
給出租地契事照得接准
奏開領事官阿照會內開今據本國人民人照
地一畝承遠租式 畝捌分玖厘肆毫 北 北京路 南 烟台路 東 魯百字號對面正丹一千八百八十號地
每畝給價不載
業戶
將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得之益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准發給其地賃錢分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號選犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

光緒三十三年五月廿三日 日給
租地一千二百五十七分
地契一千二百五十七號

TITLE DEED.

I in Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that L.W. Kingmill has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one acre, one sun, one le, bounded on the North by Amoy Road, on the South by Lot No. 1249, on the East by Lot No. 766, on the West by Lot No. 1257. That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker, This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said

Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reserving the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint consent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

This above Lot was originally a portion of Lot No. 766 Reg. No. 761.

Kuang Hai 8th year, 6th moon, 9th day of July 15th 1880. No. of Lot, 1255. No. of Title Deed, 1251. True Translation. Acting Vice Consul.

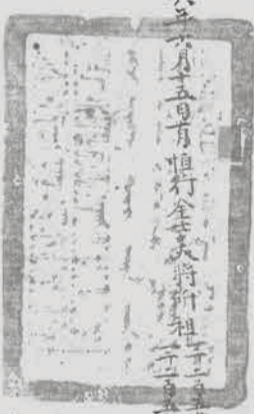
中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 奏請在上海按和約所定界內租業戶怡和行 業戶怡和行 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由 已便亦不得轉與外國人未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程離外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲准租賃其地或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

光緒六年六月初九日給 租地一千二百五十九分 地契一千二百五十二號

查該地坐落老巴剎五號二層樓宇坪係由英租界六百零八分並一千二百四十分兩地劃出此地 此項租地係由英租界七百六十一號契內劃出地畝六分七厘五毫八分二千二百七十七號契內劃出地一畝六分餘像謝委員國恩稟上海縣委令祥芝會 同勘復文見實地五畝六分六厘六毫四絲尚屬相符繪圖到道相應批印備查此批



光緒六年六月十五日行全委將新租一千二百五十九分地契與怡和行轉與包受特遵照其例租用此批

TITLE DEED.

I, *Siu* Superintendent of Maritime Customs for the Province of Koan-nan, Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *B. a. Fabris* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Soh Yuh mei* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Three* (*3*) *moos*, *sun*, *le*, *haou*, bounded on the North by *Enclosed land and Soh's land*, on the South by *Enclosed land and Soh's land*, on the East by *Soh's land*, on the West by *Soh's land*.

That the said *B. a. Fabris* to pay to the Proprietors *Soh Yuh mei* a sum of *Seven hundred and fifty Taels* being at the rate of *Two hundred and fifty Taels* per *moos*; and also an Annual Low Rent of *Fifteen Hundred Cash* per *moos* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land.

B. a. Fabris upon the following conditions:—
 Inasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *B. a. Fabris* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reserving the same to his or their Casual, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *B. a. Fabris* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

B. a. Fabris neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of *Fifteen Hundred Cash* per *moos*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
 A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
Kuang Hui 6th year, Intendant of Circuit. 8th moon, 2nd day
 September 1st 1880.
 No. of Lot, 1253. No. of Title Deed, 1260.
 True Translation. *Jas. R. Coulhard* for Off. Consul.

英册道契 第 1253 號 第 1260 分地 (二)

光緒十三年八月
 前事

二十

日移

憲台札開接
 英總領事許 來函據英民惠爾生稟所租一千二百五十三號地基毘連華民房屋似有跨越界址之處請勘等由札飭會同查勘繪圖貼說具復等因奉此卑職等遵與宋縣丞治芳正在訂期會勘間傳據原業戶陸驛梅聲稱該契地係抵押與英民惠爾生並未租與管業現在英公堂控告有案未能領丈等語卑職等復查詢英租界會審委員蔡倅滙滄檢查是案現准賈副領事訂期會訊是此項抵產尚未過割自未便先行會勘合將奉發中契一紙呈繳仰祈

大人閣下敬稟者竊 卑職光准 卑前縣莫令祥之移交卷內與 卑職實奉 稟
 五岳衙補用同知直隸州代理松江府上海縣知縣劉 謹
 總理會勘洋商租地委員候補同知王

英册道契 第 1253 號 第 1260 分地 (三)

上海道札飭會丈局

敬稟者、卑職等稟奉

憲台札開、接

英總領事許 來函、以惠爾生控追陸驛梅以房地抵欠本利銀兩一案、現經公堂斷將原
抵房地、歸原告收管、所有二千二百五十三號地畝四至、應照原勘繪圖為準、請復勘等由、
札飭會查原案、按圖勘丈、另繪圖說具復、正在勘復間、接奉

鈞

札、以英商伊爾養脫租陸驛梅全姪兆吉地四分一厘八毫、并八毘連之一千二百五十三號契內、
飭并查勘、彙案具復各等因、奉此、卑職等伏查此案前奉會勘、即經函詢英公堂、查明
原案、斷結屬定、並准蔡倅函復、所有地畝、應照當日謝牧等原勘繪圖為準等語、當與
黃巡檢補會同

英總領事所派之員、前赴該地、按照原圖詳細履勘、查該地北首、有毘連水浜、據名南川
虹浜、該浜潮汛相通、應係公浜、奉發前號原勘繪圖、其北至全浜高易地、係跨浜為界、現將
該地斷歸原告收管、如照前圖地畝為準、將來倘被全浜填沒、恐與農田水利攸關、若除去
全浜、又與英公堂原斷地畝不符、事關華洋商民抵欠斷歸之案、卑職等未便擅擬、究竟
該洋商收管以後、能否將全浜讓出、不致填沒、應請

憲台札飭英公堂飭傳該洋商詳訊明確、以憑勘定、至英商伊爾養脫所租陸驛梅等地四
分一厘八毫、并八毘連之一千二百五十三號契內等情、應併請候前案理明、再行核辦、理合將先
後奉勘緣由、繪圖貼說、彙案稟復、并呈繳奉發圖說、是否有當、仰祈

大人 鑒核、俯賜批示、祇遵、恭請

英册道契 第1253號 第1260分地 (四)

上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖 1a

鈞安、伏乞

垂鑒、卑職大 謹稟、

計呈

繪圖一幅、并繳原圖中契各一紙

一稟

道憲鑒

稟覆奉勘英冊一千二百五十三號地畝、全浜有開水利、請飭英公堂說明、并呈圖契由、

光緒十四年三月

月

卅

日 詳書 卅 紹連呈

候補分府王

所

上海縣正堂裴

行

英册道契 第1253號 第1260分地 (五)

上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖 1b

敬稟者竊奉
 憲台札開接
 英總領事許 來函英商伊爾復脫一千二百五十三號契內水浜一事茲據經理人德臣
 稟由原業戶脩價贖出請移將契批明除去浜基三分六厘蓋印給執將上契一紙送
 請檢同中下契一律批印存移等因除函復並札蔡倅外合抄來函復稿及稟票並檢
 上契札飭即便查收前往該地詳細復勘丈量繪圖貼說具復等因奉此 卑職等遵
 與黃巡檢前赴該地詳細復勘丈見共積六百十二步二分計寔地二畝五分五厘一毫其
 除去之川虹浜丈見積八十二步八分合地三分四厘五毫核與經理人德臣所稟除去三分六
 厘之數計少一厘五毫四址東至陸姓地西至陸聚記地南至陸姓地北至川虹浜所有浜
 北佔立界石經已拔去另於浜之南岸釘立新界理合將遵奉復勘緣由繪圖貼說聯
 銜稟復并呈繳奉發上契一紙仰祈
 大憲核核府賜批示祇遵恭請
 賜安伏乞
 垂鑒 卑職 謹稟

計呈 繪圖一幅 并繳上契一紙

一稟 閱憲謹 稟覆復勘英册一千二百五十三號契內除去浜基分別勘丈并呈圖契由

英册道契 第 1253 號 第 1260 分地 (六)
 上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖 2a

光緒 十四年 八月 初四

候補分府王

上海縣正堂裴

行

日洋務書亦紹遠呈

英册道契 第 1253 號 第 1260 分地 (七)
 上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖 2b

敬稟者竊查英冊一千二百五十三號契地奉經卑職等與黃巡檢辦會同查勘釘界文
管繪圖稟奉

官臺批示在案謹准

英國陸副領事面稱以前地形勢稍須更改請為會同復勘等語經與原勘之黃巡檢辦
會同 英員傳同業戶地保前往復勘據該洋商聲稱因東北角地勢畧有欹斜茲與
原業陸姓商妥將東北角斜處收進五尺另於東南角將陸姓自地讓出補還本契地五尺請
釘定界石等語當詢據原業陸家權即陸驛梅稟同前由即飭亭者大計弓步畝分核與前
丈相符其四址亦與原勘無異即經釘界文管理合將復勘釘界緣由另繪圖說聯銜稟陳仰乞
大人察核俯賜備案并請

批示祇遵再東南角此次該業戶讓還之地內有陸姓墳墓已由該洋商自向陸驛梅商妥遷移
無須由官飭遷是以圖內未載合併聲明恭請

鈞安伏祈

再鑒卑職謹稟

計呈 繪圖一幅

一稟 道憲 謹

稟呈復勘英冊一千二百五十三號契地釘界另繪圖說由



英册道契 第1253號 第1260分地(八)
上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖 3a



英領事來函
啟者案查一千二百五十三號契地界址前准 函復應俟兩造訟案訊結再行丈量等
因所有英民惠尔生控追陸驛梅以房地抵欠本利銀兩一案現經公堂以案懸兩載
未便再延斷將原抵房地歸原告收管完結該地畝分四至應照當日原勘之
道轍之圖為準仍候委員復勘明白以免爭執纏訟在案相應泐致即祈 貴道查
照派員會勘為荷此頌日祉

十月十一日到
百利

英册道契 第1253號 第1260分地(一〇)
英國駐滬總領事致上海道函

英册道契 第1253號 第1260分地(九)
上海知縣暨會丈局總辦聯銜呈上海道臺稟帖 3b

英總領事許 來函

啟者四月十三日接准

來函以英商依爾脫一千二百五十三號契地據委員王亞會縣標林該地北首有昆膠水渠北至膠
渠為界將來倘被全渠填沒與農田水利攸關若除去全渠又與會審公廳原斷地畝不符究竟該
洋商收管以後能否將全渠填沒不致填沒請札委審公廳飭信該洋商詳說明確以充勘定等
情致祈飭令惠爾生遵照等因並接 會審公廳分府函請訂期派員會審前來當查一千二百五
三號契地係係華人陸驛梅向英民惠爾生借借銀款曾經過戶冊圖因延不付息涉訟公堂業經
日久斷歸惠爾生執業旋由陸驛梅向英民惠爾生執業執業執業執業執業執業執業執業執業執業
與惠爾生無涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉
一俟屆期本利清還仍歸陸驛梅執業所有北首水渠商不填沒惟在契地之內未便讓出致使該分
缺不敷款且查各商租地多有將契內水渠填沒者即於左右另開引水大溝以通潮汛更較
得用該渠將來或有填沒情事亦不致礙辦理等情核此查核所稟尚屬明瞭事關租地非英商
控告華人之件無庸公廳會訊除函復 察分府外相應函復即祈
貴道查照再查該英商另租陸驛梅地四分一厘八毫因無方單交出控於公廳業經訊斷無
庸併入該契所有該契上契已准
函送過署應俟公堂業結之後再行送請連同下契一併印送可也此頌
日社

會審委員蔡梓亭稟

敬稟者為奉

憲台札英商依爾脫租陸驛梅地畝查該地為界能否讓出飭信洋商惠爾生詳說明
確具復核辦等因並查圖契下解奉經 卑職函請

英總領事未函以此案已據伊爾脫稟控陸驛梅於會審公堂現須訂期會請將前項
上下契檢還俟公堂查訊再行核辦等因已將上契送行知查照等因 卑職 伏查英商伊爾脫
脫即老茂行主陸驛梅之子陸善堂以前項地畝抵銀不交方單稟由
英國買領事函請會訊一案業於四月二十五日會訊得此案英冊一千二百五十三號契地先由
陸驛梅與惠爾生借借與老茂行伊爾脫稟原銀二千六百兩惟內有四分一厘八毫之
方單陸驛梅未能交出商斷即以付之銀二千一百兩為抵價陸驛梅即陸善堂願限一年為
期如能期內措齊本利准其隨時回贖仍着陸驛梅同姓老茂行補立出路單送自
交執在案茲准

英總領事許 函開查一千二百五十三號契地本係陸驛梅向英民惠爾生借借銀款曾經過戶
入冊嗣因延不付息涉訟公堂業經日久斷歸惠爾生執業旋由陸驛梅向英民惠爾生執業執業執業執業
惠爾生欠款故又轉入伊爾脫戶名已與惠爾生無涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉涉
稟陸驛梅父子將此契地款銀約以一年為期一俟屆期本利清還仍歸陸驛梅執業所有北首水
渠商不填沒惟在契地之內未便讓出致使該分缺不敷款且查各商租地多有將契內
水渠填沒者即於左右另開引水大溝以通潮汛更較得用該渠將來或有填沒情事亦不致
礙辦理等情查核所稟尚屬明瞭事關租地非英商控告華人之件無庸派員會訊除復
道台外復請查照等因前來應否照准理合將奉 憲契圖稟錄仰祈
鑒核示遵肅此恭請 云

計繳 下契二紙 地圖一幅

五月初十日到

英册道契 第 1253 號 第 1260 分地 (一一)

會審公廳職員呈上海道稟帖

其稟二十五保頭面地保陸奕曹
為查勘基地聲明其後事切身面內所查浜口北面向時種田出入
水口其南面係陸姓宅溝東通白大橋水街西通北轉東穿虹洪
通裏虹口港均係舊址並未改動緣奉飭查即此其後伏乞
大老爺電察德便上呈

光 緒 十 四 年 三 月 日 王

二十五保頭面冊書邱萃峰奉 查式佰玖
拾捌號冊內田肆畝肆分捌厘捌毫方單張
業戶陸懋功田陸分式厘捌毫陸家極田壹畝玖分叁
厘陸聚功田壹畝玖分叁厘照此三戶原業戶承糧
查畝相符英册號數畝分請傳年租地保查明
底冊上尚未除過洋商

英册道契 第 1253 號 第 1260 分地 (一三)

上海縣二十五保一圖冊書稟帖

英册道契 第 1253 號 第 1260 分地 (一二)

上海縣二十五保一圖地保稟帖

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

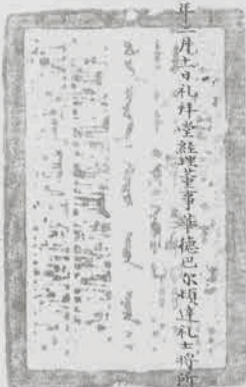
給出租地契事照得接准 大英國領事官阿照會內開今據本國 人 禮拜堂經理董事 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段永遠租式 畝伍分〇厘肆毫 北 九 江路 南 漢口路 東 西 河南路 每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後備各條進行查核外國人按和約在界內租地地賦却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登藉將其地整錢分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒 六年 八月 十二 日 給

租地 二千二百六十一分 地契 二千二百五十四號

查該地坐落北邑廿五條二高係由英正冊八百一十七號地內分地出此批
查該地係由英正冊八百一十七號地內分地出此批
光緒六年八月十二日給
地契二千二百五十四號



光緒六年八月十二日給
地契二千二百五十四號

英一千二百五十四號 查見

英册道契 第1254號 第1261分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Chean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
The Trustees of the Cathedral of the Holy Trinity
had applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by Kinkiang Road.
on the South by Hankow Road.
on the East by Lot No. 817.
on the West by Honan Road.
That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenements there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:
The Trustees of the Cathedral of the Holy Trinity
his or their
Hires or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Trustees of the Cathedral of the Holy Trinity, his or their Hires or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Trustees of the Cathedral of the Holy Trinity
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

The above Lot is a portion of Land transferred from the original Lot No. 817 Reg. No. 870.

L. S.

Kuang Hsin 6th year, 8th moon, 12th day

September 16th 1880.
No. of Lot, 1261. No. of Title Deed, 1254.

True Translation.

Jas. R. Coulter
Intendant
Soo-sung-tae Circuit

英册道契 第1254號 第1261分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英領事官阿照會內開今據本國商人 伯 勃特

地一段永遠租式 畝捌分叁厘捌毫 北

每畝給價不致

業戶

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實屬無足妨礙方准租住又

查向該商租地外國人有通商得地之處但無租地實屬與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實屬須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲轉租與別國其地轉租與華人另造房屋轉租華人居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年八月廿一日

日給

租地二千二百六十三分
地契二千二百五十六號

查此項租地原列英兵冊七十三號前于英一千八百八十八年五月十六日由原業主利查士到地二畝八分三厘八毫立有第十二號副冊

嗣經原主與伯勃特商議將全地租與伯勃特請換一千二百五十六號新契租用備副契呈銷此批

此項租地倘據謝委員圖說上海英界全界之會同勸復生等五種三項地契之實地一畝分三厘五毫東江沿路南天津路西老沙路地

光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日

光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日

光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日

光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日

英一千二百五十六號 查覓

英册道契 第1256號 第1263分地(一)

TITLE DEED.

I, Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan, Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Samuel Ballard has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Two (2) mow, eight (8) fan, three (3) tsun, bounded on the North by on the South by on the East by on the West by That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities, and, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Hires or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reserving the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Samuel Ballard, his or their Hires or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Samuel Ballard agrees to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The above Lot is transferred from Lot No. 73 to Sub-Reg. No. 11.

Witness my hand and seal, this 6th day of September, 1880. No. of Lot, 1256. No. of Title Deed, 1263. True Translation. J. R. Coulthard, Acting Vice Consul.



光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日 光緒二十一年八月廿一日

英册道契 第1256號 第1263分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官阿照會內開今據本國民人 德意畢老加夫 稟請在上海按和約所定界內租業戶洪姚氏洪金榮 地一段承遠租式 畝壹分陸厘。 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 每畝給價銀四百六十二兩九錢二分共計銀壹千兩正 業戶洪姚氏洪金榮 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批准登藉將其地毀毀分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯刑章者則此契作廢地即歸官須至租地契者

光緒六年九月初八日給

租地一千二百六十四分 地契一千二百五十七號

查該地坐落上海五區三區內界內由廣東人吳根地保吳玉和此 此項租地飭據該委員國恩陸上海縣吳令祥芝會同勘復坐落二十五區地若紅口頭朝大見實地壹畝捌分四厘四北東南共與 契載相符惟西載現記房中間尚有出入公認此項地契所有界石應查照原界石為界其有界石不清者到道該商應即遵照文實員設今因址 管業相應批明蓋印備查此

光緒六年九月初八日德意畢老加夫將所租一千二百六十四分文是也一畝八分三厘二毫轉與梅博閣遵例租用此批

光緒二年五月二十八日梅博閣將所租一千二百六十四分文是也一畝八分三厘二毫轉與華人葉成忠租用應歸中國人管業合註銷此批



查該地坐落上海五區三區內界內由廣東人吳根地保吳玉和此 此項租地飭據該委員國恩陸上海縣吳令祥芝會同勘復坐落二十五區地若紅口頭朝大見實地壹畝捌分四厘四北東南共與 契載相符惟西載現記房中間尚有出入公認此項地契所有界石應查照原界石為界其有界石不清者到道該商應即遵照文實員設今因址 管業相應批明蓋印備查此

銷

英查千貳佰伍拾第 蘇員查覓

英册道契 第 1256 號 第 1257 號

英册道契 第 1257 號 第 1264 分地 (一)

TITLE DEED.

Lie Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that B. P. Salacaa has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Song Yee-sha and Chuen Yung a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area two (2) mow, one (1) fan, six (6) le, no heou, bounded on the North by Road, on the South by Chinese Property, on the East by Reding's Land, on the West by Ditto.

That the said B. P. Salacaa to pay to the Proprietors Song Yee-sha and Chuen Yung a sum of one thousand Taels being at the rate of four hundred sixty-two taels and ninety-two cents per mow; and also the Annual Law Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Song Yee-sha and Chuen Yung shall Rent the said quantity of Land to B. P. Salacaa upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said B. P. Salacaa Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said B. P. Salacaa, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

B. P. Salacaa neglect to pay Yearly in advance the said Law Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Hai 8th year of September 11th 1880. No. of Lot, 1264. No. of Title Deed, 1257. True Translation. W. P. Salacaa Acting Vice Consul.

英册道契 第 1257 號 第 1264 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英領事官阿照會內開本國商人 拉克 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭...

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地故却不能由...

光緒六年九月十一日給

租地一千二百六十五分 地契一千二百五十八號

查該地界上北至三十三號路對面...

此項租地光緒六年十月間據該商...

查本契地界外洋外洋外洋...

光緒六年九月十一日給

查該地界上北至三十三號路對面...

共計租地一千二百六十五分...

英一千二百五十八號

英册道契 第1258號 第1265分地 (一)

TITLE DEED.

Lie Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-na-n...

I have received a communication from the British Consul stating that E. P. Salcaea...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land...

upon the following conditions:— Forasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart...

E. P. Salcaea shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

E. P. Salcaea do hereby agree to pay Yearly in Advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow...

This deed was previously registered in the U. S. Consulate at Shanghai No. 352.

L. S. Kwang Sheu 8th year of September 11th 1880. No. of Lot, 1265. No. of Title Deed, 1268.

英册道契 第1258號 第1265分地 (二)

王丞賓

五月初一日奉

札

上海機器紡織新局

札委事本年四月二十四日接

上海機器紡織新局開本局機廠地基坐落二十二保

十二高楊樹浦地方督造房屋將次告成沿江應搭浮水碼頭

計長五丈於行船水利無礙請飭勘丈立案等因到道

查該處沿浦起造浮水碼頭必須與水利無礙應即查

照成案派員會勘以昭核實除函致

新關稅務司轉飭河泊司會勘外合行札委札到該水即

便遵照會同上海縣前赴

英册道契 第 1258 號 第 1265 分地 (三)
上海道札飭會丈局 a

上海機器紡織新局將所造碼頭式樣查明繪圖携往
新關偕同河泊司確切會勘丈量逐一貼說並將局中楊樹
浦地基係何人租用曾否立有何說道契一併查明稟後核辦
毋違切切此札

光緒十四年四月

光

日

英册道契 第 1258 號 第 1265 分地 (四)
上海道札飭會丈局 b

光緒十四年五月十四日 日移

王慶監印

移文

江蘇松江府上海縣為移會事本年四月三十日奉

閩憲龔札接

上海機器紡織新局函開本局機廠屋基坐落二十三保土高

楊樹浦地方督造房屋將次告成沿江應浮水碼頭計長五

丈於行船水利無礙請飭勘丈立案等因到道查該處沿

浦起造浮水碼頭必須與水利舟行無礙應即查照成案派

員會勘以昭核實除函致

新閩稅務司轉飭河泊司會勘外合行札委札縣即便遵照

英册道契 第 1258 號 第 1265 分地 (五)
上海知縣轉浦江水利局總辦移文 a

會同王宗賓前赴

上海機器紡織新局將所造碼頭式樣查明繪圖標性新閩

同河泊司確切會勘丈量逐一貼說並將局中楊樹浦地基係

向何人租用曾否立有何號道契一併查明稟復核辦毋遲切

切此札等因到縣奉此相應移會為此合移

貴分府煩為查照辦理並希主稿掣銜具復須移

右 移

英册一千二百七十五號
英高老加
光緒十五年

總辦浦江水利局候補分府王

英册道契 第 1258 號 第 1265 分地 (六)
上海知縣轉浦江水利局總辦移文 b

到該丞即便遵照先令函札剋日會同勘明繪圖具後以憑
核辦毋違切速此札

計抄發一千二百五十八號英中契一紙

英册道契 第1258號 第1265分地(七)
江海關稅務司致上海道函

會丈局

札

光緒二十一年五月初六日接

英領事慈來函據一千二百五十八號契地租主稟稱該地有

漲灘地畝擬報請升科呈與請移復勘等情今將上下契送據

派員會勘准予升科舉價入契批印給符因查該契地畝有

漲灘若干應否准其繳價併租入契除函復外合檢上契札

到該局即便遵照前往該地會同查勘具復

札

光緒二十一年五月初六日

光緒二十一年五月



廿七

日

五

英册道契 第1258號 第1265分地(八)
上海道札飭會丈局

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官許照會內開今據本國民人 利記行老加夫 稟請在上海按和約所定界內租業戶蔡阿坤蔡阿五等

地一段承遠租壹畝叁分。厘。毫。北。球。記。行。地。南。華。民。石。姓。地。東。華。民。石。姓。地。西。公。平。行。六。百。九。十。四。分。地。每畝給價共計銀壹千陸百兩正。業戶蔡阿坤等。將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得給之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並違章將地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十九年九月十九日給

租地一千二百六十六分 地契一千二百五十九號

查該地之落邑廿五保三萬字許向由原業主完糧曹吳王和此批項租地倫林等委員同是該地之經理長利行將所租一千二百六十六分地畝五分毫轉與大東通公司遵照例租此批到道該商應即遵照文資畝分會業相照批明蓋印備查此批

光緒二十九年九月十九日給 長利行將所租一千二百六十六分地畝五分毫轉與大東通公司遵照例租此批

光緒二十九年九月十九日給 長利行將所租一千二百六十六分地畝五分毫轉與大東通公司遵照例租此批

光緒二十九年九月十九日給 長利行將所租一千二百六十六分地畝五分毫轉與大東通公司遵照例租此批

英一千二百五十九號

英册道契 第 1259 號

英册道契 第 1259 號 第 1266 分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tue Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that B. P. Salasca has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Lin Sh Kuen and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one (1) mu, three (3) fan, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said B. P. Salasca is to pay to the Proprietors Lin Sh Kuen and others a sum of one thousand and six hundred taels being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Firstly, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Demarcations of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured, in many instances, in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of residing in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenement, or House, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said B. P. Salasca, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and registration, and for his due registration of the transaction in their respective Records; or if the said B. P. Salasca, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

B. P. Salasca neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the renting of Land.

L. S. Kwang Hui 6th year, 9th moon, 19th day, Intendant of Circuit. October 23rd 1880. No. of Lot, 1266. No. of Title Deed, 12669. True Translation. Acting Vice Consul.

英册道契 第 1259 號 第 1266 分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

爲

給出租地契事照得接准
英國領事官許照會內開今據本國商人 元 芳 行 稟請在上海按和約所定界內租業戶計恩美德倫
地一段承遠租式 畝叁分。厘柒毫 北英正冊第八分地 南漢口路 東英正冊第九分地 西英正冊十二百六十九分地
每畝給價不載
業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地價房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通商得蓋之處但無准租地價房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地價房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違憲 准將該地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租銀一千五百文預存銀號違犯 章程者則此契作爲廢紙地即歸官須至租地契者



光緒十四年十月初八日給
租地二千二百六十八分
地契二千二百六十一號

光緒十四年十月初九日九芳行將所租一千二百六十八分地二分七分七毫轉與才愛美格蘭道例租用此批

光緒十五年閏八月... 銀行連租此批
查此契由... 德新契租用此契相應註銷蓋印備考 光緒十五年正月十日道署批

英一千二百六十一號 查員 查

英册道契 第1260號 第1261號

英册道契 第1261號 第1268分地 (一)

TITLE DEED.

I, the Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-na
Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
Maitland & Co.
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Two (2) mow, three (3) fan, is, seven (7) chao, bounded
on the North by Lot No. 8,
on the South by Hankow Road,
on the East by Lot No. 9,
on the West by Lot No. 1369.
That the said Maitland & Co.
pay to the Proprietors J. Thorne and J. A. Maitland
a sum of _____
being at the rate of _____ per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:—
Foremost, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conven-
tions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in
addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of
trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Au-
thorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:
The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
Maitland & Co. his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time
being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of this transaction in their
respective Records; or if the said Maitland & Co. his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the
before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Maitland & Co.
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each
of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

The above lot originally formed a portion of Lot No. 1369 Reg. C. 1868.

Kwang Hui 6th year, 1880 of 1880 L. S. 10th moon, 8th day
Intendant of Circuit.
November 10th 1880.
No. of Lot, 1261. No. of Title Deed, 1261.
True Translation. Interpreter, Ching Kee Consul.

英册道契 第1261號 第1268分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人討恩美德倫

地一段永遠租地

每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地款却不能由

業戶

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與

領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登報將其地整段分租或已成人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯章程者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒

年

十

月

初

八

日

給

租地

地二千二百六十九分

契二千二百六十二號



查該地係由英領事官許照會內開今據本國商人討恩美德倫

地一段永遠租地每畝給價不載將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地款却不能由業戶已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登報將其地整段分租或已成人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯章程者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十六年初八日給租地契二千二百六十二號



英一千二百六十二號 爲實據 查見

英册道契 第1262號 第1269分地 (一)

TITLE DEED.

Sir Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-na

I have received a communication from the British Consul stating, that J. Horne and J. A. Claitland have applied to rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area three (3) acres, four (4) fms, eight (8) Rms (9) fms, bounded on the North by Lot No. 8, on the South by Han Kow Road, on the East by Lot No. 1268, on the West by Szechuen Road.

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker, This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— First, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured in any privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said J. Horne and J. A. Claitland, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter give or their interest in the Ground now rented to another party, with or without the consent of his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint asset and enjoyment, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. Horne and J. A. Claitland, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any House or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

J. Horne and J. A. Claitland agree to pay Yearly in advance the Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The above Deed originally formed a portion of Lot No. 1269 Reg. No. 8.

L. S. of 10th moon, 8th day, Kwang Hei 6th year, November 10th 1880. No. of Lot, 1269. No. of Title Deed, 1262. True Translation. Acting Vice Consul

英册道契 第1262號 第1269分地 (二)

中

此契存

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

英國領事官許照會內開今據本國商人 莫 安

稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 察 斯

地一段永遠租伍 畝伍分 厘 零 毫 北 寧 波 路 南 天 津 路 東 廣 西 路 西 上 廣 西 路 每畝給價不貳

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得宜之處但無准租地質房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地質房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違批准發給將其地質房或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十六年十月初十日給

租地二千二百七十一分 地契二千二百六十四號

查該地係由英近冊三百八十一號地內劃出此批

光緒二十六年閏月西日英商莫安將租地二千二百七十一分地五畝五轉與梅博閣遵照用此批

光緒二十六年二月二十四日梅博閣將租地二千二百六十四分地五畝五轉與大東惠通公司遵照用此批

光緒二十六年三月十九日大東惠通公司經理人梅博閣將租地二千二百六十四分地五畝五轉與 陶德福 遵照用此批

光緒二十九年五月五日 陶德福 將租地二千二百六十四分地五畝五轉與麥加尼遵照用此批

一千九百三十三年七月廿五日麥加尼將本契全地轉與通和有限公司租用此批 民國二年四月廿六日大東惠通

英一千二百六十四號 查覓

英册道契 第1264號 第1271分地(一)

此契於三十三年四月十四日准日本國駐上海領事署 字第五三八號 轉立日冊第六七四〇號 株式會社恒康公司 經理人梅博閣 謹啟 中華民國三十三年四月二十三日上海特別市地政局 登字第五二四六號



He wither did originally formed a portion of lot 1264 Reg. No. 381.

TITLE DEED.

Sir Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c. hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that E. Moore has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Kingko Road, on the South by Lintain Road, on the East by Rungoo Road, on the West by Soffle Suanpa Road. to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of 15 Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

upon the following conditions:— Inasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Intendant of Circuit.

Hwang Hui 6th year, 10th moon, 10th day November 12th 1880.

No. of Lot, 1271. No. of Title Deed, 1264. True Translation. W. P. J. J. S. Acting Vice Consul

英册道契 第1264號 第1271分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

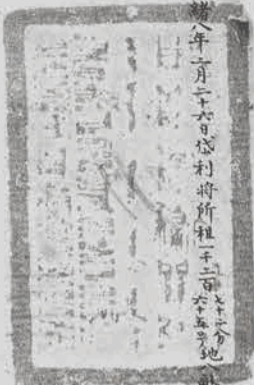
大英國領事官許照會內開今據本國商人... 地一段永遠租制... 每畝給價不貲... 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地... 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地... 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地... 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准蓋印憑據將地租與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒六年十月初十日給

租地二千二百七十二分
地契二千二百六十五號

查該地係由英租界三百八十八號地內劃出此地

光緒六年二月十六日領利將所租地二千二百六十五號地與雷德禮租用此地



英一千二百六十五號

英册道契 第1264號 第1265號

英册道契 第1265號 第1272分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *S. Daly* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Eight* *square* *feet*, bounded on the North by *Ningpo Road*, on the South by *Lichsin Road*, on the East by *Chetang Road*, on the West by *Quangle Road*.

That the said *S. Daly* to pay to the Proprietors a sum of *1500* being at the rate of *1500* per acre; and also the Annual Law Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities. And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured in any privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of *to lay in them with the Chinese*; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *S. Daly* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, with out reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *S. Daly* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any House or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

S. Daly neglect to pay Yearly in Advance the said Law Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

He within set originally formed a portion of Act of 1858. Reg. No. 381.

L. S.
Kwang Hai 6th year, 10th moon, 10th day
Intendant of Circuit.
November 18th 1880.
No. of Lot, 1265. No. of Title Deed, 1265.
Xiao Translation.
S. P. Jones
Intendant
Acting Vice Consul.

英册道契 第1265號 第1272分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人 雷司德

地一段承遠租陸 畝陸分式厘肆毫

每畝給價不載

業戶

已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與

查向議章程離外國人有通融得益之處但無准租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准將其地整段分畝或已畝人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢銀五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領須至租地契者

光緒六年十月二十三日給

租地二千七百四分

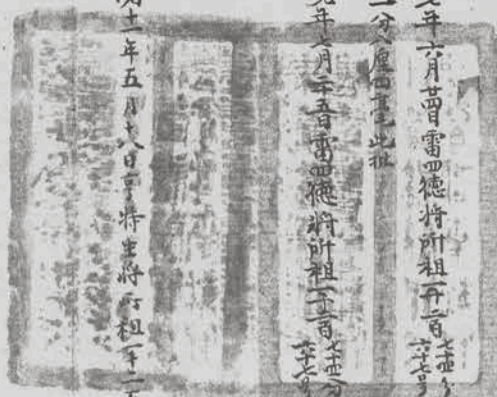
地契二千六百六十七號

查該地坐落... 此項租地飭務辦委員國恩暨上海華英會同勘復坐落... 與契相符繪圖到道相應加地蓋印備查此批

光緒七年六月雷雷德特所租... 文實地劃出三畝正轉與可列另五... 新契租用本契尚餘地三畝

光緒九年七月... 餘地三畝分租... 特准遵照例租用此批

光緒十五年五月... 餘地三畝一分八厘四毫轉與... 遵照例租用此批



光緒十九年十月... 將本號契地如數轉與... 計白兒租用此批

光緒二十五年十月... 將本號契地轉與... 計白兒租用此批

一千九百零六年三月... 白兒愛拉德將本契全地轉與... 高易租用此批

英一千二百六十七號

英册道契 第1266號 第1267號

英册道契 第1267號 第1274分地 (一)

TITLE DEED.

Sir Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating that

H. Lester has applied to Rent in perpetuity from the Proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Consuls at this Port of Shanghai, measuring in area

on the North by on the South by on the East by on the West by

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Provided, as the tenures of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart in this location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Domains of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of residing in them with the Chinese; And inasmuch, as a Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the foresaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said H. Lester or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said H. Lester, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

H. Lester neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of those several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, House, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Handwritten signatures and dates: Kwang Hei 6th year, 10th moon, 23rd day, November 20th 1880. No. of Lot, 1267. No. of Title Deed, 1267. True Translation. Noting Vice Consul.



查此契原有地... 分租... 遵照例租用此批



一一七一

英册道契 第1267號 第1274分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人 德 利 票請在上海校和約所定界內租業戶

地一段承遠租伍 畝叁分柒厘伍毫 北 廣 東 路 南 副 街 九 分 四 厘 地 東 小 路 西 江 西 路

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地款却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得盈之處但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登報將其地界分限或邑 或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十六年十月二十三日 日給 租地二百七十五分 地契一千二百六十八號

光緒二十四年四月二日 總理商總理人于卷倫將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 杜亥爾 遵例租用地契

光緒二十三年三月二日 杜亥爾 由經理人馬公發將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 魯意司 遵例租用地契

光緒二十二年五月十八日 魯意司 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 魯意司 二人租用地契

光緒二十二年十二月初三日 魯意司 二人將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 高易行 租用地契

光緒二十三年二月初二日 高易行 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 和利 租用地契

本年七月十九日 和利 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 高易 租用地契

光緒三十四年四月二十日 高易 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 克日 租用地契

宣統二年三月初九日 克日 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 義品 租用地契

光緒二十六年八月 義品 租用地契

光緒二十六年八月 義品 租用地契

光緒二十六年八月 義品 租用地契

英册道契 第1268號 第1275分地 (一)

TITLE DEED.

Sir Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that

S. Daly has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Replets at this Port of Shanghai, measuring in area *Five (5) mou, three (3) fun, seven (7) li, five (5) hao*, bounded

on the North by *Keang-tow Road.*
on the South by *Lot 19 and 19c and Lot 1082.*
on the East by *Passage way.*
on the West by *Keang-tow Road.*

That the said *S. Daly* to pay to the Proprietors a sum of _____ per mou; and also being at the rate of _____ per mou Yearly in advance to the Government Banker, This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the rights of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said *S. Daly* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *S. Daly* his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *S. Daly* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mou, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

The within Lot originally formed Lot 18 Reg. C.P. 18.

Kwang Hsin 6th year, of *L. S.* 10th moon, 23rd day
Intendant of Circuit. *November 20th 1880.*
No. of Lot, 1275. No. of Title Deed, 1268.
True Translation. *W. P. Laks*
Acting Vice Consul.

英册道契 第1268號 第1275分地 (二)

一千九百一十二年九月九日 杜亥爾 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 魯意司 遵例租用地契

一千九百一十七年一月九日 魯意司 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 高易行 租用地契

查此契准 魯意司 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 高易行 租用地契

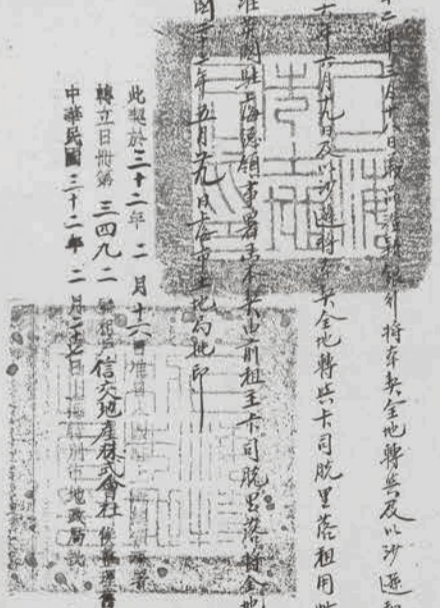
中華民國二十二年二月二十日 高易行 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 克日 租用地契

此契於二十二年二月二十日 高易行 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 克日 租用地契

轉立日期第三四九二號 魯意司 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 高易行 租用地契

中華民國三十三年二月二十日 高易行 將所租二百七十五分地五畝三分七厘五毫轉與 克日 租用地契

租字第一九九八號



光緒九年二月廿日英民老加嘉將地租于二百六十六分地四畝六分轉與怡和行道例租用此批

光緒十五年三月十九日金世美將所租于二百六十六分地四畝六分轉與怡和行道例租用此批

光緒廿五年三月廿六日札來登將所租于二百六十六分地四畝六分轉與怡和行道例租用此批

光緒廿九年三月廿六日札來登將所租于二百六十六分地四畝六分轉與怡和行道例租用此批

光緒廿九年三月廿六日札來登將所租于二百六十六分地四畝六分轉與怡和行道例租用此批

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

此契存卷

大英國領事官許照會內開今據本國民人老加嘉 稟請在上海按和約所定界內租業戶朱錫鈞 地一段永遠租伍畝。分。厘。毫。北 路。南。東。陳。姓。地。西。陶。姓。地。 每畝給價銀四百兩共計銀式千兩正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶朱錫鈞 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國業會准往中國之人務須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查該章程雖外國人有通融轉讓之虞惟准租地實房與華民展轉賃買若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違憲批轉將地轉讓或分畝或招人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯章程者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

光緒廿九年十月二十七日給

租地一千二百七十六分

地契一千二百六十九號

查該地係在英界內... 此項租地倘係依委員全暨上海縣委令詳會同勘界是地五保頭高... 川虹浜北地與契相符文凡是地四畝六分轉與怡和行道例租用此批

英册道契 第1269號 第1276分地(一)

一千九百零九年十月... 查此契原大地肆畝分今會同復勘又見實地肆畝分... 八百六號一千九百零九年十月... 中華民國三十六年三月二十六日准日本國駐上海總領事署 轉立日册第五八四六號租戶中支那依與陳公任... 中華民國三十六年四月三日上海特別市地政局批 租字第四三五三號

TITLE DEED.

Li Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nsu Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that *E. P. Salasoa* has applied to Rent in perpetuity from the proprietors *Chiu Sui Kuan* a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area *Four* *sun*, *sun*, *sun*, *sun*, bounded on the North by *West path*, on the South by *West path*, on the East by *Chen's land*, on the West by *Chen's land*.

That the said *E. P. Salasoa* is to pay to the Proprietors *Chiu Sui Kuan* a sum of *two thousand taels* being at the rate of *four hundred taels* per *mu*; and also *its Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu* Yearly in advance to the Government Banker.

This existing before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors *Chiu Sui Kuan* shall Rent the said quantity of Land to *E. P. Salasoa* upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of *any kind of business* with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said *E. P. Salasoa* his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over, his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said *E. P. Salasoa*, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said *E. P. Salasoa* neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mu*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

Kwang Hsi 6th year, of 10th moon, 27th day, L. S. Intendant of Circuit. November 29th 1880. No. of Lot, 1276. No. of Title Deed, 1269. True Translation. Interpreter, Acting Vice Consul.

英册道契 第1269號 第1276分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國 人禮拜堂經理董事

地一段承遺租拾伍畝玖分柒厘叁毫 北九江路

每畝給價不載

業戶

已使亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與

查向議章程離外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准將該地轉賃與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

光緒二十八年十月二十八日給

租地一千二百七十七分
地契二千二百七十號

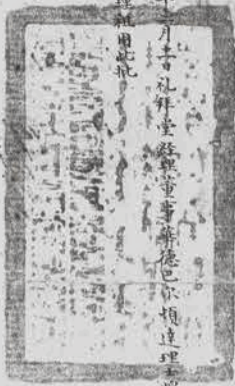
查該地座落北九江路由英租界內分地出此批

此項租地原係五百一十畝地其地契係由英租界內分地出此批

新界大英地二畝五分四毫外計該契劃剩餘地五畝九分九厘三毫四厘四毫內除分租二千二百七十號

光緒二十八年十月二十八日給

光緒二十八年十月二十八日給



英一千二百七十號 委員洪查覓

英册道契 第1270號 第1277分地(一)

TITLE DEED.

Sin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
The Trustees of the Cathedral of the Holy Trinity
had applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Fifteen (15) mos, nine (9) fan, seven (7) lo, three (3) hou, bounded
on the North by *Hankiang Road*
on the South by *Hankiao Road*
on the East by *Kiangsoo Road*
on the West by *Lot No. 1261*.

That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mos Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:—
Provided, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conven-
tions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in
relation to the rights of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
aforesaid local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of
living in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Au-
thorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The Trustees of the Cathedral of the Holy Trinity, therefore, are: That if the said
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without my seeing this deed, or his or their Consent, and through him to the Intendant for the time
being, for their joint assent and signature, and for the due registration of the transaction in their
respective Records; or if the said *The Trustees of the Cathedral of the Holy Trinity*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the
aforesaid Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

The Trustees of the Cathedral of the Holy Trinity
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mos, then, and in each
of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the renting of Land.

The within Lot originally formed a portion of the...

L. S.
of
10th moon, 28th day
Kwang Hai
Intendant of Circuit.
November 13th 1880
No. of Lot, 1277. No. of Title Deed, 1270.
True Translation.
Intendant.
Acting Vice-Consul.

英册道契 第1270號 第1277分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 奏請在上海按和約所定界內租業戶 領事官許照會內開今據美國商人 法白司 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 地一段承遠租肆 畝式分。厘。毫 北二千八百八十五分地 南一千二百八十二分地 東一千二百八十六分地 西 河南路 每畝給價不致

將該地租給該商收用務照後條各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將地租與別國或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒六年十二月二十八日給

租地二千四百四分 地契二千七百七十七號

查該地係由英工部局於一千八百七十七年地方官出此批 遺租地契係由英工部局於一千八百七十七年地方官出此批

光緒七年十月二十二日法白司將所租地二千四百四分地契與德人而達例租用此批

光緒七年十月二十二日法白司將所租地二千四百四分地契與德人而達例租用此批

光緒七年十月二十二日法白司將所租地二千四百四分地契與德人而達例租用此批

光緒八年四月二十二日法白司將所租地二千四百四分地契與德人而達例租用此批

光緒九年四月二十二日法白司將所租地二千四百四分地契與德人而達例租用此批

光緒十年六月二十二日法白司將所租地二千四百四分地契與德人而達例租用此批

銷

英一千二百七十七號

英册道契 第1277號 第1284分地 (一)

TITLE DEED.

Xiu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Y. B. Forbes has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Residences at this Port of Shanghai, measuring in area 2404 square feet, bounded on the North by Lot No. 1285, on the South by Lot No. 1283, on the East by Lot No. 1281, on the West by Hwanan Road. That the said Y. B. Forbes is to pay to the Proprietors a sum of 1500 Cash per annum, and a. o. being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:--

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities. And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Y. B. Forbes, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Y. B. Forbes, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Y. B. Forbes

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per annum, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

This was originally contained in Lot 1285, 1286 and 1287

L. S. of 11th moon, 1884 day. Hwang Hui Intendant of Circuit. December 29th 1884. No. of Lot, 1284. No. of Title Deed, 16877. True Translation. W. R. F. Interpreter. Acting Vice Consul.

英册道契 第1277號 第1284分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據美國商人 法 白 司 稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段承遠租肆畝叁分。厘。毫。北 廣 東 路 南一千二百八十四分地東一千二百八十六分地西河南路

每畝給價不貲

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又

光緒六年十二月二十八日給

租地一千二百八十五分 地契一千二百七十八號

查該地係由英一千二百八十五分地出並劃分一千二百八十五分地合併此批

光緒七年十月廿日將所租一千二百八十五分地之畝五分六厘轉與位而生達例租用此批

光緒七年十月廿日將所租一千二百八十五分地之畝五分六厘轉與德達例租用此批

光緒七年十月廿日將所租一千二百八十五分地之畝五分六厘轉與德文二人租用此批

光緒八年四月廿日將所租一千二百八十五分地之畝五分六厘轉與德文二人租用此批

光緒九年四月廿日將所租一千二百八十五分地之畝五分六厘轉與德文三人租用此批

光緒十年六月廿日將所租一千二百八十五分地之畝五分六厘轉與德文三人租用此批

銷

英一千二百七十八號

英册道契 第 1277 號 第 1278 號

英册道契 第 1278 號 第 1285 分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that A. B. Forbes has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Canton Road, on the South by Lot No. 1284, on the East by Lot No. 1286, on the West by Honan Road.

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenants there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in those with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenants, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said His or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said His or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per year, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenants, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The within Lot is composed of Lot No. 1284, and portions of Lot No. 1285.

L. S. Kwang Hui 8th year, 11th moon, 29th day, Intendant of Circuit. December 29th 1881. No. of Lot, 1285. No. of Title Deed, 1298. True Translation. [Signature]

英册道契 第 1278 號 第 1285 分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

英國領事官許照會內開今據英國商人

法 曰 司

稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段承遠租叁畝捌分。厘。毫 北 廣 東 路 南一千二百八十三分地 東于官全分界內西一千二百八十四分地

每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道准批登報將其地轉與別國或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每年租錢一千五百文預付銀號違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十八年十二月二十八日給 租地二千二百八十六分 地契一千二百七十九號

查該地係在英界內... 此項租地契係由英國領事官許照會內開今據英國商人法曰司稟請在上海按和約所定界內租業戶地一段承遠租叁畝捌分。厘。毫 北 廣 東 路 南一千二百八十三分地 東于官全分界內西一千二百八十四分地

光緒二十八年十月廿五日將所租一千二百八十六分地四畝二分六厘三毫轉與位而生達例租用此批

光緒二十八年十月廿五日將所租一千二百八十六分地四畝二分六厘三毫轉與德達例租用此批

光緒二十八年十月廿五日將所租一千二百八十六分地四畝二分六厘三毫轉與德文二人租用此批

光緒二十八年十月廿五日將所租一千二百八十六分地四畝二分六厘三毫轉與德文二人租用此批

光緒二十八年十月廿五日將所租一千二百八十六分地四畝二分六厘三毫轉與德文三人租用此批

光緒二十八年六月二十日將所租一千二百八十六分地四畝二分六厘三毫併入一千五百九十九號新契租用本契理合註銷此批

銷

英一千二百七十九號 卷四 查覓

英册道契 第1279號 第1286分地 (一)

TITLE DEED.

Sir Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kwan-nan Intendant of the Soo-sung-lue Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that V. B. Forbes has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Consuls at this Port of Shanghai, measuring in area Three (3) acres, eight (8) fathoms, bounded on the North by Canton Road, on the South by Lot No. 1285, on the East by Lot Nos. 1287 and 88, on the West by Lot Nos. 1284 and 1286. That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Yearly in advance to the Government Banker, This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:--

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said V. B. Forbes his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and execution, and for the due registration of the transaction in their respective Records, or if the said V. B. Forbes his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said V. B. Forbes neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per year, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The within Lot is composed a portion of Lot No. 1286.

L. S. of 11th moon, 28th day December 29th 1888 No. of Lot, 1286. No. of Title Deed, 1279. True Translation. Interpreter, Acting Vice Consul.

英册道契 第1279號 第1286分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

本國領事官許照會內開今據本國商人新沙遜

地一段承遠租銀肆分叁厘

每畝給價共給銀肆百兩正

業戶

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人

查向議章程雖外國人有通融得租之處

事官與中國官憲酌給蓋印憑據

事官並道批推登藉將其地段分租或已

不將官租租銀一千五百文預付銀號

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

光緒二十八年十一月

英册道契 第1281號 第1288分地 (一)

TITLE DEED.

Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that E. S. Sassoon & Co. has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Consuls at this Port of Shanghai, measuring in area more, four (4) mu, three (3) li, bounded on the North by Ningpo Road, on the South by Yang's property, on the East by Wharves Road, on the West by Wharves Road. That the said E. S. Sassoon & Co. are to pay to the Proprietors Shang Gue Lang a sum of four hundred taels per mu, and also being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to E. S. Sassoon & Co. upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said E. S. Sassoon & Co. or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said E. S. Sassoon & Co., his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said E. S. Sassoon & Co. neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of those several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 11th moon, 19th day, December 20th 1880. No. of Lot, 1288. No. of Title Deed, 1281. True Translation. Kiang Hei, Intendant of Circuit. Witness: [Signature]

英册道契 第1281號 第1288分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 奏請在上海按和約所定界內租業戶楊楊氏全承

太國領事官許照會內開今據本國商人 高易志記 南吳江出浦 東陳姓地 西錦名行地

地一段承遠租叁畝伍分。厘。毫 北錦名行地 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

每畝給價共計銀壹千叁百貳拾兩正 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

業戶 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十六年十一月十九日給 租地二千二百八十九分 地契二千二百八十二號

查該地坐落邑內五保二高過字行西面原係人承領前由謝山此批 此項地契係由委員謝恩陸上海縣署今存之合同及契據等件均係在案查該地坐落邑內西面共三至與契載相符東至陸姓地丈見實地

二畝四分九厘七毫四絲高無違碍惟地屬兩段雖係連中間隔有吳淞港浦官路一條現除官路地基大量等語繪圖到道該商

應遵照文實畝分四至管業其官路地基不在內 光緒二十六年八月五日批

光緒二十六年正月廿日已故高易志記遺孀經理人陶德爾村租子言今將地契四分九厘七毫五絲五忽此項地契係在案查該地坐落邑內西面共三至與契載相符東至陸姓地丈見實地

此項地契係由委員謝恩陸上海縣署今存之合同及契據等件均係在案查該地坐落邑內西面共三至與契載相符東至陸姓地丈見實地

英一千二百八十二號 英册道契 第1281號 第1282號

英册道契 第1282號 第1289分地(一)

TITLE DEED.

I, Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that A. Myburgh has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Yang Yang & Co. and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of the Port of Shanghai, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Residences at this Port of Shanghai, measuring in area Three (3) mow, five (5) fun, le, hoo, bounded on the North by Sumner's Land, on the South by Swakow Creek, on the East by Kelle's Land, on the West by Sumner's Land.

That the said A. Myburgh is to pay to the Proprietors Yang Yang & Co. and others a sum of one thousand three hundred and twenty Taels being the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to A. Myburgh upon the following conditions:—

First, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said A. Myburgh or his Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said A. Myburgh or his Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

A. Myburgh neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the renting of Land.

L. S. Kwang Hei 8th year, 11th moon, 19th day December 20th 1880. No. of Lot, 1282. No. of Title Deed, 1282. True Translation. Interpreter, W. W. W. Consul.

英册道契 第1282號 第1289分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人 美 嘉

稟請在上海按和約所定界內租業戶陳惠廷潘源昌等

地一段永遠租租拾畝捌分。厘。毫。北。英。租。港。南。厘。姓。金。姓。地。東。路。王。姓。坎。西。徐。英。王。殿。全。等。姓。地。每畝給價共計銀玖百兩正。文。其。年。租。每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶陳惠廷潘源昌等將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地地賦却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准將該地轉讓或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十六年十二月二十七日

地契一千二百八十五號

查該地界在... 此項租地係據謝委員國恩暨上海縣委令祥芝會同勘復坐落... 地界東至出公路為界北至吳淞江岸路邊繪圖到道相應批註蓋印備查此批

光緒二十七年四月初九日英商美嘉嘉租地... 吳地東至美嘉自地西至路並共股金等語此批

前項租地... 寶翰等... 現在... 備查此批

光緒二十七年... 備查此批

光緒二十七年... 備查此批

一九三九年... 備查此批

此契於二十四年六月三十日... 中華民國二十四年...

一千二百八十五號

英册道契 第1285號 第1292分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kwan-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that S. Major had applied to Rent in perpetuity from the proprietors Chin Wae Ling and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Ten (10) more, eight (8) fun, bounded on the North by Soachow Creek, on the South by Hei and Chin's land, on the East by Hei, on the West by Heu, Ou, Wang, Yin and Chin's land. That the said S. Major is to pay to the Proprietors Chin Wae Ling and others a sum of Five hundred Taels being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to S. Major upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Demarcations of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said S. Major or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and execution, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said S. Major, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said S. Major neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Yearly, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 11th moon, 27th day December 28th 1880. No. of Lot, 1292. No. of Title Deed, 1285. Interpreter, B. R. ...

英册道契 第1285號 第1292分地(二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國人民亨特生稟請在上海按和約所定界內租業戶士魯斯地一段承遠租...

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由業戶已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住...

光緒三十一年十一月二十八日給

租地一千二百九十四分 地契一千二百八十七號

查該地向列英領事官許照會內開今據本國人民亨特生稟請在上海按和約所定界內租業戶士魯斯地一段承遠租...

光緒三十四年十二月初七日亨特生將所租一千二百九十四分...

光緒三十一年十月初五日保安公司將本號契地轉與直隸教會遵照例租用此批

一千九百零五年三月二十一日直隸教會將本號全地轉與雷四德租用此批

查此契准英國駐上海總領事署本號由前租主雷四德將全地轉與德和行租用等因准此相應加批以資執管此批

查此契准英國駐上海總領事署本號由前租主德和行將全地轉與麥加利銀行租用等因准此相應加批以資執管此批

英册道契 第1287號 第1294分地 (一)

TITLE DEED.

I in Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that D. ell. Henderson has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Consuls at this Port of Shanghai...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular Authorities...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records...

D. ell. Henderson neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

The whole Lot is composed of Lot 386 and 387 of sub-plot 40-2-11

L. S.

Having been 6th year, 11th moon, 28th day, December 29th 1880. No. of Lot, 1294. No. of Title Deed, 1287. True Translation. W.R. Jahn, Acting Consul.

英册道契 第1287號 第1294分地 (二)

英一千九百零七年...

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

奉國領事官許照會內開本國商人梅博閣

地一段承遠租玖畝○分○厘○毫

業戶

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地款却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲准給其地轉賃或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租銀二十五百文預付銀號繳犯刑章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒六年閏二月十八日給

租地千二百九十六分

地契千二百八十九號

此項租地係在英租界內...

光緒六年閏二月十八日已故梅博閣遺囑經理人梅德爾將所租千二百九十六分實地...

再該地已押於休士度又批

光緒五年九月...

光緒五年...

光緒五年...

光緒五年...

一千九百零六年七月...

查此契係英國駐上海領事署...

光緒乙未年二月十九日

英册道契 第1289號 第1296分地(一)

TITLE DEED.

Siu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan...

I have received a communication from the British Consul stating, that

has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Domnaries of Ground set apart...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart...

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

The within Lot consists of a portion transferred from Lot No. 1284 Reg. 117-1207.

Handwritten signatures and dates: Kwang Hui 8th year, 18th moon, 18th day, January 19th 1881.

英册道契 第1289號 第1296分地(二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 英國領事官請照會內開今據本國商人 漢必里 稟請在上海校和約所定界內租業戶

地一段承遠租租 畝壹分玖厘柒毫 北九江路 南漢口路 東外國英法山 山西路 每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地質房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地質房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道 或不將每畝 租地一千三百分 或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

光緒

日給

租地一千三百分 地契一千二百九十五號

查該地坐落上海英租界北九江路南漢口路東外國英法山山西路每畝給價不載

一千九百零一年一月五日 麥根尼 同 曹林 司 愛脫 門 租用此批

民國三年三月廿一日 註冊

此契於二十二年三月二十三日准日本國駐上海領事署 字第二六四號 轉立日冊第五二八六號租地契與振興棧會社經理曹英時換給新契 中華民國二十二年二月二十日上海特別市地政局批 租字第三七九二號



英一千二百九十三號 卷頁新查覽

英册道契 第1292號 第1293號

此契于 31 28 日由業主 曹英時 收訖 為第一次所有 號業經 上海地政局 批 租字第三七九二號

英册道契 第1293號 第1300分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that J. Hanbury

has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area seven (7) mow, one (1) fen, nine (9) li, seven (7) chuen, bounded on the North by Kiukiang Road. on the South by Hankow Road. on the East by Old Foreign Cemetery. on the West by Shance Road.

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the renting of Land.

This within Lot is formed of portions of Lots of No. 2047 Reg. No. 197, and 198 Sub. Reg. No. 197.

L. S. of 12th moon, 21st day January 20th 1881. No. of Lot, 1300. No. of Title Deed, 1293. True Translation. J. Hanbury, Intendant of Circuit.

英册道契 第1293號 第1300分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國之人章 醫士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 查 斯

地一段承租租稅致礙陸分卷厘玖毫 北 湖北路 南漢口路 東 湖北路 西浙江路其界內各處地

每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由

業戶 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通商得蓋之處但無准租地賃房與華民轉賃若華民欲在界內租地賃房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批給憑據將其地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒六年十二月二十二日

日給

租地一千二百二分 地契一千二百九十五號

查該地界內各處地契係由英領事官許照會內開今據本國之人章 醫士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 查 斯

此項租地原列英領事官許照會內開今據本國之人章 醫士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 查 斯

用則契批銷此新契批業當飭委員國恩恩三海縣美令祥芝會同勘復後落三五條番番路去馬路大見是地三五分二厘七毫四厘四毫

浙江路英領事官許照會內開今據本國之人章 醫士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 查 斯

光緒六年二月三日章醫士將所租一千二百九十五分南面之地劃出三分二厘其西此北本其地南漢口路東

浙江路英領事官許照會內開今據本國之人章 醫士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 查 斯

光緒七年十一月廿九日章醫士之經理人好司奇而查好吳將所租一千二百九十五分南面之地劃出五分轉與好司奇而查好吳二人由雷德經理

租地一千二百九十五分南面之地劃出五分轉與好司奇而查好吳二人由雷德經理

此項租地原列英領事官許照會內開今據本國之人章 醫士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 查 斯

用則契批銷此新契批業當飭委員國恩恩三海縣美令祥芝會同勘復後落三五條番番路去馬路大見是地三五分二厘七毫四厘四毫

浙江路英領事官許照會內開今據本國之人章 醫士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 查 斯

查本項上契係由英領事官許照會內開今據本國之人章 醫士 稟請在上海按和約所定界內租業戶 士 查 斯

之經理人好司奇而查好吳將所租一千二百九十五分南面之地劃出三分二厘其西此北本其地南漢口路東

一九四〇年九月廿九日永安公司將不契全地轉與永安公司經理人

英一千九百九十五號 英領事官

英册道契 第1294號 第1295號

英册道契 第1295號 第1302分地 (一)

TITLE DEED.

I, the Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan, Entendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that J. Johnston M.D. has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Part of Shanghai, measuring in area on the North by Hoopsh Road, on the South by Hankow Road, on the East by Hoopsh Road, on the West by Slekiang Road and Lot No. 988.

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Law Rent of Fifteen Hundred Cash per Yearly in advance to the Government Banker, This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Foreasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

J. Johnston M.D. neglect to pay Yearly in advance the said Law Rent of Fifteen Hundred Cash per Yearly, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

This within Lot is comprised of Lot No. 988 a sub Reg. No. 2897.

L. S. of 12th moon, 23rd day January 1887. No. of Title Deed, 1295. True Translation. Hwang Shin, Intendant of Circuit. J. Johnston M.D., Consul.

英册道契 第1295號 第1302分地 (二)

上海道契 卷四

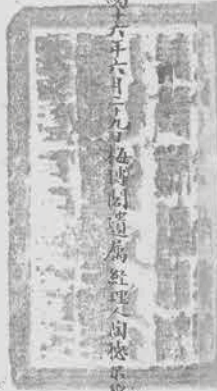
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 英國領事官許照會內開今據本國人 梅博閣 稟請在上海按和約所定界內租業戶 徐起敬 地一段永遠租銀壹千五百元分叁厘 北小 南 徐姓地 東 半路 西 公平地 每畝給價銀伍百兩正 文其年租每畝一千五百元每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 徐起敬 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登報將其地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百元預付銀號違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒 六年 十二月 二十三日 給 租地 一 千 三百 三分 地契 一 千 二百 九 十六 號

查該地係在工部局界內向由業戶完稅前經小此批 此項租地飭據請委員閱恩暨上海縣真令祥芝會同勘復坐落三五保二南石路大見實地三分八厘毫毫四址東至福建 路即石路南界內租與英國領事官許照會內開今據本國人 梅博閣 稟請在上海按和約所定界內租業戶 徐起敬 地一段永遠租銀壹千五百元分叁厘 北小 南 徐姓地 東 半路 西 公平地 每畝給價銀伍百兩正 文其年租每畝一千五百元每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 徐起敬 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登報將其地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百元預付銀號違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者



民國十年一月六日全地分轉英租界內 七號新製本契謹銷

光緒六年十二月二十三日 給 租地 一 千 三百 三分 地契 一 千 二百 九 十六 號

英一千二百九十六號中契 每頁銀壹元

英册道契 第1296號 第1303分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that A. McHugh has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Hsu Shi King a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one, seven (7) square feet (sq. ft.), bounded on the North by Passage, on the South by Hsu Shi Land, on the East by Half a row, on the West by Dawson's Land. That the said A. McHugh to pay to the Proprietors H. S. Shi King a sum of One hundred dollars being at the rate of per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said A. McHugh, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said A. McHugh, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said A. McHugh neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the renting of Land.

Witness my hand and seal this 18th day of January 1896. No. of Lot, 1296. No. of Title Deed, 1296. True Translation. Kiang Hsu, Intendant of Circuit. H. S. Shi King, Proprietor. H. S. Shi King, Interpreter. H. S. Shi King, Acting Vice Consul.

英册道契 第1296號 第1303分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國民人亨特特

地一段承遠租二畝四分。厘四毫。北英正冊六四分地。南京路。東英正冊千七百七十分地。西英正冊六十三分地。每畝給價不敷

業。將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已。亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實無妨礙方准租住又

查。與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登報將其地號分限或或人另造房屋轉租華人居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年二月初二日給

租地一千三百十分

地契一千三百三號

查該地契係在英領事官許照會內開今據本國民人亨特特

此項租地係在英領事官許照會內開今據本國民人亨特特

內劃出地四分零四毫特與挖臣行另立五百九十八號契將該地轉與亨特特租用契此銷立此新契執業餘謝委自國恩感上海縣莫令

祥芝會同勘復丈足定地三分五厘毫毫四與吳相符繪圖到道相應批註蓋印備查此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

此項租地係在英領事官許照會內開今據本國民人亨特特

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

光緒五年閏五月十九日亨特特之經理人亨生所租于亨特特賣地地契壹分伍厘毫毫轉與葉廣公司遵照租用此批

英册道契 第1303號 第1310分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that D. M. Henderson has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Lot 644 on the South by Hankin Road on the East by Lot 1117 on the West by Lot 133 That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Local and Consular Authorities. And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said D. M. Henderson his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said D. M. Henderson his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said D. M. Henderson neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Yearly, then, and in each of those several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

the within Lot is comprised of Lots 644, 6, 1117, 133, the said Lot is now cancelled.

L. S. Kwang Hai of the year March 1st 1881. No. of Lot, 1310. No. of Title Deed, 1303. True Translation. Acting Vice Consul.

英册道契 第1303號 第1310分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國 人代理地稅人德皮士吉已加特稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段永遠租給承餉。分式厘陸毫 北英正冊二千九百九十三分地 南京 路 東英正冊二千九百九十三分地 西英正冊二千九百九十三分地 每畝租價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登藉將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年二月廿四日給

租地一千三百三十三分 地契一千三百六號

查該地坐落上邑廿五保二苗係由英副冊甲字三百八十九分

此項租地係由英正冊三千九百九十三分劃出立有劃契現將劃契註銷立此新契業當經飭據謝委員國忠上海縣莫令祥並會同勘復照契載西至大凡定 地北三分八厘六毫繪圖前來相應地註蓋印備查此批

光緒七年三月由代理地稅人德皮士吉已加特稟請將前項地稅三分餘地分六厘五毫併入本契一千三百六號地內合用所有本契東地所註之路應即註銷改為英冊一千二百九十九分 地北

光緒三年九月初四日代理地稅人德皮士吉已加特稟請將租地一千三百三十三分其內畫出地七畝七分六厘轉與部局另立一千七百二十二號新契給執租用此批

前項餘地係由英正冊三千九百九十三分劃出立有劃契現將劃契註銷立此新契業當經飭據謝委員國忠上海縣莫令祥並會同勘復照契載西至大凡定 南京路西北地至一千七百二十二號地繪圖前來相應地註蓋印備查此批

光緒十五年三月廿二日代理地稅人德皮士吉已加特稟請將租地一千三百六號餘地三分六厘五毫轉與伊爾薩爾遺例租用此批

光緒十五年三月廿二日代理地稅人德皮士吉已加特稟請將租地一千三百六號餘地三分六厘五毫轉與伊爾薩爾遺例租用此批

光緒八年五月十九日伊爾薩爾遺例租地一千三百六號餘地三分六厘五毫轉與依意沙遜遺例租用此批

英一千三百六號

英册道契 第1305號 第1306號

英册道契 第1306號 第1313分地 (一)

TITLE DEED.

I, Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan, Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

Cooper, Robinson and Scott (Trust) has applied to Rent in perpetuity from the proprietors

a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area

on the North by Lot 1898, on the South by Nanking Road, on the East by Hully Shiwite Road, on the West by Lot 308 & Sub Reg. 882

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:-- Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer, except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

Cooper, Robinson and Scott (Trust) His or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without expiring the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Cooper, Robinson and Scott (Trust), his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The within Lot previously formed Lot No. 308 & Sub Reg. 882

一千九百零四年二月廿四日 光緒三十年二月廿四日

光緒三十年二月廿四日 光緒三十年二月廿四日 光緒三十年二月廿四日



光緒三十年二月廿四日

L. S. of Intendant of Circuit. Kwang Hui 7th year. March 23rd 1898. No. of Lot, 1313. No. of Title Deed, 1306. True Translation. Satisfactory. Acting Vice Consul.

英册道契 第1306號 第1313分地 (二)

11011

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國人民 利記老加加

地一段承遠租肆 畝伍分。厘。毫。北。孫。姓。地。南。洪。姓。地。東。路。西。半。路。每畝給價共計銀壹千兩正

業戶 孫 華 春 等 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地賦却不能由已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實無妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不察明本國領事官並道憲批准蓋印憑據將其地變換或或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢廢地即歸官領至租地契者

光緒二十一年二月廿四日給

租地一千三百六十分 地契一千三百九號

查該地坐落英界五馬路頭吉和字號向由原業戶完報番謝小山此 此項租地倘據謝委員國恩暨上海縣其令祥芝會同勘復生浩于五保頭商名潘家宅文見實地畝九分四厘四毫 四址至臨東南北界與其相符請前到道該商應照現在文實於官業相應註蓋印備查此批

光緒二十一年九月初九日老加將所租一千三百六十分文見實地畝九分四厘四毫轉與莊維維遵照例租地此批

光緒二十一年閏五月初八日莊維維之經理人莊維維將所租一千三百六十分文見實地畝九分四厘四毫轉與莊國許納遵照例租地此批

光緒二十一年三月廿五日莊國許納將所租一千三百六十分文見實地畝九分四厘四毫轉與莊國許納遵照例租地此批

光緒二十一年三月廿五日莊國許納將所租一千三百六十分文見實地畝九分四厘四毫轉與莊國許納遵照例租地此批

光緒二十一年三月廿五日莊國許納將所租一千三百六十分文見實地畝九分四厘四毫轉與莊國許納遵照例租地此批

光緒二十一年三月廿五日莊國許納將所租一千三百六十分文見實地畝九分四厘四毫轉與莊國許納遵照例租地此批

英一千三百九號中契

英册道契 第1309號 第1316分地(一)

TITLE

Lie Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that E. P. Laleuca has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Sun wa chung and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area four (4) mow, five (5) fan, and one (1) hon, bounded on the North by Sun's land, on the South by Wang's land, on the East by Road, on the West by Half a foot path. That the said E. P. Laleuca is to pay to the Proprietors Sun wa chung and others a sum of one thousand taels per mow; and also being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker,

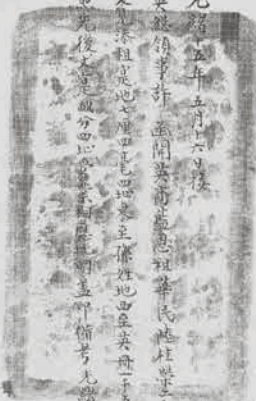
This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to E. P. Laleuca upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominion of China, and to whose occupation of Land and Tenements there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Proprietors have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said E. P. Laleuca or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and signature, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said E. P. Laleuca or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

E. P. Laleuca neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of Kwang Hai 7th year, March 26th 1881. No. of Lot, 1316. No. of Title Deed, 1309. True Translation. E. P. Laleuca. Acting Vice-Consul.

民國十年八月十一日全地併五英冊一萬四百一號新契本契



光緒二十一年五月廿六日 英領事官許照會開英商高色理華民地莊維維十五保頭田併入一千三百九號契內合用等因當經飭據上海縣縣令暨王委員官等會同勘復 文見實地畝九分四厘四毫轉與莊國許納遵照例租地此批 光緒二十一年閏五月初八日莊維維之經理人莊維維將所租一千三百六十分文見實地畝九分四厘四毫轉與莊國許納遵照例租地此批

英册道契 第1309號 第1316分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准
大英國領事官許照會內開今據本國民人
地一段永遠租壹畝。分。厘。毫。北。花。日。地。南。吳。姓。地。東。周。姓。地。西。南。花。地。北。馬。路。

每畝給價計銀壹百兩正
業戶吳仁德堂將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不察明本國領
事官並道憲批准登藉將其地盤分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年三月初二日給租地一千三百十七分地契一千三百十號

查該地坐落上海西門外廿五號十苗設字行向由原業戶完糧前據蓮生此批
此項租地飭據謝委員國恩暨上海縣英令祥生會同勘後坐落十五保十苗西門外地方又見是地計一分厘毫四至尚無違礙繪圖到道相應批明蓋印
備查此批

光緒五年正月九日
光緒五年正月六日
光緒五年八月九日
此契全由該洋商轉租高力併在平百九十六號新契給執本契長願作廢
光緒九年五月五日道署批

英一千三百十號

英册道契 第1309號 第1310號

英册道契 第1310號 第1317分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
H. B. Hall
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Wu Shun Sook Tang
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
one (1) acre, bounded
on the North by Lot 1284.
on the South by Wu's land
on the East by Shi's land
on the West by Lot 1283 and Sissawei Road
That the said H. B. Hall is
to pay to the Proprietors Wu Shun Sook Tang
a sum of one hundred Chinese Dollars
being at the rate of
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per 1000 Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Wu Shun Sook Tang shall Rent the said quantity of Land
to H. B. Hall
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional, proprietary right
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conven-
tions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in
addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of
trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Au-
thorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
Hairs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time
being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their
respective Records; or if the said H. B. Hall, his or their
Hairs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the
before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

H. B. Hall
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per 1000, then, and in each
of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Kwang Hai 7th year, 3rd month, 2nd day
Intendant of Circuit.
March 31st 1881.
No. of Lot, 1317. No. of Title Deed, 1310.
True Translation.
Interpreter
Acting Vice Consul.

英册道契 第1310號 第1317分地 (二)

此契存卷
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

爲

給出租地契事照得接准
大英國領事官許照會內開今據本國商人 錦名行古柏 稟請在上海按和約所定界內租業戶
地一段承遠租 畝 分 厘 毫 北 烟 台 路 南 斗 莊 路 東 浙 江 路 西 英 刺 刺 字 號 五 十 五 分 地
每畝給價不載

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准將地整頓分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租銀 一 千 五 百 文 預 付 銀 號 違 犯 斯 章 者 則 此 契 作 廢 紙 地 即 歸 官 須 至 租 地 契 者

光緒二十九年三月十一日

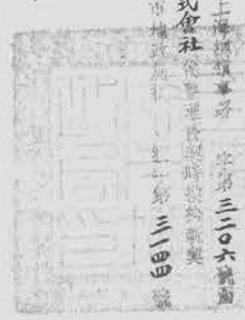
日給

租地一千三百二十分
地契一千三百三十三號

查該地係由英領事官... 此項租地契係由英領事官... 會同勘復坐落... 業相應批註查此批

一十九百四十年八月七日業廣公司將本契全地轉讓泰利有限公司租用此批

此項租地契係由英領事官... 會同勘復坐落... 業相應批註查此批



英一千三百三十三號中契

英册道契 第1313號 第1320分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
J. Cooper
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by...
on the South by...
on the East by...
on the West by...
That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of... per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:-
Foreasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities. And, whereas, by certain special conven-
tions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in
addition to the right of renting and occupying Land and Houses for the purpose of
trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Au-
thorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
J. Cooper
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time
being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in the
respective Records; or if the said
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the
before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each
of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

Kwang Hai 7th year of Intendant of Circuit. 17th moon, 11th day

April 9th 1881
No. of Lot, 1320. No. of Title Deed, 1313.

True Translation.

Interpreter
Acting Vice Consul.

The within Lot is composed of Lot 1313 and 1314, also the Sub-lot
for which the same has been reserved.

英册道契 第1313號 第1320分地 (二)

此契存卷

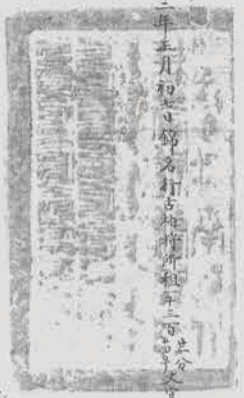
大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

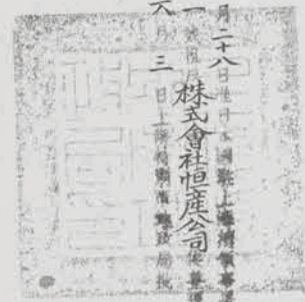
大英國領事官許照會內開今據本國商人 錦名行吉相 稟請在上海按和約所定界內租業戶呂友仁 地一段承遠租...

光緒二十七年三月十一日給 租地一千三百廿一分 地契一千三百十四號

查該地坐落上海五保二番過字行向由原業主完稅前辦小此批 此項租地係據委員國恩等呈請奉令詳定會同勘界坐落五保二番番老開地方是地三分之四至南無道將繪圖到道相應批明蓋印查此批



一九四〇年三月五日馬 海 前不與全地轉與 麥本司 勞平 白生 思九 德生 羅用此批 民國六年六月三日本局備案



光緒二十七年五月二十八日... 林武會社恒產公司... 民國六年六月三日

英一千三百十四號中契

英册道契 第1313號 第1314號

英册道契 第1314號 第1321分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-na Intendant of the Soo-sung-lue Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that J. Cooper has applied to Rent in perpetuity from the proprietor Lu Yew-shung a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area...

That the said J. Cooper is to pay to the Proprietor Lu Yew-shung a sum of Two hundred taels being at the rate of... per acre; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Bankers.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to J. Cooper upon the following conditions:-

Firstly, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities...

Secondly, the said J. Cooper shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said J. Cooper, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be let or to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained, or if the said

Thirdly, to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of those several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land. Kwang Hai 7th year, 3rd moon, 11th day. L. S. Intendant of Circuit. April 9th 1881. No. of Lot, 1314. No. of Title Deed, 1314. True Translation. B.R. Gades. Acting Vice Consul.

英册道契 第1314號 第1321分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國民人梅博閣 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段承遠租叁畝陸分壹厘。 北 金 隆 街 南 英 界 內 第 二 百 七 十 九 分 地 東 河 南 路 西 英 界 內 第 百 廿 五 分 地 每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地款却不能由 已使亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得蓋之處但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登藉將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年三月十五日給

租地(十三百廿二分) 地契(十三百十五號)

查該地坐落上邑廿五保三前向列美冊三百六十號換英契其註銷此批 此項租地飭據謝委員國恩暨上海縣莫令祥並會同勘復坐落上邑廿五保三前大見實地三前分(厘四址典契相符繪圖到道相應批註並 印信查此



光緒七年三月十五日給

英一千三百十五號

英册道契 第1315號 第1322分地(一)

TITLE DEED.

Lien Superintendent of Maritime Customs for the Province of Koon-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that A. Myburgh has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Consuls at this Port of Shanghai, measuring in area China 1322 mow, six (6) sun, one (1) li, bounded on the North by Kin Lung street, on the South by Lot 174, on the East by Honan Road, on the West by Lot 137 (British land). That the said to pay to the Proprietors a sum of per mow; and also being at the rate of the Annual Law Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer, except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whom occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities. And, whereas, by certain special conventions between the Land and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said A. Myburgh his or their heirs or assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without expiring the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said A. Myburgh his or their heirs or assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

A. Myburgh doth not pay Yearly in advance the said Law Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The said Lot has previously been registered in the U. S. of America, under Title Deed No. 1315, and originally in the name of S. Livingston under the U. S. of America.

Kuang Hsi of the year L. S. of 3rd moon, 10th day, April 13th 1881. No. of Lot, 1322. No. of Title Deed, 1315. True Translation. Acting Vice Consul.

英册道契 第1315號 第1322分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據 國人 徐 雨 之 稟請在上海按和約所定界內租業戶下筆之威林拉得文等

地一段永遠租 捌 畝陸分。厘。毫。北 南 京 路 南 九 江 路 東 英 正 冊 五 十 二 分 地 西 英 正 冊 五 十 八 分 地

每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由

業戶 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年三月廿八

日給

租地一千三百廿三分
地契一千三百十六號

查該地係由英正冊 冊二 分 內 劃 出 此 地

光緒七年二月二十八日已將本號地契註銷歸於中國入冊此批

查本號地契係由英正冊 冊二 分 內 劃 出 此 地 光緒九年四月二十日批

銷

英一千三百十六號 每月費

英册道契 第 1315 號 第 1316 號

英册道契 第 1316 號 第 1323 分地 (一)

TITLE DEED.

L. Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kcan-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Heu Yee chih has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area Eight (8) mu, six (6) fen, bounded on the North by Hanking Road, on the South by Hanking Road, on the East by Lot No. 53, on the West by Lot No. 58 and 58.

That the said Heu Yee chih to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mu; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heu Yee chih or his Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heu Yee chih, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

Heu Yee chih neglected to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The within title is formed of a portion of Lot No. 53 by 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

L. S. of Heu Yee chih, Superintendent of Circuit, April 26th 1891. No. of Lot, 1323. No. of Title Deed, 1316. True Translation. Interpreter, Heu Yee chih.

英册道契 第 1316 號 第 1323 分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人

地一段承租租銀壹拾伍分。厘。毫。北。岸。南。羅。姓。地。東。陳。姓。地。其。俄。界。第。十。號。地。西。羅。姓。地。其。英。界。第。十。號。地。

每畝給價共銀貳千零柒拾兩正

業戶吳。前。三。等。將。該。地。租。給。該。商。收。用。務。照。後。開。各。條。遵。行。查。核。外。國。人。按。和。約。在。界。內。租。地。地。款。却。不。能。由

已。便。亦。不。得。轉。與。別。國。人。未。曾。准。在。中。國。之。人。必。須。中。國。官。憲。與。領。事。官。查。視。其。租。地。賃。房。無。足。妨。碍。方。准。租。住。又

查。向。議。章。程。雖。外。國。人。有。通。融。得。益。之。處。但。無。准。租。地。賃。房。與。華。民。展。轉。賃。賣。若。華。民。欲。在。界。內。租。地。賃。房。須。由。領

事。官。與。中。國。官。憲。酌。給。蓋。印。憑。據。始。可。准。行。上。列。各。條。倘。該。商。並。後。代。管。業。之。人。將。來。以。其。地。轉。與。不。稟。明。本。國。領

事。官。並。道。憲。批。准。蓋。印。憑。據。分。租。或。已。或。人。另。造。房。屋。轉。租。華。民。居。住。若。未。領。兩。國。官。憲。允。准。憑。據。並。每。年

不。將。每。畝。年。租。銀。貳。千。零。柒。拾。兩。正。預。付。銀。號。違。犯。刑。章。者。則。此。契。作。廢。廢。地。即。歸。官。須。至。租。地。契。者

光緒二十七年六月二十一日

日給

租地二千三百四分

地契一千三百十七號

查該地坐落上海法界三保三三號字號內由原業主沈文輝高韓俊領此
此項地契係由委員向總理上海縣令詳之會同勘復後發給三保三三號字號內見是地也五分一厘四毫與契相符繪圖列道相應此並印備查此也

光緒二十七年六月二十一日
此項地契係由委員向總理上海縣令詳之會同勘復後發給三保三三號字號內見是地也五分一厘四毫與契相符繪圖列道相應此並印備查此也

一千九百零一年一月三十日古沃公館將本製全地轉與
白陸休 麥克 文芳 離 此批 爲國母年六月十日

光緒二十七年六月五日
轉立日期 七十六六
中華民國 三十二年六月十二日

英册道契 第1317號 第1324分地 (一)

英一千三百十七號

TITLE DEED.

Lie Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tue Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

S. A. Harvie has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Wu Koh san and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Consulates at this Port of Shanghai, measuring in area Eleven (11) mu, five (5) sun, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said S. A. Harvie is to pay to the Proprietors Wu Koh san and others a sum of Two thousand and seventy Shanghai Taels being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to S. A. Harvie upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said S. A. Harvie his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said S. A. Harvie his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

S. A. Harvie neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mu, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. 7th year, July 16th 1881. No. of Lot, 1324. No. of Title Deed, 1317. True Translation. Acting Vice Consul.

英册道契 第1317號 第1324分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人馬格羅 稟請在上海按和約所定界內租業戶馬基洛

地一段承遠租。○ 畝陸分。厘。毫。北。香。港。路。南。洋。行。大。分。馬。格。羅。地。東。英。界。內。分。漢。公。里。西。江。西。路。文。其。年。租。每。畝。一。千。五。百。文。每。年。預。付。銀。號。等。因。前。來。本。道。已。飭

每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

業戶 已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地質房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地質房須由領

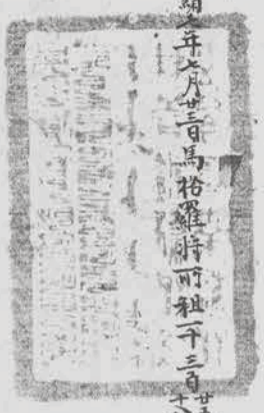
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登藉將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年三月廿三日給 租地一千三百廿五分 地契一千三百十八號

查該地坐落租界由英界至二百三十分地內劃出此地 此項租地係由英界至二百三十分地內劃出此地



光緒七年三月廿三日給 租地一千三百廿五分 地契一千三百十八號

英一千三百十八號 中契 委員 查覓

英册道契 第1317號 第1318號

英册道契 第1318號 第1325分地 (一)

TITLE DEED.

Sir Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

A. M. Lead has applied to Rent in perpetuity from the proprietors

a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Bungalows at this Port of Shanghai, measuring in area

more, Six (6) fms. less, none, bounded

on the North by Hongkong Road

on the South by Lot No. 98. (A. M. Lead's land)

on the East by Lot No. 988. (C. Wunburg's land)

on the West by Singapore Road

That the said A. M. Lead

to pay to the Proprietors a sum of

being at the rate of per mos; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mos Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally cuter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said A. M. Lead

Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said A. M. Lead

Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

A. M. Lead neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mos, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

He within set forth a portion of Lot No. 988 by A. M. Lead.

Kuang Hai

Intendant of Circuit.

L. S. of April 21st 1881

No. of Lot, 1325.

No. of Title Deed, 1318.

True Translation.

Acting Vice Consul.

英册道契 第1318號 第1325分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國人梅博閣

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地款却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地

查向議章程雖外國人有通融得蓋之處但無准租地與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲准蓋印憑據其地租銀或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年四月初一日

光緒七年四月初一日

日給

租地一千三百廿六分
地契一千三百十九號

查該地坐落上海英界三馬路對面...

光緒十年四月三日梅博閣將所租地...

光緒十五年正月十日梅博閣將所租地...

光緒十六年六月九日梅博閣將所租地...

光緒九年三月...

光緒五年八月...

英一千三百十九號

英册道契 第1319號 第1326分地 (一)

TITLE DEED

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-na...

I have received a communication from the British Consul stating, that

has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty...

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Annum Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Inasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities...

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Hairs or Assigns shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, with out expiring the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Hairs or Assigns, shall at any time transfer or give over to any other person any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per Annum, then, and in each of those several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Handwritten signatures and dates: Kwang Hai, April 28th 1881, No. of Lot, 1319, No. of Title Deed, 1319.

此契於一千九百零九年三月五日... 中華民國三年三月五日

一千九百零九年三月一日高易 將本契全地轉與 好卜羅 租用此批

英册道契 第1319號 第1326分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人錦名

地一段承遠租式畝。分。厘。毫。北

業戶

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違憲批准將地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年四月初八日給

租地一千三百廿八分
地契一千三百廿一號

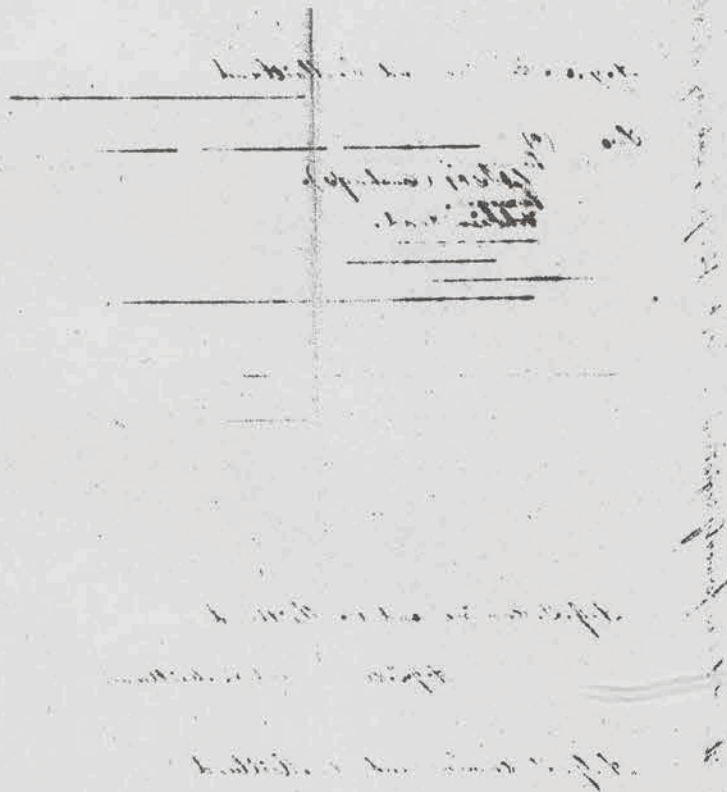
查該地坐落上邑廿五條一高係由英制冊三百廿八分租地茲換英正契銷契此批
此項租地係據謝委員國恩暨上海縣委徐祥之會同勘復坐落三番四番南至公衛東北至公衛西福建路俗呼石路文見地三番六番電繪
圖到道該商應照文定計分四地管業相應應地明蓋印備查此批

光緒二年七月十五日美領事官道署經理人美蘭氏將此租地一千三百廿八分實地實畝畝畝陸陸續續將地租明
柏



英册道契 第1321號 第1328分地 (一)

英一千三百廿一號



TITLE DEED.

Lieo Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kwan-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
A. G. S. Cumine and S. Mailland
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
two (2) mow, four (4) fu, and one (1) mou, bounded
on the North by Passage.
on the South by Lot 1321 (Cushnie's).
on the East by Passage.
on the West by William Road.
That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land
upon the following conditions:—
Firstly, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conven-
tions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured in any privileges in
addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of
renting in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Au-
thorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:
The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
A. G. S. Cumine and S. Mailland
his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time
being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their
respective Records; or if the said A. G. S. Cumine and S. Mailland, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be let or to Chinese, without the
before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said
A. G. S. Cumine and S. Mailland
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each
of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

The within Deed was fairly registered on Lot 1321, Sub Reg. 1328.

Kuang Hui 7th year, 4th moon, 8th day
Intendant of Circuit.
No. of Lot, 1321. No. of Title Deed, 1321.
True Translation.
Selling House Council.

英册道契 第1321號 第1328分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國 人雷四德即亨利羅斯特而 稟請在上海校和約所定界內租業戶

地一段永遠租壹 畝壹分柒厘。 毫 北 天津路 南 南京路 東 英界南門外八分地 西 上廣西路

每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

業戶 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地貨房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得地之處但無准租地貨房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地貨房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

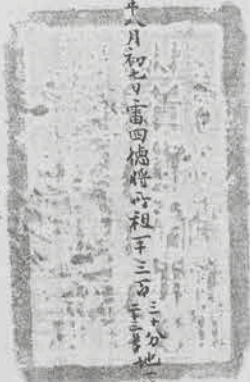
不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年四月二十九日給

租地一千三百三十分
地契一千三百三十分

查該地坐落上邑廿五保二高向列俄冊三十五分
茲接英領事官契已銷此批

光緒八年八月初七日雷四德將所租一千三百三十分地畝一分七厘轉入一千四百三十八分新契租用此契註銷此批



銷

英一千三百三十分

英册道契 第1323號 第1330分地(一)

TITLE DEED.

I, Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

H. Lester has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Reptors at this Port of Shanghai, measuring in area
One (1) acre, one (1) square foot, one (1) square inch, bounded
on the North by Hankin Road.
on the South by Hankin Road.
on the East by Lot No. 398 (Lester's land)
on the West by Upper Quungwa Road.

That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
being at the rate of per acre; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conven-
tions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in
addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of
trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Au-
thorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
H. Lester his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time
being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their
respective Records; or if the said H. Lester his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the
before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

H. Lester
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each
of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

The within Lot has previously been registered in the Russian Consulate
No. Lot No. 200 Reg. No. 117.

L. S.
of
the year, of the moon, of the day
Kuang Hsin 7th year, of the moon, of the day
May 26th 1881.
No. of Lot, 1330. No. of Title Deed, 1323.
True Translation.
J. R. Lake
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit.

英册道契 第1323號 第1330分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 英國領事官許照會內開今據本國 人高易行梅博閣稟請在上海按和約所定界內租業戶陸大發孫唐氏...

光緒七年四月二十九日給 租地一千三百廿一分 地契一千三百廿四號

查該地坐落上海五保頭首知字行向由原業戶完報謝小山此 此項租地係據謝委員團恩暨上海縣令祥芝會同勘復...

光緒七年九月初十日梅博閣將所租一千三百廿一分文實地十畝...

光緒八年十月十二日雷四德將所租一千三百廿一分地...

光緒十三年正月定將梅博閣所租一千三百廿一分地...

民國十年八月三日合地得五英符一萬四百一號新契本契註銷

英一千三百廿四號

英册道契 第1323號 第1324號

英册道契 第1324號 第1331分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tai Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that A. Myburgh has applied to Rent a portion from the proprietors...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

Handwritten signatures and dates: Kwang Han, 7th year, 4th moon, 29th day, May 28th 1881. Includes a box for 'L. S.' and 'Intendant of Circuit'.

英册道契 第1324號 第1331分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 奏請在上海按和約所定界內租業戶同和行靠米

大國領事官許照會內開今據本國商人霍位 馬格羅 稟請在上海按和約所定界內租業戶同和行靠米 地一段承遠租廿四畝九分四厘一毫 北陳成富地 南靜安寺路 東蘇州府分界地 西英租界分界地 每畝給價不致 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地試却不能由 業戶 霍位 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地試却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地實房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並違禁批租轉賃其地者或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年五月初六日給

租地一千三百廿三分 地契一千三百廿六號

查該地前租英冊六百零一分九百三十分九厘七分九毫二分茲併換一新契舊契概行註銷此批

光緒七年九月十九日... 查前項租地其係上海英租界... 九號新契大冊六百零一分九百三十分九厘七分九毫二分... 每地畝分三厘...

光緒七年九月十九日... 查前項租地其係上海英租界... 九號新契大冊六百零一分九百三十分九厘七分九毫二分... 每地畝分三厘...

光緒七年九月十九日... 查前項租地其係上海英租界... 九號新契大冊六百零一分九百三十分九厘七分九毫二分... 每地畝分三厘...

光緒七年九月十九日... 查前項租地其係上海英租界... 九號新契大冊六百零一分九百三十分九厘七分九毫二分... 每地畝分三厘...

英一千三百廿六號

英册道契 第1325號 第1326號

英册道契 第1326號 第1333分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kiangnan Intendant of the Soo-sung-Loo Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land:

I have received a communication from the British Consul stating that W. Howie and A. McLeod...

has applied to Rent in perpetuity from the proprietor of a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty for the location of Foreign Builders at this Port of Shanghai, measuring in area twenty-four (24) square feet...

That the said W. Howie and A. McLeod are to pay to the Proprietor a sum of being at the rate of per acre; and also the Annual Law Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to W. Howie and A. McLeod upon the following conditions:—

Forasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said W. Howie and A. McLeod, his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said W. Howie and A. McLeod, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

W. Howie and A. McLeod neglect to pay Yearly in advance the said Law Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

This within Lot is composed of Lots 648, 649, 650, 1177, 1200 & 1202. The title deeds for which have been cancelled.



此契於三十三年二月八日准日本國駐上海領事官... 光緒三十三年二月二日上海特別市地政廳... 中華民國三十三年二月二日上海特別市地政廳... 第一一五二號...

此契於三十三年三月... 領事官... 中華民國三十三年... 上海地政局...

Witness my hand and seal this 7th day of June 1881. Krung Hui, Intendant of Circuit. June 2nd 1881. No. of Lot, 1326. No. of Title Deed, 1326. True Translation. [Signature]

英册道契 第1326號 第1333分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

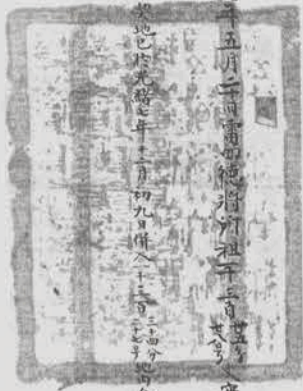
為

給出租地契事照得接准
大英國領事官許照會內開今據本國商人德和行雷四德 稟請在上海按和約所定界內租業戶 顧蘭亭
地一段永遠租肆 畝叁分。厘。毫 北英一千三百零五號地東大路經魯班殿西天主堂白弗治地
每畝給價共銀柒百叁拾壹兩 其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭
諸戶顧蘭亭 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地款却不能由
已使亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得盈之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並違憲批准登籍將其地盤分租或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年五月十三日給

租地一千三百廿五分
地契一千三百廿八號

查該地坐落北英一千三百零五號地東大路經魯班殿西天主堂白弗治地
此項租地飭據委員團總學上海縣英分洋差會同勘及坐落二十三條二道裡虹口港大見是地四道四座六毫四厘南至英界東西北三界與英界相符
繪圖到道該商應照現在大英官分營業相應註明蓋印備查此



光緒七年五月十三日給
查本號地已於光緒七年五月九日併入一千三百零五號地內合用本契理合註銷此

銷 銷

英一千三百廿八號 委員 查覓

英册道契 第1327號 第1328號

英册道契 第1328號 第1335分地(一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
H. Lester
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Koo San Ting
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Seven (7) acres, three (3) fens, and one (1) hao, bounded
on the North by Sit 1335, & Chi & Shi's land.
on the South by Shung's land & Sit 1336
on the East by Road (passing the Wang's Carpenter's quard).
on the West by P. Beauchef's land.
That the said
to pay to the Proprietors Koo San Ting
a sum of Seven hundred and thirty one Taels
being at the rate of _____ per acre; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker,

This evening before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
Koo San Ting
shall Rent the said quantity of Land

to H. Lester upon the following conditions:—
Provided, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities. And, whereas, by certain special conventions
between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in
addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of
trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities
grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:
The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
H. Lester his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time
being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their
respective Records; or if the said H. Lester his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any House or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the
before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

H. Lester
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each
of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
Kuang Hsi 7th year, 1st moon, 13th day
Intendant of Circuit.
June 9th 1881.
No. of Lot, 1335. No. of Title Deed, 1328.
True Translation.
Interpreter. W.P. Park

英册道契 第1328號 第1335分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人 德和行雷四德 稟請在上海按和約所定界內租業戶張阿虎張阿六

地一段承遠租。○ 畝伍分。○ 厘。○ 毫。 北英冊一千三百五十分地 東 張 地 西 天主堂白布治地 每畝給價共洋式百伍拾元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶張阿虎等 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得租之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違志批准登報轉將其地轉與別國或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

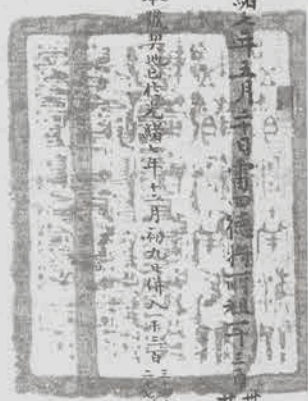
光緒七年五月十三日給

租地一千三百六十分 地契一千三百廿九號

查該地坐落英界三保二高向由原業主張阿虎張阿六此

此項租地飭據該商領憑照上海縣令許照會同勘是坐落三保二高租地五合四厘四毫而界內東西北三界與契載相符

繪圖到道該商應照現在丈定面分管業相應地明蓋印備查此批



光緒七年五月十三日 文資地五合四厘四毫轉與公平行遵照租地此批

銷 銷

英一千三百廿九號 嘉慶庚子年

英册道契 第1329號 第1336分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that H. Lester has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Shung Ah Ho & Shung Ah Loh a Lot of Land, situated within the Boundaries of Goyland set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Benches at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Lot 1335, on the South by Acre, on the East by Shung's Land, on the West by P. Chausse's Land. That the said H. Lester is to pay to the Proprietors Shung Ah Ho & Shung Ah Loh a sum of Two hundred and fifty American Dollars per annum; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Shung Ah Ho & Shung Ah Loh shall Rent the said quantity of Land to H. Lester upon the following conditions:— Inasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenements there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured in any privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said H. Lester or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said H. Lester, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said H. Lester neglect to pay yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Witness my hand and seal this 13th day of June 1881, at Shanghai. L. S. Intendant of Circuit. No. of Lot, 1336. No. of Title Deed, 1329. W. R. Marks, Interpreter, Acting Vice Consul.

英册道契 第1329號 第1336分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 奏請在上海按和約所定界內租業戶徐雨之 大英國領事官許照會內開今據本國商人 新康洋行 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 地一段承遠租壹畝。分。厘。毫。北徐 地 南 九 江 路 東 祥 泰 行 地 西 徐 地 等 兩 造 各 留 地 五 尺 每畝給價計銀壹千四百五 業戶徐雨之 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之之無准租地質房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地質房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登報將其地將錢分與或已與人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年五月廿八日給

租地一千三百卅七分 地契一千三百三十號

查該地坐落上海英租界內由英界一千三百卅六號地內劃出此 此項租地係據謝委員國恩監上海英界會同勘復坐落千五保三南地名九江路大見實地分厘重四至與契 載相符繪圖到道該商應照文登報分數管業不准多能相應聲明蓋印備查此批



光緒七年五月廿八日給 租地一千三百卅七分 地契一千三百三十號

英册道契 第1329號 第1330號

英一千三百三十號 五月廿八日

英册道契 第1330號 第1337分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kow-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Kate Egna has applied to Rent in perpetuity from the proprietor Hui qu shih a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area one (1) square feet, bounded on the North by Hui qu shih's Land, on the South by Kintiang Road, on the East by Hui qu shih's Land, on the West by Hui qu shih's Land. That the said Kate Egna is to pay to the Proprietor Hui qu shih a sum of Seven thousand Shanghai Taels being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to Kate Egna upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are; That if the said Kate Egna or their Heirs or Assigns shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Kate Egna or their Heirs or Assigns shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Kate Egna neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

By private agreement between Hui qu shih and Kate Egna, a part of ground on the West side of this lot is to be left by both parties

L. S. Huang Hui year of 1881 June 24th 1881. No. of Lot, 1337. No. of Title Deed, 1330. True Translation. [Signature]

英册道契 第1330號 第1337分地 (二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人博愛德稟請在上海按和約所定界內租業戶黃未氏地一段承遠租式畝伍分。厘。毫。北。高。路。南。半。浜。東。陳。地。西。利。記。一。千。三。百。五。十。分。地。每畝給價共洋壹千壹百元。文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭業戶黃未氏將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨碍方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並違禁租業將地地權分與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年五月二十九日給

租地一千三百卅八分 地契一千三百卅一號

此租地坐落上海五保頭並和字圩向由原業戶黃未氏謝小山此批 行三會同勘復坐落五保頭南土名老開橋北首丈九寬地二畝三分五厘南至浜岸 東至三十一號地契批蓋印備查此批

光緒十七年五月二十日博愛德之經理人博羅斯將所租一千三百卅八分文實地二畝三分四厘轉與金世美遵例租用此批

光緒十七年七月七日金世美將所租一千三百卅八分地二畝三分四厘轉與得臣遵例租用此批

光緒二十三年三月十日得臣將所租一千三百卅八分地畝畝悉分肆厘轉與瑪禮遜遵例租用此批

民國十三年七月十五日香地併五英地萬千九百五十五號新契本契該銷

英一千三百三十一號 爲頁查覽

英册道契 第1331號 第1338分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that M. W. Boyd has applied to Rent in perpetuity from the proprietor Wong Shu Sze a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area two square feet of land, bounded on the North by a raised path, on the South by Half a Ditah, on the East by Shun's land, on the West by Sulacaa's land Lot 1316. That the said M. W. Boyd is to pay to the Proprietor Wong Shu Sze a sum of One thousand and one hundred Mexican Dollars being at the rate of Fifteen Hundred Cash per Annum Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to M. W. Boyd upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenures of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses for the purpose of trading in their shops with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization, under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said M. W. Boyd or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said M. W. Boyd or his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said M. W. Boyd

neglect to pay Yearly in advance the said Liu Rent of Fifteen Hundred Cash per Annum, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of the year 7th June 20th 1881. No. of Lot, 1338. No. of Title Deed, 1001. True Translation. Wang Shu Sze. Acting Proprietor.

英册道契 第1331號 第1338分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

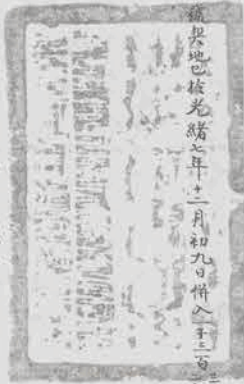
為

給出租地契事照得接准 大英國領事官許照會內開今據本國商人 公平行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 異記 號 地一段永遠租肆 畝捌分。厘。毫 北堂弄三三番四分公平地南 洪 東英弄三三番四分公平地西 虹口港 每畝給價共洋壹千捌百元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 異記 號 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將地租與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀二千五百文預付銀號違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

光緒七年六月二十三日給 租地一千三百四十分 地契一千三百卅三號

查該地坐落上海英界三保二番弄字行地保坤元號批 此項租地仍係英國領事官許照會內開今據本國商人 公平行 稟請在上海按和約所定界內租業戶 異記 號 地一段永遠租肆 畝捌分。厘。毫 北堂弄三三番四分公平地南 洪 東英弄三三番四分公平地西 虹口港 每畝給價共洋壹千捌百元正 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶 異記 號 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將地租與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀二千五百文預付銀號違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

查本領事官於光緒七年十二月初九日併入一千三百卅三號地內合用本契理合註銷此批



銷 銷

英一千三百三十三號

每頁收費

英册道契 第1333號 第1340分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Jasson & Co. has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Shung Kee Hoo a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area four (4) mow, eight (8) fan, bounded on the North by Lot 1334 (Jasson's), on the South by track, on the East by Lot 1334 (Jasson's), on the West by Hongkee track. That the said Jasson & Co. are to pay to the Proprietors Shung Kee Hoo a sum of one thousand and eight hundred Mexican Dollars being at the rate of fifteen hundred Cash per mow yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to Jasson & Co. upon the following conditions:— Forasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured in any privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses for the purpose of several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Jasson & Co. his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and execution, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Jasson & Co. his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any House or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Jasson & Co. neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. of 6th month, 23rd day July 18th 1881. No. of Lot, 1340. No. of Title Deed, 1333. True Translation. Jasson & Co. Acting Vice Consul.

英册道契 第1333號 第1340分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准
大英國領事官許照會內開今據本國商人可列
地一段承遠租叁畝〇分〇厘〇毫
每畝給價不貲

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由
已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地賃房無足妨礙方准租住又
查向議章程雖外國人有通融得益之處但無准租地賃房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地賃房須由領
事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領
事官並道憲批准登籍將其地租銀數分數與已破人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年
不將每畝年租銀二千五百文預付領事官蓋印憑據者則此契作廢廢地即歸官領須至租地契者

光緒七年六月二十四日給
租地一千三百四十一分
地契一千三百三十四號

查該地坐落上海英租界二商條由英租一千二百七十四分
六十七分契內劃出此批

光緒七年七月初一日可列將租一千三百四十一分地三畝轉與皮式遵例租用此批



英一千三百三十四號

英册道契 第1333號 第1334號

英册道契 第1334號 第1341分地(一)

TITLE DEED.

Sin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the *British* Consul stating, that
S. M. Gory
has applied to Rent in perpetuity from the proprietors
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
Three (3) mow, 0 fun, 0 sjen, bounded
on the North by *Lot 1374 (Lentier's) Road.*
on the South by *Shanghai Road.*
on the East by *Shanghai Road.*
on the West by *Defence Creek.*
That the said *S. M. Gory* is
to pay to the Proprietor *H. Leuter*
a sum of _____
being at the rate of _____ per mow; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker,

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
H. Leuter
shall Rent the said quantity of Land
to *S. M. Gory*
upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right
therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence
within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid
objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conven-
tions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in
addition to the rights of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the
several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of
trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession
of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Au-
thorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest,
which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said
S. M. Gory
his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time
being, for their just assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their
respective Records; or if the said *S. M. Gory*, his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified
Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon
for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the
before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

S. M. Gory
neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each
of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land,
Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

Kuang Hsin of the _____ year, _____ 6th moon, _____ 24th day
Intendant of Circuit.
July 19th 1881.
No. of Lot, 1341. No. of Title Deed, 1334.
True Translation.
H. R. G. G.
Notary Public.

英册道契 第1334號 第1341分地(二)

11111111

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得本國商人可列 稟請在上海按和約所定界內租業戶

業戶 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地賦却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通商利益之處但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准蓋印憑據將其地轉與他人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官領至租地契者

光緒十七年六月二十八日給 租地一千三百四十二分

光緒十七年六月二十八日給

地契一千三百三十五號

查該地坐落上海英界五馬路由英一千二百六十六號契內分出此批

光緒十四年正月十六日可列將租地一千三百四十二分之二畝七分一厘八毫轉與德臣道例租用此批

查此契之地從前未經委員勘過姑先印送一面派員補助如有不符另行更正相應批明備查光緒十四年二月二十三日批

光緒十九年八月三日 德臣道將本號契地轉與德臣道租用此批

宣統元年三月西來邊將本契全地轉與西愛德華公司租用此批

一千九百十三年二月廿六日 德臣道將本契全地轉與通和有限公司租用此批

查此契地坐落五馬路二國通字坊大馬路中法地地賦稅分安原額現今會同復勘又見實地賦稅肆分安原額現計

光緒二十二年二月十一日 德臣道將本契全地轉與通和有限公司租用此批

英一千三百三十五號

英册道契 第1335號 第1342分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kwan-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

S. M. Gray has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area two (2) acres, seven (7) fathoms, one (1) square fathom, bounded on the North by Lot 1343 on the South by Lot 1344 (Henderson's) on the East by Hlyok Road on the West by Defense Creek.

That the said S. M. Gray to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said S. M. Gray, his or their heirs or assigns, shall hereafter give over his or their interest in the Ground now rented to another party, with out reserving the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said S. M. Gray, his or their heirs or assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

S. M. Gray neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

The above named Lot is formed of a portion of Lot 1343.

Signature and date: Kwang Hsin, Intendant of Circuit, July 23rd 1881. No. of Lot 1342. No. of Title Deed, 1335. True Translation. Acting Vice Consul.

英册道契 第1335號 第1342分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

本國領事官許照會內開今據本國商人可列

業戶

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准在中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並違憲規濫行轉讓其地或與人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

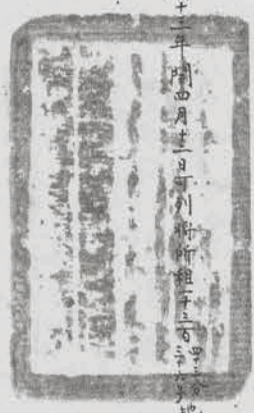
不將每畝年租銀一千五百文預付領事官收訖違犯新章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年六月二十八日給

租地千三百四十三分
地契千三百三十六號

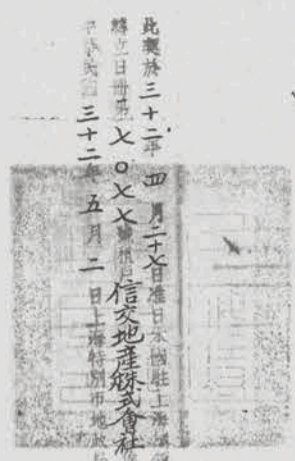
查該地坐落上邑廿五條係由英正一千二百六十三分契內分出此批

光緒三年閏四月廿二日河州將軍額爾德尼布公...



一千九百零四年四月天依章抄錄

新沙遜洋行



此契於三十三年四月二十七日准日本領事官...

英一千三百三十六號

英册道契 第1335號 第1336號

英册道契 第1336號 第1343分地(一)

TITLE DEED.

Sir Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kwan-nan...

I have received a communication from the British Consul stating that

Let applied to Rent in perpetuity from the proprietors... on the North by Lot 1344...

That the said to pay to the Proprietors a sum of... the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker,

This evening before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of those several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

The above named Lot is formed of a portion of Lot 1373.

Signature: Kwang Hsin, 7th year, 8th moon, 28th day, July 23rd 1881. No. of Lot, 1343. No. of Title Deed, 1336. True Translation.

英册道契 第1336號 第1343分地(二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國商人

地一段承遠租十五畝五分一厘三毫

業戶

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登簿將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十七年七月初三日給

租地一千三百四十五分 地契一千三百三十八號

查該地坐落浦東保界正冊三百六十二分內分出租地 此項租地係由該商許照會內開今據本國商人 契載相符北三浦灘邊片文凡實地畝四分厘八毫繪圖到道該商應照現在文冊畝分管理業此批

英一千三百三十八號 每頁查覓

英册道契 第1337號 第1338號

英册道契 第1338號 第1345分地(一)

TITLE DEED.

Sir Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kew-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that Bayle & Co. had applied to Rent in perpetuity from the proprietors J. S. Mclean a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Consulates at this Port of Shanghai, measuring in area ten (10) more, less (1) four, one (1) three (3) square, bounded on the North by River Shore, on the South by Lot 563 (Mclean's), on the East by Lot 565 (Mclean's), on the West by Lot 561 (Mclean's) (Bayle & Co.) That the said Bayle & Co. are to pay to the Proprietor J. S. Mclean a sum of being at the rate of per acre, and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to Bayle & Co. upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognized right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Bayle & Co. his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Bayle & Co. his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Bayle & Co. neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per acre, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

In S.

Kwang Hsin 7th year, 7th moon, 5th day

Intendant of Circuit.

July 23rd 1881

No. of Lot, 546

No. of Title Deed, 1338

True Translation.

Handwritten signature and title: Acting Vice Consul.

光緒二十七年七月三日 查此契原由北三浦灘邊片文凡實地畝四分厘八毫繪圖到道該商應照現在文冊畝分管理業此批 檢在該契分法原由北三浦灘邊片文凡實地畝四分厘八毫繪圖到道該商應照現在文冊畝分管理業此批 南英一千三百三十八號 每頁查覓



英册道契 第1338號 第1345分地(二)

中

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開全據本國商人 吉爾茂

地一段承遠租

每畝給價不載

業戶勒佛司等

已便亦不得轉與別國

查何議章程離外國人

事官與中國官憲酌給

不將每畝年租銀

稟請在上海按和約所定界內租業戶勒佛司 馬立斯 南英丹二十九分地 東英丹二十九分地 西英丹二十五分地 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又 領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又

光緒二十七年八月廿七日

日給

租地一千三百四十六分 地契一千三百三十九號

查該地係由英一千九百零九年劃出此批

光緒二十七年八月廿七日 勿葛生林昔哈何三人經理租地此批

光緒二十七年八月廿七日 勿葛生林昔哈何三人經理租地此批

光緒二十七年八月廿七日 勿葛生林昔哈何三人經理租地此批

民國八年九月二十五日全地併立美冊二千四百九十九號新契本契

英一千三百三十九號

英册道契 第1339號 第1346分地 (一)

[TRANSLATION.]

TITLE DEED.

Lie Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung Ise-Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

D. Gilman

has applied to Rent in perpetuity from the proprietors

a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area

on the North by Ha-tso-fo Beach.

on the South by Lot 1029 (Lacour v. Morris).

on the East by Lot 1049.

on the West by Lot 1043 (Gilman).

That the said

to pay to the Proprietors

a sum of _____ per mow; and also being at the rate of _____ per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty with the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local conventions entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading to them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion;

D. Gilman

Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said D. Gilman, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

D. Gilman

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

Kuang Hei 7th year, L. S. 8th moon, 27th day

October 19th 1881 No. of Lot, 1346. No. of Title Deed, 1339.

Registration completed at H. B. M. CONSULATE, SHANGHAI, this day of 1881

Vice Consul.

英册道契 第1339號 第1346分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

大英國領事官許照會內開今據本國人民人勿葛主稟請在上海按和約所定界內租業戶金丫頭

地一段承遠租壹畝肆分式厘。臺北李田南路東張田西路

每畝給價共銀貳百拾貳元壹錢。文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭

業戶金丫頭將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准往中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實無足妨礙方准租住又

查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實須由領

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領

事官並道憲批准登錄將其地分租或租與人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年

不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

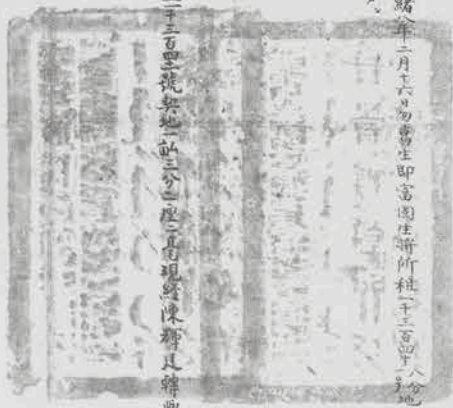
光緒二十七年七月十八日給

租地一千三百四十八分
地契一千三百四十一號

查該地坐落江蘇省蘇州府江陰縣界內原係業戶完稅膏地膏地此批
此項租地係由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准登錄將其地分租或租與人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者
大定外官業相應地明蓋印各查此批

光緒二十七年七月十八日給

查一千三百四十一號地契三分二厘二毫現經陳輝其籍與英商官憲核核上英冊一千六百六十八號新契租用今再批明備考
光緒二十七年七月十八日批



銷

英一千三百四十一號

英册道契 第1341號 第1348分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting
of Land.

I have received a communication from the British Consular stating, that
A. Ferguson
has applied to Rent in perpetuity from the proprietor King Ah-der
a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
One (1) acre, four (4) fun, two (2) li, bounded
on the North by Li's land.
on the South by Ho's path.
on the East by Chang's land.
on the West by Ho's path.
That the said A. Ferguson is
to pay to the Proprietor King Ah-der
a sum of two hundred dollars each and one mace
being at the rate of _____ per acre; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors
King Ah-der shall Rent the said quantity of Land
to A. Ferguson upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart
for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary
right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of
residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists
no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities; And, whereas, by certain special
conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privi-
leges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty
nor by the several local convention entered into with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally
enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both
Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legal-
izing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their
discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
A. Ferguson his or their
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another
party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the
time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in
their respective Records; or if the said A. Ferguson his or their
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above
specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever
kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to
Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

A. Ferguson neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and
in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the
said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.

Huang Hai 7th year, of 7th moon, 18th day
Intendant of Circuit.

August 13th 1881

No. of Lot, 1348. No. of Title Deed, 1341.

True Translation.

W. R. Phelps
Acting Vice Consul.

英册道契 第1341號 第1348分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

林普

稟請在上海按和約所定界內租業戶

王毓周

東路

路

大英國領事官許照會內開今據本國商人

北朱地

南趙地

東路

路

路

地一段永遠租式 賦別分。厘。北朱地 南趙地 東路 路 路 業戶 王毓周 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查商議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不察明本國領事官並道憲批准蓋印憑據其地實房已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀二十五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十七年七月三十日給

租地一千三百四十九分 地契一千三百四十二號

查該地坐落上海英租界...

此項地契係由英領事官...

光緒二十七年三月九日...

光緒二十七年九月...

光緒二十四年三月...

光緒二十五年...

光緒二十七年...

光緒三十三年...

英一千三百四十二號

英册道契 第1341號 第1342號

本契地編得特別區 圖收字 第十一號

英册道契 第1342號 第1349分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan...

I have received a communication from the British Consul stating that J. Lindberg has applied to Rent in perpetuity from the proprietor...

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land...

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

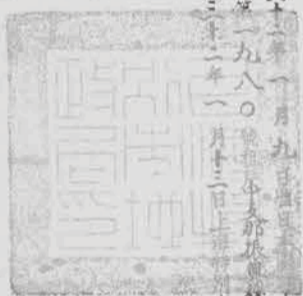
The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party...

Signature and date: Huang Hui, 7th year, 7th moon, 30th day, August 24th 1891.

英册道契 第1342號 第1349分地 (二)

一千九百一十一年三月六日愛德律將本契全地轉與永年公司租用此批

此契於二十一年一月九日...



此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准 大國領事官許照會內開今據本國民人梅博園 稟請在上海按和約所定界內租業戶徐王氏子松柏 地一段承租租銀伍分〇厘〇毫 北浜 南蔡姓地 東魏姓地 西張姓地 每畝給價叁百兩計銀千零五十二兩正 其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶徐王氏子松柏 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地質房無足妨碍方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地質房與華民展轉賃賣若華民欲在界內租地質房須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准將地質房轉租華人居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十一年閏七月十二日給

租地一千三百五十分 地契一千三百三號

查該地坐落工邑廿五保頭馬路行向由徐王氏子松柏領出此契 此項租地係據領事官許照會內開今據本國民人梅博園稟請在上海按和約所定界內租業戶徐王氏子松柏 現在委員大定以分租銀伍分〇厘〇毫

光緒二十一年閏七月十二日給

光緒二十一年閏七月十二日給

光緒二十一年閏七月十二日給

光緒二十一年閏七月十二日給

光緒二十一年閏七月十二日給

英一千三百四十三號

英册道契 第1343號 第1350分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that S. Myburgh has applied to Rent in perpetuity from the proprietors Han Wang eye and others a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area of Area of now, five 100 fun, bounded on the North by ... on the South by ... on the East by ... on the West by ... That the said S. Myburgh is to pay to the Proprietors Han Wang eye and others a sum of one thousand and fifty Shanghai taels per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors Han Wang eye and others shall Rent the said quantity of Land to S. Myburgh upon the following conditions: — Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion: The condition of this Deed, therefore, are: That if the said S. Myburgh or his or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said S. Myburgh or his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said S. Myburgh neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Hui 7th year, of intercalary 7th moon, 5th day August 29th 1895. No. of Lot, 1350. No. of Title Deed, 1343. True Translation. [Signature]

英册道契 第1343號 第1350分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

本國領事官許照會內開今據本國人梅博閣 稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段承讓租。畝肆分叁厘陸毫 北英丹五百廿三分地 南英丹一百三分地 東英丹一千三百五十三分地西英丹一百三分地 每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由

已便亦不得轉與別國未曾准任中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准者其地雖已分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號進犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年閏七月初九日給

租地一千三百五十二分 地契一千三百四十五號

查該地係由英丹五百廿三分地

三十二六十九
七九六二
三十二六二
六四六二
五三四

英册道契 第1345號 第1352分地 (一)

TITLE DEED.

Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan
Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that
ad. Myburgh
has applied for Rent in perpetuity from the proprietors
of a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with
the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area
on the North by Lot 1348.
on the South by Lot 1349.
on the East by Lot 1353.
on the West by Lot 1352.
That the said
to pay to the Proprietors
a sum of
per month; and also
the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mo* Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:—
Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese; And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said
A. Myburgh
Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the registration of the transaction in their respective Records; or if the said
A. Myburgh
Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per *mo*, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.
A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S.
of
Intendant of Circuit.
September 26th 1881
No. of Lot, 1352. No. of Title Deed, 1345.
True Translation.
Kuang Hui 7th year, intercalary 7th Moon, 9th day
A. Myburgh
Sitting Vice Consul

英册道契 第1345號 第1352分地 (二)

光緒二十二年三月廿六日梅博閣將所租一千三百五十二分地六毫轉與馬禮遜道租用此批

光緒二十二年七月二十六日馬禮遜道將所租一千三百五十二分地四分三厘六毫轉與伊萊脫道租用此批

光緒二十二年七月初九日伊萊脫道將所租一千三百五十二分地四分三厘六毫轉與安下洛士道租用此批

光緒十五年五月十五日安下洛士將所租一千三百五十二分地四分三厘六毫轉與古柏道租用此批

光緒三年

查原陸正轉與立格門道租用此批

英一千三百四十五號

光緒二十九年三月初七日安下洛士將所租一千三百五十二分地四分三厘六毫轉與韓得道租用此批

光緒二十九年七月二十九日韓得道將所租一千三百五十二分地四分三厘六毫轉與古柏道租用此批

光緒二十九年三月廿六日古柏道將所租一千三百五十二分地四分三厘六毫轉與馬禮遜道租用此批

光緒二十九年三月廿六日英領事官許照會內開今據本國人梅博閣 稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段承讓租。畝肆分叁厘陸毫 北英丹五百廿三分地 南英丹一百三分地 東英丹一千三百五十三分地西英丹一百三分地 每畝給價不載 將該地租給該商收用務照後開各條遵行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由已便亦不得轉與別國未曾准任中國之人必須中國官憲與領事官查視其租地實房無足妨礙方准租住又查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實房與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實房須由領事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領事官並道憲批准者其地雖已分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年不將每畝年租銀一千五百文預付銀號進犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

一八九四年六月三日 漢都門 麥修司

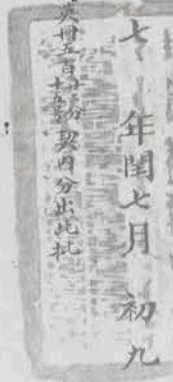
查利有限公司 謹啟

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得據准 大英領事官許照會內開今據本國人 梅博閣 稟請在上海按和約所定界內租業戶 地一段承遠租。 畝伍分。 厘。 北英冊五百廿二分地 南英冊一千三百五十分地 西英冊一千三百五十二分地 每畝給價不致 業戶 其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實屬無妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實屬與華民展轉貨賣若華民欲在界內租地實須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准發給其地租銀或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租銀一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒二十九年閏七月初九日 給 租地千三百五十三分 地契千三百四十六號



光緒二十九年閏七月初九日 給 租地千三百五十三分 地契千三百四十六號

光緒二十九年三月和日四密司衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批



光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批

一八九一(一)六三三號 李漢邦 阿達生 泰利有限公司

英册道契 第1345號 第1346號

英册道契 第1346號 第1353分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Proprietors stating, that A. Myburgh has applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Grounds set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at the Port of Shanghai, measuring in area on the North by Lot 1054, on the South by Lot 1054, on the East by Lot 1054, on the West by Lot 1054. That the said Lot is to be paid to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:—

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Proprietors or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Proprietors, his or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said Proprietors neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil.

A necessary Deed for the Renting of Land.

L. S. Kwang Hui 7th year, Intendant of Circuit, September 8th 1867. No. of Lot 1053. No. of Title Deed, 1346. True Translation. Acting Vice Consul.

光緒十五年五月二十二日梅博閣之經理人衣士拉將所租一千三百五十三分地五分轉與古柏道例租用此批
光緒十六年五月二十二日梅博閣之經理人衣士拉將所租一千三百五十三分地五分轉與古柏道例租用此批
光緒十九年五月二十二日梅博閣之經理人衣士拉將所租一千三百五十三分地五分轉與古柏道例租用此批
光緒二十九年三月二十八日衣士拉將本號地契轉與衣士拉若司租用此批

英册道契 第1346號 第1353分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准

英國領事官許照會內開今據本國

梅博閣

稟請在上海按和約所定界內租業戶

地一段承遠租

賦玖分玖厘肆毫

北英界一千五百五十三分地

福州路

東英界一千五百五十三分地

西英界一百三分地

每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後開各條

查商議章程雖外國人有通融得之

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可

不將每畝年租錢一

業戶

已便亦不得轉與別國未曾准住

查商議章程雖外國人有通融得之

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可

不將每畝年租錢一

將該地租給該商收用務照後開各條

查商議章程雖外國人有通融得之

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可

不將每畝年租錢一

將該地租給該商收用務照後開各條

查商議章程雖外國人有通融得之

事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可

光緒十七年

初九日

給

租地千三百五十四分

地契千三百四十七號

查該地係由英界五百

光緒十七年七月十三日

光緒十七年七月十三日

光緒十七年七月十三日

光緒十七年七月十三日

光緒十七年七月十三日梅博閣遺屬經理人陶德爾將所租一千三百五十四分地九厘四毫轉與陶德爾遵例租用此批

光緒十七年七月十三日梅博閣遺屬經理人陶德爾將所租一千三百五十四分地九厘四毫轉與陶德爾遵例租用此批



民國十四年五月六日全地併五日本冊七百八十四號新契本契註銷

英一千三百四十七號

英册道契 第1347號 第1354分地 (一)

TITLE DEED.

Lin Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

Applied to Rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Banters at this Port of Shanghai, measuring in area 1354 square feet, bounded on the North by Lot 1353, on the South by Spruce Road, on the East by Lot 1355, on the West by Lot 1351.

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land upon the following conditions:-

Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are: That if the said Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Lot 1354 is formed of a portion of Lot 522.

L. S. Kuang Hai 7th year, of Intendant of Circuit, intercalary 9th day, September 2nd 1881. No. of Lot, 1354. No. of Title Deed, 1347. True Translation. [Signature]

英册道契 第1347號 第1354分地 (二)

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

給出租地契事照得接准

太領事官許照會內開今據本國 人 梅博園

地一段永遠租。畝肆分捌厘。北英冊五百廿二分地 南福州路 東山西路 西英冊千三百五十四分地 每畝給價不載

將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租地畝却不能由 業戶 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之益但無准租地實界與華民展轉買賣若華民欲在界內租地實界須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代管業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准登籍將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢 文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

稟請在上海按和約所定界內租業戶 文其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 東山西路 西英冊千三百五十四分地

光緒七年 初九 日 給

租地千三百五十五分 地契千三百四十八號

查該地係由英冊五百廿二分地分給此

光緒七年五月六日全地併五日各冊七百八十四號新契本契

光緒七年五月六日全地併五日各冊七百八十四號新契本契

民國十四年五月六日全地併五日各冊七百八十四號新契本契



英一千三百四十八號

英册道契 第1347號 第1348號 第1349號

英册道契 第1348號 第1355分地 (一)

TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tae Circuit, &c., &c., hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the British Consul stating, that

ad. Myburgh has applied to rent in perpetuity from the proprietors a Lot of Land, situated within the Boundaries of Ground set apart, in accordance with the Treaty, for the location of Foreign Renters at this Port of Shanghai, measuring in area on the North by Lot 522. on the South by ... on the East by ... on the West by ...

That the said to pay to the Proprietors a sum of being at the rate of per mow; and also the Annual Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land

upon the following conditions:— Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein, or exercise any right to transfer except to a foreigner, having a recognised right of residence within the Dominions of China, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Chinese Authorities: And, whereas, by certain special conventions between the Local and Consular Authorities, Foreigners have been secured many privileges in addition to the right of renting and occupying Land and Houses, but have neither by Treaty nor by the several local convention entered into, obtained any right to acquire Land and Houses for the purpose of trading in them with the Chinese: And inasmuch, as no Chinese Subject can legally enter into possession of any Land, Tenements, or Houses, within the aforesaid limits, unless both Chinese and Consular Authorities grant him an Official Act of Authorization under their seals, legalizing such transfer of interest, which said Act may be granted or refused in the exercise of their discretion:

The condition of this Deed, therefore, are; That if the said His or their Heirs or Assigns, shall hereafter make over his or their interest in the Ground now rented to another party, without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Intendant for the time being, for their joint assent and concurrence, and for the due registration of the transaction in their respective Records; or if the said His or their Heirs or Assigns, shall at any time transfer or make over the whole or any portion of the above specified Lot of Ground, or shall build, or allow to be built, any Houses or Tenements of whatever kind thereupon for the occupation of Chinese, or let or permit the same to be leased or let to Chinese, without the before-mentioned Act of Authorization, first had and obtained; or if the said

neglect to pay Yearly in advance the said Low Rent of Fifteen Hundred Cash per mow, then, and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the Proprietorship of the said Land, Houses, and Tenements, shall revert to the Lord of the Soil. A necessary Deed for the Renting of Land.

Lot 1355 is formed of a portion of Lot 522.

L. S. Kuang Han of the year, of the month, of the day

September 2, 1881. No. of Lot, 1355. No. of Title Deed, 1348.

True Translation.

Signature and official stamp

英册道契 第1348號 第1355分地 (二)

此契存卷

大清欽命監督江南海關分巡蘇松太兵備道劉

為

給出租地契事照得接准 大英國領事官許照會內開今據本國商人 施老斯 稟請在上海按和約所定界內租業戶曹翰卿 地一段承遠租陸畝伍分〇厘〇毫 北路 南溝邊 東邊至言言上分租地西界姓地 每畝給價共計價洋陸百元正 其年租每畝一千五百文每年預付銀號等因前來本道已飭 業戶曹翰卿 將該地租給該商收用務照後開各條進行查核外國人按和約在界內租定地畝却不能由 已便亦不得轉與別國未曾准住中國之人必須中國官憲與 領事官查視其租地實界無足妨礙方准租住又 查向議章程雖外國人有通融得之權但無准租地實界與華民展轉實界若華民欲在界內租地實界須由領 事官與中國官憲酌給蓋印憑據始可准行上列各條倘該商並後代營業之人將來以其地轉與不稟明本國領 事官並道憲批准憑據將其地整段分段或已或人另造房屋轉租華民居住若未領兩國官憲允准憑據並每年 不將每畝年租錢一千五百文預付銀號違犯斯章者則此契作為廢紙地即歸官須至租地契者

光緒七年閏七月二十一日 日給

租地一千三百五十六分 地契一千三百四十九號

查該地坐落色五保頭前向由原業戶免報高陸盈祥此批 此項租地係謝委員恩暨上海縣吳公祥之會同勸復生落于五保頭前頭墩坊文見實地六畝四分二厘地與租契相符請到道該商 應即交與該分管理業相應批明蓋印備考此批

光緒七年十二月廿日英商老斯所租一千三百五十六分文實地六畝四分二厘轉與克連例租用此批

光緒四年十月廿日克連將所租一千三百五十六分文實地六畝四分二厘轉與成金生道例租用此批

光緒十五年正月十五日成金生將所租一千三百五十六分文實地六畝四分二厘轉與上海業廣公司連例租用此批

光緒十五年正月十五日業廣公司經理官經理所租一千三百五十六分文實地六畝四分二厘轉與上海業廣公司連例租用此批

此項租地係謝委員恩暨上海縣吳公祥之會同勸復生落于五保頭前頭墩坊文見實地六畝四分二厘地與租契相符請到道該商 應即交與該分管理業相應批明蓋印備考此批

英一千三百四十九號 專員張克見

英册道契 第1349號 第1356分地 (一)

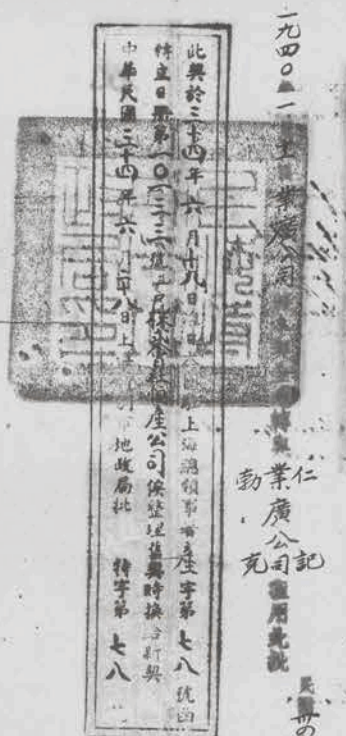
TITLE DEED.

Liu Superintendent of Maritime Customs for the Province of Kean-nan Intendant of the Soo-sung-tao Circuit... hereby gives this Deed for the Renting of Land.

I have received a communication from the Consul stating, that A. S. Krauss has applied to Rent in perpetuity from the proprietor... a sum of One Hundred and Fifty Dollars being at the rate of Fifteen Hundred Cash per mow Yearly in advance to the Government Banker.

This coming before me, the Intendant, I do hereby arrange and agree that the said Proprietors shall Rent the said quantity of Land to A. S. Krauss upon the following conditions: Forasmuch, as the tenure of Ground held by Foreigners under Treaty within the Limits set apart for their location, is such that no Proprietor can claim an unlimited or unconditional proprietary right therein...

L. S. of Intendant of Circuit. Kwang Hsin 7th year, introductory 7th mow, 20th day. September 14th 1881. No. of Lot, 1356. No. of Title Deed, 1349. True Translation. Acting Vice Consul.



光緒十五年正月十五日業廣公司經理官經理所租一千三百五十六分文實地六畝四分二厘轉與上海業廣公司連例租用此批

業廣公司 經理官 經理所 經理官 經理所

英册道契 第1349號 第1356分地 (二)